



Tibetan Buddhist Resource Center

Text Scan Input Form - Title Page

Work:	W3CN3381	ImageGroup:	I3CN20887
LCCN:	n/a	ISBN:	n/a

Title:	སྐུབ་ཐབས་རིན་པོ་ཆེ་ཀུན་ལས་བཏུས་པ། sgrub thabs rin po che kun las btus pa/
Author:	n/a
Descriptor:	n/a
Original Publication:	n/a;n/a
Place:	[s.l.]
Publisher:	[s.n]
Date:	[n.d.]
Volume:	7
Total Volumes:	14
TBRC Pages:	2
Introductory Pages:	n/a
Text Pages:	n/a
Scanning Information:	Scanned at Tibetan Buddhist Resource Center, 1430 Massachusetts Ave, 5th Floor, Cambridge, Mass. 02138. Comments: 2019

后

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ।



ཀུན་ལས་བདུས་པ་བཞུགས་སོ། །

07 }

མི་ཕྱོད་ཞིང་མེན་པོར་ཡིག་དཔེ་ཆེན་པོར་བུ་ཕྱིན་ཁང་གིས་ཤེས།

༢༦། ལྷ་པ་པའི་ཐབས་ཀྱན་ལས་བདུས་པ་དངོས་ལྷ་པ་རིན་པོ་ཆའི་འདོད་འཇོའི་སྒྲུགས་བཅས་བདུན་པ་ ༥ བའི་དཀར་ཆག

༡༩ རྒྱལ་པོ་ཡི་ལམ་རབ་ཏུ་འཕུང་བ་འཇམ་དཔལ་དཔལ་འོག་ཅིག་ཏུ་གྱུབ་པའི་རྒྱ་དཔལ་ལྡན་རབ་དང་བཅས་པ།

— — —

[illegible]

44 - 904

३) शक्तिरक्तेश्वरीयैकुल्यदरकेष

total = 144

७१ बुद्धश्चेत्तथा वा सुखात्तु वदन्त्यपि च वा सुखात्तु वदन्त्यपि च

gal - gal

२	११)	होमि कुम धो मनुदुष्टे अष्टिप धरि सुम सवस हेश वाक द द मठस ध सुम धरि द्विप द द म।	३०५ - ३१५
३	१२)	सुम सु धरि सुम सवस धगु सुम सु द म हेश वाक द धि कें वा द द मठस ध द्वि क गु द सो ध।	३५५ - ३६५
४	१३)	मठस सु द द म ध स द स सुम सु द धरि सुम सवस धि सु द अष्टिप ध क द वा द द मठस ध।	३६५ - ३७०
५	१४)	हेश सुम री सुम सो वास धि कें वा ठे स ध गु द सो ध।	३७० - ३८०
६	१५)	अ द स द ध ध क ध धरि सुम सवस हेश वाक द द द मठस ध म सु वास सो॥ ग सो र कें स।	३८० - ३९०
७	१६)	होमो यु वास धि सु द धरि सुम सु धरि सुम सवस हेश वाक द द द मठस ध।	३९० - ४००

कुं

मनुदुष्ट

མ	༡༣	རྩེ་བཙུན་བུ་མ་ལ་པ་མགོན་པོ་ལ་མཆོད་པའི་ཆོག་དང་འབྲེལ་བར་དགའ་ལྡན་དུ་སྟེ་མ་ལ་བསྐྱེད་པའི་སྟོན་ལ་མ་ཆོར་ལུ་མེ་མ་སྐྱེས།	༥༩༥ - ༥༩༦
གཞུགས་པའི་མཆོད་པའི་ཆོག་དང་འབྲེལ་བར་དགའ་ལྡན་དུ་སྟེ་མ་ལ་བསྐྱེད་པའི་སྟོན་ལ་མ་ཆོར་ལུ་མེ་མ་སྐྱེས།	༡༤	ཁོ་ལུ་ལོ་རྒྱུ་པ་ཆེན་པོ་བུ་མ་ལ་པ་མགོན་པོ་ལ་མཆོད་པའི་སྟོན་ལ་མ་ཆོར་ལུ་མེ་མ་སྐྱེས།	༥༩༧ - ༥༩༨
གཞུགས་པའི་མཆོད་པའི་ཆོག་དང་འབྲེལ་བར་དགའ་ལྡན་དུ་སྟེ་མ་ལ་བསྐྱེད་པའི་སྟོན་ལ་མ་ཆོར་ལུ་མེ་མ་སྐྱེས།	༡༥	ཁོ་ལུ་ལོ་རྒྱུ་པ་ཆེན་པོ་བུ་མ་ལ་པ་མགོན་པོ་ལ་མཆོད་པའི་སྟོན་ལ་མ་ཆོར་ལུ་མེ་མ་སྐྱེས།	༥༩༩ - ༦༠༠
གཞུགས་པའི་མཆོད་པའི་ཆོག་དང་འབྲེལ་བར་དགའ་ལྡན་དུ་སྟེ་མ་ལ་བསྐྱེད་པའི་སྟོན་ལ་མ་ཆོར་ལུ་མེ་མ་སྐྱེས།	༡༦	རྩེ་བཙུན་བུ་མ་ལ་པ་མགོན་པོ་ལ་མཆོད་པའི་སྟོན་ལ་མ་ཆོར་ལུ་མེ་མ་སྐྱེས།	༦༠༡ - ༦༠༢
གཞུགས་པའི་མཆོད་པའི་ཆོག་དང་འབྲེལ་བར་དགའ་ལྡན་དུ་སྟེ་མ་ལ་བསྐྱེད་པའི་སྟོན་ལ་མ་ཆོར་ལུ་མེ་མ་སྐྱེས།	༡༧	འཕགས་པ་བུ་མ་ལ་པ་མགོན་པོ་ལ་མཆོད་པའི་སྟོན་ལ་མ་ཆོར་ལུ་མེ་མ་སྐྱེས།	༦༠༣ - ༦༠༤
གཞུགས་པའི་མཆོད་པའི་ཆོག་དང་འབྲེལ་བར་དགའ་ལྡན་དུ་སྟེ་མ་ལ་བསྐྱེད་པའི་སྟོན་ལ་མ་ཆོར་ལུ་མེ་མ་སྐྱེས།	༡༨	པ་ཆེན་པོ་བུ་མ་ལ་པ་མགོན་པོ་ལ་མཆོད་པའི་སྟོན་ལ་མ་ཆོར་ལུ་མེ་མ་སྐྱེས།	༦༠༥ - ༦༠༦

- ༡༩༩ རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་འཕེལ་རྒྱུ་ལྟར་ལྷན་སྐྱེས་པའི་ལཱ་ལུགས་ཀྱི་འཕེལ་རྒྱུ་ལྟར་ལྷན་སྐྱེས་པའི་ལཱ་ལུགས་
 ༢༠༠ རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་འཕེལ་རྒྱུ་ལྟར་ལྷན་སྐྱེས་པའི་ལཱ་ལུགས་ཀྱི་འཕེལ་རྒྱུ་ལྟར་ལྷན་སྐྱེས་པའི་ལཱ་ལུགས་
 ༢༠༡ རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་འཕེལ་རྒྱུ་ལྟར་ལྷན་སྐྱེས་པའི་ལཱ་ལུགས་ཀྱི་འཕེལ་རྒྱུ་ལྟར་ལྷན་སྐྱེས་པའི་ལཱ་ལུགས་
 ༢༠༢ རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་འཕེལ་རྒྱུ་ལྟར་ལྷན་སྐྱེས་པའི་ལཱ་ལུགས་ཀྱི་འཕེལ་རྒྱུ་ལྟར་ལྷན་སྐྱེས་པའི་ལཱ་ལུགས་
 ༢༠༣ རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་འཕེལ་རྒྱུ་ལྟར་ལྷན་སྐྱེས་པའི་ལཱ་ལུགས་ཀྱི་འཕེལ་རྒྱུ་ལྟར་ལྷན་སྐྱེས་པའི་ལཱ་ལུགས་
 ༢༠༤ རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་འཕེལ་རྒྱུ་ལྟར་ལྷན་སྐྱེས་པའི་ལཱ་ལུགས་ཀྱི་འཕེལ་རྒྱུ་ལྟར་ལྷན་སྐྱེས་པའི་ལཱ་ལུགས་

༡༩༩ - ༢༠༠
 ༢༠༠ - ༢༠༡
 ༢༠༡ - ༢༠༢
 ༢༠༢ - ༢༠༣
 ༢༠༣ - ༢༠༤
 ༢༠༤ - ༢༠༥

[illegible]

༢༩། །ཕྱ་ཚེས་ལ་པའི་ལས་རབ་རྩ་བུ་དང་པའཇམ་དཔལ་དཔའ་བོ་གཅིག་ཕུགས་པའི་རྒྱད་འགྲོལ་མཛད་གནང་བཅས་པ་བཞུགས་སོ།།

[illegible]

[illegible][illegible]

W. J. van den Brink

[illegible]

10. **Water for the World**

བཅུག་ནས་དུར་ཁྱིལ་དུ་སྒྲུབ་པ་ཡིན། ལྷན་པའི་ཕུག་མའི་སྒྲིན་སྒྲེག་གིས་པ་རོལ་གྱི་དཔུང་གི་ཚོགས་རེངས་པ་རྩི་བྱེད་དོ། །གྲོང་ཁྱེར་ཚོགས་པའི་མེ་ལ་མ་རོན་དུ་སྒྲེག་ས་ཤིང་སྒྲུག་ས་འདི་ས་མ་རོན་པར་བསྒྲུག་ས་པའི་ཁུ་སྒྲིམ་པ་བཅུན་རབ་ཏུ་གཏོར་ན་ཁྱིམ་གང་
བསྒྲུང་པར་འདོད་པའི་ཁྱིམ་དེ་སྒྲུང་པར་བྱེད་དོ། །ཁམ་པས་མ་གུ་པ་པ་བཅིངས་པ་ལྟེན་པས་སྒྲུག་ས་པ་སྒྲོག་པ་རྩི་བྱེད་དོ། །མ་མེ་ལུ་ཁུང་གི་ཆེ་དམ་དུ་བཅིང་ལ་སྒྲུག་ས་པ་རྩི་བྱེད་པས་སྒྲིག་ས་ལུ་མེད་པར་བྱེད་དོ། །ཁམ་པ་ལ་མ་རོན་པར་བསྒྲུག་ས་ཏེ་དེ་ཆུང་ཆུང་ས་
ཤིང་པས་མ་གྲུག་ས་པས་མིག་རེངས་པ་མོས་པ་རྩི་བྱེད་དོ། །འབྲུམ་ལུ་ལ་མོག་ས་པ་རྒྱས་པར་འཛོལ་ལ་རས་ཀྱི་དུམ་ལུ་ལ་བྲིས་ཏེ། ཁྱིམ་གང་གི་སྒྲོར་བཏག་ས་པའི་ཁྱིམ་དེར་འབྲུམ་ལུ་ལ་མོག་ས་པ་རྒྱས་པར་འཛོལ་བཏོག་པ་རྩི་བྱེད་དོ། །ཏྲ་དང་ཤང་དང་ཆང་དང་
འབྲུས་ཆེན་ལ་མོག་ས་པ་སྒྲིན་པར་འབྲུར་བ་ལས་གྲོང་གི་ཕྱི་རོལ་གྱི་ཆར་དཔུང་བཅང་ལས་སྒྲུང་བ་ཏུ་པ། གཏོར་མ་ཆེན་པོ་གཏང་པར་བྱ་བ་དང་། མཁའ་མ་དང་། རྩེ་ཆུ་བ་ཀྱི་ཤིང་དང་། རྟ་ཤིང་དང་། བཏེན་དང་། བཀའ་ཤིང་དང་། ལུང་མ་དང་། མ་ལྷོ། མཆོག་། ཆོས་ཀྱི་མ། རི་ཁྱུ་
མ་ལ། དེ་ལྟར་ཆེད་ན་ཤོས་ཅན་དུ་གཤིག་ས་མ་འདྲེས་པ་གང་ལང་དུ་བའི་ལ་མ་ཤིང་ལྟ་དང་། མཁ། ལུ་མ། མོག་ རྩི། ལྷན་པའི་འབྲུམ་ལུ་ལི་བྱེ་བྲག་མར་ལ་བཏག་ས་པས་གྲོང་གི་དཔུང་སུ་ཤི་པའི་ཁམ་ལུང་ལུ་ལ་སྒྲིན་སྒྲེག་ལུ་མ་ན་བཅུད་དང་རྒྱས་པར་འཛོལ་བ་མཁས་ཅན་
རེངས་པ་པར་བྱེད་དོ། །གང་ལག་འཁྱིལ་གྲོང་ལ་མོག་ས་པ་འབྲིན་པར་འབྲུར་བ་ལ་བརྒྱས་པ་ཅན་གྱིས་སྒྲོག་པ་རྩི་བྱེད་དོ། །ཏྲ་གཏུ་བརྒྱས་ན་ལྟ་དང་ལྟ་མ་ཡིན་དང་ལྟོ་འབྲེ་ཆེན་པོ་རྒྱས་ས་ཀྱིས་མི་མཐོང་པ་རྩི་བྱུར་པོ། དེ་ལྟ་ཀྱི་སྒྲུག་ས་ཤིང་པ་ལ་ཆེ་བཅུན་

[illegible]

1000

[illegible]

[illegible]

with the water

[illegible]

[illegible]

Abstract

ལ་ཡོངས་སུ་བསྒྲུབ་ཏེ་བསྐྱུལ་ན་ཤམ་པར་མ་གྱུར་པའི་རང་བཞིན་དུ་གནས་པར་འགྱུར་རོ། །ནད་དང་གོན་ལ་སོགས་པ་རྣམས་པར་འཛོེས་ཐུགས་ཅད་ལ་གོན་རྣམས་གསལ་པའི་སྒྲ་བུ་སྤྲུགས་མ་དུང་བཅིངས་ན་ཞི་བར་བྱེད་རོ། །ཁོ་རང་ཀླག་ཏུ་བསྒྲུབ་ན་ཆོ་བདེ་པ་ཡང་ཆོ་
ལོ་བརྒྱ་མུ་བ་པར་འགྱུར་རོ། །ཁད་པར་མཐོང་མར་དང་ཏིལ་གྱི་སྒྲིན་སྤྲེག་གིས་ནད་དང་གོན་ལ་སོགས་པ་རྣམས་ཅད་ཞི་བར་བྱེད་རོ། །ནད་གང་ལ་མན་པའི་སྒྲ་ནས་ཨ་རུ་ར་ལ་མ་འོན་པར་བསྐྱུགས་པའི་སྒྲ་ན་གྱི་བརྒྱུངས་པས་ནད་ཐམས་ཅད་ལས་ཡོངས་སུ་ཐར་པར་བྱེད་
རོ། །སྒྲ་དུམ་པར་དང་རྒྱ་སྤྲུགས་ལ་ལན་བརྒྱ་ཆོང་ལ་བསྐྱུས་པའི་མར་ལ་རྒྱ་མི་ནད་དུ་མ་འོན་པར་བསྐྱུགས་པས་ནད་པའི་ཡན་ལག་ལ་བསྐྱུལ་ན་རང་བཞིན་དུ་གནས་པར་འགྱུར་རོ། །ཆེ་བླག་ཏུ་མགོ་བོ་ནད་ལ་ཏིལ་མར་ལ་བསྐྱུགས་ཏེ་བསྐྱུལ་པས་རང་བཞིན་དུ་གནས་པར་
འགྱུར་རོ། །ལོ་རིམ་འོད་པའི་གཏུག་པའི་རྒྱ་ལ་རྒྱ་ལ་བསྐྱུགས་ནས་གཏོར་བས་སོས་པར་འགྱུར་རོ། །སྒྲི་ཀྱའི་ནད་དེ་སྒྲ་མེ་ནད་ལ་མེ་དང་ལ་སོགས་པའི་ཁྱེད་ཀྱི་གང་ཡང་རུང་བསྐྱུར་གྱི་ཆེ་དུ་ཡོག་ནས། དེ་མཆོམ་གྱིས་གཏུགས་ན་སྒྲི་ཏུ་བཅད་པར་འགྱུར་རོ། །ནི་ཀུ་
ན་གྱི་ཆེ་ལ་སྒྲ་མེས་བྱ་བ་མི་རྒྱ་མཐོང་གི་རྒྱ་ལ་མ་ཆེད་ན་ཀུག་པའི་རྒྱ་བ་དང་ནི་མ་པའི་རྒྱ་བ་དང་རྒྱ་བུའི་མ་རྒྱ་ག་སྒྲི་བའི་ཁྱེད་ལ་ཡུ་པའི་རྒྱ་ཆེ་མེད་ཀྱི་གཏོག་མུང་དུ་གྲགས་པ་དང་བཅས་པ་གཅིག་ཏུ་སྒྱུར་ལ། བརྒྱ་ཏུ་བརྒྱ་དང་མ་འོན་པར་བསྐྱུགས་པའི་བདུག་པས་བདུགས་ན་རིམ་མ་ཉིན་
གཅིག་པ་དང་། ཉིན་གཉིས་པ་དང་། ཉིན་གསུམ་པ་དང་། ཉིན་བཞི་པ་ལ་སོགས་པ་སྟེ་ལ་བར་བྱེད་ཅིང་། འབྱུང་པོ་དང་། བཟང་དང་། མཐུན་དང་། མཐུན་པ་དང་། སྒྲིན་པོ་ལ་སོགས་པ་སྟེ་ལ་བར་བྱེད་རོ། །ཕུང་མེད་མུག་གི་བའི་གྱི་མ་ཆེ་མེད་ཀྱི་ལས་ཐར་བ་དང་ཉིན་

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

André Gide

[illegible]

[illegible]

Abstract

[illegible]

[illegible]

Dr. William H. Brown

[illegible]

[illegible]

सिद्धांत

[illegible]

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १ ॥ अथ श्रीकृष्णार्जुनसंवादे श्रीकृष्ण उवाच ॥ धर्मक्षेत्रे कुरुक्षेत्रे समवेता युयुत्सवः ॥ मामकाः पांडवश्चैतानि श्वशुरा मां संभूतानि महात्मनः ॥ १ ॥ अथ श्रीकृष्ण उवाच ॥ द्रुपद उवाच ॥ १ ॥

[illegible]

reality of the situation.

[illegible]

[illegible]

reducing the number of

[illegible]

[illegible]

Subject: _____

མཐུམ་པོར་སྟེར་པར་བྱེད་དོ། ། །ཕྱི་པ་སྟོན་པ་འགག་གི་དབང་ཕུག་མའི་རྒྱལ་ཐབས་མའི། འོ་རྩི་མ་རྒྱ་རྒྱ་ཡུང་གོ་མ་རྒྱ་རྒྱ་ར་མ་རྒྱ་རྩི་ན་མམ། རྩེ་བརྩུན་འཕགས་མ་སྟོན་པ་འི་སྟེང་པོ་འདི་ས་ཁྱད་ནོང་དུ་འཇམ་དཔལ་དཔལ་པོ་གུག་པའི་རྒྱལ་ཐབས་ཕུག་ཕུང་པའི་ལས་ཐམས་ཅད་བྱེད་
 པར་འགྱུར་དོ། ། །ཕྱི་པ་འཕགས་མ་འགག་གི་དབང་ཕུག་མའི་འོ་པོར་ཕྱི་པའི་རྒྱལ་ཐབས་མའི། འོ་ཕྱི་གྱི་ཏི་པ་རི་བརྒྱ་མཐུན་མུ་ཕྱི་ཏི་པ་རི་བརྒྱ་ཏི། མ་ཕུ་རྒྱ་རྒྱ་ན་ར་ན་མ་ཁམ་ཏི། ཞེས་བྱ་བས་བྱེད་དང་ནང་དུ་རྒྱ་བ་དང་མི་རྒྱ་བ་དང་བཅས་པའི་སྒྲ་ཆོག་ས་
 བ་དང་བ་དག་ཏིད་རང་བཞིན་གྱིས་ཡོངས་སུ་དག་པར་བསམས་པ་ལ། བརྒྱ་དག་པོ་ཕྱི་བ་དུན་པའི་ཆོད་དང་དེའི་སྟེང་དུ་རྒྱ་བའི་དགྱི་པ་འོ་པོར། དེའི་སྟེང་དུ་ཕྱག་གཏིས་པ་བརྒྱ་དང་མཆོག་གྱིན་གྱིས་རྒྱ་མ་པར་མཛོལ་པ། བཅོམ་ལུན་འདས་མ་ཐུགས་རྩེ་ཆོན་
 པོའི་རང་བཞིན་གྱི་སྒྲ་ཅན། གཅིག་ཏུ་གཞན་ལ་མན་འདོགས་པས་བརྒྱགས་པ། རྒྱལ་པ་པོ་རྒྱ་མ་ལ་མཛོལ་པར་འདོད་པའི་དངོས་གུག་སྟོན་པ་ལ་དཔྱེས་པ། སྟོན་པའི་རྒྱ་བ་ལྟར་དག་པ་བཅོལ་དག་པོའི་ཕྱི་གུས་ཐུགས་ལོང་མེ་རྟོག་གིས་མཛོལ་པར་
 བརྒྱན་པ། རྒྱ་བ་ཐམས་ཅད་པོ་དང་མཁུ་ཏིག་གི་སྟེང་བས་ཐུགས་ཀ་མཛོལ་པར་བྱས་པ། སྒྱུ་རིན་པོ་ཆེ་སྒྲ་ཆོག་ས་གྱིས་བརྒྱན་པའི་སྒྲ་ལས་ཡོངས་སུ་སྟོས་པའི་འོད་ཟེར་སྟོང་གིས་མཐུར་ལས་ལོང་དཔག་ཏུ་མེད་པའི་འདིག་རྟེན་གྱི་པམས་སྒྲ་བ་པར་བྱེད་
 པ། འོ་བརྒྱ་གཏིས་གྱིན་ཆོད་དུ་འགྱུར་པའི་སྒྲ་ཅན། འགག་གི་དབང་ཕུག་མའི་ཆོན་མོར་བ་དག་ཏིད་རྒྱ་མ་པར་བསམ་མོ། མཐུན་དུ་ཤེས་རབས་དང་གཡས་སུ་ཡིད་གཞུངས་མ་དང་། རྒྱ་བ་རྩོམ་དང་། གཡོན་དུ་རྒྱ་པམ་གོང་དུ་སྟོས་པའི་ཡོན་ཏན་

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Wolfgang Iser

[illegible]

[illegible]

Wiederholungsfragen

[illegible]

[illegible]

Wolfgang Iser

[illegible]

[illegible]

Figure 1

[illegible]

[illegible]

Ref: 1011-1012-1013

ལུག་པ་འབྲིང་གསུམ་རིམ་གྱིས་འགྲུབ་པ་དང་། ལུག་པོ་གང་གིས་ལུས་ཀྱི་དགས་ལུང་མ་པའི་རྒྱུད་དང་བཅས་པ་ལོ། །རྒྱུད་ཀྱི་གསུང་ལ་ལེུ་པ་ཞིར་གནས་པ་ལས། ལེུ་དང་པོ་གསལ་སྤྲུགས་ཏེ་ལུ་མམ་པའི་སྒོ་ནས་ལས་སྤྱོད་ཆོག་མམ་པ་པོ་འགྲུབ་པ་
 དང་། ལེུ་གཉིས་པས་སྤྲུགས་དང་ལྟའི་རྒྱལ་འཕྲོར་ཏེ་ལྟའི་སྒོ་ནས་ལས་ཀྱི་ཆོག་མམ་དུ་མ་འགྲུབ་པ་དང་། ལེུ་གསུམ་པས་སྤྲུགས་དང་ལྟའི་རྒྱལ་འཕྲོར་བཅུ་གཉིས་ཀྱི་སྒོ་ནས་ལས་ཀྱི་ཆོག་མམ་དུ་མ་འགྲུབ་པ་དང་། ལེུ་བཞི་པས་སྤྲུགས་དང་ལྟའི་རྒྱལ་
 འཕྲོར་བཞི་ལྟའི་སྒོ་ནས་ལས་ཀྱི་ཆོག་མམ་དུ་མ་འགྲུབ་པ་བསྟན་པ་ཡིན་ནོ། །རྒྱུད་འདི་ལ་ཡང་རྩེམ་སུ་ཡི་རང་པ་ལ་ལོགས་པ་མ་ཆུག་གི་ཆོག་མི་སྤང་པའི་ཕྱིར། ད་དུང་རྒྱུད་ཀྱི་ལྷག་མ་ཡོད་པ་ཡིན་ནོ་གསུངས། བསྟུལ་པའི་དོན་བསྟན་ཟིན་ཏེ། །དེ་མཚན་
 དག་གི་གནས་གང་དགོས་པ་རིམ་གྱིས་བརྗོད་པར་བྱ་སྟེ། མཐའ་ཅད་ཀྱང་མ་བསྟེན་པར་ལས་འགྲུབ་པས་ན། ལུག་པའི་གསལ་སྤྲུགས་ཞེས་བྱ་བར་བཞེད་ཀྱང་སྒོན་དུ་བསྟེན་པ་བྱས་ན་འགྲུབ་པ་ཡིན་པས། གསལ་སྤྲུགས་གང་ཆོས་ཀྱང་། སྒོན་དུ་
 དགོན་མ་ཆོག་གསུམ་ལ་དང་ཅིང་གསལ་པས་སྤྱུགས་སུ་འཕྲོག་པ་དང་། མཐའ་ཅད་མཐའ་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་སངས་རྒྱལ་ཐོབ་པར་བྱ་ལ། དེའང་མཐའ་ཅད་ཀྱི་དོན་ལ་རག་ལས་པས་ན་གསལ་སྤྲུགས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་འདི་དག་གིས་ཕྱིན་ལས་བསྟུགས་ལས། མཐའ་
 ཅད་ཀྱི་དོན་བྱ་སྟེ། དེ་ལ་བརྟེན་ནས་དེ་དག་གི་དོན་དུ་སངས་རྒྱལ་བསྟུགས་པར་བྱོལ་སྤྱུལ་པའི་བྱང་རུ་བྱ་གྱི་མཐའ་མི་མཐའ་ཅད་ལ་འཆུག་པར་ཤེས་པར་བྱོལ། །དེ་ནས་ལྟའི་རྒྱལ་འཕྲོར་ནི་གསུང་ན་དོས་སུ་ཡོད་པ་མ་མན་དག་གིས་པ་བསྟན་པས་ཏེ་བསྟན་

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

10-20-2019

ལུ་ཡ་རྟེ་འདོད་པའི་དོན་ལ་གསོལ་བ་བཏབ་ལ་གསེགས་སུ་གསོལ། འཇིག་རྟེན་པའི་མེ་ལྷ་བསྐྱེད་ལ་ལྷ་གསུ་སྒྲིམ་ནོ། འདོད་པའི་དོན་ལ་གསོལ་བ་བཏབ་ལ། རང་བཞིན་གྱི་གནས་སུ་བཏང་བ་སྟེ་གོང་འོག་ནས་འབྱུང་བའི་སྒྲིམ་སྟེག་ཐངས་ཅན་ལ་སྒྱུར་
 རོ། ཁྱིལ་དུག་པ་དང་བདུན་པ་གཉིས་ལ་སྒྲགས་རང་གི་ཐངས་ཅན་སྒྲགས་ཅན་གྱི་བ་སྟེ། ཅན་ནི་གསུམ་པར་གསལ་ཏེ་འོན་གྱི་དཔེ་རྒྱུད་བཟླ་བར་བྱའོ། གསལ་སྒྲགས་བརྒྱ་གསུམ་པ་ལ་ཡོ་ཡུ་རྒྱ་རྒྱ་མེད་མེད་ལེ་སྒྱུ་ན། ཞེས་བྱ་བའི་མན་ངག་
 བེ། སྐད་ཅིག་མས་བདག་གི་སྤྱི་བོར་རིག་སྒྲགས་ཀྱི་རྒྱ་པ་མོ་རྣམས་ཀྱི་ཆེན་མོ་སྐུ་མདོག་ལྷ་དག་ལྷ་ལྷ་གསལ་པ་མཆོག་སྒྲིམ། གཤམ་པས་རྣམས་ཀྱི་ཕྱི་མཁུག་སྟོ་འཛིན་པ་བསྟོ་མས་ལ། སྒྲགས་བསྐྱེད་ཏེ་ཐུན་ཐོན་པ་དང་། སྤྱི་བོན་མ་མར་མེས་པའི་རྒྱལ་གྱིས་
 ཐོན་དུ་བསྟེན་པ་བྱས་ལ་ལས་རྣམས་བསྐྱུ་བ་པའོ། རེ་རྟིད་ཀྱི་ལས་བཞི་པ་ནི་རྟག་ཏུ་བསྐྱེད་ན་ཆོ་ཐད་པ་ལོ་བརྒྱར་འཆོ་བར་འབྱུར་རེ་ཞེས་བྱ་བའི་མན་ངག་ནི་རྣམས་ཀྱི་ཆེན་མོ་དེ་རྟིད་ཀྱི་ལྷ་གསལ་པས་ཆོའི་བུམ་པ་འཛིན་པར་བསྟོ་མས་ལ། ལེ་ལེས་ཀྱི་བདུད་
 རྩིས་བདག་ལ་དཔང་བསྐྱུར་བར་བསམ་མ་ཞིང་། ཐུན་འཛོག་ཀར་མེས་རྣམས་ཆོ་མཆོག་ཏུ་བྱུར་པར་བསམ་མ་མོ། རེ་རྟིད་ཀྱི་ལས་བརྒྱ་གཅིག་པ་བུམ་པས་བྱས་བྱས་ན་བྱ་གསོན་པོ་དང་ལྷན་པར་འབྱུར་རོ། ཞེས་བྱ་བ་ལ། བུམ་པ་གཅོང་མ་རྒྱས་བཀའ་ལ་
 དེ་འོན་དུ་རྟི་ལས་བརྒྱ་ཡལ་སྐྱེ་བའི་སྟེང་དུ་རྣམས་ཀྱི་ཆེན་མོ་བསམ་མས་ལ། དེ་ལས་བདུད་རྩི་རྒྱན་འཛོག་པས་བུམ་པ་ཤེངས་པར་བསྟོ་མ་ཞིང་། དེས་བྱས་བྱས་ལ་དོན་བྱའོ། གསལ་སྒྲགས་བརྒྱ་བདུན་པ་རྗེ་བརྒྱན་མི་གཤམ་པའི་གདམས་ངག་རྣམས་ནི་

[illegible]

www.kluweronline.com

ཞེས་པའི་མཛད་གནས། ལུས་པའི་མཁུལ་ཆིངས་ལ་མོགས་པ་ལོགས་པར་བཅུན། རུག་ཅོང་མལ་དགང་། པའི་ལྷི་པ་མར་པས་དཀྱིལ་ལ་འཁོར་གུ་བཞེད་ཤིས་ལ། མེ་རྟོག་གི་སྐལ་མ་ལགས་པའི་སྟེང་དུ་གཞག་ རས་དགར་པོས་ལུས་པའི་སྟེང་
 གའོགས། དེའི་སྟེང་དུ་མེ་ལོང་གཅོང་མ་གཞག་ པར་སྒྲུང་དུ་བེལ་ས་ལྟའི་བུ་རྩེ་མ་མེད་པའི་རྒྱ་བརྒྱན་སྒྲ་ཆོགས་ཀྱིས་བརྒྱན་པ། ཆོས་འཆད་པའི་ཕུག་རྒྱ་ཅན། བསེར་གྱི་གདུགས་དང་དམག་གི་དཔུང་གིས་བསྐྱོར་བ་སྒྲུན་དངས་ལ་ལྷ་ཇ་དང་གཏོར་
 མ་དཔུལ། གསོལ་བ་བཏབ་ལ་མེ་ལོང་ལ་བསྐྱིམ། རྒྱགས་སྟོང་རྩ་བརྒྱད་བརྒྱས་ལ་མེ་ལོང་ལ་བཀའ་བ། རྩེ་ལམ་ལུ་ཆོག་ཅོང་མ་གྲོང་པའི་ཆོས་ཀྱི་མ་ཐོག་པ་ལུས་ལུས་ལིང་གོས་གཅོང་མ་བསྐྱོན་ལ། ཅོན་མཁུ་ལུས་ལུས་ལིང་མེ་རྟོག་འི་ཞིམ་པོས་
 མཁུལ་པ་ལ་བརྒྱན་པའི་མིག་གཏིས་ལོ་ལས་ལྷིན་གྱིས་བརྒྱ་བས་ལ་རྒྱགས་བཏབ་སྟེ་མེ་ལོང་བལྟར་གཞུག་ དང་པོར་དམག་མཐོང་། དེ་ནས་གསེར་གྱི་གདུགས་མཐོང་བ་དང་འི་བར་གྱོེ། །གསེར་རྒྱགས་བདུན་པའི་སྐལ་མ་ན། །ལམས་གསུམ་རྩམ་
 པར་རྒྱལ་བའི་རྟིང་རེ་འཛིན་ཞེས་བུ་བཞེ། ལུང་མེ་མལ་དང་ལྷན་པས་ཡི་གེ་རྒྱུ་ཅོམ་ལས་སྒྲ་དེག་གིས་ལམས་གསུམ་རྩམ་རྒྱལ་སྐུ་མཛོག་ནག་པོ་སྒྲུན་གསུམ་པ་རྩེ་རྩེ་དང་འི་ལ་བུ་འཛིན་པའི་ཕུག་གཏིས་ལུགས་ཀར་བསྐྱོལ་བའི་མཐེན་ལུང་སྟེལ་བར་
 བསམས་ལ་རྒྱགས་བརྒྱ། གཟལ་གཏོར་མ་སྟེར་ན་ཡི་གེ་གསུམ་གྱིས་བདུད་རྩིར་ལྷིན་གྱིས་བརྒྱ་བས་ལ་རང་གི་རྒྱགས་ཀྱིས་སྐྱིན་པར་བུ་སྟེ། གོང་ལོག་གི་གཏོར་མ་མམས་ཅད་གྲུང་འདི་རྟིང་ཡིན་ནོ། །ལས་དགུ་པ་བུ་རྩེ་ལུ་ཞེས་པ་ལ་མོགས་པ་ལས་སྟེ་བ

Real Estate

[illegible]

ॐ॥ ॥ १८॥ ॥ १९॥ ॥ २०॥ ॥ २१॥ ॥ २२॥ ॥ २३॥ ॥ २४॥ ॥ २५॥ ॥ २६॥ ॥ २७॥ ॥ २८॥ ॥ २९॥ ॥ ३०॥ ॥ ३१॥ ॥ ३२॥ ॥ ३३॥ ॥ ३४॥ ॥ ३५॥ ॥ ३६॥ ॥ ३७॥ ॥ ३८॥ ॥ ३९॥ ॥ ४०॥ ॥ ४१॥ ॥ ४२॥ ॥ ४३॥ ॥ ४४॥ ॥ ४५॥ ॥ ४६॥ ॥ ४७॥ ॥ ४८॥ ॥ ४९॥ ॥ ५०॥ ॥ ५१॥ ॥ ५२॥ ॥ ५३॥ ॥ ५४॥ ॥ ५५॥ ॥ ५६॥ ॥ ५७॥ ॥ ५८॥ ॥ ५९॥ ॥ ६०॥ ॥ ६१॥ ॥ ६२॥ ॥ ६३॥ ॥ ६४॥ ॥ ६५॥ ॥ ६६॥ ॥ ६७॥ ॥ ६८॥ ॥ ६९॥ ॥ ७०॥ ॥ ७१॥ ॥ ७२॥ ॥ ७३॥ ॥ ७४॥ ॥ ७५॥ ॥ ७६॥ ॥ ७७॥ ॥ ७८॥ ॥ ७९॥ ॥ ८०॥ ॥ ८१॥ ॥ ८२॥ ॥ ८३॥ ॥ ८४॥ ॥ ८५॥ ॥ ८६॥ ॥ ८७॥ ॥ ८८॥ ॥ ८९॥ ॥ ९०॥ ॥ ९१॥ ॥ ९२॥ ॥ ९३॥ ॥ ९४॥ ॥ ९५॥ ॥ ९६॥ ॥ ९७॥ ॥ ९८॥ ॥ ९९॥ ॥ १००॥ ॥

reducing the number of

[illegible]

[illegible]

Red Bull

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

www.kit.edu

པར་འགྱུར་རོ། རྩོམ་པ་འཛིན་པ་དང་། ལུ་ལྷན་ལྟར་འཇམ་པའི་དབྱུངས་གསལ་པ་བའི་དག་ཏུ་འགྱུར་རོ། །འཕགས་པ་འཇམ་པ་དཔལ་རྩེ་རྩེ་འི་དཔལ་ལོ་གཅིག་པའི་སྒྱུ་བ་ཐབས་རྩོགས་སོ། །འཇམ་པ་ལོ་རྩེ་བ་བའི་དགོ་སྤོང་ཆོས་ཀྱི་གྲགས་པ་བསྒྱུར་
པའོ། ། ༥ །འཇམ་པ་དཔལ་དཔལ་ལོ་གྲུབ་པའི་སྒྱུ་བ་ཐབས་ཞེས་ལུ་བ་འཇམ་པའི་རྩེ་རྩེ་ལ་ལུ་ག་འཛུལ་པའོ། །གང་གི་ཡེ་ཤེས་ཀུན་ནས་རབ་གསལ་པ་། །སྤྱོད་གསལ་གསུལ་ལྱེད་ཡིད་ལ་
མཉམ་པར་འཇུག་ རྩོངས་པའི་ཐིབས་ལོ་ཀུན་ནས་མེལ་མཛད་པ་། །འཇམ་པའི་རྩེ་རྩེ་འི་ཞབས་ལ་ལུ་ག་འཛུལ་པའོ། །འཛུལ་ལུ་ཀུན་འཇམ་པའི་རྩེ་རྩེ་ཡིས། །དཔལ་ལོ་གྲུབ་པར་གང་ག་ལུ་དཔལ་པའི། །གཙོ་བོ་འི་སྒྱུ་བ་ཐབས་རིམ་པ་འདི། །འདག་གིས་རིམ་
པར་བཤད་པར་བྱ། །དེ་ལ་དཔལ་ལོ་གྲུབ་པ་བསྒྲོམ་པར་འདོད་པའི་གང་ཐག་གིས། །ལུས་དང་གཙོང་སྒྱུ་ལ་མོགས་པ་སྤྱོད་ཏུ་འགྲོ་བས། །དཔེན་པའི་གནས་སུ་སྤྱི་ལ་མོ་ཀུང་གིས་འདུག་ལ། །སྒྱུ་དང་དགོན་མཆོག་ག་གསུམ་ལ་སྒྱུ་བས་སུ་མོང་
ནས། །མེས་མཆོག་ཐམས་མཆད་ཀྱི་དོན་ཏུ་བྱུང་རྒྱུ་བསྒྱུ་བའི་འདུན་པ་དང་ལྟན་པས། །སྤྱིང་གི་དཔུལ་སུ་ལྟོ་དང་ལྟོ་བའི་སྤྱིང་ཏུ་སྤྱི་ལི་གོ་ལས་རྒྱུ་པ་སྤྱོད་གསལ་པའི་འོད་ཟེར་བྱུང་བས། །རང་གི་རྒྱུད་ཀྱི་སྤྱི་བ་པ་སྤྱུངས་ནས་སྤྱུར་ཡང་བསྒྱུ་བུ་ག་ཐམས་
མཆད་ནས་སྤྱོད་པས་རྒྱུ་པ་ལ་དང་མཉམ་པའི་མེས་མཆོག་ཐམས་མཆད་ཀྱི་སྤྱི་བ་པ་ཐམས་མཆད་སྤྱུངས་ནས། །དེ་ཉིད་ཀྱི་སྤྱུང་བས་མགོན་པོ་དཔལ་ལོ་གྲུབ་པ་ལ་མངས་ཀྱས་དང་བྱུང་རྒྱུ་བ་མེས་པ་དཔའི་དཀྱིལ་ལ་འོར་གྱིས་བསྒྲོར་བ་སྤྱོད་ཏུ་དཔལ་ལ་ལུ་ག་འཛུལ་

[illegible]

www.burtonbooks.com

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Abstract

གསལ་སྤྲུལ་སྤངས་པོ་གསུམ་ལ་བརྟེན་ནས་པར་གྲུབ་དབང་པོ་དྲེ་གནས་པས་ལེགས་པར་བཀྲམ་ཞིང་། རྗེ་བཙུན་ས་སྤྱུ་པ་ལ་བ་སྤྲུལ་ལ་བཀའ་བཅས་པའི་བཙོམ་ལྟ་ན་འདས་འཇམ་པའི་དྲོ་ཆེའི་རྗེས་སྤྲུལ་ནང་བ་བསྤྲུལ་པ་ལ་ལོགས་སྤྱེལ་བརྒྱས་ལུང་གི་
སྤྲུལ་སྤྲུལ་སྤྲུལ་པོ་དང་ཆེ་སྤྲུལ་གཏིས་གྱིས་བྱ། གནས་འདྲ། སྤྱིར་འདི་ལ་འཕགས་པ་རིན་པོ་ཆེས་རྒྱུད་དང་རྗེ་བཙུན་ཆེན་པོའི་དགོངས་འབྲེལ་ལྟར་གཙོ་བོས་བཀྲམ་པའི་སྤྲུལ་ཐབས་དང་། ཐར་ཏུ་པར་ཆེན་གྱི་ཐོ་ཡིག་ལ་བརྟེན་ནས་རྗེས་གནང་བུར་བཀའ་
བརྒྱུད་པ་རྒྱུད་མི་འདྲ་བ་ཞིག་བརྒྱགས་ཀྱིང་། དེང་སང་རྒྱུན་མེད་པས། རྒྱུད་འདིའི་ལས་ཚོགས་ཟབ་ཅིང་འདྲི་ལ་ལ་ཁྱེར་བ་དེ་བ་དང་། ལྷག་པའི་ལྷ་གནས་ནང་པོའི་ལས་ཚོགས་གྱི་ལུངས་སྤྱུང་བུར་པ་ལོགས་གཤམ་ཆེ་བས་ན། སྤྲུལ་ཐབས་བརྒྱུ་
ལས་གུང་དུ་སྤྲུངས་པ་ཡིན་ནོ། །གསུམ་པ་ལས་ཚོགས་གྱི་རྣམ་གཞག་མདོ་ཙམ་འཆད་པ་ལ་གཏིས། སྤྱི་དང་། རྒྱུད་པར་མོ། །དང་པོ་ནི། སྤྲུལ་པ་པོ་བྱ་བ་སྤྱིའི་དགྲི་ལ་འཁོར་རམ། འཇམ་དཔལ་ཨར་པ་ཙན་དཀར་པོ་ལྷ་ལྟའི་དགྲི་ལ་འཁོར་ལོགས་
སྤྲུང་བ་བསྐྱར་བ་དང་། འདི་ནི་དྲེ་རྗེས་སྤྲུལ་ནང་བ་ལུང་དང་བཙུམ་པ་ཐོབ་ཅིང་དམ་ཚིག་དང་ལྟ་ན་པས་རྗེས་དང་སྤྲུགས་གྱི་སྦྱོར་བ་ཙམ་ལ་བརྟེན་ནས་བསྤྲུན་པ་མ་བྱས་ཀྱིང་ལས་གྲུབ་པས་ན་གྲུབ་པའི་གསལ་སྤྲུལ་སྤྲུལ་ཞེས་ཀྱང་པར་དུ་བསྤྲུགས་པ་ཡིན་
ན་འདྲ། སྤྲུན་དུ་བསྤྲུན་པ་བྱས་ན་ལས་གང་བརྒྱུ་མས་པ་ཐམས་ཅད་ཐོགས་པ་མེད་པར་འགྲུབ་པས་ན་ལྟའི་རྣལ་འབྱོར་གཞུང་ན་དཔེས་སྤྲུགས་ལ་བ་དང་། མན་དག་གིས་པ་སྒྲོང་བ་གང་ལ་འད་སྤྲུལ་སྤྱུ་འགྲོ་བ་དང་། མེས་ལ་བསྤྲུད་པ་སྤྲུན་དུ་བརྒྱུད་ནས་

[illegible]

W. J. G. M. Meijer

ལྷགས་རྟོག་པ། །འགྲམ་པ་གྲངས་མེད་རྟག་ཏུ་འད་སྟོན་མི་རུས། །ཞེས་མཆོད་ཐོས་པ་ཅམ་གྱིས་ཀྱང་ཐུན་མོང་དང་། །མཆོག་གི་དངོས་གྲུབ་མ་ལུས་པ་གྲུབ་པར་གསུངས་པས་སོ། །གང་ལྟར་ཡང་ལས་གྱི་རྒྱམ་གྲངས་ནི། །ལེུ་དང་པོར་གསང་
 ལྷགས་ཉི་ཤུ་བཅའ་པའི་སྟོན་མ་ལས་གྱི་སྟོར་བ་བརྒྱད་དང་བརྒྱ་གསུམ་སྟུག་པ་དང་། གཉིས་པ་ནས་ལྷགས་དང་ལྟའི་རྒྱལ་འཕྲོར་ཉི་ཤུ་དང་ལས་ཆོགས་པའི་བརྒྱ་ཅུ་གཉིས། གསུམ་པ་ནས་ལྷགས་དང་ལྟའི་རྒྱལ་འཕྲོར་བརྒྱ་གཉིས་དང་ལས་ཆོགས་སུམ་རུ་ཅུ་
 རྟག་ པའི་པ་ནས་ལྷགས་དང་ལྟའི་རྒྱལ་འཕྲོར་པའི་དང་ལས་གྱི་ཆོགས་པ་ཅོ་བརྒྱད་དེ། རྣམ་པས་ལྟ་ལྷགས་གྱི་རྒྱམ་གྲངས་ལྟ་བརྒྱ་ཅུ་རྟག་ལ་བརྟེན་ནས་ལས་གྱི་ཆོགས་དངོས་པས་རྟུན་ཉིས་བརྒྱ་དང་དགུ་ཅམ་སྟུག་པའི་རྩལ་བསྟན་པ་སྟེ། རི་རྒྱུད་གསུངས་
 པ་དེ་བཅས་ཅད་ཀྱང་རྒྱད་མཆོད་དང་བཅས་པ་དང་། རྩེ་བརྒྱ་ན་རིན་པོ་ཆེའི་དགའ་འབྲེལ་དག་སྟུར་ཉེ་གསལ་པར་བུ་ཞིང་། སྦྱིར་རྒྱུད་འདི་ལ་པར་ཆེན་ལྷག་གྱི་རི་རྒྱམ་ལུ་སྟུ་ཀར་སྟེ་དགོ་པའི་འབྲུང་གནས་གྱིས་མཛུང་པའི་རྒྱ་འབྲེལ་ཡང་འབྲུང་མོང་
 དེ། ལྟའི་རྒྱལ་འཕྲོར་དང་འཕྲོས་དོན་གྱི་མན་ངག་སོགས་པས་ཆེར་རྩེ་བརྒྱ་ན་རིན་པོ་ཆེའི་དགའ་འབྲེལ་དང་མི་མཐུན་པ་མང་བས་ན་གང་མོས་པའི་སྟོལ་སོ་སོ་ཡིན་ནོ། །གཞན་ཡང་ལྟ་ལྷགས་གཅོ་བོར་སྟུར་པ་འགའ་ཞིག་ལ་རང་རང་གི་མན་ངག་རྒྱུས་པའི་
 འོགས་སུ་འབྲུང་བ་ལས་ཀྱང་རྟོགས་པར་བུ་སྟེ། །ལེུ་དང་པོར་གསང་ལྷགས་ཐོག་མ་གསུམ་ལ་གཅོ་བོར་བརྒྱན་པའི་ལུ་སྟོན་རིན་པོ་ཆེས་ཐོག་སུང་གི་འཕོར་ལོ་འཕྲི་རྩལ་དང་། རྩེ་བརྩེ་ནས་བརྒྱད་པའི་མེར་སུང་གཏེར་ཐུབ་མ། གསང་ལྷགས་བརྒྱ་

[illegible]

[illegible]

W. H. W. W. W. W.

མེགས་ཀྱིས་ནོངས་པ་བཟོད་པར་གསེལ། རྟེན་ཡོད་ན་སུ་ཤ་རྟིལ་པར་ཉན་པ་ཞུགས་དང་། མེད་ན་བཟོ་སྤྱུང་ས་ཡེ་ཤེས་པ་ག་ཤེགས། གཏོར་མ་ཤོན་བསྐྱེད་པ་ཡིན་ན། དམ་ཚིག་པར་ངལ་བསྟེམ། གནས་གསུམ་བསུང་། བསྟོ་སྟོན་བཀའ་ཤེས་
 ལྟ། གནས་ཡང་སྤྱན་མཚོམས་རྒྱུ་ལ་ལྟེན་པ་འཇམ་དཔལ་གྱི་སྤྱང་བརྒྱན་གཏོ་བོར་གྱུར་པའི་རྟེན་གསུམ་དངོས་སུ་ཡོད་ན་ཤེས་སྤྱན་གྱུར་དང་། མེད་ན་ཚོགས་ཞིང་མ་ཁའ་བྱུང་ཏུ་བཞུགས་པར་གསལ་བའི་མ་དུན་དུ་བཟང་སྟོང་མེགས་ལས་འབྱུང་
 བའི་ཡན་ལག་བདུན་པ་དང་། མཚན་ལྟུང་བསྐྱུས་གང་རེགས། མཚན་བཟོད་མེགས་བསྟོད་པ་བྱིན་རྒྱལ་ཅན་གྱི་ཚོགས་དང་སྤྱད་པ་མེགས་ཤེར་བྱིན་གྱི་མདོ་བཟོ་སྟོག་ཅིང་ཤེས་པ་ལས་མ། བཟང་པོ་སྟོང་པས་མཚོན་སྟོན་ལས་ཀྱི་ཆེར་གདལ་པ་
 རྒྱུ་ལ་ཅི་རུས་སུ་བཟོན། །བསྟོར་གི་སྟོན་སྟེག་སྟོང་ན། གསང་བ་སྟོའི་ལུགས་ཀྱི་ཚོགས་ལྟུང་པ་ལས། འདིའི་ལུགས་ཀྱི་ཚོགས་བསྐྱུས་པ་གང་རུང་གིས་ཁོག་ལུགས་ནས། རྩམ་ཁྱིམ་དང་། ལྷགས་ཡི་གེ་དུག་པ་ལ་བྱངས་བརྒྱང་སྟེ་བརྒྱ་ཆ་མེགས་ཤི་ལྟར་
 རེགས་པ་དཔུག། གནས་མཚོམས་ཀྱི་སྤྱང་སྤྱང་མེགས་སྟོ་ལྟར་ཤེས་པར་བུས་ལ་རྟུམས་སུ་སྤྱང་ངོ་། །གཁིས་པ་ནི། དེ་ལྟ་བུའི་བསྟོན་པ་ལས་སུ་རུང་བའི་རྒྱལ་འབྱོར་པས། རང་ག་ནས་གྱི་དོན་དུ་ལས་ཀྱི་ཚོགས་བཅོ་བརྒྱད་པོ་རྒྱུ་ལ་བསྐྱུས་པར་བུ་
 རྟེ། དེ་ཡང་གསང་སྤགས་དང་ཤེས་སྤྱལས་སུ་གསུངས་པའི་ཤུད་ག་གིས་བྱོན་རེག་པས་ཤིང་། གཁིས་པའི་སྤྱལས་འདི་ཉིད་དུ་གསུངས་པའི་རྩ་ཁྱིམ་མེ་ཁྱིམ་གྱི་ལྟ་ལ་བཞེན་ནས་ཐོས་པ་འཛིན་པ། མེ་ཁྱིམ་གི་སྟོན་སྟེག་གིས་ངག་གི་དབང་

[illegible]

ref: 611.1029.13

[illegible]

[illegible]

1000

[illegible]

[illegible]

reducing the number of

[illegible]

[illegible]

Abstract

གྱིལ་ལྟ་ལྟ་གསལ་ཡི་གོ་བྱུང་པ་དང་། རྒྱལ་མོ་རྟོག་འཕུམ་ལྷག་ཆོང་པ་འི་སྦྱིན་སྲེག་གིས་ངག་གི་དབང་ལྷུ་དང་མཚུངས་པ་འི་སྦྱོ་གྲོལ་མོལ་པར་འགྱུར་རོ། །ཆོག་དེ་ཉིད་གཞིར་བཞག་ལ། རྩེད་པར་གྱི་རྒྱལ་མོ་རྟོག་ཆུ་སྦྱེལ་པ་དྲུ་དགར་པོ་འཕུམ་ལྷག་གི་
 སྦྱིན་སྲེག་གིས་བཅོམ་ལྷན་འདས་གྱི་ཞལ་མངོན་སུམ་དུ་མཐོང་བ་དང་། བལ་བྱ་དང་། མེ་བ་མོག་ལ་སྦྱར་གྱི་མོ་རྟོག་དགར་ཞིང་དེ་བསྐྱེད་དང་ལྷན་པ་འཕུམ་ལྷག་གི་སྦྱིན་སྲེག་གིས་ངག་གི་དངོས་གྲུབ་མོལ་པར་གསུངས་ལ། བརྒྱ་འི་སྦྱིན་སྲེག་གི་སྐྱབས་
 སྦྱེལ་ཆོག་ བདག་གིས་བཅོམ་ལྷན་འདས་འཇམ་པ་འི་རྩི་རྩི་ཞལ་མངོན་སུམ་དུ་མཐོང་བ་དང་། གཞུངས་དང་མོག་ལ། འདོད་གསོལ་ལའང་། རྩི་བཟུང་འཇམ་པ་འི་དབྱེད་སྒྱིལ་བདག་དང་མེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་གྱིས་བཅོམ་ལྷན་འདས་འཇམ་པ་འི་
 རྩི་རྩི་ཞལ་མངོན་སུམ་དུ་མཐོང་བ་དང་། གཞུངས་དང་མོག་ལ་གོང་ལྟར་སྦྱེལ་བཅོམ་རྩེད་པར་རོ། །པའིས་པ་ནི། རྒྱལ་པ་འི་སྦྱིན་སྲེག་གཞིར་བཞག་ནས། ལྷག་ལ་གྱི་ལྷག་ཆོང་སྒྲོང་བ་མོག་ལ་གྱི་ཆོང་ཞི་བ་འི་སྦྱིན་སྲེག་བྱེད་པར་འདོད་པས། མི་འདྲ་
 པ་འི་རྩེད་པར། སྦྱོར་བ་འི་སྐབས། རང་ཉིད་པགར་དུ་ལྷོག་ལ་པ་འི་མ་དུན་དུ་ཞི་བ་འི་ཐབས་ལུང་སྦྱི་ལྟར་གྱི། བྱེད་ཀྱིང་དང་ཡམས་ཀྱིང་གཞིས་ཀ་འི་རྒྱ་ལོམ་བྱེད་དང་། ལུང་མ་མོག་ལ་ཞི་བ་འི་ཀྱིང་དང་། ཡམས་ཀྱིང་གི་ཆོང་མོར་
 བརྒྱད་པར་བྱ། རྩེད་པར་གྱི་རྒྱལ་མོ་རྟོག་ཆུ་སྦྱེལ་པ་འི་སྦྱོ་གྲོལ་མོལ་པར་འགྱུར་རོ། །དངོས་གཞི་འི་སྐབས། འཇིག་རྟེན་པ་འི་མེ་ལྷ་པ་དོག་དགར་པོར་གསལ་ལ། སྦྱེལ་ཆོག་ བདག་གི་ནད་གདོན་སྦྱོག་སྦྱོག་པར་ཆད་མི་མཁུན་པ་འི་ལྷོག་ལ་ཐམས་ཅད་དང་། གསང་སྐྱབས་ལ་གྱི་ལྷག་

[illegible]

७७। दिहै कृपापई मख गि सुख सवख सुख कैं वा ह्वै सख दूखी कैं वा दूख मठल म मखुख सखी॥



ཨ་མོ་གུ་རུ་རྩུ་ལྟ་ཡ། ལྷ་མ་དང་དྲེ་རྩུ་མ་པར་འཛོམས་པ་ལ་ལུག་འཚམ་ལོ། །འདི་པསྟོམས་པར་འདོད་པས་ལུག་དང་གཙང་སྟོ་སྟོ་དུ་སོང་ནས། ལྷ་མ་དང་དགོན་མ་ཆོག་
 གསུམ་ལ་སྟུགས་འགྲོ་ཅི་རྩུ་ལུག་པའི་མཐར། ལེ་མས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་ཚོགས་པའི་མངས་ཀུན་ཀྱི་གོ་འཕང་ཐོབ་པར་བྱ། དེའི་ཆེད་དུ་དྲེ་རྩུ་མ་པར་འཛོམས་པ་པསྟོམས་པར་བཞུགས། ཞེས་ལན་
 གསུམ་གྱིས་ལེ་མས་པསྟེད། རང་གི་སྟོང་གའི་ནང་དུ་པར་དང་ཉི་མའི་དྲིལ་འཁོར་ལ་གནས་པའི་རྩྭ་ལྷ་མ་སྟོན་ལ་མའོད་འཕྲོས་པས་ལུག་ཐམས་ཅད་གང་། སྟོག་པ་དང་སྟོག་པ་ཐམས་ཅད་སྟུང་ས། འོད་
 ཟེར་སྟེ་ལུག་ནས་སྟེར་འཕྲོས་པས་རང་པོའི་སྟོག་ནས་ནས་དྲེ་རྩུ་མ་པར་འཛོམས་པ་ལ་མངས་ཀུན་དང་། ལུང་ཀུན་ལེ་མས་དཔའི་འཁོར་གྱིས་པསྟོར་བཞུགས་པསྟོར་ཞེས་པས་སྟུན་དུང་། རྣམས་མཆོད་

Walden

ལས་སྐྱོལ་ཆོག་པ་དེ་མྱོལ་གྱི་ལས་མཚན་པ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོལ་པས་མེད་པ་ཅན་གྱི་དོན་ལུས། སྤྱང་འདུས་ཡོངས་སུ་སྤྱར་པ་ལས། རང་ཉིད་དེ་མྱོལ་པར་འཛོམས་པ་སྐྱེ་མཛད་གཞི་ལྟར་སྤྱད་པ་གཉིས་
པ། གཡས་སྐྱོལ་ཆོག་པ་དེ་མྱོལ་གྱི་ལས་མཚན་ཅིང་། གཡོན་དེས་ལུས་ལུས་པའི་བྱིས་ལུང་ཀུར་འཛོལ་པ། སྤྱི་ལོ་ཀུར་གིས་ལུགས་ཤིང་རིན་པོ་ཆེ་ལོ་རྒྱུན་སྐྱོལ་གྱིས་ལུང་པ། དར་སྐྱོལ་གྱི་ན་
ལུང་ཅན། རབ་ཏུ་གདངས་པའི་སྐྱེད་གསུལ་དང་ལྡན་པ། ཁྱོག་ཉེར་རུང་ཟད་ལས་ཤིང་ཡིད་ཅིང་འཛུལ་པ། སྤྱི་རུ་འཛིན་ཅིང་སྤྱུལ་པ་དུས་འཕྲོ་པ། སྤྱང་ལ་རང་བཞིན་མེད་པའི་སྤྱར་སྤྱར། དེ་ལྟར་ལ་
བར་ལོ། མཁྱིན་པར་ལྷུང་། ལུགས་ཀར་རྒྱུ། ལུགས་ཀའི་རྒྱུ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོལ་པས། རང་བཞིན་གྱི་གནས་ནས་དེ་མྱོལ་པར་འཛོམས་པ་ལས་འདས་ཀྱས་དང་ལུང་རུབ་མེད་པ་དཔའི་འཕྲོར་གྱིས་ལུགས་

[illegible]

WILLIAM J. HARRIS

[illegible]

[illegible]

Ref: 00000000

[illegible]

[illegible]

Wiederholungsfragen

[illegible]

[illegible]

1997

[illegible]

[illegible]

WILLIAM W. WATSON

[illegible]

[illegible]

Wetland

[illegible]

७७। तच्चर। संसृतयसंसृतया। ससविदुसईसई। सैतसईसई। गतसईसई। सतसईसई। सससईसई। असुससईयसईसुसईयसुसु। केसुसु। वेसुसुसु। वीसुसुसु। वेगसिगसुसु
 ७८। सीसीईसु। गुरुगुसु। सईसईयुयसुसु। गीवीगीवीयसुसु। गतगता। सतसता। सतसता। सैतसससैतसुयसुसु। उरकेउर। कसकस। सससस। सुसया। सईसईसुसुयसुसु। ईई
 ७९। वीईवीई। सकुगीवी। सकुसईसुसुगीवीयसुसु। वृसुसु। गेईगेई। गेईसकुगीवीसससुसु। सईगीवीगीवीयसुसु। उरुउरु। उईगीवीगीवीयसुसु। सुसयासुसया। सईगीवीगीवीयसुसु। कसक
 ८०। सईसुसुयसुसु। सुकससुकस। सईसुसुसुयसुसु। सतिश्रीससई। सुतिश्रीससई। सुतिश्रीससई। सकुसई। असुतिरुससई। असुसुसुसई। असुसुसईसईयसुसु। कसकस। वीवी
 ८१। सुसुसुसु। सससईगुयसुसुयसुसु। असुगीसुसुयसुसु। कसः सससुसईसु। सससयासुसुयसुसु। सससईगुयसससया। सससुस। सकुसयो। गसयो। सुसयो। असुसुयसुसुयसुसु। असुसुसई। सकुस
 ८२। सससस। ससससससुसु। असुसु। सुससुसु। तितीतिती। तिईयो। वीवी। सससुसु। सकुसयो। सईअसुसईयसुसु। कससससुयसुसु। कससुसुसईसुसु।

Walter D. Mignolo

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1. **Introduction**
 2. **Background**
 3. **Methodology**
 4. **Results**
 5. **Conclusion**
 6. **References**
 7. **Appendix**
 8. **Index**
 9. **Table of Contents**
 10. **Figure 1**
 11. **Figure 2**
 12. **Figure 3**
 13. **Figure 4**
 14. **Figure 5**
 15. **Figure 6**
 16. **Figure 7**
 17. **Figure 8**
 18. **Figure 9**
 19. **Figure 10**
 20. **Figure 11**
 21. **Figure 12**
 22. **Figure 13**
 23. **Figure 14**
 24. **Figure 15**
 25. **Figure 16**
 26. **Figure 17**
 27. **Figure 18**
 28. **Figure 19**
 29. **Figure 20**
 30. **Figure 21**
 31. **Figure 22**
 32. **Figure 23**
 33. **Figure 24**
 34. **Figure 25**
 35. **Figure 26**
 36. **Figure 27**
 37. **Figure 28**
 38. **Figure 29**
 39. **Figure 30**
 40. **Figure 31**
 41. **Figure 32**
 42. **Figure 33**
 43. **Figure 34**
 44. **Figure 35**
 45. **Figure 36**
 46. **Figure 37**
 47. **Figure 38**
 48. **Figure 39**
 49. **Figure 40**
 50. **Figure 41**
 51. **Figure 42**
 52. **Figure 43**
 53. **Figure 44**
 54. **Figure 45**
 55. **Figure 46**
 56. **Figure 47**
 57. **Figure 48**
 58. **Figure 49**
 59. **Figure 50**
 60. **Figure 51**
 61. **Figure 52**
 62. **Figure 53**
 63. **Figure 54**
 64. **Figure 55**
 65. **Figure 56**
 66. **Figure 57**
 67. **Figure 58**
 68. **Figure 59**
 69. **Figure 60**
 70. **Figure 61**
 71. **Figure 62**
 72. **Figure 63**
 73. **Figure 64**
 74. **Figure 65**
 75. **Figure 66**
 76. **Figure 67**
 77. **Figure 68**
 78. **Figure 69**
 79. **Figure 70**
 80. **Figure 71**
 81. **Figure 72**
 82. **Figure 73**
 83. **Figure 74**
 84. **Figure 75**
 85. **Figure 76**
 86. **Figure 77**
 87. **Figure 78**
 88. **Figure 79**
 89. **Figure 80**
 90. **Figure 81**
 91. **Figure 82**
 92. **Figure 83**
 93. **Figure 84**
 94. **Figure 85**
 95. **Figure 86**
 96. **Figure 87**
 97. **Figure 88**
 98. **Figure 89**
 99. **Figure 90**
 100. **Figure 91**
 101. **Figure 92**
 102. **Figure 93**
 103. **Figure 94**
 104. **Figure 95**
 105. **Figure 96**
 106. **Figure 97**
 107. **Figure 98**
 108. **Figure 99**
 109. **Figure 100**
 110. **Figure 101**
 111. **Figure 102**
 112. **Figure 103**
 113. **Figure 104**
 114. **Figure 105**
 115. **Figure 106**
 116. **Figure 107**
 117. **Figure 108**
 118. **Figure 109**
 119. **Figure 110**
 120. **Figure 111**
 121. **Figure 112**
 122. **Figure 113**
 123. **Figure 114**
 124. **Figure 115**
 125. **Figure 116**
 126. **Figure 117**
 127. **Figure 118**
 128. **Figure 119**
 129. **Figure 120**
 130. **Figure 121**
 131. **Figure 122**
 132. **Figure 123**
 133. **Figure 124**
 134. **Figure 125**
 135. **Figure 126**
 136. **Figure 127**
 137. **Figure 128**
 138. **Figure 129**
 139. **Figure 130**
 140. **Figure 131**
 141. **Figure 132**
 142. **Figure 133**
 143. **Figure 134**
 144. **Figure 135**
 145. **Figure 136**
 146. **Figure 137**
 147. **Figure 138**
 148. **Figure 139**
 149. **Figure 140**
 150. **Figure 141**
 151. **Figure 142**
 152. **Figure 143**
 153. **Figure 144**
 154. **Figure 145**
 155. **Figure 146**
 156. **Figure 147**
 157. **Figure 148**
 158. **Figure 149**
 159. **Figure 150**
 160. **Figure 151**
 161. **Figure 152**
 162. **Figure 153**
 163. **Figure 154**
 164. **Figure 155**
 165. **Figure 156**
 166. **Figure 157**
 167. **Figure 158**
 168. **Figure 159**
 169. **Figure 160**
 170. **Figure 161**
 171. **Figure 162**
 172. **Figure 163**
 173. **Figure 164**
 174. **Figure 165**
 175. **Figure 166**
 176. **Figure 167**
 177. **Figure 168**
 178. **Figure 169**
 179. **Figure 170**
 180. **Figure 171**
 181. **Figure 172**
 182. **Figure 173**
 183. **Figure 174**
 184. **Figure 175**
 185. **Figure 176**
 186. **Figure 177**
 187. **Figure 178**
 188. **Figure 179**
 189. **Figure 180**
 190. **Figure 181**
 191. **Figure 182**
 192. **Figure 183**
 193. **Figure 184**
 194. **Figure 185**
 195. **Figure 186**
 196. **Figure 187**
 197. **Figure 188**
 198. **Figure 189**
 199. **Figure 190**
 200. **Figure 191**
 201. **Figure 192**
 202. **Figure 193**
 203. **Figure 194**
 204. **Figure 195**
 205. **Figure 196**
 206. **Figure 197**
 207. **Figure 198**
 208. **Figure 199**
 209. **Figure 200**
 210. **Figure 201**
 211. **Figure 202**
 212. **Figure 203**
 213. **Figure 204**
 214. **Figure 205**
 215. **Figure 206**
 216. **Figure 207**
 217. **Figure 208**

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Abstract

གདོན་ཉེ་པ་ཚོ་ཐམས་ཅད་དོ་ཤལ་ལོན་གྱི་ལྷགས་ལོན་པ་ལྟར་ཚོན་གྱིས་བྱངས་ཏེ་ཕྱིར་དོར་པར་མོས་པ་མཛོངས། ཡང་སྒྲིང་སོགས་དང་། གཞུང་པའི་སྒྲིང་དུ་བྱེད་རང་གི་སྒྲིབ་པ་སོགས་པའི་གནས་རྒྱུ་མཉམས་སུ་སྒྲིབ་དཔོན་གྱི་དྲི་ཆེས་རིག་པས་དྲི་ཆེ་ལས་དེ
འདྲ་པའི་རིགས་ཅན་པམས་གྱིས་མི་བྱལ་པ་བྱུང་སྟེ་ལུས་ལ་དྲི་ཆེ་ལོ་གྱོན་ནས་བྱིན་ཅད་བདུད་དང་བར་དུ་གཅོད་པ་གང་གིས་གྱང་མི་ཚུགས་པར་བྱས་པ་ཡིན་སྟེ་མ་དུ་མོས་པ་མཛོངས། ཡང་སྒྲིང་སོགས་དང་། གཞུང་པ་བདེན་པའི་སྒྲིབ་ས་བཛོངས་པའི་སྒྲིང་
དུ་བྱེད་རང་གི་སྒྲིབ་པ་དྲི་ཆེ་ལས་གསལ་སྟེ་བྱིན་གྱིས་བརྒྱ་པས་པར་མོས་པ་མཛོངས། དག་ཏུ་གསྐྱུངས་དང་། རྒྱལ་པ་སོགས་དང་། བཞི་པ་ལེས་པར་བྱ་བའི་སྒྲིང་དུ་དྲི་ཆེ་རྒྱུ་པར་འཛོམས་པ་ལ་གཞན་ཡང་སྒྲིབ་ས་བཙུའི་སངས་རྒྱལ་དང་བྱང་རྒྱལ་ལེས་ས་དཔའི་
ཚོགས་པམས་གྱིས་མི་བྱལ་པས་བསྐྱོར་བ་སྒྲིབ་དཔོན་དང་བཅས་པས་བཀྲ་ཤིས་གྱི་མངའ་གསོལ་པའི་མོས་པ་མཛོངས། ཆེ་བའི་ཆེ་མཆོག་སོགས་བྱུང་། ཆེས་གཅོ་བོས་སོགས་། མཚུལ་། དེང་ནས་སོགས་སྒྲིང་འདྲ། ཆེས་མཆོག་ལ་མཆོད་པ་ལ
གསོལ་ནས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱ་པ། མཆོད་བསྐྱོད་འདོད་དོན་གསོལ་གང་ལ། རྒྱངས་པ་བཙོད་པར་གསོལ་པ། གཤེགས་སུ་གསོལ་ཞིང་དམ་ཚིག་པ་རང་ལ་བསྐྱུ་པ། གནས་གཞུང་སྒྲིང་པ་སོགས་འདྲའོ། ཞེས་པ་འདི་ནི་དྲི་ཆེ་ཐམས་ཅད་མ་བྱེན་པས་མཛོངས་
པའི་ཡིག་ཆ་ལོ་བསྐྱོད་དུ། རྒྱལ་པ་པའི་བཞེད་པ་ལྟར་དང་རང་གི་དྲན་པ་གསོ་བའི་ཕྱིར་དུ་བྱང་ཏེ་པའི་བཙུན་པ་ནམ་མཁའི་མིང་ཅན་གྱིས་ཞེ་ལྷོ་ཐར་པ་ཕྱིར་སྐྱུར་པར་སྐྱུར་བའོ། །མདྲ་ལྟ་བུ་མཆོ། ༥ །དྲི་ཆེ་རྒྱུ་པར་འཛོམས་པའི་བསྐྱོན་པ་

[illegible]

reducing the risk of

ལུགས་ཀ་འི་དཔུལ་སུ་སྒྲུ་ཚོགས་ཤིང་ཡང་མ་ཐུག་པ་ལུ་གནས་པ་འི་ཤར་གྱི་རུ་དཀར་པོ་འོག་ཏུ་རྒྱག་པ། ལྷོ་པ་ལྷན་ཏུ་ཡང་མ་པ་འི་དཔུལ་སུ་སྒྲུ་ཡིག་ལྷང་སྒྲོན་པར་སྒྲུང་ལ་ལྷིང་ཐུགས་སུ་འཁོད་པ་དེ་འི་འོག་པ་འི་མ་དུན་ནས་པར་ཐུགས་ཏེ་གཞུང་མ་རིང་སྒྲིང་
 རོ། ཡང་སྒྲིང་ནུམ་མ་གཡམ་སྒྲོར་དུ་སྒྲུལ་ལ་ཁྲིལ་པ་ལྷར་ཤོག་དང་། ལོགས་པར་གསལ་ཤེས་པ་དང་། རང་ཉིད་སྒྲུ་སྒྲུང་ལ་རང་བཞིན་མེད་པ་དང་སྒྲིང་གི་སྒྲགས་སྒྲེང་གསལ་པ་ཞིང་འོད་ཟེར་འབར་བ་ལ་མེས་མ་ཏེ་གཅིག་ཏུ་གཏད་ནས། མོག་མར་
 ཆེ་བ་དུན་པ་ཆར་གཅིག་གཞུང་མ་ཡོངས་ཤིང་གསལ་ཆར་གསུམ་མོགས་ཅི་རུ་མ་དང་། ཡང་སྒྲིང་ནུམ་སྒྲུ་གཅི་པོར་ལུས་ཏེ་བཟུ། ཅུ་པ་འི་བཟུམ་དཀིགས་གཅིག་འོན་མ་མེས་མ་སྒྲོན་། ལྷགས་རེར་སྒྲགས་སྒྲེང་ལས་འཕྲོས་པ་འོད་ཟེར་གྱིས་རང་གི་
 ལུས་ཀྱི་ནང་ཐུགས་ཅད་གང་། ཅད་གཤོན་སྒྲིག་སྒྲིབ་ཐུགས་ཅད་སྒྲུང་མ། བསྐྱེད་ལུག་ནས་ཕྱིར་འཕྲོས། མེས་མ་ཅན་ཐུགས་ཅད་ཀྱི་ནང་གཤོན་སྒྲིག་སྒྲིབ་པ་གཞུགས་དང་བཅས་པ་སྒྲུང་མ། འཕགས་པ་ནུམ་མ་མཆོད་ཅིང་ལུགས་ཤིང་ཕྱིན་ཏུ་བསུ་
 མ་ལུ་ཐུགས་ཅད་བསྐྱེད་ཏེ་རང་ལ་ཐིམ་པས་རྒྱད་ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བས་པར་བསུམས་ལ་བཟུ། ཡང་འོད་ཟེར་མེ་ལྷོ་ལྷ་ལུས་གཤོན་བཀོགས་འཕྲུང་པོ་འི་རིགས་ཐུགས་ཅད་བསྐྱེད་མ་ལོང་སྒྲུང་མ། དེ་དག་གི་མ་ལུ་སྒྲོ་བས་རུས་པ་ཐུགས་ཅད་རང་ལ་ཐིམ་པར་
 བསུམ་སྒྲེ་བཟུ་པར་ལོག་ཆ་ཕྱི་མ་འག་འཁོག་ཏུ་བཤད་པ་ལྷར་ལུས་ཀྱང་རུང་བར་མེས་མ། ལུན་བསྐྱེད་ན་པན་པན་ཡོན་དུན་པ་ཆར་གཅིག་ཤིང་། བདག་བསྐྱེད་ཀྱི་ཡོ་ཤེས་པ་མ་དུན་གྱི་ནུམ་མ་པར་ཕྱོན་པ་ལ་མཆོད་པ་སྒྲོད་མཛོད་པ་སྐྱུལ་ནས་གསེགས་གསོལ་བུ་

[illegible]

[illegible]

Wolfgang Iser

བྱངས། རྩོད་དུ་ཡོང་ཡེ་ཕྱིན་པའི་རྣམ་པ་ལྟེན་པར། རྟེན་སྒྲུག་ལ་ཆོག་པའི་ལག་པ་འདི་ཡོད་ན། རྩོད་པ་བྱུང་སྟེ་མ་ཡེན་ལ་དག་པ་ཅི། རྟེན་པ་འདིར་བྱུང་པའི་རྩུང་དྲེ་རྩི་འཇགས་ཀྱི་ལྷ་མཆོག་དྲེ་རྩི་རྣམ་པར་འཛོམས་པའི་བསྟེན་པ་མཐར་ཕྱིན་པའི་གང་
 ཟག་གིས་རང་ག་ཞན་གྱི་དོན་དུ་ལས་པའི་འཇིག་རྟེན་སྟེན་སྒྲུག་པར་འདོད་པས། སྒྱུར་འདི་དག་ལ་འགྲོ་མགོན་ལམ་གསལ་པས། ཆོག་ནི་སྒྱིད་པ་མཚུངས་པ་ཉིད་དོ། རྟེན་ལྷ་ནའང་ཟུང་པར་རུང་བཟད་ཡོད་པ་ནི་འཆད་པ་པོའི་དག་ལས་ཤེས་པར་བྱོལ། ཤེས་ཟུང་
 པར་བཟོད་པ་ཅོམས་པ་ཉིགས་སྒྱི་འགྲོ་ག་ཞན་ལྟར་བྱུང་པར་གསུངས་པ་ལྟར་བཟོད་པ་ལ། ཚུལ་འདིའི་སྒྱུར་པ་ཐབས་དང་ཡོ་བྱད་ལས། རྩོད་པ་བྱའི་བདག་བསྟེན་པ་ལ་མཆོག་མེ་ལྷ་མཆོད། རྩིས་ནི་མཆོད་ཅིང་བཟོད་པར་གསོལ་ཏེ་གསེགས། འགྲུ་
 ཤེས་དཔྱུངས་ཀྱིས་མཐའ་མར་བརྒྱན་བྱོལ། ཤེས་པ་ལྟར་གྱི་ཤོག་མར་ནི་པའི་སྒྱིན་སྟེན་སྒྱུར་པ་ལ། མ་གཤིས་རྣམ་པར་ཐེག་ཆེན་བརྒྱན་བཟུང་པའི་དབུས་ནས་མགོ་གང་གི་ཆོད་ཀྱིས་རྩུམ་པོར་བསྐྱོར་བས། རྩུག་པ་ལྟུང་ཞིང་། དེའི་ཕྱི་ལོ་ལ་དུ་འང་སོར་
 བཞི་པ་ལན་གཉིས་ཀྱིས་བསྐྱོར་བས། བཟེར་དང་སྒྲུར་ན་འབྱུང་། ཆོད་པ་ཐེག་དང་སྒྲུར་ན་འཛོམས་ནས་རྩུར་བཞིར་མཆོན་མ་བཅུ་ཏེ་སྟེན་སྒྲུག་བྱ་བྱ་བཞིར་གདག་། སྒྲུར་དྲེ་རྩི་བ་རྩུམ་པའི་སྟེང་བདང་། ཕྱི་ལོ་གྱི་སྟེན་སྒྲུག་བྱའི་བྱ་བ་ཞིར་རྩུམ་དྲེ་རྩིས་
 མཆོན་པ་གྱི། གཞི་ཆོན་ཐམས་ཅད་དག་པོ་ལ་བཅད་ཆོན་དམར་སྒྱུས་བྱ། ཐབས་དབུས་ནས་སྒྲུལ་གཅིག་ལྟེ་བ་དང་། སྒྲུལ་གཉིས་པ་དྲུ་འདབ་བརྒྱན་བྱ། དབུས་སྒྲུ་ལྷ་ཆོག་པ་དྲེ་རྩི་མ་དུན་མཆོན་དག་པོ་རྩུབ་ཏུ་འོང་བ་གྱིོ། གཉིས་པ་ཡོ་བྱད་ལས།

[illegible]

[illegible]

གཤམ་མེད་ཅིང་ཞི་བར་མཛོད་ཅིག་སྐྱུ་རྒྱུ། ཡོ་མཚུ་མ་རྒྱུ་ཡུལ། ཞེས་མཛོད་ཅིང་ཐབ་གྱི་མཐར་ཕྱོགས་མཚམས་བརྒྱད་དུ་གཡམས་སྒོར་དུ་བསྒྲུལ་མོ། དེ་ནས་གཟར་ཕུག་ཏིས་ཕུང་རུབ་མཚོག་གི་ཁུ་རྩུ་རྩུས་བཟུང་སྟེ། མེ་ལྷའི་ཞལ་རུང་ཐད་གདངས་
 དཔེ་ལྷགས་རྩྱུ་ལས་རྩྱུ་རྩྱུ་གིས་མཚན་པ་ལས་འོད་གྱི་སྐུ་གུ་ཕུང་བ། དག་དུགས་གཏིས་གྱི་ཁའི་རྩེ་ལ་ཕོག་ནས་མར་ཕུག་སྐྱུ་ལ་བར་བས་མ་ཞིང་། ཡོ་ཨ་ལུ་ཡེ་སྐྱུ་རྒྱུ། ཞེས་མཛོད་ཅིང་མར་ཕུགས་གཟར་བདུན་གྱིས་དག་དུགས་གཟར་བཀའ་བཅའ་མཐར་
 དག་དུགས་གཏིས་པ་སྐྱུར་ཏེ། ཡོ་ཨ་ལུ་ཡེ་ཨུ་ཏི་ཕུ་མ་རྩྱུ་ཡེ་རྩྱུ་གུ་ཕུ་བ་རྩྱུ་ལ་སྐྱུ་རྒྱུ། ཞེས་པས་མེ་ལྷའི་ཞལ་དུ་ལུལ་བར་བས་མ། དེ་ལྷ་ཕུ་ལན་གསུམ་གྱིས་ཕྱོན་ཐན་ལུལ་ལ། མེ་མེ་འི་ལྷག་རྒྱུ་དང་བཅས་ཏེ། ཡོ་ཨ་ལུ་ཡེ་ལ་པ་རི་ལུ་ར་རེ་འི་
 སྒོ་ན་འགྲོ་བའི་རུ་གཏིས་ཏེ་ར་སྒོ་ད། ལྷོ་ར་ཁི་དང་བཅས་པས་མཚོད་ཅིང་། རྩྱུ་ལྷུ་ཕུ་དང་བཅས་ཏེ། འཇིག་རྟེན་དབང་ལྷག་ཚེངས་དབང་མགོན་གྱི་སྐུ་ལ། མི་ལྷའི་རྩུ་པ་པོ་དྲུ་གིས་དབང་བསྐྱུར་ཞིང་། ཞེས་ར་པ་མེ་ཡིས་ཏྲན་མོངས་ཐམས་ཅད་
 སྟེག་ཁའི་ན་ཐུང་མེ་ལྷའི་དུ་རྩུ་ལ་པར་འདུད། ཅིས་པས་བསྐྱོད། བསྟེག་རྩུ་ལ་རྩུ་ལས་ལག་པ་གཡོན་པས་བཟུང་། གཡམས་པའི་མཐོང་བ་སྤྱོད་གྱིས་སྟེང་ནས་ལེན་ཅིང་མཚོག་སྤྱོད་གྱི་ཕུག་རྩུ་ལ་དུལ་བའི་རྩུ་པ་ཕུ་སྟེ། དེ་བར་རྩུ་ལ་ཐམས་ཅད་འདུལ་
 ལྷགས་། ཡོ་ཨ་ལུ་ཡེ་སྐྱུ་རྒྱུ། ཞེས་པ་འབའ་ཞིག་གིས་ཡམས་གིང་ལན་བདུན་ནམ་ཏེ་ར་གཏིག་ལུལ་མཐར་། ཡོ་ཨ་ལུ་ཡེ་བདག་གི་ཚོ་ལ་ཁོར་བཤོག་མཚོད་པ་ནས་བསགས་པའི་སྤྱིག་པ་དང་སྤྱིག་པ་བཀའ་ཆགས་དང་བཅས་པ་ཐམས་ཅད་དང་། གསང་

[illegible]

Dr. J. L. Webster

བཅད་ཇི་ལྟར་རིགས་པའི་མཐར་མོ་མེད་ཀྱིས་ཀྱས་དང་བཅས། འོ་མཐར་མཐུག་ཏུ་བཅུ་པའི་དྲུག་པ་ལ་ལྟོ་ཕྱི་རྒྱུ་ལྟར་མོ་མེད་ཀྱིས་བཟུང་བ་དང་བཅས་པས་ཤིང་ཕུ་རྒྱུ་རྩི་ལོ་ལ་མོ་བཅས་པས་མཆོད། དེ་པའི་ན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་
 གྱི། ཞེས་མོ་གསུམ་གྱིས་བསྟོད་པའི་མཆོད་པ་རྣམས་ལྟོ། འདྲེན་པ་ཡམ་ཤིང་ལ་མོ་གསུམ་པའི་བསྟེན་ཐུག་ཐམས་ཅད་ཡང་སྟེང་འབར་ཞིག་གིས་བརྒྱ་རྒྱར་དབུ་ཤིང་སྟེ་ཆོན་རེ་མེད་མཐར་སྟེ་ལ་ཆོག་གཏུགས། དེ་ཡང་ཡམ་ཤིང་འབར་བའི་མོ་
 ལོ། ཁྱ་བའི་ཐུག་ཞལ་དང་གོང་ལུ་ཐུག་ཐུག་ཏུ་འབུལ་ལོ། འདྲེན་པ་ཏིལ་མ་དུ་དུ་བཞག་པ་ལ་བདག་གི་ཐུགས་ཀའི་ས་པོན་གྱི་ལོད་ཟེར་གྱིས་བདག་གཏུགས་གྱི་སྟེན་སྟེ་བཤང་བར་དུ་གཏོང་པ་ལ་མོ་གསུམ་པ་གྱི་ཡིག་ནག་པོའི་རྣམ་པར་བསྟུས་ནས་
 བསྟེན། སྤར་ཡང་མེད་ཀྱིང་ཨ་ཡིག་དཀར་པོ་ཞིག་བསམས་ཏེ། མེད་ལོད་ཟེར་ཏིལ་ལ་པོག་པས་ཡོ་ཤེས་གྱི་བདུད་རྩིར་སྤར་པ་ལྟེ་ཞལ་དུ་ཐུག་བར་བསམས་ལ། ཡང་སྟེང་བརྒྱ་རྒྱ་མེད་མཆོད་པ་སུ་སྟེ་ལ་ཆོག་གཏུགས་ལ་བསྟེན་པ་ཇི་ཆོས་མོང་བའི་
 བརྒྱ་རྒྱའི་ཏིལ་འབུལ། སྤུ་བ་གཤེགས་གིས་མེ་རྒྱན་མཆོད་ཆོས་གྱི་མར་དང་ཡམ་ཤིང་གིས་མེ་རྒྱན་གསོ། སྤར་ཡང་ཕྱོན་ཟན་གྱི་སྒྲ་བས་སུ་བཤད་པ་ལྟར་མར་དགའ་ཐུགས་གསུམ་ལུལ། མཆོད་པ་རྣམས་ལ་གསོས་པ་བྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བས་ནས། མཆོད་
 ཐུགས་གོང་ལྟར་སྟེ་ལ་བའི་ལྟོ་ལ་མོ་གསུམ་པས་མཆོད་ཅིང་བསྟོད་པ་རྒྱས་བསྟུས་གང་རིགས་ལྟོ། གཏོར་མ་ཆབ་གྱིས་ཐུན་ལ་འདས་གཏོར་ལུས་ཆོག་གི་སྒྲ་བས་ལྟར་ཐུག་ནས་མཆོད་བསྟོད་མཛོར་བསྟུས་དང་འདོད་དོན་ལ། ཐོན་ཆགས་ལུལ་གཏོར་

[illegible]

[illegible]

100% Satisfaction Guarantee

མོ། །དངོས་གཞི་འདི་དང་པོ་ནི། ལུ་ལྟོ་འདི་དུས་ལུ་རང་ཉིད་གོ་ས་རྒྱ་ནག་ལེར་པོ་ས་པ་རྒྱ་ནག་ཏེ། རང་ག་ཞན་གྱི་ཆོ་བ་མོ་ད་ནམས་ལ་མོ་གས་པ་རྒྱ་ས་པར་བུས་ཏེ་རྒྱུ་ས་པ་འི་བས་མ་པས། །ཁ་བུ་ད་དུ་ལྟོ་གས་པ་རམ་འཇའ་ལི་ལ་མོ་གས་པ་ར་ཁྱེ་པ་འདུག་གིས་པ་བཟང་
 པོ་འི་འདུག་ལུ་དམ་གྱིས་ལ་མོ་ད་ལ་པ་དག་པ་ལྟོ་ད་ལྟོ་གས་པ་ར་པ་ལྟོ་མ་མོ། །གཉིས་པ་པ་ལ་པ་འི་མོ་ལྷ་མ་ཆོད་པ་ལ། མོ་གས་པ་ར་པས་ད་རྒྱ་བྱིན་གྱིས་པ་རྒྱ་བས་པ་ནམ་ལག་པ་གཉིས་པུས་མོ་ལས་ཁྱིམ་མི་འདའ་བར་པ་ལྷ་བ་པ་འི་བར་འདྲ། དཔལ་འབར་ཐབ་གྱི་
 ད་ཁྱིམ་པ་དང་མ་ལུན་པར་ག་ལས་ནས་པ་ལྟོ་ར་པ་མོ་གས་པ་ནས། དག་ད་ལྟོ་གས་པུ་རྒྱུ་ར་གཉིས་པ་བཟང་ས་པ་འི་མ་མོ་བ་མ་ལུ་པ་གཉིས་པ་རྒྱ་དམ་པ་པམ། དེ་གཉིས་ཆེ་ལྷ་ར་པ་འི་ན་ཆོད་པུ་རྒྱུ་ར་གྱི་ལུག་རྒྱ་ས་པ་བཟང་པ་མ་གཉི་གས་པ་ཞན་རྒྱ་ས་པའདྲ། ཐབ་པས་ད་
 ལུ་དང་ལྟོ་ད་པོ་དང་ལས་རྒྱུ་ལས་ལུ་ད་པོ་འི་རྒྱ་ས་པ་འི་ཐབ་ལུ་དམ་མོར་པོ་ག་པ་འི་རྒྱ་དང་ཆོད་མ་རྒྱ་ས་པ། ལུ་རྒྱ་ལ་འི་ན་པོ་ཆོད་པོ་དེ་ལྟོ་ད་པས་མ་ཆོད་ཆེད། ལྷ་ལྷས་ལུ་ད་ལི་ད་གི་རྒྱིག་པ་དང་པ་བཟང་པ། དུ་དམ་ལི་ད་མོ་གས་པ་མོ་ད་པར་ལྷ་ར། རྒྱུ་ཞེས་པས་
 ཁྱིམ་གྱིས་པ་རྒྱ་བས་པ་ནམ་མོ་ལྷ་ལྷ་མ་དོ་ག་མོར་པོ་མོ་གས་པ་དང་འོ་ད་མེར་མོར་པོ་འཕྲོ་བ་ཞེས་པ་དང་། ཁྱེ་པ་ཆོག་གི་ཆོ། བདག་གས་ལྱིན་བདག་གི་ཆོ་དང་པོ་མོ་ད་ནམས་དང་ལོ་དམ་ལྟོ་ད་མམས་ཅད་ལྟོ་ཀུ་རུ་ཞེ་ཞེས་མོ་གས་པ་དགས་པ་མ་གཉི་གས་
 འདྲའོ། །གསུམ་པ་མ་ཆོག་གི་མོ་ལྷ་མ་ཆོད་པ་ནི། མོ་འབར་པ་འི་ཁྱོད་དུ་པོ་ལས་པ་རྒྱ་མོ་གས་པ་ནས་འི་ན་ཆོད་ལུ་ད་ལྷ་གྱིས་དལུར་པ་རྒྱ་ན་ཞེས་པ་མ་གཉི་གས་འདྲ་བ་པས། དེ་མམས་ཅད་འཕྲུ་མ་འི་ད་རྒྱུ་ས་པ། འོ་ད་མེར་མོར་པོ་འཕྲོ་བ་དང་ལུ་ད་པོ་འཕྲོ་

[illegible]

Wavelength

དུ་མོར་གཞུང་འཕགས་པའི་མར་ཐབ་དབུས་ཀྱི་མཚན་མ་བུ་ལ་བུ་ཕྱེད་ཀྱི་ཚད་ཀྱིས། གཡོན་པས་དབུས་ཀྱི་མཚན་མའི་སྟེང་དུ་ཕྱད་བུ་བུར། གཡས་པས་མེན་པ་དབང་ལྡན་པར་གྱི་ཐོག་ལ་ཤེག་པར་གཡས་སྒོར་དུ་བསྒོར། སྤར་ཡང་དེའི་ཁར་མོར་
 བཞི་བཞི་བསྐྱེད་པ་ལན་གཉིས་བསྒོར་བས་ཁ་བྱེད་དང་སུ་རན་ཏེ། སར་གྱི་ཐོག་ཏེ་མོ་མོར་སྐྱེ་པ་པའི་ཐོག་བརྟག་པས་རྒྱ་གམ་གྱི་དབྱིབས་འབྱུང་། རུབ་ཀྱི་ཚད་མ་ཐོག་དང་རྒྱུ་སྒོར་ཕྱད་པ་ནས་དབུས་པར་གྱི་ཚད་དེས་རུར་བཞིར་མཚན་མ་བུ་ལ་པའི་སྟེང་
 རས་ཐོག་གུ་བཞིར་བརྟག། དེའི་ཁར་ཡང་མོར་བཞི་བསྐྱེད་ལ་རུར་བཞིར་མཚན་མ་དང་ཐོག་བརྟག་པས་ཐབ་སྟེགས་སོ། ཐབ་ནང་པདྨ་སོགས་ཁྱི་བ་དང་འདྲ། གཞི་ཚོན་དམར་པོ་ལ་བཅད་ཚོན་དཀར་པོས་བྲ། ཁ་བྱེད་སུ་རན་གང་རུང་ལ་པདྨ་འི་སྟེང་
 བས་བསྒོར་བ་དང་། ཕྱི་རོལ་གྱི་གུ་བཞིར་རྒྱ་ཕྱེད་དེ་ཆེས་མཚན་པར་བྱོལ། གཉིས་པ་ཡོ་བྱད་ནི། བྱད་ལིང་ནི་མོ་རྟོག་དམར་པོ་ཅན་ནས། མེད་ན་ནགས་ཀྱི་ལྷི་བས་རྒྱ་གམ་དུ་བརྟེན། སར་དུ་སྐྱབ་པ་པའི་སྤྲན་ནང་ཚད་ཅན་སོགས་འདྲ། རང་གི་
 གཡས་པོགས་ནས། ཡམ་ལིང་། མེད་ལྗེད་། མཛོལ་ལིང་། མེ་བ། ལྷག་པ་སོགས་དམར་པོ་རྩེ་མ་རྩེ་མ་པ། རྟེན་པའི་རྩེ་མ་པ་བྱུང་བ། སྤྲོ་ཕྱ་མོར་མོ་ཅོམ་དང་སྟིད་དུ་རྩལ་དོ་པ། མར་ནི་སྐྱུ་གཉིས་ཁ་བསྐྱར་བ་ཚ་བའི་མར་ཁུ་རུང་བྱད་
 བསྟེས་པ། རྒྱལ་གྱི་གཙོ་བོ་མོ་རྟོག་དམར་པོ་ལས། འབྲས་བུ་དམར་པོ། མེད་ན་ཅན་དམར་པོ་སོགས་ཀྱིས་ཁ་བསྐྱར་བ། གཡོན་པོགས་ནས་གི་ལང་། ལུར་གུ་མ། ཅན་དམར་པོ་སོགས་བརྟག་པའི་མཚན་པོན་དང་། རུ་གཙང་གི་ཞབས་བསྐེལ་

[illegible]

Dr. S. K. Saha

དབྱུང་བརྒྱུན་ཞེས་པ་མ་གཏོགས་འདྲ་བ་ལས། དེ་ཐམས་ཅད་ཆགས་པ་འི་ཉམས་དང་ལྡན་ཞིང་། འོད་ཟེར་དམར་པོ་འཕྲོ་བ་དང་ལྷུང་པ་འི་སྒྲོན་པ་ཡུལ་འཁོར་དང་། རྒྱལ་པོ་དང་། པརྒྱུ་ལ་སོགས་པ་འི་སྒྲུ་འགྲོ་ཐམས་ཅད་ཆགས་ཞིང་འདུན་པ་འི་ལས་
 མཛད་ཅེས་དང་། དབང་གི་སྒྲེལ་ཆོག་ག་དགས་པ་དང་། རྒྱལ་ཁྲིའི་ཕྱི་ཆོག་མེ་ཏོག་དམར་པོས་བྱ་བ་དང་། གྲངས་ནི་ལྟ་བུ་དང་། རྒྱལ་གྱི་གཙོ་བོ་མེ་ཏོག་ལ་གྲངས་བརྒྱད་པ་མ་གཏོགས་གཞན་ཐམས་ཅད་འདྲའོ། རྒྱལ་གྱི་ཆོ། འོད་གསལ་ལ་
 མེ་ལྷའི་རྒྱལ་པོ་འཁོར་དང་བཅས་པ་ཁྲེད་རྒྱལ་གྱིས་རྒྱལ་པོ་དང་། ཡུལ་འཁོར་དང་། པརྒྱུ་ལ་སོགས་པ་སྒྲུ་འགྲོ་མང་པོ་ཆགས་ཞིང་འདུན་པར་མཛད་དུ་གསོལ། ཞེས་པ་ཅོམ་ལས་གཞན་ཐམས་ཅད་ཞིག་ལྟར་ཁྲའོ། ཁྲིད་ཞིག་མེ་ལྷ་དགྲེས་པ་འི་
 འཛུམ་ཞལ་གྱི། ཡིད་བསྐྱུར་དམར་པོའི་མ་ཕུར་ཆོས་ངོམ་ཅོམ་ནས། ཁྲོ་བས་འཕྲོར་ཆེད་གཤེད་སྒྲིང་གི་མཛའ་ན་མོ། འགྲུགས་བྱེད་ལས་གྱི་འཛོ་སྒྲིག་གསུམ་པ་ཡིན། རྫོང་རྒྱལ་པར་འཛོམས་པ་འི་དབང་གི་སྒྲེལ་བྱ་གསུམ་གྱི་ཆོག་བསྟན་ཟེན་ཏོ། ཞི་
 བ་གཞིར་བཞག་སྒྲུང་དབྱ་གཏོན་དང་བཤེགས། རྟེན་ཅིག་གཏིས་པར་འཛོ་བརྒྱད་ངམ་ཞེས། རྩ་བེད་ཞུགས་སྒྲུ་རྒྱུང་པ་སྒྲེལ་བྱ་གསུམ་གྱི། རྩུང་པར་ཆོ་གའི་རྒྱ་རྒྱལ་རྒྱལ་འབྱེད། འབྲི་པ་བསྟན་པ་འི་ན་པོ་ཆེ་དང་སེམས་ཅན་ཡོངས་ལ་སྒྲུང་ཞིང་པོ་
 བཅོམས་པ་འི་དབྱ་བཤེགས་སོགས་མི་མཁུན་པ་འི་ཕྱོགས་ཆར་གཅད་པ་འི་ཕྱིར་རྒྱལ་པོའི་སྒྲིན་སྒྲེལ་བྱ་བར་འོད་པས། ཆོ་གའི་འགྲོལ་པལ་ཆེར་ཞིག་གཞིར་བྱས་ནས། འདིར་བྱུང་པར་རྒྱལ་པ་བཞེད་པར་བྱ་སྟེ། མ་ཆོག་བྱས་པ་འི་ས་གཞིར་ཤིག་ཆེན་

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Wolfgang Iser

ལུགས་ཏེ་ཐལ་གྱི་ལུས་དང་ཏེ་ལའོར་ཐལ་མ་ཅད་ཤི་ཞིས་པོ་འི་རུས་ལུགས་ལ་ཐག་གིས་གྱི་མེ་ཏྲོག་གི་ཆར་དབབ་པར་བྱོལ་། རྩིས་དང་ལེས་མ་ཅན་སྒྲུང་བྱེད་ཆོར་མ་འི་ནགས་། ཟུང་ཐུང་པ་འི་མེ་ལྷེ་སྤྱིད་ཆེ་འི་པར་། འཕུག་པས་རུས་མ་ཐའི་ལུགས་ཀྱང་
 སྒྲིན་མེ་ལྷར་། འབྱིད་པ་ལས་གྱི་དུག་མེ་པ་ཞི་པོ་། རྩི་རྩེ་རྩེ་པར་འཛོམས་པ་འི་མ་འོན་སྒྲུང་བྱེད་ལུགས་གྱི་ཆོག་པ་སྒྲུན་བྱེད་ཏོ། ལྷུས་པ། སྒྲིན་རབས་མ་ཐས་པ་འི་ལེགས་པ་ཤད་ཨ་ཕོ་གེ། རྩམས་སྒྲུང་པ་དེ་པ་འི་འདབ་བྱེད་མ་གྲོལ་པར་། རྩོ་
 གྲོས་སྒྲེག་མེ་འི་རྒྱུ་ལྷུང་པ་སྒྲུན་པ་འི་འཕྲུལ་། རྩམས་པས་པ་འདབ་པ་རྒྱུད་དཔོན་པ་འི་ལྷུང་མོ་བྱུང་། ལེ་ལེས་སྒྲུང་པ་དམ་པས་འོག་མིན་པར་། རྩལ་པར་གསལ་པ་ལྷེག་ལུགས་ཆོག་པ་ལི། རོ་མ་ཆར་རྩེས་སུ་མ་ཅན་ཕྱིར་མ་ཆོ་བྱུང་མ། འོར་ས་སྒྲུང་
 ལའོར་ལོར་དེ་གྲོས་དགུར་ཆེན་ན་མ་སྒྲུལ་། འདིར་འཕད་རྩམ་དགར་དགོ་པས་རིག་སྒྲུགས་འཆར་། འབྲས་པ་སྒྲོལ་རུས་པ་གྲུབ་པ་འི་གོ་མ་སྒྲུབས་གྱིས་། ལེ་ལེས་ལྷ་ལྷུན་གྲོང་དུ་ལེགས་ཕྱིན་ནས་། ལག་སུ་མ་ཆོས་གྱི་སྒྲུང་ཆོན་འབྱེད་པར་ཕོག་། ཅིས་
 རྩི་རྩེ་རྩེ་པར་འཛོམས་པ་འི་ལས་པ་ཞི་འི་སྒྲེག་ལུགས་གྱི་ཆོག་པ་འི་བྱུང་པར་རྩམ་འབྱེད་ཏེ་རུས་རྒྱས་ཞེས་བྱ་བ་འདི་ནི། དོན་གཏོར་འགར་ལ་མན་པ་འི་ཕྱིར་། འགྲོ་པ་འི་མ་གོན་པོ་འཕགས་པ་འི་གསུང་རབ་གྱི་པ་ཞེད་པ་རྩམས་སུ་སྒྲུང་པ་དེ་པར་པ་རྩེ་རྩེ་པ་འི་མ་
 རིན་ཆོན་གྱིས་ལྷུན་གྲུབ་བྱེད་གི་རྒྱལ་པ་པ་ཏུ་སྒྲུར་པ་འགྲོ་ལ་མན་པར་གྱུར་ཅིག་། ལན་མ་རྒྱ་ལོ། བློ་བྲོ་རྩེ་པར་འཛོམས་སུ་མ་ཆོག་ལ་ཏེ་པར་མ་གོ་པ་འི་ལྷུན་ཐལས་པ་ལུགས་མོ། རྩམ་སྒྲུང་མ་རྒྱ་བྱུང་རྒྱ་རྒྱ་ལྷུན་པ་རྩེ་ལྷུན་པ་རྩེ་ལྷུན་པོ། རྩི་རྩེ་རྩེ་པར་

[illegible]

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

[illegible]

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ २ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ३ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ४ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ५ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ६ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ७ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ८ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ९ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १० ॥

[illegible][illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

E གཞི			༡༡། །གོར་ཆེན་གྱི་ལོ་རྒྱུས་དང་ཆོས་པ་ལུགས་ལོ།		147
---	--	--	--	--	-----

ॐ॥ ॥ १॥ ॥ २॥ ॥ ३॥ ॥ ४॥ ॥ ५॥ ॥ ६॥ ॥ ७॥ ॥ ८॥ ॥ ९॥ ॥ १०॥ ॥ ११॥ ॥ १२॥ ॥ १३॥ ॥ १४॥ ॥ १५॥ ॥ १६॥ ॥ १७॥ ॥ १८॥ ॥ १९॥ ॥ २०॥ ॥ २१॥ ॥ २२॥ ॥ २३॥ ॥ २४॥ ॥ २५॥ ॥ २६॥ ॥ २७॥ ॥ २८॥ ॥ २९॥ ॥ ३०॥ ॥ ३१॥ ॥ ३२॥ ॥ ३३॥ ॥ ३४॥ ॥ ३५॥ ॥ ३६॥ ॥ ३७॥ ॥ ३८॥ ॥ ३९॥ ॥ ४०॥ ॥ ४१॥ ॥ ४२॥ ॥ ४३॥ ॥ ४४॥ ॥ ४५॥ ॥ ४६॥ ॥ ४७॥ ॥ ४८॥ ॥ ४९॥ ॥ ५०॥ ॥ ५१॥ ॥ ५२॥ ॥ ५३॥ ॥ ५४॥ ॥ ५५॥ ॥ ५६॥ ॥ ५७॥ ॥ ५८॥ ॥ ५९॥ ॥ ६०॥ ॥ ६१॥ ॥ ६२॥ ॥ ६३॥ ॥ ६४॥ ॥ ६५॥ ॥ ६६॥ ॥ ६७॥ ॥ ६८॥ ॥ ६९॥ ॥ ७०॥ ॥ ७१॥ ॥ ७२॥ ॥ ७३॥ ॥ ७४॥ ॥ ७५॥ ॥ ७६॥ ॥ ७७॥ ॥ ७८॥ ॥ ७९॥ ॥ ८०॥ ॥ ८१॥ ॥ ८२॥ ॥ ८३॥ ॥ ८४॥ ॥ ८५॥ ॥ ८६॥ ॥ ८७॥ ॥ ८८॥ ॥ ८९॥ ॥ ९०॥ ॥ ९१॥ ॥ ९२॥ ॥ ९३॥ ॥ ९४॥ ॥ ९५॥ ॥ ९६॥ ॥ ९७॥ ॥ ९८॥ ॥ ९९॥ ॥ १००॥ ॥

[illegible]

Adapted from *Journal of Management Education*, 20(1), 1996, pp. 10-12. Copyright 1996 by Sage Publications, Inc.

མེ་ཏོག་ལ་མོག་ལ་པ་བདུན་རིམ་བཞིན་བཤམ་མེ། རང་གི་གཞིན་གཏོར་མའི་གཡམ་པོ་མ་ནམ་བུ་དང་། རང་དང་གཏོར་མའི་བར་དུ་གཏིས་མྱོན་པ་ཤི་ཉིང་མྱོད། གཏོར་མ་ནི་ཡུལ་གང་ཡིན་པའི་བྲེས་བཅུ་པ་པའི་ལམ་གཅིག་ཟྱེ་བཞི་ལོག་ལ་པར་བཀུས་ལ། ཟུང་ཆན་དུ་བཅོ། ཟུང་
 ཆན་དུ་བཅོ། །དེ་མཁའ་མྱོང་ན་ཟྱེ་བཅུ་གཏིས་ལ་སྒྲུལ་བཞིན་དུ་བཅོ། །ཟན་ལ་ཟེ་བཀུ་མ་ཉམ་པོ་བཅུ་ཅུ་བཅུད། ཆན་ལ་འད་དེ་བཞིན་དུ་མྱོང་མ་ཉམ་པོ་གཅིག་གིས་བཅོ། །ལུང་ལུང་། གཞན་ལ་དང་དགར་གསུམ་མའང་ར་གསུམ་སྒྲུར་བའི་ལུང་ཟྱེ་གསུམ་མཁ
 བཞི་བཤམ། བཞི་པོ་མཁམ། བུམ་པ་ཟག་དོལ་མེད་པ་ཟྱེ་གསུམ་མོད་པ། དེ་མ་ཆེད་ན་ཟྱེ་གང་མོད་པ། མགུལ་ཆིངས་བཅིང་། བགོག་ལ་བམ་ལ། ལུང་དང་ཁྱི་རུས་དགང་། གཡམ་ཀྱི་རྒྱལ་གཡོག་གི་མ་དུ་དུ་བཞག་ བུམ་བཅུ་པ་པའི་མ་དུ་དུ་བཞག་པ་པམ་
 མཉམ་པ་ཆིག་པར་བུམ་གང་དེ་ཉིང་དུ་བཞག་ མཁའ་མྱོང་དུ་ཆུ་གཏིས་ཉིང་མྱོང་ཆུ་བཤམ། ཆློག་ཁྱུང་ནི་རྩེན་ཟྱེ་བཅོས་ལ་ནད་པ་ལ་མོག་ལ་པ་གང་རུང་གི་ཁྱུ་གང་བུམ་ལ། ལུང་ཆང་གི་མིག་གང་། མཁྱོན་བུའི་མོད་དང་། འོ་འོ་མོད། རྒྱུ་བཟག་གི་གཙུག་པ་མ། རྒྱུ་ཆ། རྒྱུ་ཆ་བ་
 རོར་བུའི་རྒྱན་དང་། རབ་བུང་ལ་རྒྱུ་ཆ་བའི་དགོས། རྒྱལ་མོག་ལ་པ་གང་ཡིན་ལྟར་བཅོ། །དེ་ཆོས་ལ་བུང་གི་རྩེ་མོའི་ཕྱོག་ལ་སྒྲིབ་པའི་མོད་དུ། དེས་གཏོར་མྱོང་གི་ནང་མཐོང་ཅམ་དུ་བཞག་གོ། །གཞན་དག་ཟུང་ཟུང་པ་ཡོད་ན་རང་གི་ལོ་པོར་ཅི་ཅམ་
 ཡོད་པ་དང་། གང་བསྐྱུང་བའི་མི་རྒྱུ་མ་ལ་ཟན་པ་མ་རེ་གཏད་ལ་དེ་དག་གི་དྲིམ་ལ་དྲིམ་བར་བཅོ། །དེས་ནི་དཀྱིལ་ལོ་པོར་དང་མཆོད་པ་བཤམ་པ་དང་། གཏོར་མ་ལོ་པོ་བུད་བཤམ་པ་དང་། བུམ་པ་དང་ཆློག་ཁྱུང་བཤམ་པ་ལྟེ་ལོ་བུད་བསྐྱུང་བའོ། །

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Dr. J. B. K. S. S. S.

རྟེན་མཆོད་པ་དང་། ཟན་གྱི་ལྷག་པོ་བྱུང་ན་སྟོང་དེར་སྒྱུགས་པ་ལ། ལུས་ཆོག་པ་རྣམས་ཀྱི་བརྒྱུན་པ་བརྒྱུན་ནས་མཆོད་བཞིན་ཆོག་པ་ཟུ། སྟོབ་དཔོན་གྱིས་དཔང་གསུ་པ་ན་གསུམ་དང་། བདག་གི་བསམ་པ་འི་སྟོབས་དང་བདེན་སྟོབས་བཞིན། བདག་གི་བསམ་པ་འི་སྟོབས་དང་ནི། །དེ་བཞིན་གསེགས་
 པ་འི་སྟོན་སྟོབས་དང་། ཆོས་ཀྱི་དབྱིངས་ཀྱི་སྟོབས་རྣམས་ཀྱིས། །དོན་རྣམས་གང་དག་བསམ་པ་ཀུན། །དེ་དག་ཐམས་ཅད་ཅི་རིགས་པ། །ཁོགས་པ་མེད་པར་འབྱུང་སྒྱུར་ཤོག །ཅིས་བྱ་བ་དང་། མངས་རྒྱས་ཀྱི་བདེན་པ་དང་། ཆོས་ཀྱི་བདེན་པ་
 དང་། དགོ་འདུན་གྱི་བདེན་པ་དང་། རྩེ་བཙུན་རྒྱུ་རྣམས་དང་། གསང་སྤྲུགས་དང་། རིག་སྤྲུགས་དང་། སྟིང་པོ་དང་། ཕྱག་རྒྱ་དང་། དམ་ཆོག་ཅན་རྣམས་ཀྱི་བདེན་པ་དང་། བདག་གི་བསམ་པ་རྣམ་པར་དག་པ་འི་སྟོན་རྒྱ་བས་ཀྱིས། མཆོད་
 སྟོན་གྱི་གཏོར་མ་པ་དོག་ལུན་སུ་མ་ཆོགས་པ། རི་ལུན་སུ་མ་ཆོགས་པ། རེག་བྱ་ལུན་སུ་མ་ཆོགས་པ། འདོད་པ་འི་ཡོན་ཏན་རྣམ་པ་ལྷ་དང་ལྷན་པ་འདིས། བདག་མིང་འདི་ཞེས་བརྒྱུ་པ་འི་བར་ཆད་ཐམས་ཅད་བརྒྱོག་ཏུ་གསེས། རྗེ་ལམ་ངན་པ་
 དང་། ལྷུས་ངན་པ་དང་། མཚན་མ་ངན་པ་དང་། རྣ་དང་། གཞོད་པ་དང་། གཤོན་དང་། མི་མ་ལུན་པ་འི་སྟོགས་ཐམས་ཅད་ནི་བར་མཛོད་ཏུ་གསེས། བསམ་པ་ཐམས་ཅད་ཆོས་བཞིན་ཏུ་འགྱུག་པར་མཛོད་ཏུ་གསེས། ཞེས་བདེན་པ་འི་སྟོབས་
 བཞིན་ལན་གསུམ་བཞིན། རྒྱུ་པར་རྫོང་པ་འི་རྒྱུ་པ་དེལ་ནས་འབྱུང་བ་ཞིན་བཞིན་པོ་དཔོན་པོ་གསེས་པོ། ལུང་པར་དུ་གྱུ་འི་གཞོད་པ་སྤང་ན། གྱུ་སྤང་སྤྱོད་ཆོགས་དང་། བའི་འོ་མ་གུ་དུ་བཤམས་པ་ལ། འབྲས་ཡོས་བཏབ་པ་ཞེས། མཐུན་དུ་དུང་པ་སྟོགས་པ་འི་སྤྱ

[illegible]

Who's Who in the

[illegible]

[illegible]

बुद्धिमानों की प्रशंसा

བཞག གྲོལ་དཔོན་དང་དགྲིལ་ལའོར་གྱི་བར་དུ་གཡོན་ནས་རིམ་པར་མཆོད་པ་བཤམ། གཡམས་གཡོན་དུ་ཆད་དང་ཨ་ཁུ་ཐོབ་ཀྱིས་ཀྱུ་གས་པ་ཤིའི་མཆོད་གཡོག་རེ། གྲོལ་དཔོན་གྱི་གཡམས་དགྲིལ་ལའོར་ལ། བཀྲོགས་པར་བུམ་ཆོག་མ་ཡན་འདུག་གྱི་བདག་
 བསྐྱེད་གཤིས་ཀམ་རྒྱལ་ལོངས་མ་བསྐྱོམ། གཞུང་ལ་རིང་ཅི་རིགས་བརྒྱུས། མཆོད་བསྐྱེད་མདོར་བསྐྱུས་ཏུ། དེ་ནས་བུམ་ཆོག་པས་བུམ་པ་ལྟར་བསྐྱེད་བརྒྱུས་པ་བྱེད་ཅིང་། གྲོལ་དཔོན་གྱི་མཐ་དུན་གྱི་གཏོར་མ་ཆད་མོགས་ལ་དམིགས་ནས་ལག་གཡོན་
 དེ་ཆེ་དང་བཅས་སྒྲིང་གར་བུ་ཆུར་བཅང་། གཡམས་གཏོར་མར་བསྐྱེད་ཀྱིས་བུད་དང་བཅས་མཆོག་སྒྲིང་གྱི་ཕུག་རྒྱལ་མཐོ་ཤོད་དགྲིལ་དུ་བཀྱུག་ནས་སྒྲིང་ལག་གི་ཆུ་བོ་ནོན་པ་ཆོས་འབྱུང་གི་ཕུག་རྒྱུ། མེམས་གྱིས་ལག་མཐིམ་དུ་རྒྱུ་དམར་ཤིའི་དེའི་སྒྲིང་དུ་
 ཨ་དགར་ཤོ། རྒྱུ་ལས་མེའ་བར། ཨ་ཁུ་ནས་བདུད་ཅིའི་རྒྱུན་གཏོར་མ་ལ་བཤམས་པར་བསམ། སྒྲིང་ཤིའི་སྐྱུ་གས་བདུན་རེ་བཞེད། ལག་གཡམས་ཕུག་རྒྱུས་སྒྲིང་གྱི་དེ་ལ་སྐྱུ་བལ་ལ་མཆོད་པ་རྒྱལ་ལ་རིམ་པར་བཞིན་རེག་ཅིང་མོ་མོའི་སྐྱུ་གས་བཞེད། རྒྱུ་
 རའི་ཏུ། དེ་ལྟར་དཀྱུས་བཞིན་བརྒྱུ་ཆུ་བརྒྱད་ཤོད་ཆེས་མཆོད་པ་རྒྱལ་ས་དང་ཆད་ཆད་ཨ་ཁུ་ཤིའི་སྐྱུ་གས་མཐམས་ཅད་རྫོགས་སྒྲིང་གྱི་མགོར་སྐྱུ་གས་ ལཅིག་གཏོར་མ་ཆགས་ཕུམ་བཟང་ན་འདྲ་གྲོལ་དཔོན་ཆེ་མོས་མ་བཤད་ཅིང་ཕུག་ལོན་ལ་མི་དགོས། གྲོལ་དཔོན་
 གྱིས་མལ་མོ་སྐྱུར་ནས་དཔང་གཞུ་བཞེད་པ་ནི་འདི་སྐད་དོ། རྒྱལ་དགྲིལ་ལའོར་གྱི་ཕྱོ་ཆོགས་སངས་རྒྱུས་དང་བུད་ཆུབ་སེམས་དཔལ་ཐམས་ཅད་བདག་ལ་དགོངས་སུ་གསོལ། བདག་གིས་གཏན་པ་མེད་པའི་མཆོད་སྒྲིང་གྱི་གཏོར་མ་རྒྱ་ཆེན་པོ་འདི་

[illegible]

གཤེགས་པའི་སྒྲིན་སྒྲོ་བཅུ་དང་། ཚེས་ཀྱི་དབྱིངས་ཀྱི་སྒྲོ་བཅུ་རྒྱུ་མཉམ་གྱིས། འོན་རྒྱུ་མཉམ་གཤམ་པ་ལྟར། འདྲེན་མཉམ་ཅད་ཅི་རིགས་པ། བྱོན་མཉམ་པ་མེད་པར་འཁྱུང་ཁྱུར་ཅིག ཅིས་བྱ་བ་དང་། ལྷག་པའི་བདེན་སྒྲོ་བཅུ་ནི། མངས་
རྒྱུ་ཀྱི་བདེན་པ་དང་། ཚེས་ཀྱི་བདེན་པ་དང་། དགོ་འདུན་གྱི་བདེན་པ་དང་། རྩེ་བཅུན་རྒྱུ་རྒྱུ་མཉམ་གྱི་བདེན་པ་དང་། གསལ་སྤྱད་པ་དང་། རིག་སྤྱད་པ་དང་། སྒྲིང་པོ་དང་། ལྷག་རྒྱ་དང་དམ་ཚིག་རྒྱུ་མཉམ་གྱི་བདེན་པ་དང་། བདག་གི་བསམ་པ་
རྒྱུ་པར་དག་པས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བས་པའི་མཚོན་སྒྲིན་གྱི་གཏོར་མ་ལ་དོག་ཏུ་རོ་རྒྱུ་པ་ལུན་སྤུ་མཉམ་ཚོགས་པ། རེག་བྱ་ལུན་སྤུ་མཉམ་ཚོགས་པ། འདོད་པའི་ཡོན་ཏན་ལྡེ་རི་རྒྱུ་དག་པ་འདིས་བདག་མིང་འདི་ནིས་བྱ་བའི་བར་རྒྱད་མཉམ་ཅད་བརྒྱུ་བྱ་
གསོལ། རྩི་ལམ་ངན་པ་དང་། ལྷས་ངན་པ་དང་། བད་དང་གཏོན་མཉམ་ཅད་ནི་བར་མཛོད་དུ་གསོལ། བསམ་པ་མཉམ་ཅད་འཁྱུང་པར་མཛོད་དུ་གསོལ། ཅིས་བདེན་པའི་སྒྲོ་བཅུ་ལན་གསུམ་བཅོད་ལ། ལུས་རྒྱུ་སྤྱད་པ་དང་དཔེ་ལམ་མོ་དང་
བཅས་བཤེགས་པར་སྒྲོ་བཅུ་པ་དང་། སྒྲོ་བ་དཔོན་གྱིས་རྩི་མཛོད་ཀྱི་ལྷག་རྒྱ་བཅས་ལ། བཅོམ་ཆེ་བཅུན་རྒྱ་པ་དང་བརྒྱད་པར་བཅས་པའི་དཔལ་ལྡན་རྒྱུ་མཉམ་པ་རྒྱུ་མཉམ་གྱི་ལག་འབདེན་པ་དང་། མངས་རྒྱུ་དང་ཚེས་དང་དགོ་འདུན་གྱི་ལག་འབདེན་པ་དང་། ལྷག་དང་
སྒྲོ་བ་དང་རྒྱལ་འཁྱོར་དང་རྒྱལ་འཁྱོར་སྤྱན་མེད་པ་ཐབས་དང་ཤེས་རབ་གཉིས་སུ་མེད་པའི་རྒྱུད་སྤྱི་ཆེན་པོ་བཞི་ལྷི་དམ་ནི་བ་དང་བྱོ་བའི་ཚོགས་ཇི་སྒྲིབ་མཉམ་ཅད་ཀྱི་ལག་འབདེན་པ་དང་། དོན་དམ་ཚོས་ཉིད་རྒྱུ་པར་དག་ཅིང་འཁྱུར་པ་མེད་པའི་བདེན་པ་

[illegible]

How to Use This Book

[illegible]

॥ ५७ ॥ ॥ ५८ ॥ ॥ ५९ ॥ ॥ ६० ॥ ॥ ६१ ॥ ॥ ६२ ॥ ॥ ६३ ॥ ॥ ६४ ॥ ॥ ६५ ॥ ॥ ६६ ॥ ॥ ६७ ॥ ॥ ६८ ॥ ॥ ६९ ॥ ॥ ७० ॥ ॥ ७१ ॥ ॥ ७२ ॥ ॥ ७३ ॥ ॥ ७४ ॥ ॥ ७५ ॥ ॥ ७६ ॥ ॥ ७७ ॥ ॥ ७८ ॥ ॥ ७९ ॥ ॥ ८० ॥ ॥ ८१ ॥ ॥ ८२ ॥ ॥ ८३ ॥ ॥ ८४ ॥ ॥ ८५ ॥ ॥ ८६ ॥ ॥ ८७ ॥ ॥ ८८ ॥ ॥ ८९ ॥ ॥ ९० ॥ ॥ ९१ ॥ ॥ ९२ ॥ ॥ ९३ ॥ ॥ ९४ ॥ ॥ ९५ ॥ ॥ ९६ ॥ ॥ ९७ ॥ ॥ ९८ ॥ ॥ ९९ ॥ ॥ १०० ॥

ཅད་གཏོར་མ་ཆེན་པོ་འདི་འཕངས་པས་སྐད་ཅིག་ལ་དེ་དག་ཐམས་ཅད་བརྒྱུག་པར་གྱུར་ཅིག་ ཅེ་བར་ཞི་བར་གྱུར་ཅིག་ མེད་ཅིང་མི་འབྱུང་བར་གྱུར་ཅིག་ ཕྱིར་བསྐྱོག་པར་གྱུར་ཅིག་ བརྒྱུས་པའི་སྤྲུལ་སྤེལ་དེ་ཉིད་ཀྱིས་ཆོད་བྱེད་པ་རང་ལ་བརྒྱུག་པར་གྱུར་
 ཅིག་ དེས་ཅད་པའི་ལྷ་འདྲེ་དེ་དག་ཀྱང་ཅད་བྱེད་རང་ལ་བསྐྱོག་པར་གྱུར་ཅིག་ གཞན་ཡང་བདག་གསལ་གྱིན་བདག་རྒྱལ་སྤེལ་ལ་གཏོད་ཅིང་འཆོ་བར་བྱེད་པའི་ལྷ་དང་། གུ་དང་། གཏོད་ཀྱིན་དང་། དྲི་བ་དང་། ལྷ་མ་ཡིན་ལ་མོག་སྤེལ་པའི་དབྱེ་བའི་གསལ་
 ཀྱི་རིགས་གང་ཡིན་པ་དེ་དག་ཐམས་ཅད་ཀྱང་གཏོར་མ་ཆེན་པོ་འདི་འཕངས་པས་། སྐད་ཅིག་ལ་བརྒྱུག་པར་གྱུར་ཅིག་ ཅེ་བར་ཞི་བར་གྱུར་ཅིག་ མེད་ཅིང་མི་འབྱུང་བར་གྱུར་ཅིག་ ཕྱིར་བསྐྱོག་པར་གྱུར་ཅིག་ དགོན་མཆོག་གསལ་བ་མེད་པ་
 དང་། ཆོས་ཉིད་བདེན་པའི་གྱིན་རྒྱ་བས་ཀྱིས་། དབྱེ་བའི་གསལ་གཏོད་པ་བསྐྱོག་པ་དང་། ལྷ་མ་སྤྱོད་པ་མཁུ་དང་ལྷ་ན་གྱུར་ཅིག་ ལས་དཔྱེད་པ་ཆེན་པོར་རྒྱ་རྒྱ་གུ་རུ་གུ་རུ་སྐྱ་རྒྱ་ དེ་ནས་སྤོ་བ་དཔོན་གྱིས་ཆེས་མཐོན་ལ་ནང་དུ་འོང་བ་མོག་སྤེལ་
 གུ་ལོ། །

L पवित्र		७७। सुदृष्टेर्वैराग्यवशुभं यत्ते परमार्थे धर्मि कृपाशुभं वर्तिर्यत्तु वशुभं ॥	167
--	--	--	--

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय । इति श्रीकृष्णार्जुनसंवादे अष्टादशोऽध्यायः ॥

[illegible]

༡༡། བདག ལྷོ་རྩལ་གདོན་གྱི་ཚོགས་པ་ཅས་ལ། མཚོ་དེའི་པ་སྟོང་དེ་ལྷུག་གུང་འཛུལ། བྱེད་པ་ཚོགས་པ་ཆུ་ཡི་ལྷ། ལྷ་ཡི་རྒྱལ་པོ་གདོན་གྱི་བདག ལྷུ་ལྷོ་གསལ་གདོན་གྱི་
 ཚོགས་པ་ཅས་ལ། མཚོ་དེའི་པ་སྟོང་དེ་ལྷུག་གུང་འཛུལ། ལྷུང་སྟེ་སྟོན་གུང་འཛིན་པ་ཡི་ལྷ། རིག་འཛིན་རྒྱལ་པོ་གདོན་གྱི་བདག ལྷུ་ལྷུང་གདོན་གྱི་ཚོགས་པ་ཅས་ལ། མཚོ་དེའི་པ་སྟོང་དེ་ལྷུག་གུང་
 འཛུལ། གཞོན་སྤྱོད་ལ་གན་དུ་གསོལ་འཛིན། གོང་སྟོང་རྒྱལ་པོ་གདོན་གྱི་བདག ལྷུང་སྟོན་གསལ་གདོན་གྱི་ཚོགས་པ་ཅས་ལ། མཚོ་དེའི་པ་སྟོང་དེ་ལྷུག་གུང་འཛུལ། འབང་དང་ལྷན་པ་འཛིན་པ་ཡི་ལྷ། འབྲུང་པོ་ལྷུ་ལྷུ་པོ་གདོན་གྱི་བདག ལྷུང་ལྷུང་གདོན་གྱི་ཚོགས་པ་ཅས་ལ། མཚོ་དེའི་པ་སྟོང་དེ་ལྷུག་གུང་འཛུལ། ལྷུང་གི་ཚངས་པ་ཆེན་པོ་དང་། ཁྱིམ་རྒྱལ་པ་ཆེན་པོ་ ལྷུང་དང་རྒྱལ་པ་ཅས་

John W. Burt Foster III

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

८	पदिका		७७। दिङ्गुलपदार्थेयस्य पविशानुदस्य, वैरमुपयुक्तेऽस्य ददपठयपदमुपयस्ये॥		६८१
---	-------	--	---	--	-----

[illegible]

[illegible]

WILLIAM L. HART

བྱེད་པ། དེད་ཀའི་མིན་པས། རིག་སྤྲུག་ལ་ཐམས་ཅད་གཏོན་པར་བྱེད་པ། རང་གི་ལས་པར་པ། ལས་ཐམས་ཅད་འཛོམས་པར་བྱེད་པ། གཞན་གྱི་ལས་པས། རང་ལ་ཐམས་ཅད་འཛིག་པར་བྱེད་པ། གདོན་ཆེན་པོ་ལོ་ལྟར་ལ་
 མོག་པ། གདོན་ཐམས་ཅད་བརྒྱུག་པར་བྱེད་པ། གདོན་ཐམས་ཅད་ལས། གཞན་ཆེན་པོ་ལྟར། ཐར་པར་བྱེད་པ། འབྱུང་པོ་རིག་ལ་ཐམས་ཅད་འགྲུག་པར་བྱེད་པ། དཔལ་དང་མདོན་ལྟོད་པ་མོག་པ་ལོ། རིག་སྤྲུག་ལ་
 གྱི་ལས་ཐམས་ཅད་བརྒྱུག་སྟོན་སྟོབས་ཆེན་གཏིས་པའི་ལ་ལོ་ལྟར་བྱེད་དུ་འཇུག་པ། ལས་ཐུར་ལ་གྲུབ་པ་རྣམས་གྲུབ་པར་བྱེད་པ། གྲུབ་པ་ལྟར་ལོ། རྣམས་རྒྱུ་མི་བྲལ། བདག་དང་གཞན་ལ་ཅི་དང་ཅི། འདོད་པ་རྣམས་དེ་གི་
 ལས་ཐམས་ཅད་རབ་དུ་སྟོན་པ། ཕྱི་ལས་ལེ་མས་ཅན་ཐམས་ཅད་སྤྱད་པར་བྱེད་པ། རྩ་བོ་ལས་ལོ། རིག་པ་ལ་མོག་པ་ལ་ཞི་པ། ཆོ་མོག་པ་རྒྱས་པ། མདོན་ལྟོད་ལེ་མས་ཅན་ཐམས་ཅད་ གྱི་ལས་པས་ལོ་དཀའ་ལྟར་མེད་པ།

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

[illegible]

July 2012

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ཕྱེད་ལ་རྒྱལ་པར་སྤྲུང་མཛད། བརྒྱལ་བར་ཕྱེད་ལ་འོད་དཔག་མེད། གཙོ་བོ་ལ་འོག་ལ་པ་གཞན་མི་བསྐྱོད་པའོ། རྩི་ཤོ་མོ་རྒྱལ་ལ་པར་ལ་འོག་ལ་པ་རིམ་པ་ལྟར་རྒྱལ་སྤྲུང་དང་། རིན་འབྱུང་དང་། འོད་དཔག་མེད་
དང་། དོན་འོད་གྲུབ་པའོ། །བྱུང་པར་གྱི་རྒྱལ་སྤྲུང་། ལར་སྤྱོད་མི་བསྐྱོད་པ་ ལྟོ་རུབ་གྱི་འོད་དཔག་མེད། རུབ་བྱུང་གི་དོན་འོད་གྲུབ་པས་དབུ་བརྒྱན་པོ། །མཛོན་པར་རྟོག་ལ་པ་བསྐྱོད་པ་རིམ་པའོ། །དེ་ནས་སྤྲུག་ལ་གྱི་བརྒྱལ་པ་ལ་གཉིས་
ཏེ། བསྐྱེད་པ་དང་ལས་ལ་སྤྲུང་པའོ། །དང་པོ་ནི། ཉེ་སྤྱིར་གཙོ་བོ་ལ་པར་ཞིག་གི་པོ། སྤྱིར་པོ་ཁྱོ་བོ་བརྒྱ་དང་ལྷན་མོང་པའོ། །རྩ་སྤྲུག་ལ་རྩི་ཤོ་མོ་རྒྱལ་ལ་དང་ལྷན་མོང་པའོ། །དེ་ལྟར་གསལ་དུ་གསལ་དེ་དག་མཚན་མ་མཚོང་བ་ལས། འབུམ་ལྷག་
བཞི་ལ་འོག་ལ་པ་བསྐྱེད་པར་བྱའོ། །ལས་སྤྲུང་ནི་གང་ཟག་རབ་བསམ་པ་ཏན་ལ་བརྟེན་པ་ཅོས་གྱིས་གྲུབ་པོ། །འབྲིང་སྤྲུག་ལ་དང་བསམ་པ་ཏན་གཉིས་གྱིས་འགྲུབ་པོ། །ཐམས་ཅད་དག་གི་སྤྱིར་དུ་ལོར་ལོ་ལ་བརྟེན་ཏེ་འགྲུབ་པོ། །ཁིན་རུ་བཙམས་དེ་དག་
གི་སྤྱིར་དུ་སྤྱིར་ལྟོག་གི་ལས་གྱིས་འགྲུབ་པའོ། །དང་པོ་ནི། ཉེ་རྒྱལ་ལ་འོག་ལ་པ་མཛོན་པར་རྟོག་ལ་པ་བསྐྱོད་པ་ཞིང་སྤྱི་ག་པ་ཞིག་དང་ཆོ་རྒྱལ་པ་ལ་འོག་ལ་པ་རིམ་པ་ལ་ལྟར་བསམ་པ་དེ་དང་དེ་རྟོག་ལ་པ་མེད་པར་འགྲུབ་པོ། །གཉིས་པ་ནི། ཡིད་གྱིས་སྤྲུམ་
བཞིན་བསམ་པ་ལ་དག་གིས་སྤྲུག་ལ་བརྒྱལ་པ་ཅོས་གྱིས་འགྲུབ་པོ། །གསུམ་པ་ནི། སྤྱི་བའི་གཞི་གྲོ་ག་ལས། རས་སམ་མིང་ལྷན་པའོ། །སྤྲུག་ཚན་ཅི་ཅི་རྒྱན་དག་པོ་དང་། སྤྱིར་ལག་གི་རྒྱན་ནས། རྩ་སྤྲུག་ལ་དང་གུར་གུམ་མམ། འགྱི་མང་

Author's Note: I thank the following people for their comments on earlier drafts of this article: David G. Gaeremynck, David A. Reardon, and two anonymous reviewers.

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

ॐ॥ ॥ ५२॥ ॥ ५३॥ ॥ ५४॥ ॥ ५५॥ ॥ ५६॥ ॥ ५७॥ ॥ ५८॥ ॥ ५९॥ ॥ ६०॥ ॥ ६१॥ ॥ ६२॥ ॥ ६३॥ ॥ ६४॥ ॥ ६५॥ ॥ ६६॥ ॥ ६७॥ ॥ ६८॥ ॥ ६९॥ ॥ ७०॥ ॥ ७१॥ ॥ ७२॥ ॥ ७३॥ ॥ ७४॥ ॥ ७५॥ ॥ ७६॥ ॥ ७७॥ ॥ ७८॥ ॥ ७९॥ ॥ ८०॥ ॥ ८१॥ ॥ ८२॥ ॥ ८३॥ ॥ ८४॥ ॥ ८५॥ ॥ ८६॥ ॥ ८७॥ ॥ ८८॥ ॥ ८९॥ ॥ ९०॥ ॥ ९१॥ ॥ ९२॥ ॥ ९३॥ ॥ ९४॥ ॥ ९५॥ ॥ ९६॥ ॥ ९७॥ ॥ ९८॥ ॥ ९९॥ ॥ १००॥ ॥

[illegible]

[illegible]

WILLIAM B. BROWN

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ལམ་ལུང་པའི་ཐལ་ལས་དང་མཐུན་པར་བསྐྱེད། ཐབ་གྱིད་ལུས་སུ་རྩི་ལས་བབྱང་ཕྱིན་རྩིས་མཚན་པ་ལས་མེ་ལྷ་སྒྲུབ་དོན་དམར་པོ་ཞལ་གཅིག་ཕུག་གཉིས་པར་སྐྱེས་ལ་འོན་པ་གཤམ་བབྱང་ཕྱིན་གཡོན་སྤྱི་ཐུགས་འོན་པར་བསྐྱེད་ལ་སྒྲུག་སུང་ཐུགས་ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱལ། སར་ལྷོ་ནས་མེ་ལྷ་ཡེ་ཤེས་པ་སྒྲུན་དང་ས་ལ་གཉིས་སུ་མེད་པར་བསྐྱེད། དབང་བསྐྱར་ནས་ཞི་བ་ལ་རྒྱུ་སྒྲུབ། རྒྱལ་པ་ལ་རིན་འབྱུང་། དབང་ལ་འོད་དཔག་མེད། དུག་པོ་ལ་མི་བསྐྱེད་པས་དཔུ་བརྒྱན་པར་བསམ། དེ་ནས་བསྐྱེད་ཀྱིས་ཅི་རིགས་པ་ལུ་ལ་ཏེ། མཚན་པས་མཚན་པ་མེ་ལྷ་ལ་བར་བའི་རྒྱུ་པར་གྱིས་པར་བསམ་མས་ལ་ཐབ་གྱིད་ལུས་སུ་སྒྲུབ་ཅིག་གིས་བཅོམ་ལྷན་འདས་ལ་འོར་དང་བཅས་པ་ལ་ན་ལག་བཞི་ཇོགས་སུ་བསྐྱེད་ལ་མཚན་པས་མཚན་པ། ཉེ་སྤྱིང་གི་འཇུག་ཏུ་བསྐྱེད་ཀྱིས་མོ་མོ་འི་སྒྲུགས་གྱི་ཤམ་དུ་ལྷོ་ཁུ་ལ་མོགས་པ་ལས་གྱི་སྒྲུགས་སྤེལ་ཏེ། མར་དང་ཡམ་ཤིང་སྤྱོད་དུ་འགྲོ་བའི་བསྐྱེད་ཀྱིས་རྒྱུ་པར་བསྐྱེད་ལ་མོགས་པས་དཔུ་ལ་ཏེ། དེ་འདྲི་བ་ལ་གཅོ་པོར་ཏིག། རྒྱལ་པ་ལ་ཞོ། དབང་ལ་ལྷ་ལྷ་ལ་དམར་པོ། དུག་པོ་ལ་ཐུག་དང་། དུག་དང་། ལུངས་ནག་དང་། ཚོར་མ་ལ་མོགས་པ་བསྐྱེད། མཚན་པས་མཚན་པ། ཡི་གེ་བརྒྱ་པས་ལྷ་ག་ཆད་པ་བསྐྱེད། བཅོམ་པར་གསོལ་ཞིང་འདོད་པའི་དོན་ལ་གསོལ་བ་བཏབ་ལ། སྒྲུན་དང་ས་ལ་གསོགས། བསྐྱེད་པ་བདག་ལ་བསྐྱེད། དེ་ནས་ཡང་འཇིག་རྟེན་པའི་མེ་ལྷ་སྒྲུབ་ཅིག་གིས་བསྐྱེད་ལ། ལྷོ་འཇུག་ལ་ལྷ་རྒྱ། ཞེས་དང་། རྒྱུ་མོ་མོ་འི་སྒྲུགས་དང་། ལས་གྱི་སྒྲུགས་གསུམ་སྤེལ་ལ་

[illegible]

Abstract

རྒྱུད་ཀྱི་ཡུགས་སོ། །འདད་གཤམ་ལྟར་བསྒྲུབ་ཞིང་མདུན་དུ་འདུག་ལྟར་བསྒྲུབ་པ་ནི་རྒྱུད་ཀྱི་ཡུགས་སོ། །འདད་གཤམ་ལྟར་བསྒྲུབ་པ་ལ་ཡོ་ཤེས་པ་བརྒྱུག་སྟེ་བརྒྱུས་བཟོད་ཀྱི་མཐར་ཡོ་ཤེས་སེམས་དཔལ་འདུན་དུ་བཏོན་ལ་བཟོད་པར་གཞིལ་ཏེ་གཤེགས་སུ
 གསོལ་བ་ནི་རྒྱལ་འབྱོར་གྱི་རྒྱུད་ཀྱི་ཡུགས་སོ། །བྱུང་པར་བུམ་མཆོག་གི་ཆོ་བུ་རྒྱུད་གཉིས་ཀྱི་ཡུགས་ཀྱིས་བུམ་པའི་སྟེང་དུ་ལྟར་བསྒྲུབ་ནས་ལྟའི་སྒྱུ་ལས་བདུད་ཅི་བེ་རྒྱུན་བུམ་པའི་ནང་དུ་འཛག་པར་བསྒྲུབ་པ་ཡིན་ལ། རྒྱལ་འབྱོར་དང་རྒྱལ་འབྱོར་ཆེན་པོའི་
 ཡུགས་ཀྱིས་སྒྲུ་མ་ལྟར་བུམ་པའི་ནང་དུ་ལྟར་བསྒྲུབ་པ་ཡིན་ནོ། །རྒྱུད་སྟེ་འོག་མ་གསུམ་གྱི་ཡུགས་ལ་གཏོར་མ་དཔུང་བཟང་གི་ཆོ་གཤེགས་སོ། །ཉམས་སྒྲུབ་བའི་ཆོ་ག་ཐམས་ཅད་བསྟན་ཅིན་ཏེ། །དེ་ནི་དེ་དག་རྒྱུད་ཀྱི་གཞུང་དང་ཅི་རིགས་པར་སྒྱུར་བ་
 ལ། ཐོག་མར་སྒྲུབ་བརྒྱུས་བྱ་བའི་གཞུང་ནི། །དེ་སྒྲུབ་ཅེས་བྱ་བ་ནི་རྒྱ་གར་གྱི་སྒྱུ་ལས་ཤེ་ཤྲྀས་པ་ཡིན་ལ། ཤྲྀ་གིས་ཐབས་ཀྱི་སྒྲུང་བ་བསྟན་ཏེ། །ཤྲྀས་ཤེས་རབ་ཀྱི་སྒྲུང་བའོ། །སྟོང་པའི་ངང་ལས་སྒྲུང་ལ་ཁོར་གྱི་དཔུས་སུ་གཏོ་བ་བསྒྲུབ་པ་
 ནི། འདད་གཤམ་ཐོས་པའི་དུས་གཅིག་ན་བཅོམ་ལྟན་འདས་ཇི་ཇི་ལ་བཞུགས་ཏེ། ཞེས་པའོ། །གཏོ་བའི་ཐུགས་ཀར་རྒྱུ་ལས་ཇི་ཇི་རྒྱུ་གིས་མཆོན་པ་བསྒྲུབ་པ་ནི་ཇི་ཇི་བེ་ཏིང་ལོ་འཛིན་ལ་སྒྲུབ་པར་ཞུགས་ཏེ། ཞེས་པའོ། །རྒྱུ་ལས་འོད་སྒྲུང་བ་སངས་
 རྒྱུས་དང་སྒྲུང་རྒྱུ་ལ་སེམས་དཔལ་དཔག་ཏུ་མེད་པ་སྟན་བྱངས་ཏེ། ལུས་ཇི་ཇི་རྟེན་གྱིས་བརྒྱབས་པ་ནི་སངས་རྒྱུས་ཀྱི་མཐུས་ལག་ན་ཇི་ཇི་སྒྱུ་གིས་བརྒྱབས་ནས། ཞེས་པ་དང་། དེ་ནས་ལག་ན་ཇི་ཇི་སངས་རྒྱུས་ཐམས་ཅད་

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

མཆོད་ཀྱི་ཞེས་གསུང་ཞིང་ཕུམ་པའི་རྒྱལ་སྤྱི་པོ་ནས་དབང་བསྐྱར། སྤྱུག་དང་། དྲིམ་དག་ རྒྱལ་ཁམས་ཡར་ལུང་པ་ལས་གཤིན་ཏེ་གཤེད་ལ་རྒྱལ་པར་སྤྱང་མཛོད། སྤྱུག་མཁའ་བྱེད་ལ་འོད་དཔག་མེད། གཙོ་བོ་དང་གཞན་
རྒྱལ་ལ་ལོ་བསྟོད་པ། རྗེ་པོ་ཉམས་རྒྱལ་ལ་ཤར་དང་བྱང་ཤར་གྱི་ལྷ་རྒྱལ་ལ་རྒྱལ་སྤྱང་། ཤར་ལྷོ་ལྷ་རྒྱལ་ལ་ལོ་བསྟོད་པ། ལྷོ་དང་ལྷོ་རྒྱལ་གྱི་ལྷ་ལ་རིན་པོ་ལྷུང་། རྒྱལ་གྱི་ལྷ་ལ་འོད་དཔག་མེད། རྒྱལ་བྱང་དང་བྱང་གི་ལྷ་ལ་རིན་པོ་ལྷུང་གུམ་པས་
དཔུ་བརྒྱན་པར་བསམས། དེ་ནས་ལྷོ་ལྷ་ལ་དམིགས་པ་ལས། ཡང་ན་རྒྱུ་གིས་མ་ཐའ་མར་སྤྱུགས་གྱི་ཕྱིང་བས་བསྟོར་བ་ལ་དམིགས་ཏེ། འདི་སྒྲིང་བདག་གིས་ཞེས་པ་ནས་རབ་ཏུ་རྒྱས་མའི་ཤར་གྱི་ལྷ་དང་སྤྱུགས་གྱི་ཆེ་བ་དྲན་པར་ཕུས་ལ་སྤྱུགས་གྱི་
དངོས་གཤིན་ཅི་རྒྱལ་བསྟུ། ལམ་ལུ་གཤིས་པའི་ཆ་བརྒྱ་གཙོ་དབྱེད་ཅེས་འདོན། སྤྱིག་པ་ཐམས་ཅད་བྱང་བྱས་ནས། ཞེས་པ་ནས། རྒྱལ་པོ་རྒྱལ་ཏུ་བྱས་གྱིས་ཤིག། འཇམ་མེ་རྒྱལ་ཏུ་དགོ་བར་འགྱུར། ཞེས་པའི་ཤར་གྱིས་ཆོ་གའི་ཕན་ཡོན་དྲན་པ་ལ་ན་
གཅིག་པོ་དྲན་པ་ནི་རྒྱུད་གྱི་རིམ་པ་ལྟར་བསྟུས་པ་ལོ། ཤར་གི་སྤྱུགས་ཀའི་ས་པོ་ན་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་ལམས་གསུམ་སྟོན་བརྒྱད་ཐམས་ཅད་འོད་དུ་རྒྱན་སྤྱང་པའི་ལ་པོར་ལོ་ལ་ཐེམ། སྤྱང་པའི་ལ་པོར་ལོ་ལ་ཐེམ་པས་བརྒྱ་པའི་ལ་པོར་ལོ་ལ་
ཐེམ། ལ་པོར་གྱི་ལྷ་རྒྱལ་ལ་གཙོ་བོ་ལ་ཐེམ་པར་བསམས་མོ། ཞེས་པ་བདག་བསྟོད་དོ། གཙོ་བོ་ལྷོ་དང་རྒྱལ་གྱིས་མ་དུན་གྱི་མ་རྒྱལ་བས་ད་སྤྱང་། ལྷོ་དང་ཤར་ལས་ཤི་ལས་པ་རྒྱ་ཞེས་མོགས་ནས་འདུས་པ་ལས་རྗེ་རྒྱལ་པར་འཛོམས་པ་ཞེས་མོགས་ནས་

www.ck12.org

དབུ་བརྒྱུན་ཞེས་པའི་པར་བཤད་ག་བསྐྱེད་ལྟར་གྱུ་འོ། །ཡོ་སྒྲ་ཏ་ཐུ་ག་ཏ་བཟླ་བེད་རལ་པའི་ལྟར་རེ་རེ་ལྟར་བའི་ཆུ་བཞི་ཉེར་སྟོང་ལོ་ལ་མོ་དང་བཅས་པས་མཆོད། ཡོ་ལྷུ་རྩྱེ་རྩེ་རྩལ་ལོ་མལ་གྱི་ཞལ་དུ་མཆོད་པ་དལ་པ་འབུལ་ལོ། །ཞེས་དང་། རོར་
 རྩལ་དང་བཅས་པས། གང་ཐུགས་གཏིས་སུ་མེད་པའི་ཡེ་ཞེས་གྱི། །ཞེས་སོགས་གྱིས་བསྟོད། གཏོར་མ་ནང་མཆོད་ཆུས་སྦྱང་། བསང་སྦྱང་། ཡོ་ལྷ་ཀུ་རོ་སོགས་ལན་གསུམ་གྱིས་བྱིན་བརྒྱལ། རྩེ་ཞལ་མོ་བཞེ་བའི་ཐུག་ཆུ་དང་གཟུངས་རིང་
 གི་མཐར་ལྷ་ཀུ་རོ་བཏགས་པ་ལན་གསུམ་གྱིས་ཐུལ། མཆོད་སྦྱགས་སྦྱར་བའི་ཕྱི་མཆོད་ནང་མཆོད་བསྟོད་པ་རྣམས་གྱུ་འོ། །བུམ་པ་བསང་སྦྱང་། སྟོང་པའི་དང་ལས་ཤི་ལས་པར་དང་ལེ་ལས་སྒྲ་བའི་དགྱིལ་ལོ་ཤོར་གྱི་སྟོང་དུ་རྩྱེ་ལས་རིན་པོ་ཆའི་ཐུམ་
 པ་ལངས་གིང་རྒྱ་ཆེ་བ་ཞེས་ཞུས་པ། སྟོ་བ་ལྷེར་བ། མགྱིན་པ་ལྷེར་བ། བག་ལེལ་བ། མཆུ་འཕྱང་བ། ལྷའི་གོས་གྱིས་མཁུལ་པ་བཅིངས་པ། དཔག་བསམ་གྱི་གིང་གིས་བ་བརྒྱན་པ། བར་ཆུ་དང་བརྒྱད་སྟོ་ཆོགས་གྱིས་ཡོངས་སུ་གང་བའི་ཐུམ་
 པའི་དབུས་དང་ཕྱོགས་བརྒྱར་པར་དང་ཉི་མའི་དགྱིལ་ལོ་ཤོར་རེ་རེའི་སྟོང་དུ་དབུས་སུ་བདུད་བཞི་དང་ཕྱོགས་མཆོམས་སྟོང་ལོག་རྣམས་སུ་ཕྱོགས་སྟོང་བརྒྱའི་གདན་དབུས་གྱི་གདན་གྱི་སྟོང་དུ་སྒྲ་དེག་གིས་བཅོམ་ལྷན་འདས་རྩེ་རྩལ་པར་ལོ་མལ་པ་ཞེས་
 སོགས་ནས་ཡུམ་དང་བཅས་པའོ། །ཀར་དུ་གཤིན་རྩེ་གཤིན་སྟོན་པོ་ཞེས་སོགས་ནས་བཞུགས་པའོ། །ཤེས་ཕྱི་ལོ་དུ་རིམ་པ་བཞིན་དུ་ཀར་དུ་གྱི་རྩེ་རྩལ་ཞེས་སོགས་ནས་དབུ་བརྒྱུན་ཞེས་བཟླ་ད། ཕྱི་མཆོད་ནང་མཆོད་བསྟོད་པ་རྣམས་གོང་དུ་བཤད་པ་

[illegible]

1. Introduction

འཛུལ། དེལ་འདིར་རྒྱལ་འཕྲོར་གྱི་དབང་ཕུག་འཛིགས་ཕྱལ་དཔལ་ལྡན་ཆོས་སྒྲིང་གིས། ཀུམ་བུར་དགར་པའི་ས་དགར་ལོགས་རྒྱལ་ཡོལ་གྱི་རྩལ་དུ་མཛོད། ཡ་གི་མོན་གྲོག་ནས། མ་གི་འབལ་གྲོག་ཡན་སྒྲིལ་གུང་གཅིག་གིས་ཤེངས་པར་མཛོད་
ནས་ས་འདིར་དབང་གསུངས་ནས། རྩེ་བཙུན་ས་སྒྲུབ་ཆེན་པོ་གུན་དགའ་སྒྲིང་པོ་ལ་ཞལ་མཛོད་སུམ་དུ་བསྟན། རྒྱལ་གཅིག་གི་པར་དུ་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་གྲངས་པས་མ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པ་གསུང་ནིང་། ཁྱད་པར་དུ་རྒྱུད་སྡེ་བདུན་རྩ་ལྔ་གཉིས་སྒྲུབ་ཞང་དགོན་པ་
བལ་ལ་མ་བརྒྱད་པ་མང་དུ་གསུན་པའི་ནང་ནས་ཕུགས་སྒྲིལ་ཆེ་པར་གྲགས་པ་ལྷགས་འའི་ཁོངས་ལས་མི་འདེམ་པའི་ཐབ་ཆོས་བཞི་ལས་འདིར་རྒྱལ་འཛོམས་པའི་ལུགས་ཡིན། དེའང་རྒྱུད་ལས། རྒྱུད་དེ་ཆོས་གི་རྩ་བ་སྟེ། །དཔལ་གུན་གྱིས་ནི་ལོགས་
པར་བརྒྱན། ཞེས་འཕྱུང་བས། གང་ཟླག་སྒྲུངས་པ་ཆེ་འབྲིང་བཞི་ལས། གང་ཟླག་དམན་པ་ཕྱི་ལུས་ངག་གི་བྱ་བ་ལུས་དང་གཙང་སྒྲུབ་ལ་དགའ་བལ་བྱ་བའི་རྒྱུད་དང་མཐུན་པར། མདུན་དུ་ལྷ་བསྐྱེད་པའི་ཕུགས་ཀར་སྒྲགས་སྟེང་པོ་དང་། དེའི་མདུན་
དུ་རང་ཉིད་འཁོད་ནས་ལྷ་རྩེ་དཔོན་ལྷ་ལུས་པ་དོས་གྱུ་བལྟན་པའོ། །དེ་དང་རྩེས་སུ་མཐུན་པར་སྟོབ་དཔོན་མཆོ་སྒྲིལ་གྱི་པག་པ་བའི་རྩེ་རྩེ་རྒྱལ་འཛོམས་ལྷ་ལྷའི་སྒྲུབ་ཐབས་ལོགས་ནི་བྱ་རྒྱུད་རང་རྒྱུད་དུ་མཁན་པ་ཡིན། གང་ཟླག་འབྲིང་ཕྱི་ལུས་ངག་གི་བྱ་
བ་དང་ནང་ཉིད་འཛོམས་ཆུང་ཆུང་དུ་སྟོང་པ་ལ་དགའ་བལ་སྟོང་རྒྱུད་དང་མཐུན་པར་མདུན་དུ་ལྷ་བསྐྱེད། རང་ཉིད་ལྷ་ར་བསྐྱེད་ནས་ལོ་ལོའི་ཕུགས་ཀར་སྒྲགས་སྟེང་པོ་དང་ནས་ལྷ་གྲོགས་པོ་ལྷ་ལུས་པ་དོས་གྱུ་བལྟན་པའོ། །དེ་དང་མཐུན་པར་སྟོབ་དཔོན་

[illegible]

Red Bull Energy Drink

ལམས་པོ། ཞེས་དང་། བརྟག་པ་གཉིས་པའི་ལེ་ལུ་དང་པོ་ལས། རང་འདོད་ལྟ་མཉམ་རྒྱུ་ལ་འཕྲོར་པས། རང་མཐོང་ལྟ་གསུམ་གྱི་པ་རོལ་མོན། ཅེས་གསུངས་པས། རྫོང་སྤོང་དཔོན་དུ་དབང་ཐོབ་ཅིང་། བསྟེན་པ་ཡོངས་སུ་རྫོང་གསལ་པ། གསལ་
ལྟ་གསུམ་རྒྱུ་མཆོའི་པ་རོལ་ཏུ་སོན་པ། སྤོན་ཆད་ལས་གྱི་ཆོག་མཐོང་པ། དགྱིལ་འཁོར་གྱི་པ་ལ་སོགས་པའི་ལས་ལ་ལྟ་བས་གིང་རུས་པ་དང་། ལུང་པར་དུ་འདིའི་ཕྱིན་རྒྱལས་ཐོབ་ཅིང་བརྒྱུད་པ་བར་མ་ཆད་པ་ལས་འོང་བཞིག་ཅེས་གྲུང་དགོས་པ་
ཡིན། གང་ལ་བསྐྱར་བའི་སྤོང་མའི་མཆོན་ཉིད་ནི། ལས་ལུ་ཏུ་ལས། དབང་དང་བཀའ་གནང་ཐོབ་ནས་ནི། ཞེས་གསུངས་པའི་དོན། ལྷ་མོད་གྱི་དབང་བསྐྱར། མཆོན་ཉིད་པ་རྫོང་འི་ལུས་སྤོན་མོད་པར་སྐྱ་བཞི་ཡོ་ཞེས་ལུ་འི་ས་པོན་ཐོབས་
པ། ལུང་གཞི་སྤོང་ཕྱིད་ཕྱིན་ཅི་མ་ལོག་པར་བསྐྱོགས་པའི་ཕྱིན་དགས་དགས་ལུ་མཁུ་གྱི་རྫོང་འབྲེལ་གྱི་ཆོག་གསུམ་ལས་འབྲས་ལུ་འི་དུས། རྫོང་འཆར་གི་རྒྱུད་སྤོང་དགོངས་པ། ལུང་པའི་སྤོང་དཔོན་རྒྱལས་ལས། བརྒྱུད་པ་བཞིན་དུ་དབང་བཞི་ཡོངས་སུ་
རྫོང་གསལ་པ་ཐོབ་པ། ཕྱིན་རྒྱལས་གྱི་དབང་གིས་སྤོན་ཞིང་། དམ་ཆོག་དང་ལྟན་པའི་གང་ཟག་ལ་ཡོན་ཏན་མ་སྤྱོས་པ་བསྐྱེད་པ་ལས། སྤྱོས་ཆེན་མི་རྒྱལ་ས་གིང་འཕེལ་བའི་དོན་དུ་སྐྱ་གསུང་ལུ་གསུམ་གྱི་ཕྱིན་རྒྱལས་འཇུག་པའི་ཐབས་ཡིན་ཏེ། ཆོས་རྫོང་ས་སྐྱ་
པ་རྫོང་ལས། རང་དབང་བསྐྱར་ཐོབ་ཅིང་དམ་ཆོག་ལུ་ན། འདི་ལ་ཕྱིན་རྒྱལས་ལུ་ཞེས་གསུངས། ཞེས་གསུངས་པས་སོ། རང་མཐོང་པ་ལ་རྒྱལ་འཛོམས་པའི་ལུ་གསུམ་སོགས་ཀྱི་ཕྱིན་རྒྱལས་ལུ་རྒྱུ་པའི་རུང་བ་ཡིན་ཏེ། དེ་ཉིད་ལས། དབང་བསྐྱར་མོད་པར་

[illegible]

Abstract

ནམ། གཤིས་པ་ཕྱེད་རྒྱལ་ལ་གྱི་དོ་སྒྲུབ་དུ་སྒྲུབ་པ་སྟོན་པ་དཔོན་ལ་དོ་ཤེ་རྒྱལ་པོ་ཤིས་པ་དང་པོ་ལ་ལོན་སྒྲུབ་པ་འཇོག་གུས་དང་ཕྱན་པ་ལ་ཕྱིན་རྒྱལ་པ་ཐམས་ཅད་མོ་ཁྱ་པའི་ལོན་དུ་མ་རྒྱལ་ལུ་མཛོད། དེ་ལྟར་མ་རྒྱལ་ལུ་མ་རྒྱལ་གསོལ་བ་གང་པ་པའི་སྒྲུབ་དུ་ཕྱག་མོ་རྟོག་
དང་པཅས་པའི་ཐལ་མོ་སྒྲུབ་རྒྱལ་པོ་ཤི་ཤེས་སྟོས་ལན་གསུམ་མཛོད། གང་གི་ཕྱིན་ཕྱིས་པ་དེ་ཆེན་ཉིད། འོག་ལ་ཆོག་རྒྱུ་དུག་དང་། ཀུན་མ་ཕྱེད་ལེ་ཤེས་ལུ་པོ་ཅན། ཤེས་འོག་ལ་གྱིས་གསོལ་བ་གང་པ་རྒྱལ། སྒྲུབ་དག་པའི་སྒྲུབ་དུ་དམིགས་པ་
འདི་པའི་ཆེན་མཛོད། མདུན་གྱི་རྒྱལ་མ་པར་སྒྲུབ་དང་གཤིས་སུ་མཛོད་པའི་དོ་ཤེ་རྒྱལ་པ་པོ་ཤིས་པ་པོ་ལྟར་ཆུ་ཆུ་ལྟའི་དགྱིལ་ལ་ལོར་ལ་གཞན་ལ་དཔྱོགས་པ་ལྟའི་མངས་རྒྱལ་དང་ཕྱང་ཆུ་པ་མེས་པ་དཔལ་གསལ་དང་སྒྲུགས་དང་རིགས་སྒྲུགས་གྱི་ལྟ་ཆོག་ལ་
བསམ་ལ་གྱིས་མི་ཁྱེད་པལ་པ་པོ་རྒྱལ་པ་ལྟུགས་པར་མོས། དེ་རྒྱལ་ལ་གྱི་སྒྲུབ་སྒྲུབ་པ་དག་དང་མ་ཐར་ལས་པའི་མེས་པ་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་ལོད་རྒྱལ་སྟོན་པ་པའི་ཆོད་པའི་སྟོན་པ་ཆུ་པ་པའི་ཆེན་དུ་བཞགས་པ་ལ་འོག་ལ་པ་སྒྲུབ་མོད་མ་ལོན་པའི་ལན་ལ་ག་པ་དུན་པ་
པ་གྱི་སྒྲུབ་པས། དོན་དེ་རྒྱལ་པ་ལོད་ལ་དུན་པའི་ཆེན་པས་ཐལ་མོ་སྒྲུབ་ཏེ་འདི་ཤི་ཤེས་སྟོས་མཛོད། དཀོན་མཆོག་གསུམ་ལ་པ་དག་སྒྲུབ་པ་མཆོག་ཤེས་འོག་ལ་ལན་གསུམ་པོ་ཤི་ཤེས་སྟོས་མཛོད་དུ་གསུག། ཤེས་སྒྲུབ་དག་པར་ཕྱེས་རྒྱལ་དམིགས་པ་འདི་པའི་ཆེན་མཛོད། མདུན་
པ་ཕྱེད་གྱི་དོ་ཤེ་རྒྱལ་པ་པོ་ཤིས་པ་པོ་ལྟར་པ་དག་གི་རྒྱད་དང་གཤོན་དང་ཐར་པ་དང་ཐམས་ཅད་མ་ཕྱེད་པའི་པར་ཆད་ཐམས་ཅད་ཤི་པར་མཛོད་པ་ལོན་སྒྲུབ་པའི་གུས་འདུད་མཛོད་པའི་རྟེན་གྱིས། མདུན་པ་ཕྱེད་གྱི་དགྱིལ་ལ་ལོར་ལ་མཛོད་ཆེར་བསམ་ལ་གྱིས་མི་ཁྱེད་

[illegible]

[illegible]

[illegible]

མ				
ཐཱ་ཤིག་		༡༡། ཁྱིའི་རྒྱལ་པོ་སྒྲེ་པ་འཕྱེགས་པ་མ་ལུགས་ཀྱི་སྤྱུ་པ་ཐལ་ལས་ཆོགས་རྗེས་གནང་དང་འཕམ་པ་འཕུགས་སོ།།		227

འདོད་ན། གུ་གུ་པ་ན་པོ་སྤྲེག་ཅིང། བད་པའི་སྤྲིང་གར་སྤྲེག་པ་བརྒྱ་ཕྱུ་བརྒྱ་ད་བརྒྱ་པ་ན། བཞོན་པ་ཤེགས་ཐམས་ཅད་ཆོས་སྤྲིས་པ་སྤྲེགས་པར་པས་མ་མོ། །དེས་དེས་པར་པན་མོ། །མེར་པ་སྤྲོག་ན་
 སྤྲིགས་མཛུབ་སྤྲིན་ལ་གཏད་དེ་སྤྲེགས་པ་བརྒྱ་པ་ཤིང་སྤྲེགས་ཀྱི་འོད་ཟེར་མེ་ལྷ་ལུས་པ་སྤྲེགས་པར་པས་མ་མ་ན། མེར་པ་ཆད། །འབྲུག་པ་ཅིང་མ། སྤྲོག་སྤྲེ་ཆད། མེག་སྤྲིན་ལ་པ་སྤྲོག་ སྤྲིན་སྤྲི་གུར་
 པ་ཤིག་ མེར་པ་འི་རྒྱུང་ཆགས་ལོ། །འི་མ་མ་ན་གསོན། ལུས་པ་སྤྲོས་སྤྲེ་པ་གཏད་ལ། །ཡུངས་ཀར་ལ་སྤྲེགས་མ་ད་དུ་བརྒྱ་པ་ལ་ལུས་པར་སྤྲེག་ བད་པ་ལ་གུ་གུ་པ་སྤྲི་དུད་པས་པ་དུག་ཅིང། ལུས་སྤྲེ་ལ་ལུས་
 པ་གུ་ཤིང་འོད་དུ་པ་ད་སྤྲེག་ དེས་དེས་པར་པན་མོ། །སྤྲེགས་འོད་སྤྲེ་ན། ལུག་སྤྲེ་གསུམ་ལ་མེར་སྤྲི་ག་སྤྲེ་གསུམ་ལ། དེ་ལ་མེར་པ་ཏད་པ་ད་གུ་ག་ཏུ་ག་ཏུ་ལུས་ལ། ལུར་པ་སྤྲིང་གར་བརྒྱ་པ་སྤྲེགས་པ་བརྒྱ་ཕྱུ་

༡༡། བརྒྱུད་བརྒྱུས་སོ། ལྷགས་ནད་ལྷུང་ནས་བྱེད་ན། ར་པའི་དབུས་སུ་མ་རྒྱལ་ལ་མ་སྤྱི་བུས་ལ་དེའི་སྤྱིར་དུ། སྤྱོམ་རྒྱལ་སྤྱགས་པ་ཏུ་མ་པོར་ན་པ་ན་ནོ། མི་སྤྱོད་ཅན་གསོ་
 རྒྱ་ལོ་ནད་ཅེས་པ་ལུག སྤྱོམ་སྤྱལ་ནད་པའི་མིར་སྤྱིས་ལ། རྒྱད་པའི་མ་ལ་འོག་ཏུ་བརྒྱག་ནས། རྒྱད་པ་ལ་དམིགས་པ་གཏད་དེ་སྤྱགས་མཐུ་པ་ཏུ་མ་པོར་ན་པ་ན་ནོ། ར་ལུག་ལ་སྤྱུང་གི་སྤྱུང་ན། ར་ལུག་དོན་པོ་རྒྱ
 ལུག་ལུ་མི་མི་ལ། དོན་པོ་འོག་ཏུ་སྤྱགས་སྤྱིས་ལ་གདགས་སོ། འབྲས་དང་། རོལ་དང་། སྤྱོག་པ་རྒྱམས་གསོ་ན་ནད་པའི་སྤྱལ་སྤྱུ་གུ་གུ་ལ་སྤྱོག་ཅིང་སྤྱགས་དུ་གཏུ་པ་ཏུ་པོ། རྒྱད་པའི་སྤྱལ་སྤྱུང་བྱེད་ན
 མགར་གྱི་སོ་ལ་མ་ལ་གྱི་ཚྭ་ལ་སྤྱགས་བརྒྱུ་བརྒྱུད་བརྒྱུས་ལ་བྱ་བ་སོ། ཞིང་འབྲས་བྲན། ཚྭ་དང་ལུངས་ཀར་བསྤོས་ལ་སྤྱགས་བརྒྱུ་བརྒྱུད་བརྒྱུས་ལ། ཞིང་གི་མཐའ་མར་བསྤོར་ནས་རྒྱུང་སྤྱོགས་ནས་

Referring Agency:

[illegible]

[illegible]

www.kit.edu

མོགས་ལན་བདུན་ལ་མོགས་པ་བཟོད། མེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་ཐོགས་པའི་མངས་རྒྱུས་ཀྱི་གོ་འཕང་ཐོབ་པར་བྱ། དེའི་ཆེད་དུ་ཁོ་ལྟོ་བ་བཅུགས་པའི་སྒྲིམ་བརྒྱུས་ཟབ་མོ་ཉམས་སུ་བྱུང་བར་བཅུ་འོ། །ཞེས་ལན་གསུམ་གྱིས་མེམས་
 བསྐྱེད། འོ་ལྷ་བླ་མ་ནམ་ལྟོ་ཉེ། སྤྱོད་པའི་ངང་ལས་རང་གི་སྤྱིང་གར་རྒྱུ་མཐིང་ནག་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་ནད་གཏོན་སྤྲིག་སྤྲིག་ལ་མོགས་པའི་ཉེས་སྒྲིམ་ཐམས་ཅད་བསལ། འོད་ཟེར་གྱིས་ལུས་བཅུགས་མེམས་ཁྱོ་བློ་བཅུགས་སུ་བྱུར་པའི། སུ་
 མདོག་དུད་ལྡེལ་གསུམ་ཕུག་དུག་ཡེལ་གསུམ་དཀར་གཡོན་དམར། ཅུ་ཡེལ་དུད་ལྡེལ་མེ་མེ་ལ་སྤྲོད་གསུམ་གསུམ་དང་ལྷན་པ། མཆོལ་པའི་པའི་གཅིགས་ཤིང་ཁོ་གཉེར་བསུས་པ། སྤྲོད་མ་དང་སྤྲོད་མར་མེར་སྤྲོད་དུ་འབར་བ། །དུས་ལྟར་
 བྱུག་སྤྲོད་དུ་བཟེས་པ། སྤྲོད་སྤྲོད་གཏོ་མེར་གྱིས་སྤྲོས་ཤིང་ཐོད་སྤྲོས་ལཱི་དུ་རྒྱན་ཅན། ཕུག་གསུམ་ཀྱི་དང་པོ་ན་དེ་ཆེ་ཆུ་གསུམ། གཉིས་པས་དེ་ཆེ་ཆེ་ལྟ། གསུམ་པན་དེ་ཆེ་ལྟགས་སྤྲོ། གཡོན་ཀྱི་དང་པོས་དེ་ཆེ་འི་དུག་ཏོ། །གཉིས་པས་དེ་ཆེ་འི་
 ཞགས་པ། གསུམ་པས་དེ་ཆེ་སྤྲིགས་མཐུ་བམ་ཐོད་ཅིང་དེ་ཐམས་ཅད་སྤྲོད་དུ་བསྐྱེད་པ། ཐོད་པ་སྤྲོས་པའི་སྤྱོད་པས་མེར་ལ་འབར་བུས་པ། ལན་ལ་གསུམ་ཅད་སྤྲོད་གྱིས་བརྒྱན་ཅིང་སྤྲོག་གི་པགས་པའི་ཁམ་ཐམས་ཅན། ཞབས་གཉིས་བསྐྱེད་པའི་
 སྤྲོད་པས་ཀྱིས་པར་དང་ཉི་མའི་སྤྱོད་ན་སྤྲོས་སྤྲོས་པའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་མི་འབར་པའི་དུས་ན་བཞུགས་པར་བྱུར། ཞེས་བཟོད། སྤྲོད། དེའི་དུས་པར་འོ། མགྱིན་པར་འུ་ ཕུགས་ཀར་རྒྱུ། རྒྱུ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་རང་བཞིན་གྱི་གནས་ནས་ཁོ་

[illegible]

1999

[illegible]

[illegible]

ཉམས་སྒྲུབ་དུ་ཡོད་པའི་སྒྲུབ་པ་འདིར་དཔལ་འབྱོར་ལ་སྒྲིང་པོ་སྒྲུབ་པའི་ཕྱིར་དུ། དམ་པའི་ཆོས་རྒྱལ་པར་དག་པ་ཞིག་ཏུ་དགོས། དེ་ལྟ་བུའི་སྒྲོ་ཅན་རྒྱལ་ལ་སྒྲོན་པས་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་ཁུངས་དུ་མ་ཞིག་གསུངས་པའི་ནང་ནས་མཆོག་ཏུ་སྒྱུར་པ་གསུང་སྒྲུབ་ས་
 རྩེ་ཐོག་པ་ཡིན། དེ་ལ་རྒྱུད་སྒྲེའི་དཔྱེ་སྒྲོ་པས་མ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པ་ཞིག་ཡོད་པ་ལས། འདིར་རྒྱུད་སྒྲེ་པ་ཞིར་དཔྱེ་བའི་ནང་ནས་རིག་སྒྲུག་ས་འཆང་པའི་སྒྲེ་སྒྲོད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་རྩ་བ་ལྟ་བུར་སྒྱུར་པ་བྱ་བའི་རྒྱུད་ཡིན། དེ་ལ་བྱ་བ་སྒྲིའི་རྒྱུད་དང་མོ་མོའི་རྒྱུད་
 གཉིས་ལས་འདིར་བྱ་བ་སྒྲིའི་རྒྱུད་ཡིན། དེ་ལ་དཔུང་བཟང་། ལེགས་གྲུབ། ཐམས་ཅད་ཉན་ཕྱི་མ། གསུང་བ་སྒྲིའི་རྒྱུད་པ་ཞི་ལས། འདིར་གྱི་ཡ་དཔུང་པ་བཟང་པོ་དང་། ལེགས་གྲུབ་ལས། ཕྱི་རོལ་ཐག་ལ་མོག་ས་པ་དང་། གཞན་ཡང་དག་གིས་
 མི་གཅོང་ཡང་། ཁྱོའི་འཆོལ་བའི་གསུང་སྒྲུག་ས་ཀྱིས། རྩེ་ཆོ་བ་སྒྲུབ་པར་བྱ་བར་མཁུང། ཆོས་པའི་རྩེ་ས་སུ་འབྱུངས་ནས། རྩེ་བརྩུན་ས་སྒྲུབ་ཆེན་པོས་ཉེ་བར་བཀྲལ་བ་གནས་སྒྲུབ་ས་སུ་དམ་ཆོག་ཉམས་པ་དང་། འཕྲོན་གྱི་བཅི་གཅོང་བ་ཐམས་
 ཅད་ཉེ་བར་ཞིབ་དང་། མཐར་ཐུག་སངས་རྒྱལ་གྱི་གོ་འཕང་ཐོབ་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར་དུ། ཁྱོའི་རྒྱལ་པོ་སྒྲེ་བ་བཅུ་གསུལ་པ་དུད་པ་ཞལ་གསུལ་ཐུག་དུག་པའི་རྩེ་ས་སུ་གནང་བ་སྒྲུབ་པ་ལ་སྒྲོན་དུ་འགྲོ་བ་སྒྲོབ་དཔོན་གྱི་བྱ་བ་དང་། དཔོན་གཞི་སྒྲོབ་མ་ལ་བྱ་བ་
 གཉིས་ཡོད་པ་ལས། དང་པོ་སྒྲོབ་དཔོན་གྱིས་བགྱི་བར་ཤིས་པ་ཐམས་ཅད་ལེགས་པར་བྱ་བ་ནས་གཉིས་པ་སྒྲོབ་མ་རྒྱལ་གྱི་རྩེ་སྒྲུབ་དུ་སྒྱུར་པ་ལ། མཐུལ་ལུལ་ཞིང་གསོལ་བ་གནང་བ་ལ། རྒྱུད་དག་པར་བྱ་བ་རྒྱལ་སུ་ཡོད་པ་ལས། ཐོག་མར་སྒྲོབ་

[illegible]

[illegible]

Walter D. Rost

གི་ཤེས་སུ་གནད་བཅོམ་། དག་གི་བར་ཆད་ཉམས་ཀྱི་བཟམས་ཅད་ནི་བར་བུས། ཁྱོའི་རྒྱལ་པོའི་གསུང་བརྒྱུས་བཟོད་ཕྱེད་པ་ལ་དབང་བ་ཡིན་ནོ། །ཐུགས་ཀྱི་ཤེས་གནད་གི་སྤྱད་དུ་དམིགས་པ་འདི་བཞིན་མཛོད། སྟོབ་དཔོན་དང་ཕྱེད་རང་རྒྱམས་ལྟར་
 གསལ་པ་པའི་ཐུགས་ཀའི་རྩྭ་ཡིག་སྤྲུགས་ཕྱེད་དང་བཅས་པ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པ། སྟོད་བརྒྱད་ཟམས་ཅད་ལ་ཐོག་ དེའོད་དུ་ལྷ། ལྷ་ཡི་དམ་ལ་ཐིམ། དེ་ལ་འོད་དུ་ལྷ་ནས་ཕྱེད་རང་རྒྱམས་ལ་ཐིམ། དེ་ལ་རྩྭ་པའི་ཡིག་འབྲུ་རྒྱམས་ལ་
 ཐིམ། ཡིག་འབྲུ་རྒྱམས་འོད་དུ་ལྷ་རྩྭ་ལ་ཐིམ། རྩྭ་ཡང་ཞབས་སྒྲུ་ལ་ཐིམ། ཞབས་སྒྲུ་ཁོག་པ་ལ། ཁོག་པ་མགོ་བོ་ལ། མགོ་བོ་རྒྱ་ཆོས་ལ། རྒྱ་ཆོས་ཐིག་ལེ་ལ། ཐིག་ལེ་རྒྱ་དཔ་ལ། རྒྱ་དཔ་རྩེ་ཐུར་ཐུར་ནས་མི་དམིགས་པ་སྟོང་པའི་རང་
 ལས། མང་དེ་ཡེ་རེར་མ་ཉམ་པར་འཛོལ་པར་ལྷ། ཐུར་དེའི་རང་ནས་ལྷ་སྒྲུ་སྒྲུ་ལ་རང་བཞིན་མེད་པར་སྒྲུང་སྟོང་རམ་གསལ་སྟོང་རམ་བདེ་སྟོང་ཐུང་འཇུག་གི་རང་དུ་མ་ཉམ་པར་འཛོལ་པར་ལྷ། དེས་ཐུགས་ཀྱི་ཤེས་སུ་གནད་བཅོམ་། མེས་ཀྱི་བར་
 ཆད་ཉམས་ཀྱི་བཟམས་ཅད་ནི་བར་བུས། ཁྱོའི་རྒྱལ་པོའི་ཐུགས་རྒྱུ་པར་མི་རྟོག་པའི་ཡོ་ཤེས་སྟོན་པ་ལ་དབང་བ་ཡིན། ཞེས་བཟོད། རྒྱ་བས་འདིར་ས་སྒྲུ་པའི་རྩལ་མཛོད་པའི་སྤྱབ་ཐབས་ལས་ཆོགས་དང་བཅས་པའི་ལུང་བསྟུག་ དེས་ཤེས་གནད་
 གི་དངོས་གཞི་ལོགས་པར་གྲུབ་ནས་གནས་སྤྲུགས་པའི་དམ་ཆོག་དང་སྟོན་པ་ལ་བསྟུང་སྟོན་རྒྱལ་བཞིན་དུ་འཛོན་པར་བཤྱོེ་སྟོན་པས་འདིའི་ཤེས་སྟོན་མཛོད། གཙོ་བོས་ཇི་ལྟར་མོགས། ཤེས་གནད་ཐོབ་པའི་གཏང་རྒྱ་ཁུ་རྒྱལ་

[illegible]

[illegible]

१०

॥

ॐ॥ तिगमुदत्तमायसिमापरसुमतिग तूनीकुंईः यत्रगसुमा त्रिद्वयसग्रीयत्रयगयसतिदसपरिजगसयत्रयदेतिदत्रयवर्जित्तीगस्त्रिपक्षेगसतीमासुदपरिजुगससमासउदयदुसपरिजगसयत्रय
 यरेरेरसुमयदेतिदस्त्रिपक्षेजसोरेरगसयससयससस्त्रिपपरिदयस्त्रिपक्षेययेयेसग्रीमेददकुसदरसुदयसदुससुमयउदपरिजोसयसईद। तेषदद। ॐपुनैरेगससुगसयतिगयईद। ययस्त्रिदेतरकोरेदयय
 दद। तिरयेरस्त्रीकुमयसुगयदेससुदयदुससुमयउद। यसुमयुयस्त्रिदयत्रगसुमायसोरेरदसदरसुदयसयत्रय ईहेस्त्रिपक्षायदिद्वयसग्रीउदयवर्जित्तीगस्त्रिपक्षेससमासउदजगसपरिदुससुदरसुदउदयददसुदयउदयउदययय
 सिमा। जेसयईद। यगुपरिसुददुदसिगसययदिमजिदयईद। यदुदयस्त्रिपक्षेययपरिउददुसोरेस्त्रिपक्षेययसुमयययसुमयपरिस्त्रिपक्षेययसुमयपरियेयेसग्रीयदुदस्त्रिपक्षेययईद। त्रिद्वयसग्रीयुसदययदि
 गसुमायगुसयउदयस्त्रीसउदयवर्जित्तीगस्त्रिपक्षेयउदयसमासउददुदयुययकुगययगीकुसययकुतुतुदययईद। सुमायसुगसयतिगग्रीयसुगय। ईहेस्त्रिपक्षायदिद्वयसग्रीउदयसमासउदयुईगुतुसु
 गु। यवर्जित्तीसमासउदः रेयससमासउदः त्रिपक्षेयसमासउदः यवर्जित्तीसमासउदः स्त्रीपक्षेयसमासउदः दययस्त्रीपक्षेयसमासउदः पुगसस्त्रीपक्षेयसमासउदः ययस्त्रीपक्षेयसमासउदः योसस्त्रीपक्षेयसमासउदः रेस्त्रीपक्षेयसमासउदः

॥

WILLIAM H. KATZ

ཅད་ གདོན་གྱི་པ་ཐམས་ཅད་ བདུད་གྱི་ཞལ་པ་ཐམས་ཅད་ གཤིན་ཏེ་འོ་ཉ་ཐམས་ཅད་ བགོགས་དང་ལོག་འཛེན་ཐམས་ཅད་ ཞེས་བཟོད་ཅིང་བུམ་རུས་བཀུ་ལོ། །བྱམས་པ་ནི། དེ་ལྟར་བཀུས་པས་མ་དག་པའི་ནད་གདོན་ལྷག་མ་དེ
 དག མ་ཕུའི་སྒྲོ་འདི་འདི་དཔུམ་སུ་རྒྱུ་ཡིག་དུད་པ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་ནད་གདོན་གྱི་གྲིབ་ཐམས་ཅད་སྒྲུན་པ་མ་ལས་པས་སྒྲུགས་སྒྲུན་བཏང་བ་ལྟར། ལྷུང་དེའི་མགོར་ནག་རྒྱུད་རྒྱུད་སྒྲུགས་པའི་མོས་པ་མཛོལ། བྱམས་པ་པར་རྒྱུ་བཟུང་མ་ཕུའི་སྒྲོ་པ
 བྱམ་ཅིང་། དེ་ཐོག་པ་འདི་རྒྱམས་གྱི་ནད་གདོན་ཐམས་ཅད་ཨ་པ་རྒྱ་ཡ་སྤྱད། ཞེས་སོགས་བཟོད་ལ། འཛང་གི་རྒྱུད་གྱི་སྒྲེང་དུ་སྒྲུག རོལ་མོ་དང་རྒྱུ་མཛོལ་གྱི་ཕྱག་རྒྱ་དང་བཅས། ཉིང་རེ་འཛིན་གྱི་དུམ་པ་རྒྱན་པོས། རྩེ་བཅུ་རྩ་བ་དང་ཞེས་
 པ་ནས། ཕྱི་རྒྱལ་གྱིས་ཞེས་པའི་པར་གོང་ལྟར་ལས། དེང་འདིར་དེ་ཐོག་པ་འདི་རྒྱམས་གྱི་ལུས་དག་ཡིད་གསུམ་ལ་གཟོད་ཅིང་འཛོལ་བར་བྱེད་པའི་གདོན་བགོགས་ལོག་པར་འཛེན་པ་ཐམས་ཅད་ལྷུང་གཏོར་འདིས་རྒྱུ་ལ་མའི་ཕྱོགས་
 འདིར་མ་ལ་ནས་པར་གཞན་དུ་མོ་ཞིག གང་དག་མི་འགྲོ་བ་དེ་དག་ལ་དུས་གསུམ་གྱི་བདེ་བར་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་གྱི་ཕྱགས་གཏིས་སུ་མེད་པའི་ཡེ་ཞེས་ལས་ལྷུང་པའི་ཁྲོ་པའི་དེ་ཐོག་པ་འདི་ལ་ཞེས་གྱི་མེ་འབར་ཞིང་ཀུན་ཏུ་འབར་བ་འདིས་མགོ་པོ་རྩལ་པ་
 བཟུང་འགས་པར་འཕྱུར་བ་གདོན་མི་ཟོ། ཞེས་དང་རོལ་མོ་དུག་ཏུ། ལུ་ལུ་པ་གྱིས་བདུག ཡུངས་ཀར་གྱིས་བྱམས་ཏེ་བགོགས་དང་བྱམ་པར་བསམ། སྤར་མི་འཁུག་པ་བྱུ་པའི་ཕྱིར་བསྐྱུང་བར་བྱ་བ་ནི། བྱེད་རང་རྒྱམས་དཔེ་གསལ་པ་འདི་བཞིན་

[illegible]

Wavelength

[illegible]

[illegible]

Dr. J. A. Roberts

[illegible]

[illegible]

WILLIAM VICKERS

[illegible]

[illegible]

Figure 1

ཅིག རྟོགས་པའི་དང་ནི་མཚན་ལ་བརྒྱད་དང་། རྟོང་འོག་གཤོན་རྣམས་སངས་ལྟར་ཅིག རྟོགས་མཚན་ལ་གང་ན་གནས་པའི་གཤོན། གྲིབ་བདག་ཆེན་པོ་རང་གནས་སོང་། །དཔྱེད་དུ་མི་འགྲོན། །རྫོང་ཆང་ཆེན་རྣམས་འཕྱོར་ངས། ལམ་
 པའི་རྒྱལ་དུ་རྒྱག་པར་བྱེད། ལྟར་བཞིན་དུ་རྒྱག་པར་བྱེད། ལྟར་བཞིན་དུ་དཔྱེད་སོང་། ཞེས་དང་། རྫོང་ཕྱི་ལ་བྱུང་ན་པམ་རྩྭ་མཛད་ཀྱི་ལྷག་ཆུ་བཅས་ལ། ཉིང་དེ་འཛིན་གྱི་རྒྱལ་བརྟན་པོས། བཅོམ་བཅུན་ཅུ་བདད་བརྒྱད་པར་བཅས་པའི་
 དཔལ་ལྷན་རྒྱལ་དཔལ་ལྷན་ལ་གྱི་བདེན་པ་དང་། ལངས་རྒྱ་ཀྱི་ཆོས་ཀྱི་དགོངས་དུན་གྱི་གསང་སྤྱགས་དང་རིག་སྤྱགས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཁོ་ཁོ་རྣམས་ཀྱི་གཞུངས་སྤྱགས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཁོ་ཁོ་རྣམས་ཀྱི་ལུང་པར་དུ་ཡང་ཁོ་ཁོ་རྒྱལ་པོ་སྟེ་བ་
 བཅུགས་པའི་ལྷ་ཆོགས་རྣམས་ཀྱི་དཔལ་ལྷན་པོ་དཔལ་ལྷན་ལ་རྣམས་ཀྱི་བཀའ་བདེན་པ་དང་། བདེན་པ་ཆེན་པོའི་ཕྱིན་རྒྱལ་ཀྱིས། དེང་འདིར་རྫོང་ཕྱི་ལ་འདི་ལྷུང་ལ་ཡིད་གསུམ་ལ་གཤོན་ཅིང་འཆོ་བར་བྱེད་པའི་གཤོན་པགོགས་
 འོག་པར་འཕྲེན་པ་ཐམས་ཅད་ལྟར་འདིས་ཆོས་ལ་པར་གྱིས་ལ་མའི་རྟོགས་འདིར་ལ་གནས་པར་གཞན་དུ་སོང་ཞིག གཤམ་ཉེ་མི་འགྲོན་དུས་གསུམ་གྱི་བདེ་བར་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ལྷགས་གཉིས་སུ་མེད་པའི་ཡེ་ཤེས་ལས་ལྟར་པའི་ཁོ་ཁོ་རྫོང་ཕྱི་
 ཤེས་ཀྱི་མེ་འབར་ཞིང་ཀུན་དུ་རབ་དུ་འབར་བ་འདིས་མགོ་པོ་ཆེན་པ་བརྒྱུད་འགས་པར་འགྱུར་བར་གཤོན་མི་ཟེེ། ཞེས་བཞེད་ཅིང་རོལ་མོ་དྲག་ཏུ་དགྲོལ། ལུ་ལུ་ལ་གྱི་དུད་པས་བདུག །ལུངས་ཀར་གྱིས་ལུངས་ཀྱི་བཅུ་ཉེ་བགོགས་རྣམས་རང་གནས་སུ་སོང་།

[illegible]

Refers to: 10/1/2014

[illegible]

[illegible]



ལྷོ་		
	༣༩། གཤམ་དཀར་པ། གཤམ་རེ་རེ་ལ་སྒྲུན་གསུམ་གསུམ་དང་ལྟན་པ། མཆོེ་བ་གཅིག་ལ་ཤིང་ཕྱོག་ཆེར་བསྐྱུས་པ། དཔུང་སྒྲུ་དང་སྒྲུ་ར་དང་སྒྲིན་མ། བམ་མེར་གྱེན་དུ་འབར་པ། ལྷག་དང་ ཤོ་གཅིས་ཀྱིས་སྒྲིགས་མཛུབ་ལྷགས་ཀར་བསྐྱོལ་པ། བར་པ་གཅིས་ཀྱིས་གསེར་གྱི་རྩྭ་དང་བྱིལ་ལུག་དེངས་པ། བམ་གཅིས་ཀྱིས་ལྷགས་ཀྱ་དང་རྩྭ་ཆེན་ཆེན་གསལ་པ་འཛིན་པ། མོད་པ་སྐྱམ་པོ་ལྷག་དཔུང་སྒྲུན་ དང་མེར་པ་འབར་བྱས་པ། ཡན་ལག་བམས་ཅན་སྐྱུལ་གྱིས་བརྒྱན་པ། ལྷག་གི་པགས་པ་འི་ཤམ་བཟངས་ཅན། གཤམ་གསལ་པ་སྐྱུམ་གསལ་པ་ལྟན་པ་འི་སྐྱུལ་གྱིས་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་མེ་འབར་བ་འི་དཔུང་ན་བཀྲུགས་ པོ། འཛིན་དཔུང་འབར་ཞོ་དཀར་པོ། མཁྱིན་པར་ཞུ་དམར་པོ། ལྷགས་ཀར་རྒྱུ་སྒྲིན་པོ། རང་གི་ལྷགས་ཀར་ཤིས་པོ་ན་ལས་འོད་ཟེར་འཕྱོས་པས་རང་བཞིན་གྱི་གནས་ནས་ཕྱོག་པོ་འི་རྒྱལ་པོ་སྐྱེ་བ་བཤེགས་པ་	261

ལ་སངས་རྒྱལ་དང་བྱང་རྒྱལ་ལོ་སངས་དཔའི་ཚོགས་ཀྱིས་བསྐྱོར་བ་ལོ་བཟླ་སྤྱི་ལཱ་ཇོ། ལོ་ལྷུན་གྱི་རྩ་རྩ་ཇོ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ལོ་བཟླ་ལུ་རྩྱུ་རྩ་ལྷ་ལྷུ་རྩྱུ། ཇོ་རྩྱུ་པོ་རྩོ། རང་ལ་གཉིས་སུ་མེད་པར་
 མེས། ལྷ་ར་ལང་ལུགས་ཀ་རི་རྩྱུ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་དབང་གི་ལྷ་རིགས་ལྷ་ལོ་ར་དང་བཅས་པ་ལོ་བཟླ་སྤྱི་ལཱ་ཇོ། ལོ་པཏུ་གུ་ལ་ས་པ་རི་ལྷ་ར་ལུ་རྩྱུ་རྩ་ལྷ་ལྷུ་རྩྱུ། དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་
 ཅད་ཀྱིས་མདག་ལ་མ་དོན་པར་དབང་བསྐྱུར་བ་སྤྱི་ལཱ་ཇོ། ཇི་ལྷ་ར་པཏུ་ལས་པ་ཅམ་ཀྱིས་ནི་མོགས་རྩ་རྩྱུ། ཞེས་གསུང་ཞིང་བུ་མ་པའི་རྩ་རྩྱུ་པོ་རྩོ་དང་བསྐྱུར། ལྷ་གང་ཕྱི་མ་དག་རྩ་ལྷ་གས་
 ལར་ལུང་པ་ལས་དོན་འོད་ལུགས་པས་དབྱུར་བ་རྩ་རྩྱུ། ལུགས་ཀར་ཉི་མ་རི་དྲིལ་ལོ་ར་གྱི་སྤྱོད་དུ་རྩྱུ་ལྷ་ར་རྩ་གི་མཐར་ལྷ་གས་ཀྱི་སྤྱོད་པས་གཤམ་སུ་བསྐྱོར་བ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་རྩ་ལྷ་གས་ཀྱི་པ་དང་མི་

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Arbeitskreis

[illegible]

[illegible]

10/12/2019 10:10:10 AM

[illegible]

[illegible]

[illegible]

10/12/2016 11:26:26 AM

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Wiederholungsfragen

[illegible]

[illegible]

William E. Shafer

བདུང་། རྩྱུ་། གྲིབ་བདག་པར་གྱི་ཕྱོག་ལ་སུ་སོང་། པར་ཕྱོག་ལ་ཕྱི་ཟེའི་ཕྱོག་ལ་སུ་སོང་། བྱི་ཟེའི་གཤོན་རྒྱལ་ལ་སངས་སྐུར་ཅིག གྲིབ་བདག་ལྟོ་ཡི་། ལྟོ་ཕྱོག་ལ་གཤོན་ཆེའི་ཡུལ་དུ་སོང་། གཤོན་ཆེའི་གྲིབ་། གྲིབ་བདག་རུབ་གྱི་ཕྱོག་ལ་། རུབ་ཕྱོག་ལ་གྲུའི་ཕྱོག་ལ་། གྲུའི་གྲིབ་། གྲིབ་བདག་བྱང་གི་། བྱང་ཕྱོག་ལ་གཤོན་སྦྱིན་། གཤོན་སྦྱིན་གྲིབ་། ཕྱོག་ལ་བཞིན་དུ་ཆིམ་ཆིམ་ལ་བརྒྱད་དང་། ལྟོང་ལོག་གཤོན་རྒྱལ་ལ་དཔོང་ཞིག ཕྱོག་ལ་མ་ཆིམ་ལ་གང་ན་གནས་པའི་གཤོན་། གྲིབ་བདག་ཆེན་པོར་དག་ནས་སོང་། འདྲ་ཉིད་དུ་མི་འགྲོན་། འོ་ཆེ་འཆང་ཆེན་རྒྱལ་འཁྱོར་པས་། ལམ་པའི་དུལ་དུ་རྒྱག་པར་བྱེད་། ལྟུར་བཞིན་དུ་དལ་སོང་། ཁྱིལ་པོ་ལ་དག་བདུང་བུས་ལ་རྩེ་ལ་བཞག འོ་ཆེ་ཕྱི་ལ་བུ་འོན་པས་རྩྱུ་མཐོང་གྱི་ཕྱག་རྒྱ་བཅས་ལ་ ཉིང་པོ་འོན་གྱི་རྒྱལ་བརྒྱན་པོས་། བཞི་ཆེ་བལྟ་ན་རྒྱ་བདང་བརྒྱད་པར་བཅས་པའི་དཔལ་ལྷན་རྒྱལ་དཔལ་རྒྱལ་ལ་གྱི་ལག་པ་བཞེན་པ་དང་། སངས་རྒྱལ་། ཆོས་། དགོ་འདུན་། གསང་སྤྲུག་ལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཁོ་ལོ་རྒྱལ་ལ་གྱི་། གཞུང་སྤྲུག་ལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཁོ་ལོ་རྒྱལ་ལ་གྱི་། བྱང་པར་དུ་ཁོ་ལོ་ལོ་རྒྱལ་པོ་སྤྱོད་བཅུག་ལ་པའི་ལྟོ་ཆོས་ལ་རྒྱལ་ལ་། དཔལ་མགོན་དཔལ་པ་ཆོས་སྦྱོང་པའི་སྤང་མ་རྒྱལ་ལ་གྱི་བཞེན་པ་དང་། བཞེན་པ་ཆེན་པོའི་ཕྱིན་གྱི་རྒྱལ་ལ་གྱི་ས་དཔེར་འདིར་སྦྱིན་པའི་བདག་པོའི་ཡུལ་དག་ཡིད་གསུམ་ལ་གཤོན་ཅིང་འཆོ་བར་བྱེད་པའི་གཤོན་བགོག་ལ་ལོག་པར་འདྲེན་པ་ཐམས་ཅད་བྱུང་འདིས་ཆོས་ལ་པར་གྱིས་ལ་པའི་ཕྱོག་ལ་འདིར་མ་གནས་པ་གནས་དུ་སོང་ཞིག གལ་ཏེ་མི་འགྲོན་དུས་གསུམ་གྱི་བདེ་བར་གཤོག་ལ་ཐམས་ཅད་གྱི་ཕྱོག་ལ་

[illegible]

284	301 ཁྱིའོ་རྒྱལ་པོ་སྒྲེ་བ་བཏུགས་པའི་སྤྱབ་ཐབས་མཛད་པ་གདང་བཅས་པ་གཙང་བྱེད་ཚངས་པའི་རྒྱ་སྒྲིལ་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་པོ། རྒྱ་ཁོ་གསུམ་པའི་གསུང་། 285
---	--

༡༡། ལྷ་མ་དམ་པ་རྒྱལ་ལ་ལྷ་ག་འཆོལ་ལོ། ལེ་ཁར་ལྷ་ན་པོ་ལྷ་ར་བཞི་དཔེ་བའི་རྒྱལ། གཞི་བཞི་དཔེ་ཉི་མ་འཁུམ་གྱི་འོད་འཕྲོ་བམ། རྒྱལ་རྟོག་གི་བཀྱི་ཆ་དཀྱིལ་ལྟེན་མཛེད་པ། ལྷོ་
བཟེན་ལ་ལྷ་ག་པའི་ལྷ་ཡིས་སྤིང་འདི་སྤུངས། འདིར་བཅོམ་ལྷ་ན་འདས་གྱི་བའི་རྒྱལ་པོ་སྤོ་བ་བཟེན་ལ་པའི་མཛེད་ག་འདི་ལ་དོན་གསུམ་སྟེ། ཡིད་ཆེས་པའི་བརྒྱད་པ་དང་། ལྷུང་ཐུགས་དངོས་དང་། ལས་
ཆོག་ལ་ལོ། འདར་པོ་རྟེ། ལྷོ་པོ་འཆོལ་པ་ཉིད་གྱི་རྩི་བཞི་དཔལ་ལྷ་ན་ལ་ཉི་ག་ལ་གནད། དེས་ན་གཞོ་ལོ་རྩྭ་བ་རྩྭ་པ་ཁྱིམ་ལ་རྒྱལ་བ་ལ་གནད། དེ་ནས་རིམ་པར་ལག་ལོར་བ། ལྷུང་ལྷུང་པ་པའི་རྩིན་པ། ལྷུང་
ལྷུང་ལ་ལན་ཆེན་ཆེན་ཆེས་དབང་། ལ་ལན་ཆེན་ཆེན་ཆེས་ལྷུང་། ལ་ལན་ཆེན་ཆེན་གྱི་ཤེས་རབ། ལོ་རྩྭ་བ་ལ་ཆོག་ལྷ་ན་ལེགས་པའི་རྩོ་གྲོས། གསུམ་གུང་སྤུངས། བཅོམ་ལྷ་ན་ལྷོ་མ་དངོས་པ། རྩི་བརྩམས་དཔལ་ཆེན་

[illegible]

བཅུགས་པ་སྐུ་མདོག་ལྟ་བུ་རྫོན་ཞལ་གསུམ་ཕུག་ཏུ་གསུམ་ རུ་ཞལ་ལྟ་བུ་རྫོན་ གཡས་དཀར་གཡོན་དམར་པ། ཞལ་རེ་རེ་ལ་དམར་ལ་སྐུ་པ་འི་སྐུ་ན་གསུམ་གསུམ་དང་ལྟ་ན་པ། མཆོེ་བ་པ་འི་པ་འི་གཅིག་པ་
པ། ལྷག་པ་འདྲིལ་པ། སྐུ་ར་དང་སྐྱིན་མ་དམར་མེར་མེ་ལྷར་འབར་པ། དཔུ་སྐུ་པ་མ་ན་ག་ལྟོན་ཏུ་བཞེས་པ། སྐུ་པ་སྐྱོན་པོའི་མེད་བཅོེད་པ། མེད་པ་སྐུ་པ་པོ་ལྷ་པ་དཔུ་བ་ཆུན་པ། ཕུག་དང་པོ་གཉིས་
སྐྱིག་པ་མཐུབ་ཕུག་པ་ཀར་བསྐྱོལ་པ། གཡས་པོ་གཡས་གཉིས་འོ་འོ་དང་པལ་གྱི། གཡོན་པོ་གཡས་གཉིས་ལྷག་པ་ལྟ་བུ་དང་ཞག་པ་པ་འོ་འོ་པ། མེད་སྐུ་པ་གྱི་མེར་ལ་པ་ཕུས་པ། རིན་པོ་ཆེའི་ཆུན་དང་སྐུ་པ་གྱིས་
བཆུན་པ། དར་སྐྱོན་པོའི་སྐྱོད་གཡོགས་དང་། ལྷག་གི་པ་གསུམ་པ་འི་གསུམ་ཐབས་ཅན། ཞབས་གཡས་བསྐུ་མ་ཞིང་གཡོན་བཆུ་དམ་པ་འི་སྐུ་པ་པ་གྱི་པོ་ལེས་གྱི་མེ་འབར་པ་འི་དཔུ་མ་ན་བཞུགས་པ། དེའི་སྐྱི་པོར་

[illegible]

revised 12/1/2013

རྩེད་པས་གཡམས་སྒྲོར་དུ་བསྒྲོར་བ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོལ། མེས་ས་ཅན་གྱི་དོན་བྱས། རྩེད་པ་འདྲུལ་རང་དང་དམིགས་ལུ་པ་གྱི་ནད་གདོན་སྤྲིག་སྤྱི་བའི་གཙང་བ་ཐམས་ཅད་བསྐྱེད་པས་སྤུངས། མངས་རྒྱལ་དང་བྱང་རྒྱལ་མེས་ས་དཔལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐུགས་
 རྩེད་ཀྱི་པས་རྒྱལ་ས་སྤུངས་འོད་ཟེར་གྱི་རྒྱལ་པར་བསྐྱེད་ནས་ཐུགས་ཀའི་རྩྭ་ལ་ཐིམ་པས་བསོད་ནམས་དང་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་རྩོགས་རྒྱལ་པར་བསམས་སྟེ། ལོ་རྒྱུ་ཀྱི་མ་རྒྱུ་ཡེ་རྩེ་རྩེ་ལྷོ་ལྷོ་མ་རྒྱུ་ཀྱི་རྩེ་ལྷོ་ལྷོ། ཅེས་པ་སྤྲིང་པོ་སྤྱོ། འབྲུལ་
 དུ་བརྒྱུ་ཅུ་བརྒྱལ་པས་གང་འདོད་པའི་ལས་རྒྱལ་འགྲུབ་སྤྱོ། གོང་བསྐྱེད་བྱའི་དགོས་གསུངས། བསྐྱེད་པའི་ཐུགས་ཀྱི་ནད་སྒྲོར་དུ། ཉེ་སྤྲིང་གིས་བསྒྲོར་བ་དམིགས་སྟེ། ལོ་རྒྱུ་ཀྱི་རྩེ་སྤུངས། ཞེས་པ་སྤྲིང་པོ། རྩེད་དུ་བསྐྱེད་པ་འབྲུལ་ཐུག་
 བཅིག་སོང་ན་དགའ། མེད་ཀྱང་རྩོག་གསུངས། འདི་ལ་རང་འདོད་ཀྱི་འཕྲི་བ་མེད་པར་བྱས་ས་སྤྲིང་རྩེ་དང་ལྷན་པས་འཕྲོ་བའ་ལ་ལན་པའི་ལྷག་པའི་བསམ་པ་གཤམ་ཆེ། འདི་གཙང་སྤྱུ་རྩེད་པས་ཀྱང་འགྲུབ་པོ། རྩེད་པས་བའི་ཆོ། འདོད་དོན་གསོལ་
 གན་པ། བཟོད་གསོལ། མཐར་འོད་དུ་ལུ་ནས་རང་ལ་ཐིམ། དགོ་བ་འདི་ལིས་སྤུངས་དུ་བདག་སོགས་ནས་འགོད་པར་ཤོག། ཅེས་བསྐྱོ་བ་དང་སྤྲོད་ལས་ཀྱི་རྒྱལ་གནད། རྩེད་མཚམས་སུ་གཏོར་མ་གཏོར་ན། དགའ་གསུམ་གྱི་གཏོར་མ་ལོ་ལྷུ་རྩྭ་
 ལན་གསུམ་གྱིས་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་བདུན་རྩེར་བསྐྱུར། རྒྱད་ཅིག་གིས་ཕྱོ་པོ་སྤྱོ་བ་བསྐྱེད་པས་པམ་དུན་གྱི་ནམ་མཁུ་སྤུངས་སྤུངས། གཏོར་མ་གསོལ་བར་བསམས་སྟེ། རྩེད་པོའི་མཐར་བ་ལོ་ཏ་པ་པ་ལྷོ་ཏི་ལྷོ་ཏི་བཀྲགས་ལ་དབུལ། ལུ་རྩྭ་ལ་སོགས་པས་

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1000

འཛོལ། བརྒྱད་པ་ཡམས་ནད་སྤངས་པའི། མེད་ཕྱིང་ཕུར་པ་མོར་བཞི་པ་བཞི་ཤིང་མགུལ་དུ་ཡུངས་ཀར་རས་གཙང་མར་གཏུམ་པེ་བཏགས་ཏེ། སྤྲུལ་མ་བརྒྱུས་པས་ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་ལ། ཕྱི་རོལ་གྱི་ཕྱོགས་པའི་རྒྱག་གོ། ཁུག་ཙང་ལ་སྤྲུལ་མ་བརྒྱུ་
བརྒྱད་བརྒྱུས་ལ། ཉི་མ་ཤར་མ་ཐག་ཁང་ཕྱོག་ནས་སྤྲུལ་མ་བརྒྱའི་དུལ་མ་པའི་ར་འཕྲོར་ན། འགོ་བཤིལ་ཡམས་ནད་སྤངས་ཕུང་བ་ཆད་ཅིང་གྱིས་མི་འོང་གིང་སྤང་བར་འགྱུར་རོ། འདྲུ་པ་ཤི་མས་ནད་སྤངས་པའི། ཕུར་པ་ཕྱོག་རྒྱས་པ་ཀར་ལ་ཡུངས་ཀར་
ལ་སྤྲུལ་མ་ར་དུ་བརྒྱུས་ལ་ཕུར་པ་རྒྱག་ དེས་ཕུག་གུན་བུ་ཞིང་འཕུང་དུ་གཏུག་ མཐིལ་པའི་གདོང་དང་ཕྲ་གུ་གུལ་གྱིས་བདུག་གོ། འིས་པ་ན་ནོ། བརྒྱུ་པ་ནད་སྤངས་མེལ་པའི། ར་བ་དང་། གཏན་དང་། རྒྱ་འབྲུམ་དང་། རོལ་མིག་
དང་། ཕྱོག་པ་དང་། གཤེར་ནད་མཐའ་དག་ལ་གུ་གུལ་གྱིས་བདུག་ཅིང་ཕྱོག་སྤུམ་ཕྱོག་རྒྱ་གཏད། ཕྱི་རོལ་གྱིས་གཤིར། སྤྲུལ་མ་དུག་ཏུ་བརྒྱུས་ལ་བཏབ་པས་པ་ན་ནོ། རྒྱུ་པ་ཤི་སྤུལ་སྤང་ཕྱིང་ན་མགར་གྱི་མོ་ཚུལ་བ་སྤྲུལ་མ་ལ་ནད་པ་ཐུབ་
གོ། བརྒྱུ་པ་ཤི་གཤིག་པ་གཤིག་པ་མེལ་པའི། འདི་ལ་ཕྱིར་བཙོས་པ་དང་ནད་དུ་བཙོས་པ་གཉིས་ལས། དང་པོ་ནི། ཕྱི་རོལ་དང་གུ་པ་ལ་སྤངས་པ་ཀར་ལ་ཕྱོག་སྤུམ་གྱི་ཕྱོག་རྒྱ་ལ་སྤྲུལ་མ་གཏད། གཉིས་པ་ནི། སྤྲུལ་སྤུལ་ནད་ནས་ཁ་དུག་ཏད། ཚེས་
ཚེས་ནས་ཐུག་དོན་ཕྱོད་ལ་བལ་ན། ག་ཕུར་ལ་སྤྲུལ་མ་བརྒྱུ་བརྒྱད་བཏབ་པ་གཏོང་རོ། འིས་པ་འཛོལ། བརྒྱུ་པ་ཤི་པ་གཙོང་ནད་ཅན་གམོ་པའི། རོག་ཕུལ་ནད་པ་ཤི་མིང་གྱིས་ལ། གཤུགས་ལ་ནད་པ་དག་གུག་ལ་བཞིས། རྒྱུ་པ་ཤི་ཕྱི་རོལ་འོག་ཏུ་

[illegible]

[illegible]

सर्वोच्च न्यायालय

མེད་པུང་པོ་མ་སྒྲུང་སྒྲིང་གང་། བྱུང་མ་ཆོག་པར་བསམ་མཁམ་ལ་སྤྲུག་མ་བརྒྱུ་ཆུ་བརྒྱུང་བ་ལྟམ་པ་འཛིན་པར་། གལ་ཇོ་གཙམ་མ་བརྒྱུ་པམ་པའི་བར་དུ་བྱུང་མ་བརྒྱུ་གསལ་པར་བསམ་མཁམ་ལ་གལ་ཇོ་བརྒྱུ་པམ་པར་བརྒྱུ་ག་པར་འགྱུར་རོ། །འདི་ལྟར་འགྲོ་བའི་གྲིབ་
 ལུན་ལེ་ལ་བྱེད་ཅིང་། །མི་དབང་མ་ངོ་ན་དཔེ་མ་གྲུ་ཆུ་མ་སྒྲུང་དུ། །སྒྲིབ་པེ་གསལ་ཞལ་གསལ་མ་སྒྲུ་པའི་དགྲི་ལ་འཁོར་གང་། །སྒྲུ་ལ་བཟང་དུ་ངམ་པའི་མ་ཁར་ལ་དེང་འདིར་ལམ་། །དགོ་བ་གུར་གུ་མ་སྒྲིབ་པའི་བྱེད་། །ལེགས་པམ་དང་ཐི་བསྐྱུང་གྲུན་དགའི་
 བྱེད་། །ལུ་མ་ཅན་རྒྱུ་དུག་ཆོག་མ་རྒྱུ་མ་གྲུ་། །རྒྱུ་མ་བྱེད་སྒྲུང་ཆུ་མ་ཆོག་པུར་ཅིག་། །ཁོ་པོ་སྒྲིབ་པེ་གསལ་གྱི་མ་རྒྱུ་དག་གི་རིམ་པ་གཙང་བྱེད་ཆོང་མ་པའི་རྒྱ་ལེ་ལ་ཞེས་བྱ་བ་འདི་ནི། །ཡང་མ་པའི་རྒྱ་ལ་ལམ་མ་གྱི་མ་རྒྱུ་འབད་ག་མི་དབང་པོ་ངོ་ན་པོ་དང་ཐོ་རྒྱ་
 རྒྱ་ལ་པའི་ལག་མ་བསྐྱུ་ལ་པའི་ལ་ཞེད་པ་པའི་ན། །རིན་ཆེན་ཆོག་གྱི་རྒྱ་ལ་པོ་མ་ཡར་གསལ་ལྟར་པོ་ཆུ་འི་པོ་བྱུང་དུ་སྒྲུར་བའོ། །མཛུ་ལོ། ། ༡ །སྒྲིབ་པེ་གསལ་གྱི་གང་མ་མ་དག་དཔལ་ཞེ་ལོ་ཆོག་ལྟར་གྱི་ལུག་ལེན་སྒྲུང་གུ་མ་མ་ནི། །རོར་མ་སྐྱུ་གསལ་ལ་
 འགོ་དཔོ་རྒྱུ་མུ་འབྱུང་མ་རྒྱུ་གཙོ་དཔུམ་ན། །དུག་པའི་མཁམ་པུང་གི་ནང་དུ་ཆོར་མ་ཅན་གྱི་ཤིང་ལ་ལེ་སྒྲུར་། །མེ་དེ་བསང་སྒྲུང་མ། །སྒྲུང་པའི་ངང་ལས་ཁོ་པོ་ཆེན་པོ་ཡན་ལག་པའི་རྒྱོ་གསལ་ལུ་བསྐྱེད། །འགོ་དཔོ་ཅན་གྱི་རོར་སྐྱུ་གསལ་གྱི་པད་ག་པོ་པའི་སྒྲུ་
 མེན་དང་ཅན་སྐྱུ་གསལ་གྱི་ཐི་མ་བསྐྱེད་པའི་ལི་རྒྱ་ལ་དགུ་ག་ག་ལུག་ཡང་ཡང་དུ། །མ་ཆོན་གྱི་མ་དུ་མ་པུར་ག་ལུ་བསམ་ལ། །སྤྲུག་མ་བརྒྱུ་ཆུ་མ་བརྒྱུ་ཤིང་བསྐྱེད་། །ཁོ་པོ་ཞལ་དུ་གསལ་པམ་བར་བསམ་མཁམ་ལ་གཙོ་དཔུམ་བྱེད་གྱི་མིང་ནས་བཞོང་ཅིང་། །ཁ་པ་པུ་ཤི་བྱེད་

[illegible]

Author's Note: I thank the following people for their comments on earlier drafts of this article: David G. Thelen, David A. Reardon, and the anonymous reviewers for *Journal of Management Inquiry*.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ཅུ། འཕོན་ཅན་ལ་ལོགས་པ་དང་འཕྲོགས་དགོས་པ་བྱུང་ན་སྐད་ཅིག་ལས་ལྟར་བསམས་ཏེ་བརྒྱས་པ་ཚེ་དཔུང་ལུང་ལུང་བྱ་མཁམ། མ་གྲུབ་ན་འད་ཁྱོམ་མི་བསྐྱེད་མི་གྱིང་ཆུ་པ་
བརྟན་པར་བྱས་པས་ཏེ་པས་མི་གོས་པ་ནི་སྤྱོད་བས་གྲུབ་པ་ཡིན་ནོ། །བརྒྱས་པ་འི་མཐུ་མོལ་གཏོར་འཁུལ་གྱི་ཁྲིམ་ནས་འཁུང་བའི་འདོད་གསོལ་དེ་ལྟ། གསུམ་པ་ནི་བུམ་པ་བསང་སྦྱང་། སྤྱོད་པ་འི་དང་ལས་
པོ་ལས་པ་རྒྱ་ལས་རྒྱ་བའི་དགྱིལ་འཕོར་གྱི་སྤྱོད་དུ་སྤྱོད་པས་རིན་པོ་ཆེ་འི་བུམ་པ་ཡང་ས་ཤིང་རྒྱ་ཆེ་བ། ལྷོ་བ་ལྷིང་བ། མ་གྱིན་པ་ལྷུ་བ། བཀའ་ལྷུང་བ། མཁུ་འཁུང་བ། ལྷ་ཁྲུལ་གྱི་གོས་གྱིས་མ་གྲུབ་པ་
བཅིངས་པ། དཔག་བསམ་མ་གྱི་ཤིང་གིས་ཁ་བརྒྱན་པ། བར་ཁུ་དང་བརྟུང་སྤྱོད་གས་གྱིས་ཡོངས་སུ་གང་བའི་ནང་དུ་སྐད་ཅིག་གིས་མ་ཁམ་འཕྲོ་མ་སྐྱོབ་བ་བཅུ་གས་མ་ནས། སྤྱི་ཅན་དུ་གྱུར་པར་བདག་བསྐྱེད་

Wishful Thinking

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

WILLIAM H. BENTLEY

[illegible]

[illegible]

[illegible]

संस्कृत-संज्ञा-सूची

[illegible]

[illegible]

www.ck12.org

[illegible]

[illegible]

Section 609

[illegible]

[illegible]

www.kluweronline.com

ལྷོགས་པ་མཛོད་པའི་སྤྲུང་དུ་སོགས་པ་དང་། སྤྲུང་ཡང་གིས་པར་བྱ་བའི་སྤྲུང་དུ་སོགས་སྤྲུང་ཡང་དགུས་སྤྲུང་བྱོལ། གྲིབ་སེལ་རྒྱུད་པ་བྱེད་ན། བདག་བསྐྱེད་སྤྲོན་དུ་འགྲོ་བས། སྤྲུང་གཏོར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་པ་ནས། ཕྱིར་བསྐྱུང་པའི་བར་གོང་བཞིན་
 ལ། སྤྲུང་ཡང་སྤྲོབ་དཔོན་གྱི་ཐུགས་ཀ་ནས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་ཐུགས་མཚམས་སྤེད་འོག་ཐམས་ཅད་དེ་མེའི་ས་གནི་རུ་བ་དུ་བ་གྲུར་བྱེད་ཡེ་གིས་གྱི་མི་འབར་བ་དང་བཅས་པའི་སྤྲུང་བའི་འཁོར་ལོ་ཅིས་རྒྱུད་མི་ཚོད་མི་གིས་པར་སྤྲུང་པའི་མོས་པ་
 མཛོད། ལོ་བཟླ་རྒྱ་རྒྱ་རྒྱ་རྒྱ་ལྟར་སྤྲུང་། ལན་གསུམ་གྱིས་བརྒྱན་པར་བྱའིང་། གིས་པ་མཛོད། བསྐྱུང་། མཁྱོན་སོ་སོར་སྤྲུགས་གྱིས་བསྐྱོ་བ་དང་བདེན་མཛོད་བཞག་ནས། ཆོགས་བཅད་རྣམས་རྒྱུད་པས་སྤྲུང་གཏོར་བསྐྱོས་པའི་
 མཐར། རྒྱ་ དེའི་གསེགས་སོ་གིས་སོགས་སྤྲུང་བས་རྒྱུད་དུ་དོ། །འདི་ནི་གྲུབ་པའི་སྤྲོབ་དཔོན་ཆེན་པོ་ལོ་རྒྱུན་པ་རིན་ཆེན་དཔལ་ལ་མ་གཤམ་འགྲོ་མ་འགྲོ་བ་བཟང་མོས་ཕུལ་བའི་མ་གཤམ་འགྲོ་གྲིབ་སེལ་གྱི་གདམ་དག་ཅིས་གྲུབ་མཐར་ཀུན་ལ་ཡོད་མ་སུ་
 ཐུགས་བེད། བྱ་སྤྲུའིང་ཆོགས་རྒྱུད་ལ་སྤྲོད་པས་གྲུབ་པ་སྟེ། འོ་པོ་སྟེ་བསྐྱེགས་སོགས་ལ་འདང་སྤྲུང་དུ་དུང་ཞིང་། སྤྲུགས་འག་འཁྱིག་ཏུ་ཆེ་མ་གནད་དང་འབྲེལ་བར་བྱེད་ན། གྲིབ་སེལ་གྱི་སྤྲོར་དཔོན་ཆེས་གསུམ་ཚང་བར་སྤྲོན་དུ་བཏང་ནས། ཆེས་
 གནད་དགུས་བཞིན་དུ་བྱ་བ་ཐུག་ལོན་ནོ། །གཞན་ཡང་ལས་ཕན་ཆོགས་ལ། འབྲུལ་དུ་གྲིབ་སེལ་གྱི་ཕུམ་སྤྱབ་བསྐྱས་པ་ནི། བདག་བསྐྱེད་སྤྲོན་དུ་འགྲོ་བས། ཕུམ་པ་པམ་སྤྲོད་གཅད་མར་སྤྲོག་ཆགས་མེད་པའི་རུ་གཅད་མ་ལ་ཕུམ་པམ་ཡོད་དམ་མེད་

[illegible]

10/10/2013

བཞུགས་ཚུལ་པའི་དུང་ཕུལ་ན། རུ་དེ་ལ་ཡོངས་སྤྱོད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གྲིབ་སྟེ་ལ་ཡོ། རྒྱ་དྲི་རིགས་གང་ལ་འད་སྤྱགས་ཚུ་ཕུད་པ་འཇ། སྤྱགས་མ་ཆེ་ལ་འབྱུང་པ་དང་། རྒྱུད་པར་ཚུ་འགགས་ལ་མ་ར་དང་། རྒྱུ་ཅི། མ་ཞུ་བ་དང་། སྤྱོས་པ་ལ་ལན་
 ཚུ་བཞེས་པ་དང་། ཡོ་བཞུད་ཅི་ཚུ། རིམ་ལ་ལ་ཅི་ཚུ་བར་པ་རྣམས་ལ་སྤྱགས་བཞུ་ཚུ་བྱུང་བ་ནས་བྱུང་བས་སྟེ་ལ་ཞིང་། གྲིབ་ལས་ཕུད་བའི་ཤུ་ཐོར་དང་། རྒྱུད་སའ་འཕུར་སྟོགས་ལ་འད་སྤྱགས་བཞུས་པ་འི་མ་ཆེ་ལ་མ་ཕུལ་ཏྱིག་དང་མ་ཆེ་ཅན་ལ་བྱུང་བ་
 རས་སྤྱགས་པས་པན་ནོ། །གཤོན་ཀྱི་རིགས་དང་། སྤྱོའ་ཐོག་དང་། གྲིབ་གཟེར་སྟོགས་ལ། ལུ་ལུ་པ་ནག་པོ། ལུ་དག་ནག་པོ། ཐོང་ད་ནག་པོ། ལུངས་ཀར། གཞེན་རྣམས་ལ་སྤྱགས་ནས་བདུག་པས་འཕྲལ་དུ་ཞི་བར་འགྱུར་གྱིང་། ཡང་ན་ད་
 གཤོན་གྲིབ་རིགས་སྟེ་ལ། གནས་ཆེན་ལྟ་ཕུར་སྟེས་པ་འི་ལུག་ལ། བལ་ལུ། མ་པན་དགར་རྣམས་གཏོ་ཐོར་ཕུར་པ་འི་ཅི་ཞིམ་གྱི་སྤྱན་ཤིང་སྤྱོའ་གས་པ་ལོ་མ་རྒྱས་པ་འི་དུས་སུ་བདུས་ལ་གྲིབ་སྒྲུལ་ལ། དེ་འི་སྤྱོད་དུ་ཕུར་བཤད་པ་ལྟར་རྒྱུད་ཀྱི་ལ་སྤྱགས་
 ཕྱིང་སྟོགས་པ་གོ་ད་ནས་ཡོང་ཟེར་སྤྱོ་བལྟ་དང་བཅས་བཞུས་པ་མ་ར་དུ་ཕུས་པ་འི་དུད་པས་བདུག་ན་ཤིན་ཏུ་པན་གྱིང་། ལུག་ནག་པོ་འི་སྟོག་པ་གཤམས་པ་འི་བལ་སྤྱད་ལ་རྩི་རྩི་འདུད་པ་གསུམ་གྱིས་བྱུང་བ་པ་སྤྱད་ཅིག་གིས་ལྟར་བསྤྱོད་ཅིང་། བཞུས་པ་འི་
 མཐར་མ་དུད་པ་ལ་བསྟེམས་ནས་མ་གཤམ་དུ་བྱུང་གས་ན་སྤྱད་བའི་མ་ཆོག་ཏུ་འགྱུར་རོ། །གྲིབ་རིགས་ཆོབ་ཆེན་ལ་སྤྱོད་ཕུས་དང་གྲིབ་སྟེ་ལ་ཡང་ཡང་ཕུས་པ་འི་མཐར་། ལུག་པ་སྟོགས་སྤྱན་ཤིང་སྤྱོའ་གས་ཀྱི་སྟེ་ལ། མ་པར་འཕྱོ་མ་སྟེ་བཞུགས་སྤྱད་ཅིག་

[illegible]

Referring to:

[illegible]

མ	གཅིག	༣༩། ཁྱིའི་རྒྱལ་པོ་བདུད་རྩི་འབྱེད་པའི་སྐབས་ཐབས་ལས་སྒྲོར་རྗེས་གནང་དང་བཅས་པ་བཞུགས་སོ།།	༣༣༣
---	------	--	------------

༣༩། གྲོ་ལྷ་སྒྲི་སྒྲི། ལྷ་མ་དམ་པའི་ཞབས་ལ་གུས་པས་ལྷག་འཛུལ་ལོ། །དཔལ་གསལ་དཔལ་འདུས་པའི་རྗེས་སུ་འབྱུང་བ། ལྷོ་པ་དཔོན་ལངས་ལྷུས་ཡེ་ཤེས་ཞབས་ཀྱི་བརྒྱུད་པའི་མཆ
 ར་ག་བདུད་རྩི་འབྲིལ་པའི་མཛོད་པར་རྟོགས་པ་ནི། ལྷོ་མ་བརྒྱུས་དང་། གཏོར་མ་དང་། འབྲུལ་འཁོར་དང་། ལྷོ་ན་སྒྲིག་དང་། ལྷོ་ན་ལས་གང་ལ་ཡང་སྤྱར་བ་སྒྲིག་ལྷོ་ན་པར་བྱའོ། །དེ་ལ་དང་པོ་ལྷོ་མ་
 བརྒྱུས་ནི། རྒྱལ་འཁོར་པས་ཁལ་ལོགས་པ་དག་པར་བྱས་ནས་སྤྱན་བཤེས་ལ་བསྐྱེད་དེ། ལྷོ་དག་རྒྱལ་ལས་ཁྱི་མའི་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་སྒྲིང་དུ་རྒྱུ་བས་མ། དེ་ལས་འོད་ལྷུང་བས་ལྷུང་དང་བཤེས་མཐར་བྱེད་ལ་
 ལངས་ལྷུས་དང་ལྷུང་རྒྱལ་ལས་མཐའ་པའི་འཁོར་གྱིས་བསྐྱོར་བ་སྤྱན་དྲང་། དེ་ལ་མེ་རྟོག་ལ་ལོགས་པའི་མཛོད་པ་ལྷ་ཡི་དཀྱིལ་སྤྱལ་ལ་སྤྲུགས་ཀྱིས་དཔུལ། དེའི་སྤྱན་སྤྱར་ཡན་ལས་བདུན་པ་བྱ་སྒྲི། ཀུན་ཏུ་

[illegible]

ནག་ཤིང་གསུམ་ཕུག་ཏུ་གསུམ་པལ་པ་དུང་མྱི་གཅན་ཆུང་མ་དང་བཅས་པ་མ་ན་ཅིང་། གཡོན་བརྒྱུད་པལ་ཚོགས་པ་དག་མ་ན་པ་། ཞལ་གཡམས་དག་འཛིན་གཡོན་དམར་པ་ རྒྱ
 དམར་མེར་ཕྱིན་ཏུ་བཞེས་ཤིང་རྒྱ་ར་མེར་པོ་དང་བཅས་པ་། དམར་ཤིང་རྒྱལ་པའི་རྒྱན་གསུམ་དང་ལྟན་པ་། རྩོག་ཉེར་དང་བཅས་ཤིང་མ་ཆེ་བ་གཅིགས་པ་། ཕུག་དང་པོ་ཕུག་ཆུ་ཆེན་པོའི་ཕུག་གིས་ཡུམ་ལ
 འཁུངས་པ་། གཡམས་ཀྱི་གཉིས་པ་ན་དེ་ཆེ། གསུམ་པ་ན་རལ་གྱི། གཡོན་ཀྱི་གཉིས་པ་ན་རིན་པོ་ཆེ། གསུམ་པ་ན་པ་ལྟོ་ལོ། །ཤར་གསུམ་མུང་ཞིག་གསུམ་ཁྲིམ་ཆེ་ལ་རྒྱག་གི་ཤམ་ཐབས་གྲོ་པ་པ་། ལྷ་ཆེན་པོ་
 བརྒྱུད་ཀྱི་བརྒྱན་པ་སྟེ། དེ་ཡང་སྤྱི་པོ་ལ་མ་ཐལ་ཡས་སྟོན་པོ། རྒྱ་པ་ལ་འཛོག་པོ་དམར་པོ། དཔུང་པ་ལ་རིགས་ལྟན་པོ། ལག་པ་ལ་ཚོར་རྒྱལ་དག་པོ། རྒྱ་རགས་ལ་དུང་ཕྱོད་མེར་པོ། ཀར་པ་ལ་པ་ཏུ་

[illegible]

[illegible]

Wiederholungsfragen

ལ། ལྷོས་པ་སྤྱད་པར་འདོད་ན་གུར་གུམ། ལུང་མེད་སྤྱད་པར་འདོད་ན་གི་ལྷང་གིས་མི། དེ་ལ་ལྷོ་པ་གི་ན་རྒྱ་ཡང་ས་པ། དཀྱིལ་དུ་སྒྲ་ཚོགས་དེ་ཆེ། ལྷོ་པ་དང་ཕྱི་རོལ་གཉིས་ཀ་ལ་སུ་ལྷུང་དང་བཅས་པ། ལྷོ་པར་མགོ་གུག་སུ་མ་ཆེན་པོ་དང་བཅས་པ་འི་
 རྒྱུ་ དེ་འི་མགོ་འི་ནང་དུ། ལོ་ལྷུ་ བེ་ལྷུ་གི་རྒྱ་ཆེ་གོ་མོ་ལ་རྒྱ་རྒྱ་གུ་རུ་རྒྱུ། ཞེས་མི། དེ་འི་མཐའ་ཉེ་པ་འི་སྤྱི་དཔོ་སྤྱོལ་ཚོགས་དང་བཅས་པས་བསྒྲོར། ལྷོ་པ་འི་སུ་ལྷུང་ལ་སྤྱི་དཔོ་སྤྱོལ་ཚོགས་དང་བཅས་པས་བསྒྲོར། ཕྱི་རོལ་གི་སུ་ལྷུང་ལ་རྒྱ་པ་འི་སྤྱོལ་ས་
 ལྤོལ་ཚོགས་དང་བཅས་པས་བསྒྲོར། མཐོས་ཅད་མགོ་ཕྱིར་བསྐྱར་ལ་གཡམ་སྒྲོར་དུ་བྱི་པར་གྱོལ། །དེ་ནས་ར་པ་རྒྱ་པ་ནས་པ་ག་ལུང་ག་ལྷན་དང་བསྐྱར་ཉེ་བུས་ལ་དཔུང་པ་ལ་བརྟགས་ན་སྤྱད་པ་འི་མ་ཚོགས་རྒྱ་ལྷུང་རོ། །སྤྱི་ན་སྤོག་ཅི་ལས་བཞི་སྤོ། ཞི་བ་ལ་
 ལ་དོག་དཀར་ཞིང་རྒྱུ་པ། རྒྱུ་པ་ལ་གུ་བཞི་སེར་པོ། དཔང་ལ་དཔར་པོ་རྒྱ་པ། དུག་པོ་ལ་ནག་པོ་གུག་སུ་མ་པ། མཐོས་ཅད་ཀྱང་ལུགས་ལ་ཐབས་སུ་ལྷུ་ཕྱེད་པ། ལུང་ན་སོར་བཞི་བསྐྱེད་ནས་སོར་བཞི་དཔངས་སུ་བཞེགས་ལ། ལྷོ་པ་དང་སུ་
 ར་ན་མཐོས་ཅད་དེ་ཆེས་མ་ཆེན་པོ། །དེར་ཅི་རིགས་པ་འི་གིང་བཞེགས་ལ་མ་ཆོད་པ་ལྷུ་གཡོན་དུ་བཞག། ལས་དང་ཆེས་སུ་མ་ལུན་པ་འི་རྒྱས་དང་མར་མ་དུན་དུ་བཞག། བདག་གི་རྒྱ་ལ་འཁྱོར་གསལ་བཞག། མཐའ་རྒྱ་མེ་སྤྱར། ཉེ་པ་འི་སྤྱི་དཔོས་
 བསང། མེ་ལྷུ་ལྷུག་གཉིས་པར་སྤྱོལ་ལ་ཞོན་པ། དུག་པ་དང་གཞུང་བསྐྱར་ས་པ་མེ་འི་ཕྱོགས་ནས་བཀུག་ལ་ཐབས་རྒྱ་བཞག། མ་ཆོད་རྒྱས་དང་བསྤོག་རྒྱས་ཡང་སྤྱི་དཔོས་སྤྱད་ས་ལ་བདུད་ཅིར་བསྐྱུག། ལུང་ཅི་རིགས་པ་དཔུག། འབར་པ་འི་རྒྱས་པར་

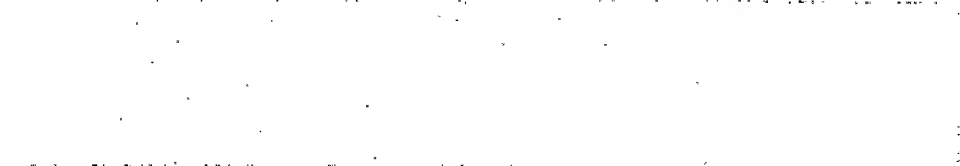
[illegible]

www.bbc.com

[illegible]

[illegible]

[illegible]





༢༩། ཁྱེད་ཀྱི་ལུས་ལོ་བདུན་ཉི་འཁྱིལ་པའི་སྐབས་ཐབས་ཆེས་གནད་ལས་ཆོག་པ་དང་བཅས་པ་གྲུབ་པའི་ཕྱི་དང་རྒྱེས་ཐུབ་པ་ཞུགས་པོ། ལྷ་ལོ་ལུགས།

349। ཁུལ་པར་པ། བརྒྱ་དང་ཉི་མའི་གཞུང་ལ་ཞབས་གཡས་བརྒྱ་དགའོན་བསྐྱེད་པ་མེ་ཕུང་ལ་པར་བའི་སྐར་གྱུར། དེའི་དཔྱལ་པར་ཨོྲ་དགའོན་ མགྲིན་པར་ཨུལ་དམར་པོ། ལྷག་པ་
 ཀར་རྩྭ་རྩྭ་པོ། ལྷག་པ་ཀའི་རྩྭ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་བསྐྱོམས་པ་དང་འདྲ་བའི་ཡོ་ཤེས་པ་སྐྱུན་དུངས། བཟླ་མ་སྐྱུལ་ རྩྭ་རྩྭ་པོ་ གཉིས་སྐྱུལ་མེད་པར་གྱུར། སྐར་ལང་ལྷག་པ་ཀའི་རྩྭ་ལས་འོད་
 ཟེར་འཕྲོས། རིགས་ལྷག་པོར་དང་བཅས་སྐྱུན་དུངས། ཨོྲ་བཟླ་ལ་རྩྭ་མོག་པ་གྱིས་མཆོད། ཨོྲ་མཆོད་སྐྱུ་གཏུ་ལ་ཉི་མའི་ཁྱུ་རྩྭ་ ཞེས་གསོལ་བ་བཏབ་པས་རིགས་ལྷག་པོར་བཅས་གྱིས་བདུད་རྩྭ་འི་ཕུམ་པ་
 མོག་པ་ནས། ཨོྲ་མཆོད་སྐྱུ་གཏུ་ལ་ཉི་མའི་ཁྱུ་གཏུ་ལ་ཉི་མའི་ཁྱུ་ ཞེས་གསུང་ཞིང་དབང་བསྐྱེད་བའི་ཁྱུ་རྩྭ་གྱིས་སྐྱུ་གཏུ། རིམ་དཀ་ ལུ་ལྷག་པ་མཆོད་དུ་འབྱེད་པ་ལས་བཅོམ་ལྷན་འདས་མི་བསྐྱོད་པས་

༣༡། །གསོལ། གེས་འདོད་དོན་ལ་གསོལ་བ་གདམ། རང་གི་གནས་གསུམ་དུ་ཡོ་ཡུ་ རྒྱུ་གིས་མཚན་པར་མོས་ལ་བསྟོ་སྟོན་གིས་བཟོད་སྤྱི་ལྟར་བྱ། བསྟེན་པ་བྱེད་ན། དེ་ལྟ་བུ་རིམ་
 པས་ཐུན་བཞིར་བཅད་ལ་སྟེར་པོ་འབུམ་ཕུག་བཞི། ལས་སྤྲུག་སའ་འབུམ་ཕུག་གཅིག་ སྟེ་ཞིང་ཐུས་ན་སྤྲུག་སའ་རིང་ཡང་ཇི་ལྟར་རིགས་པ་བསྟོ་ལོ། །གཉིས་པ་ལ་གསུམ། སྟོར་པ། དཔོན་གཞི། ཇེས་མོ།
 དང་པོ་ནི། སྟེ་གསུ་བུ་རིང་ཐུས་སུ་ཐུ་ལར་སྤྱ་བརྒྱན་ན་མ་མོ་རྟོག་གི་ཚོམ་ཐུག་ཅིག་དགོད། དེ་ལིག་ལས་སུ་རྒྱུ་མ་ཐུམ་དང་། གཡོན་དུ་ལས་ཐུམ་བརྒྱད་ལྟར། མ་ཐུན་དུ་འབུལ་གཏོར། མ་ཐར་ཐུག་ཉིས་སྟོན་
 འཁྱོལ་ཏེ་རྟོར་སྟོད། ཏེ་ལོགས་སུ་སྟོན་གཏོར་མོགས་འདུག། གཉིས་པ་ནི། སྟོན་གཏོར་ཨ་མི་རྟལ་བསང་། ལྷ་ལྷ་ལས་སྤྲུངས། ཨ་གྲཱ་རོམ་བརྒྱུ་ལ། རང་སྒྲུང་ཅིག་གིས་ཁོ་རྒྱལ་བདུད་ཏེ་འཁྱོལ་པར་

Walter L. Rorer

[illegible]

ॐ॥ ॥८॥ ॥९॥ ॥१०॥ ॥११॥ ॥१२॥ ॥१३॥ ॥१४॥ ॥१५॥ ॥१६॥ ॥१७॥ ॥१८॥ ॥१९॥ ॥२०॥ ॥२१॥ ॥२२॥ ॥२३॥ ॥२४॥ ॥२५॥ ॥२६॥ ॥२७॥ ॥२८॥ ॥२९॥ ॥३०॥ ॥३१॥ ॥३२॥ ॥३३॥ ॥३४॥ ॥३५॥ ॥३६॥ ॥३७॥ ॥३८॥ ॥३९॥ ॥४०॥ ॥४१॥ ॥४२॥ ॥४३॥ ॥४४॥ ॥४५॥ ॥४६॥ ॥४७॥ ॥४८॥ ॥४९॥ ॥५०॥ ॥५१॥ ॥५२॥ ॥५३॥ ॥५४॥ ॥५५॥ ॥५६॥ ॥५७॥ ॥५८॥ ॥५९॥ ॥६०॥ ॥६१॥ ॥६२॥ ॥६३॥ ॥६४॥ ॥६५॥ ॥६६॥ ॥६७॥ ॥६८॥ ॥६९॥ ॥७०॥ ॥७१॥ ॥७२॥ ॥७३॥ ॥७४॥ ॥७५॥ ॥७६॥ ॥७७॥ ॥७८॥ ॥७९॥ ॥८०॥ ॥८१॥ ॥८२॥ ॥८३॥ ॥८४॥ ॥८५॥ ॥८६॥ ॥८७॥ ॥८८॥ ॥८९॥ ॥९०॥ ॥९१॥ ॥९२॥ ॥९३॥ ॥९४॥ ॥९५॥ ॥९६॥ ॥९७॥ ॥९८॥ ॥९९॥ ॥१००॥

Ref: 0000000000000000

[illegible]

[illegible]

པར་མཆིས་པ་ལས། འདིར་པར་གྱུ་བ་དབང་པོ་འདི་གསལ་མེད་འབྱུང་གནས་སྐྱེས་པ་ནས་ཏེ་བར་བརྒྱད་ཅིང་། གངས་ཅན་གྱི་སྒོ་ངས་འདིར་དཔལ་ཆེན་པོ་རྒྱ་པོ་རྒྱ་བས་སྒྲིང་བར་མཛོད་པའི་ཆེས་གནད་ཟབ་མོ་གསལ་ན་པའི་པོ་ན་དུ་མ་རྒྱལ་འབྱུང་འཆོལ། གསོལ་བ་འདེབས་པ་འདི་འདི་ཆེས་སྒྲོས་མཛོད། རུས་གསུམ་མངས་རྒྱུ་མཐའ་ཅད་དང་། །དཔལ་ལྷན་རྒྱ་མའི་ལག་འདྲིན་གྱིས། །ཁད་གཤམ་བདུད་ཅི་འབྱིལ་པ་ལི། །ཆེས་ལུ་གནད་བསྐྱེད་དུ་གསོལ། །རྒྱུད་དག་པར་བྱ་བའི་སྒྲིང་དུ་སྒྲིམ་དང་ལི་དམ་དཔྱེར་མེད་པའི་སྒྲིང་སྒྲིང་ལན་ལག་བདུན་དང་ལྷན་པའི་སྒྲིང་སྒྲིང་བྱང་རྒྱུ་མཆོག་ཏུ་སེམས་བསྐྱེད་པ་འདི་འདི་ཆེས་སྒྲོས་མཛོད། དགོན་མཆོག་གསུམ་ལ་བདག་སྐྱབས་མཆི་སོགས་ལན་གསུམ། དེ་ནས་ཆེས་གནད་ཀྱི་གཞི་དགོན་པའི་སྒྲིང་དུ་དམིགས་པ་འདི་བཞིན་དུ་མཛོད། ལས་ལུ་གྱི་རྒྱུ་བས་ལྷན་སྐྱོང་པའི་ངང་ལས་ཁྱེད་རང་རྒྱུ་མཆོག་ཏུ་གྱིས་ཁྱོ་པའི་རྒྱུ་པོ་བདུད་ཅི་འབྱིལ་པ་སོགས་ནས། ལུ་གསལ་ཀར་རྒྱུ་པོ་རྒྱུ་པོ་རྒྱུ་པོ་མཆོག་པར་བསྒྲོམ་མཛོད། མདུན་བསྐྱེད་ཀྱི་རྒྱུ་པོ་འདི་ཅི་ཅི་ཀྱང་བསྐྱབས་ཆེན་པ་ལྷན་ཁྱོ་པའི་བདུད་ཅི་འབྱིལ་པ་སོགས་ནས། རྒྱུ་པོ་རྒྱུ་པོ་མཆོག་པ་དང་། རྒྱུ་པོ་རྒྱུ་པོ་ཀྱང་ཁྱོ་པའི་རྒྱུ་པོ་བདུད་ཅི་འབྱིལ་པ་དངོས་ལུ་གསལ་བ་ལ་མོས་འདུན་དུ་གཤམ་བྱས་པས་སྒྲོ་བ་དཔོན་དང་མདུན་བསྐྱེད་ཀྱི་སྐུ་འགན་མཐའ་ཅད་ནས་འོད་ཟེར་པ་དོག་སྒྲོ་ཆོགས་དང་མེད་ཀྱི་རྒྱུ་པོ་ལྷན་ཁྱོ་པའི་ལུ་གསལ་བ་ལ་གོ་དཔྱེད་མཐའ་ཅད་ཆར་བཅད། ཁྱོ་པའི་རྒྱུ་པོ་བདུད་ཅི་འབྱིལ་པའི་ལྷན་ཁྱོ་པའི་པ་དང་འདྲ་བའི་ལེ་ལེས་པ་ལ་ལས་རྒྱུ་དང་བྱང་རྒྱུ་པོ་སེམས་དཔའི་ཆོགས་ཀྱིས་

[illegible]

Reflected in water

ལུས་ཀྱི་སྒོ་ནས་པམ་གསལ་པའི་སྒྲིག་སྒྲིབ་ཐམས་ཅད་དག ལུས་ལ་གཞོན་ཅིང་འཆོལ་བའི་འགལ་པ་རྒྱུན་ནད་གཏོན་པགོགས་དང་པར་ཆད་འབྱུང་པའི་དང་མ་ཡིན་གྱི་གཞོན་པ་གྲིབ་དང་མི་གཅིང་བ་དུས་མ་ཡིན་པར་འཆོལ་བའི་འཛིགས་པ་ལ་མོགས་པ་མི་མ་ཐུན་པའི་རྒྱུན་ཐམས་ཅད་ནི། སྒྱུ་ཁྱིམ་རྒྱ་པམ་ལུགས། ལུས་ཀྱི་སྒོ་ནས་ཁྱོ་ཤོ་ཤོ་བའི་རྒྱལ་པོ་བདུད་ཅི་འཁྲིལ་པའི་སྒྲ་བསྒྲོམ་པ་ལ་དབང་། འཇམ་ཐུ་མཆོན་དཔེས་བརྒྱན་པའི་སྒྲ་པའི་སྒྲ་འབྱུང་པར་འབྱུང་བ་ནི་སྒྲིའི་རྩེས་གནད་དོ། །གསུང་གི་རྩེས་གནད་ནི། མདུན་བསྐྱེད་དང་སྒྲོ་བ་དཔོན་གཉིས་ཀ་བདུད་ཅི་འཁྲིལ་པར་གསལ་བའི་ཐུགས་ཀར་ཉི་མ་ལ་རྒྱུ་གི་མཐར་སྒྲགས་ཀྱི་སྤེང་བས་བསྒྲོར་བ་ལས་སྒྲགས་སྤེང་གཉིས་པ་ཞིག་ཆད། ཁྱེད་རང་རྒྱམས་བདུད་ཅི་འཁྲིལ་པར་གསལ་བའི་ཞལ་དུ་ལུགས། ཐུགས་ཀར་ཉི་མ་ལ་རྒྱུ་གི་མཐར་འཁོད་པར་བསྒྲོམས་ལ་སྒྲགས་འདིའི་རྩེས་སྒྲོམ་མཛོད་ཅེས་བརྒྱུར་ལ། སྒྲགས་ལན་གསུམ་བསྒྲར་གསུག དེ་ནས་ཁྱེད་རང་རྒྱམས་ཀྱིས་སྒྲོ་བ་དཔོན་ལ་མེ་རྟོག་གི་སྤེང་བ་དེ་ལུལ་པར་བསམས་ལ་འདིའི་རྩེས་སྒྲོམ་མཛོད། བཅོམ་ལྷན་འདས་བདག་གིས་བརྒྱད་ལ་གསལ་གྱི། །བདག་ལ་འགོ་བར་མཛོད་དུ་གསོལ། །གསུམ། སྒྲར་ཡང་སྒྲགས་སྤེང་དེ་ཉིད་མེ་རྟོག་གི་སྤེང་བར་ལུས་ནས་སྒྲི་བོར་བཅིངས་པའི་རོས་པ་མཛོད། བཅོམ་ལྷན་འདི་ལ་སྒྲལ་ལ་གསལ་གྱི། །འདི་ལ་འགོ་བར་མཛོད་དུ་གསོལ། །སྒྲགས་ཀྱི་དངོས་གུབ་སྒྲལ་དུ་གསོལ། །ཕྱིན་ལས་རྩོགས་པར་མཛོད་དུ་གསོལ། །བརྒྱལ་ལུགས་བརྒྱན་པར་མཛོད་དུ་གསོལ། །འིག་པ་འཛིན་པ་འདི་རྒྱམས་ཀྱི་རྒྱུད་ལ་ཁྱོ་ཤོ་ཤོ་བའི་རྒྱལ་པོ་བདུད་ཅི་འཁྲིལ་པའི་སྒྲ་

[illegible]

संविधानसभा

ཡལ་དབང་། འཕྲུལ་ཕུལ་ཕྱེན་བཅའི་རྒྱལ་པ་ཕུན་སུལ་ཚོགས་པ་དང་ཕུན་པའི་ཚོས་ཀྱི་སྤྱེལ་ཕྱུག་པར་འཕྱུར་བའི་ཐུགས་ཀྱི་ཆེས་གནང་ངོ། །དེ་ལྟ་ཕུའི་ཆེས་གནང་ཐོབ་ནས་དམ་ཚིག་ལ་གནས་ཤིང་འདི་ཉིད་ཡི་དམ་དུ་འཛིན་སྒྲུབ་པས་འདི་འི་ཆེས་ཚོས་
 མཛོང་། གཙོ་བོས་ཇི་ལྟར་སོགས། གནང་རག་གི་སྤྲད་དུ་མ་རྒྱལ་དགུལ། ལུས་ལོངས་སྤྱོད་དུག་ཆའཕུལ་སྒྲུབ་པས་འདི་འི་ཆེས་ཚོས་མཛོང་། དེང་ནས་བརྒྱུམས་ཏེ་སོགས། དེས་ཁྱོ་བའི་རྒྱལ་པོ་བདུད་རྩི་འབྱིལ་པའི་ཆེས་གནང་ཐོབ་པ་ཡིན་
 པས། དེའི་སྒྲོ་ནས་རང་གནན་གྱི་དོན་རྒྱ་ཆེན་པོ་སྤྱལ་པའི་ག་ ཅེས་དང་། བསོད་ནམས་འདི་ཡིས་སོགས་བསྐྱོ་སྒྲོ་ན་ཕུས་ནས་སྒྲོ་བམ་རྒྱུམས་རང་གནས་སུ་གཏོང་ངོ། །འདི་ནི་ཆེས་གནང་གཅིག་ཤིས་ཀུན་གྱོ་པ་གྱི་ཐུག་ལེན་འབྱིང་པོ་ལྟར་བྱིས་པ་ཡིན་
 ལ། རྒྱལ་པར་སྒྲོ་ན་ལྟ་ནི་དུག་གི་ཁྱད་པར་རུང་བ་དང་མ་གཏོགས། འཇམ་མགོན་སྒྲོ་གྲོས་མཐའ་ཡས་ཀྱི་གསུང་རབ་སྒྲོ་པ་དཀར་གྱི་ཚོ་ག་རྒྱ་པའི་འདོད་འཛོའི་ཆེས་གནང་ལ་ལྟ་སྤྲུགས་པ་བསྐྱུར་བས་ཕུག་པ་ཡིན་ནོ། །གསུམ་པའི་ མཛོང་པ་ཞལ་
 གསོས་བསང་སྤངས་བྱིན་རྒྱལ་སྒྲོ་ན་དུ་འགྲོ་བས་གནང་རག་གི་མཛོང་བསྐྱོད་ཀྱ། ཡིག་བརྒྱལ་ན་གསུམ་དང་། མ་འཕྱོར་པ་དང་སོགས་ཀྱི་སྒོར་ས་པ་བཞགས། རྟེན་པོར་ན་བརྟན་བཞགས་དང་། མེད་ན་བཛྲ་སྤྱ ས་ཡེ་ཤེས་པ་གསེགས། དམ་
 ཚོགས་པ་རང་ལ་བསྐྱིམ། རང་གི་གནས་གསུམ་དུ་ཡོ་ལྟུ་རྩྱུ་གིས་མཛན་པར་མོས་ལ་བསྐྱོ་སྒྲོ་ན་གིས་བཛོང་ཀྱ། ལས་ཀྱི་ཆེས་མི་མཛོན་པར་བསྐྱོའོ། །གསུམ་པ་ལས་ཚོགས་མཛོང་ཅམ་བཛོང་ན། རིལ་ཕུ་སྤྲུགས་མ་དུད་འཁོར་པོ་དང་། བྱིན་ཤེག་ཕུས་

[illegible]

Andersson, H. C.

[illegible]

[illegible]

Wolfgang Iser

[illegible]

[illegible]

[illegible]



[illegible]

[illegible]

[illegible]

Website:

[illegible]

[illegible]

1

མོར་ཚུགས་ལ་འདིན་པོ་ཆེ་བེ་ཅོད་པ་ན། རྒྱ་ཆ། མཁུར་ཆ། དོག་པ། གདུ་ལུས་པ་ཆུན་པ། ལྷ་ལི་དར་གྱི་སྟོང་ག་ཡོགས་དང་སྟུང་དགྱིས་ཅན། འོད་ཟེར་གྱི་པ་འཁོར་ཁོང་ན་འགྱིང་སྟུང་ལ་གྱིས་རྩོམ་གྱི་ལ་གུང་གིས་པ་ལུགས་པ། དེའི་སྤྱི་མོར་
 ལོ། མགྱིན་པར་ལྷུང་ བས། ཡར་ལུང་པ་ལས་དོན་ཡོད་ལུགས་སྤྱུལ་སྤྱི་ཆ་ལུགས་ཅན་གྱིས་དཔུ་པ་ཆུན་པར་གྱུར། སྟོང་གར་རྩྱི་ལུང་གུ་ལ་སྤྱུགས་སྟེང་གིས་པ་སྟོར་པར་དཔེ་གས་ཏེ་གཟུང་མ་འིང་། ལོ་ལ་སྤྱི་ཏེ་རྩྱི་པར། ཅེས་བསྟུ། རྒྱ་པར་
 འོམས་པ་གཉིས་ཀ་ལ་པ་སྟོང་པ་འདི་ལ། དེ་པ་ཆེན་ག་ཡོགས་པ་ཐམས་ཅད་གྱི། མཁུ་སྟོང་པ་གཅིག་ཏུ་པ་སྤྱུས་པ་ནི། རྩོམ་པོ་འོད་ཟེར་སྟོང་པ། རྒྱ་པར་འོམས་པ་ལུགས་ཅན་པ་སྟོང་། ལུགས་ཅན་པ་ཆེན་པོ། ༥ གཟུགས་གཏོར་
 རྒྱ་ཆུ་ལ་མ་པ་སྤྱུལ་པར་འོད་པས། རང་ཉིད་སྟུང་ཅིག་ནས། གསལ་པའི་སྟོང་གར་རྩྱི་པ་ལ་གནས་པའི་རྩྱི་དཀར་པོའི་འོད་ཟེར་གྱིས་དོན་གཉིས་སྟེང་པ་ཡོངས་སུ་གྱུར་པ་ལས། རང་ཉིད་པོམ་ལྷན་འདས་མ་གཟུགས་གཏོར་རྒྱ་པར་ཆུ་ལ་མ་སྟོང་གི་
 རྒྱ་པ་ལྷ་ལུ་འཛིན་པ་ཅན། ཆུན་ཐམས་ཅད་གྱིས་པ་ཆུན་ཅིང་། གལ་གསུམ་གྱི་རྒྱ་ཆ་ལ་དཀར་པ་སྟོང་ཅིང་ཞིག། གཡས་ཆལ་གསེར་གྱི་མདོག་ཅན་པ་ཆུང་པ། གཡོན་ཆལ་ལྷུང་པ་སྟོང་པོ་ལྷ་ལུ་མ་ཆེ་པས་མ་མ་ཆུ་མ་ནན་པ། རེ་མེ་འད་སྟུང་གསུམ་
 ལ། ལུགས་པ་ཆུང་གྱི་གཡས་གྱི་དང་པོས་སྤྱོད་པས་རྩོམ་གས་ཀར་འོམ་ཅིང་། ལུགས་པ་གསུམ་གྱིས་པ་རྒྱ་ལ་གནས་པའི་འོད་པ་གས་མེད། མད་འདང་། མཆོག་སྟོང་གྱི་ལུགས་ཀྱི། གཡོན་དང་པོས་སྟོང་པ་མཇུག་པའི་ཞགས་པ། ལུགས་

1

[illegible]

W. J. van den Broek

[illegible]

[illegible]

1997

[illegible]

[illegible]

Wolfgang Iser

འཕུང་པོ་རྒྱལ་ལ་སྤྱོད་རྟོ་ ཁྱིམ་ཞིང་དགར་བར་གྱིས་ལ་རང་རང་གི་གནས་སུ་དེང་ལ་གྱིག་ ལོ་ལྷུ་ཤིག་ཀྱི་ཏུ་ཕྱུ་ ཅེས་བཟོ་དེ་ཅིང་བགོགས་བསྐྱད། གཏོར་མ་ཕྱི་རོལ་དུ་དོར། རོག་དང་སྡེ་དང་ཕྱོགས་མཚམས་ཐམས་ཅད་དེ་མེ་འཛུང་
བཞིན་མེ་འོད་གྱི་ཕུང་པོར་གྱུར། སྒྲུ་དང་ལྷག་པའི་ལྷ་དཔྱེར་མ་མཆིས་པའི་སྤྱན་སྒྲུར་ཆེས་གནང་ཞུ་བའི་ལོན་དུ་མཆོལ་ཕུལ་མཛོད། རོན་མ་མ་ཁར་དང་མཁུ་པའི་མེས་ཅན་ཐམས་ཅད་གྱི་དོན་དུ་ཆོགས་པའི་སངས་རྒྱལ་ཐོབ་པར་གྱུ་བ་དང་། གནས་
སྐབས་སུ་འགལ་ཆུན་གཞོན་ཞིང་མཐུན་ཆུན་སྤྱོད་པའི་ཕྱིར་དུ། ཁྱིམ་འོག་ཀྱུ་པ་པོ་སྟོབས་པོ་ཆེ་སྟེ་བ་བཅུགས་པའི་སྤྱན་སྒྲུར་རིག་གཏང་ཆེས་གནང་གི་རིམ་པ་ལུ་ཞིང་རྒྱལ་ལ་སྟེན་སྤྱུ་པ་མཁུ་ཡེངས་པར་གསན་འཚལ། དེ་ཡང་འོ་སྟོལ་རྒྱལ་ལ་ཆེད་པར་
དགའ་བ་དལ་བ་ཆུད་འཕྱོར་བ་ཐུ་ཚང་ཞིང་། འཕོར་ལོ་ཆེན་པོ་བཞི་ལྟན་གྱི་རྟེན་ཁུད་པར་ཅན་འདི་བདེ་སྒྲུག་ཏུ་ཆེད། མངལ་བར་དགའ་བ་ཡན་བདེ་གི་འཕུང་གནས་རྒྱལ་བ་སྤྱན་རིན་པོ་ཆེ་རྒྱལ་པར་དགའ་བ་དང་མངལ། རྟེན་པར་དགའ་བ་མཚན་ཉིད་ཀུན་ལྟན་
གྱི་དགོ་བའི་མཁེས་གཏེན་དམ་པའི་མགོན་གྱིས་ཟེན་པ་འདི་མཆོག་ཏུ་སྐལ་བ་བཟང་བར་ལུ་མཁུ། རྟེན་དེ་ལས་མཆོག་གི་ཁང་བཟང་དུ་འཛོགས་པའི་ཐོམ་སྐལ་སྤྱན་མེད་པ་ལྷག་པའི་ལྷ་འདི་ཉིད་གྱི་ཆེས་སུ་གནང་བ་དོན་དུ་གཏེར་བར་འདུག་པ་
ལོགས། དེ་ལས་འདིར་ཁྱིམ་འོག་ཀྱུ་པ་པོ་སྟོབས་པོ་ཆེ་སྟེ་བ་བཅུགས་པའི་ཆེས་གནང་ཞུ་བའི་སྐབས་ལགས་པས་གསོལ་བ་འདེབས་པ་འདི་འདི་ཆེས་ཆོས་མཛོད། ཀུན་མཁྱེན་ཡེ་ཤེས་ཕུང་པོ་ཅན། ལོགས་ལན་གསུམ་གྱིས་གསོལ་བ་གདམ། དེ་ནས་

[illegible]

Before the hearing:

ལྷན་དུ་བྱས། དེ་ནས་ཡང་དམིགས་པ་འདི་བཞིན་དུ་མཛོད། སྒོ་བ་དཔོན་སྒྲེ་བཅུ་གསུལ་གསུལ་པ་པའི་ཐུགས་ཀ་ནས་ཐུགས་སྒེར་བྱུང། བྱེད་པར་སྒྲེ་བཅུ་གསུལ་གསུལ་པ་པའི་ཞལ་དུ་ཞུགས་ནས་ཐུགས་ཀ་འདི་རྒྱུ་ཡིག་གི་མཐར་འཁོད་པའི་མོས་པ་དང་
བཅས་ཏེ་ཐུགས་འདི་འདི་ཆེས་སྒྲོས་མཛོད། ལོ་ལྷན་མོ་གསུལ་གྱི་ཆེས་སྒྲོས་ལན་གསུལ། མེ་རྟོག་སྒོ་བ་པའི་སྒྱི་ལོར་ལོ་དེ་ལ། བཅོམ་ལྷན་འདི་ལ་སྒྱུ་པ་ལགས་ཀྱི། འདི་ལ་འགོ་བར་མཛོད་དུ་གསོལ། ཐུགས་གྱི་དཔོན་གྱུ་ལྷན་དུ་གསོལ། ཞུས་པ་
བཅོམ་པར་མཛོད་དུ་གསོལ། དེ་ནས་འདི་ལི་ཆེས་སྒྲོས་མཛོད། བཅོམ་ལྷན་བདག་གིས་བཟུང་ལགས་ཀྱི། བདག་ལ་འགོ་བར་མཛོད་དུ་གསོལ། ལན་གསུལ། དེ་ནི་གསུང་གི་ཆེས་གནང་ཞེས་རིག་པ་གཏང་པ་སྟེ། དེས་ཐུགས་བཟུར་དུང་པའི་
སྐལ་ལྷན་དུ་བྱས། དེ་ནས་དུས་གསུལ་གྱི་རྒྱུ་པར་རྟོག་པའི་ཆེས་སུ་མི་འབྱུང་པར་མེས་པ་རང་བཅས་སུ་ཞོག་མཛོད། དེ་ནི་ཐུགས་གྱི་ཆེས་གནང་སྟེ། རྒྱུ་པར་མི་རྟོག་པའི་རྟིང་དེ་འཛིན་བསྒྲོམ་དུ་དུང་པའི་སྐལ་ལྷན་དུ་བྱས། མོས་ཐུ་ལྷན་གསུལ་པ་
འོད་དུ་ཞུགས་བྱེད་པར་ལམ་མིས་པས། མངས་རྒྱུ་ལྷན་མེས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བྱིན་རྒྱལ་ལས་ཞུགས་པའི་མོས་པ་མཛོད། མོས་ཐུ་སྒྱི་ལོར་ལོ་དེ་ཅིང། ཇོ་རྒྱུ་པོ་རྟོ་ སུ་ཤུ་རྟི་ལྷན་ལྷན་ལྷན། དེས་སྒྲེ་བཅུ་གསུལ་དུང་ཀའི་ཐུགས་ཀ་ཐུགས་གྱི་ཆེས་སུ་གནང་
བཅོམ་པ་ཡིན། དེ་འདི་མཛོལ་ཐམས་ཅད་མེས་པ་པར་བཟུང་སྒྲུ་པ་པས་འདི་འདི་ཆེས་སྒྲོས་མཛོད། གཅོད་པ་འདི་ལྷན་པ་ཀའི་སྒྱུ་པ་པ། མོ་གསུལ་ལན་གསུལ་གྱི་མཐར། གཏང་པ་གི་མཛུ་པ་འབྱུ་པའོ། དེས་མཛོལ་ནས་ལྷན་ཐུགས་མོས་པ་སུ་མོང་པ་

[illegible]

ॐ । पठेत्संभूतमिदं सदा स कुरु संभूतं भवति सुखं प्रपद्यते श्रीकृष्णाय नमः दश द्वादश उच्यते यः पठेत्सर्वपापैः ॥

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Small Business

གེས་མོས་པར་བྱེད་པ་ཞེས་བུ་སྟེ། དེ་དག་ནི་སྤྱུག་ལ་གྱིས་ལུག་ལུང་ལ་པ་ཡིན་ནོ། །གསུང་ལ་ཞེས་བུ་བ་ནི་བཅོམ་ལྡན་པ་དང་མ་དོན་འཆར་ཆེན་པོས་གསུང་ལ་མོ་ཞེས་པ་སྟེ་སྤྱང་པར་བྱེད་པ་འི་ཆོག་གོ། །ཞེས་བུ་བ་ནི་དཔལ་ལྡན་རྒྱལ་བ་གྲགས་པ་འི་འགྲེལ་ཆེན་
 གློན་མ་གསལ་པ་ལས་བྱུང་པ་ཆེ་བ་དག་ཉིད་ཆེན་པོའི་གསུང་ལ་ཆུན་དང་བཅས་པ་ལོ། ། ༥ །སྟོབ་དཔོན་ཆེན་པོ་དག་གི་དབང་ལྷན་གྲགས་པས་མཛོད་པ་འི་འཆི་བ་དག་སྟེ་བའི་རྟོག་པ་ལེ་ལུ་གསུང་པ་འི་ཕྱི་འི་འཆི་བ་སྟུ་ལས། ཕྱི་ཆར་གི་ལྷ་ལ་ལུག་ལས་
 པས་སྤྱུག་ལ་གྱིས་པ་སྟེ་བ་ར་བ་སྟུན་པ། འདི་ལ་གསུང་། གློང་ག་སྟེ་ར་བ་སྟུན་པ། བོམ་ག་ཞི་བྱེ་བྱུག་ཏུ་དཔྱེག་། ཡན་པོ་དེ་ཆུང་པ་དང་བཅས་པས་མཐུག་པ་སྟེ་བོ། །དང་པོ་ནི། འདུ་ལོ་ལ་མོ་གསལ་པས་དཔེ་དྲན་པ་འི་གནས་ཁའང་ཤིང་ཡིད་དང་རྡོམ་སུ་མ་སྟུན་པར་རམ་གྱིས་ཉེ་ཆོག་པའི་དྲུང་ལ་ཤིས་པ་འི་
 སྟུ་ལ། ཡང་ན་ལུག་ལ་སྤྱུག་ལ་པ་མོ་གསལ། མཛོད་ཉིད་དང་ལྡན་ཤིང་པས་གནས་བྱུག་པ་ཡི་དཔེ་སྟེ་བོམ་སུ་མོས་པས་རང་གི་མཐུན་དུ་བ་ལུར་སྟེ་དང་བཅས་ཉེ་བཤམ། དེའི་མཐུན་དུ་པ་ན་མཐོང་པའི་དེ་ཅིང་གཅོད་ཤིང་པོ་དྲུང་ལས་མཐོང་པ་ལི། མཛོད་པ་ཅི་ལྟོར་པ་བྱས་ནས་ནི། འོག་ནས་འཕྱར་པའི། སྤྱུག་ལ་རྒྱུ་མ་
 ལ་དང་པ་ཆེ་གཅིག་པས་དག་པ་ལ། བསྐྱུས་པ་ཅོམ་གྱིས་ཀྱང་། འཕྲོ་མ་ལི་དཔོས་པ་ལ། འཆི་བ་སྟེ་བ་ལ་འཕྱུང་བར་འགྱུར། ཅིས་ཉེ། ཀྱང་གི་སྟུ་ལ་སྤྱུག་ལ་བསྐྱུས་པ་པོ་ནས་ཀྱང་འཆི་བ་སྟེ་བ་ར་འགྱུར་ན། བསྐྱེ་མ་པ་དང་རྒྱང་དུ་འགྲེལ་ན་ལྷ་སྟོས་ཀྱང་ཅི་དགོས་ཞེས་
 བསྟན་པ་ཡིན་པ། སྤྱུག་ལ་བསྐྱུས་པ་པོ་ནས་སྟེ་བ་ན། པོ་དྲུང་ལ་ཤད་པའི་གློང་ག་རྒྱུ་མ་ལ་དང་། སྟེ་བ་ལ་འགྲོ་སེམས་བསྐྱེད་སྟེ་དྲུང་འགྲོ་བས་མཐུན་གྱི་རྟོན་ལྷ་དངོས་སུ་མོས་པ་ལ་བཟང་སྟོན་ནས་འཕྱུང་བའི་ཡན་ལག་བདུན་པ་ལ། དེ་ནས་དངོས་སུ་གྱི་

[illegible]

Wolke, K. 1997. *Wolke's Wildlife*. New York: Random House.

[illegible]

[illegible]

Small Business

བཞུགས་མོ། །དཔལ་ལྷན་སྒྲུབ་ལ་ཁོར་ལོ་འི་མགོན་པོ་དང་། །དབྱེར་མེད་ལྷག་པའི་ལྷ་དེར་གུམ་བུ་དངོ། །ཁྱི་རན་བསྐྱོད་དང་འཆི་བ་བསྐྱུ་བའི་ཕྱིར། །ཟབ་མོ་འི་གདམས་པ་འབྲི་ལ་གནད་བསྟོལ། །དེ་འདྲའདྲིར་དབང་དུས་སུ་རྒྱུ་ལས་རན་པ་བསྐྱོད་
 པ་དང་། ལུན་མོ་དང་འཆི་བ་བསྐྱུ་བའི་ཕྱིར། །སངས་རྒྱལ་སྤྱན་ལྷི་རྒྱལ་འཕྱོར་ཉམས་སུ་ལོན་པ་ལ། །མདུན་ལྷི་རྒྱལ་མ་ཐར་སྒྲུབ་དང་དབྱེར་མེད་པའི་སངས་རྒྱལ་སྤྱན་མ་སྐྱབས་ལུ་པ་དགོན་མཆོག་གསུམ་གྱིས་བསྐྱོར་ནས་བཞུགས་པ་ལ། ལྷུ་བས་འགོ་
 ཅི་རུས་དང་། མེས་མ་བསྐྱེད་སྤྱི་ལྷར་ལན་གསུམ་གྱུས་ལ། རང་གི་སྤྱི་དགར་རྒྱ་བའི་དགྱི་པ་འཁོར་གྱི་སྤྱི་དང་དང་བསྐྱུ་དང་ལྷ་དབྱེར་མེད་པའི་མེས་མ་ཉིད་གྱི་ངོ་པོ་ཡི་གེ་ལྷ་དགར་པོ་དེ་ལས་འོད་ཟེར་འབྱོལ། ལུས་ལྷི་རྒྱ་དགྱི་སྤྱི་པ་ཐམས་ཅད་སྤྱུངས་
 བས་རྒྱུ་མེས་མེད་པའི་འོད་དུ་གྱུར་། དེ་ལོ་ངས་སུ་གྱུར་པ་ལས་རང་ཉིད་སྒྲིད་ཅིག་གིས་པར་དང་རྒྱ་བའི་གདན་ལ་སངས་རྒྱལ་སྤྱན་མ་སྐྱུ་མདོག་དགར་མོ་ཞལ་གཅིག་ལྷག་གཉིས་མ། ལྷག་གཤམ་འཁོར་ལོ་འི་སྤྱི་བར་མིག་གི་འབྲམ་གུ་མཆོན་པ་
 དང་། གཤམ་གདན་ལ་བརྟེན་ཅིང་སྤྱོད་པོ་འི་སྤྱིར་པར་དང་དགར་པོ་འི་དབུས་ན་མིག་གི་འབྲམ་གུ་ལོད་པ་འཛིན་པ། ལང་ཆོ་དར་ལ་བལ་ཅིང་དར་གྱི་ན་བཟའ་དང་རིན་པོ་ཆེ་འི་རྒྱན་གྱིས་བརྒྱན་པ། ཞབས་མེས་མ་དཔའི་སྤྱི་པ་མོ་གུང་གིས་བཞུགས་པ། དེ་འི་
 ལྷག་མ་གར་རྒྱ་པ་འཕྱོར་གྱི་བར་དུ་རང་གི་གཤན་པོ་ལྷི་ཆེ་རང་དབུ་ལྷི་ཤེས་པོ་དང་། མིང་ཡིག་ལོད་པའི་ཕྱི་ནས། ལོ་རུ་རུ་སྤྱུ་རུ་རྩ་ལ་ཉིལ་མིལ་པོ་ཅན་མཐ་ལམ་སྤྱུ་རྩ་ནི་སྤྱུ། ཞེས་པའི་སྤྱགས་གྱིས་རྒྱ་གྲམ་དུ་དྲིས་པས། དུས་མིན་འཆི་བའི་འཇིགས་

[illegible]

གཞི། རྒྱལ་ལོ། །དང་པོ་ནི། རྒྱལ་སྐུང་གི་རིགས་གང་ཡང་རུང་པའི་དགྲི་ལ་ལོ་འདྲ་དཔང་པསྐུར་བཤད་དང་། འདི་འི་ལུང་བཅས་ཐོབ་ཅིང་། དམ་ཚིག་པ་དང་སྒྲིམ་པར་ལྷན་པའི་སྐུ་ལ་པ་པོས་གནས་དཔེ་ན་གིང་ཡིད་དང་མ་སྐྱེན་ལ་རང་དཔང་འདུས་པའི་
སམ། ཡར་མར་གྱི་ཚོས་བཅུ་ལྷ་ལུ་འི་དུས་ལུང་པར་ཅན་གྱི་སྐུ་ཐོ་འི་ཆར། མ་དུན་དུ་སྐྱེན་མའི་ལྷོས་སྐུ་ཡོད་ན་ལྷ་སྐུ་པའི་སྐྱེན་སྐུར་གཏོར་མ་ལྷ་ཚོར་སོགས་ཆེ་ལྷོར་རིགས་པ་མ་ཚོར་པ་དང་བཅས་པ་དང་། རང་གི་མ་དུན་དུ་ནང་མ་ཚོར། རྒྱུ་འདྲི་པ་སོགས་
ཉེར་མ་འོ་དང་། གནས་ཡང་སྒྲིམ་ལོ་གཏོར་མ་སོགས་འོག་ཏུ་དགོས་པའི་ཡོ་ལུང་ཐམས་ཅད་འདུ་བྱེད། །གཞིས་པ་ནི། ཐུ་ཐོ་འི་ཆར་གཏོར་མ་ཆ་གསུམ་གཏང་། བགོ་གས་གཏོར་ཐུར་བསྐུ་པ་པ་དང་མ་ཚུ་མ་དུ་སྐུ་གས་གུ་པ་གྱིས་བདུག་ ལུང་ལ་ཀར་གྱི་
ལུག་། བགོ་གས་རྒྱལ་ས་རྒྱུང་རིང་དུ་ཐུར་པར་བས་མ་ས་ལ། ཐུ་གས་མ་ཚོ་མ་ས་ཐམས་ཅད་རྒྱུ་འདྲི་རུ་བ་དུ་བ་གུར་ཐུ་ཐུ་ཡོ་ལོས་གྱི་མི་འབར་པ་དང་བཅས་པའི་སྐུ་ལ་ལོ་འདྲ་དཔང་པསྐུར་པར་མོས་ཏེ། ལོ་ལྟ་རྒྱ་རྒྱ་རྒྱ་རྒྱ་རྒྱ་སྐུ་སྐུ་། ཞེས་བཟོ་དཔལ་བཟོན་
པར་བྱ། ཐོ་ཐུར་མི་འབྱུང་སྐུ་ལུ་པ་པོས་གྱི་ཐོ་བཟུ་གས་ལ་དཀར་ཆེས་བྱན། དེ་ནས་མ་ཚོ་མ་ས་དམ་པར་བཅད་དེ་ཐུ་པའི་སྐུ་མའི་སྐུ་བཟོ་དཔུང་གིས་ཐོ་ག་དཔང་མ་ཚོས་སྐུ་དཔུང་པསྐུ་ལ་གང་རིགས་གྱི་རྒྱུ་། མ་ཚོར་པ་ཐུན་རྒྱ་བས་དང་། ཐུན་གྱིས་བཟུ་བས་
པའི་བདུད་ཆེ་ཐོ་དང་པ་ཐོ་ན་དུ་འགོ་བས། ཐུ་བས་ལུ་པ་གས་ལ་གང་པ་ནས་བཟུ་མ་ས། རང་ལ་ཐོ་མ་པར་གོ་དཔུར་ཚུ་མ་ས་སྐུ་དང་། ཐུན་མ་ཚོ་མ་ས་གྱི་ལྷོར་ལྷོར་གིང་གཏོར་མ་འབྱུང་པ་ནི། གཏོར་མ་པས་དཔུང་། ཐོ་དང་པའི་དང་ལས་ལོ་ལས་རིན་པོ་ཆའི་

[illegible]

[illegible]

Author's Note: I thank the following people for their comments on earlier drafts of this article: David G. Anderson, David A. Brinkley, David C. Collier, David Mervin, and the anonymous reviewers of *Journal of Democracy*.

ཅི་མཛོལ། ལ་ཁྱེར་གྱི་སྒྲིང་དུ་བུད་ཤིང་བུ་ཁྱེད་ཙམ་པ་ཕྱི་གས་པ་ཤི་གར་ལྟོར་ཏིང་ལོ་རྩ་སྒྲམ་པོ་དང་བཅས་པ་ལགས། ཐམ་གྱི་རུབ་ཏུ་སྒྲུབ་ལ་འདུག་པ་ཤི་རང་གི་གཡོན་ཐམ་གྱི་གཡམ་ལ་སུ་རུ་གཉིས་ཉེར་སྦྱོང་དང་གཏོར་མ་གཉིས་ལགས། རང་གི་གཡམ་
 ཐམ་གྱི་གཡོན་དུ་ཡམ་ཤིང་། མར། ཉིལ། ཞོ་མར་ཁྱེ་བ་སྒྲིལ་པ་ཤི་ཐམ་མཚོན། ཀར་བུ་རམ་སྦྱང་ཉེ་བ་སྒྲིལ་པ་ཤི་རིལ་ལུ། འདི་ཤི་ལམ་གྱི་གཏོ་བའི་འཆི་བ་བསྐྱུ་བ་ཡིན་པམ་མར་དང་སྦྱང་ཉེས་སྒྲིགས་པ་ཤི་དུང་། བདེ་བའི་ལོ་
 ཀུལ། སྒྲིག་སྒྲིབ་ཤི་བ་དང་བསྒྲིལ་པ་ཤི་བ་སྒྲོང་ལ་ཉིལ་མོ་གས་གྲངས་འཛིན་པམ་དེ་དག་གང་མང་ལགས་མོ། ཁ་དུན་དུ་ནང་མཚོན། དེ་ཆེ་ཤིལ་ལུ། དག་ད་སྒྲིགས་གཟར་བ་སྦྱར་ཉེ་བཞག་ ཁྱེད་མ་རེད་ཀྱི་དུམ་སུ་གོང་ལྟར་སྦྱར་མ་ཤི་སྦྱབ་ཐམས་
 ཉམས་ལ་སྦྱངས་ནས། ཐམ་དང་མཚོན་སྒྲིག་གི་ཁྲམ་རྒྱམས་ལ་དེ་ཆེ་ཤི་སྒྲིལ་ནང་མཚོན་འཛོར་ཤིང་། སྦྱུལ་པམ་དང་། སྦྱུལ་པམ་སྦྱོང་པར་སྦྱང་། སྦྱོང་པ་ཤི་རང་ལམ་རྩྭ་ལམ་སྦྱང་པ་ཤི་རིན་པོ་ཆེ་ལམ་གྲུབ་པ་ཤི་ཤི་ཐམ་ཁུང་དག་པོ་རྒྱམ་པོ་ཡང་ས་
 ཤིང་རྒྱ་ཆེ་བ་དུངས་ཤིང་ཐོགས་པ་མེད་པ་སྦྱར་ན་ལ་དེ་ཆེ་ཤི་སྒྲིལ་པམ་མཚོན་པ། ཕྱི་རོལ་ཏུ་སྒྲིགས་ལུ་གྲུ་བཞི་པ་ཤི་རུར་བཞིར་རྒྱ་ཁྱེད་དེ་ཆེ་མཚོན་པ་ཤིས་པ་དང་གཉིས་སུ་མེད་པ་དུངས་ཤིང་ཐོགས་པ་མེད་པར་གྲུར། རྩྭ་ཡང་ཡང་བཞོད་པམ་ཕྱིན་གྱིས་
 བརྒྱབ། བམང་སྦྱང་། སྦྱོང་པ་ཤི་རང་ལམ་ལམ་ལམ་ལམ་ལམ་ལམ་ཤིང་རྒྱ་ཆེ་བ་ཤི་ནང་དུ་ཤོ་ལྟུ་རྩྭ་ལམ་སྦྱང་པ་ཤི་མཚོན་ཁྲམ་དང་བསྒྲིག་ཁྲམ་རྒྱམས་འདུག་སུ་མ་དང་། ལམ་རྩྭ་ཐོགས་གྱིས་བརྒྱབ། སྦྱགས་དང་ལོ་བཟོ་རྩྭ་ལ་རི་ཞེས་

[illegible]

[illegible]

ལྷ་མོ། ལམ་གསལ། གཤེགས་གསེལ་མེགས་དང་། སྤྲུལ་ཡང་མེལ་ཞལ་ཕུག་གི་རྣམ་པར་སྤྲུལ་པ་ལ། བསྐྱེད་རྣམས་འབུལ་བ། མཆོད་བསྐྱེད་། གཏོར་འབུལ། གཤེགས་སྐྱེལ་ལ། གཤེགས་གསེལ། དགོ་བསྐྱེད་གྲུ་གིས་
མེགས་སྐྱེད་སྐྱེག་སྐྱེལ་ལྟར་བྱོལ། །གསུམ་པ་བུམ་ཆོག་ནི། བུམ་པ་དག་པོ་རྒྱ་གཅིང་ཕྱི་བཟང་། བུམ་ཐུམ་ཉེར་ལ། བུམ་ན་ལོ་མ་དང་གྲུ་སྤྲན་གྱིས་ལག་དང་བཀུར་མ་རྩེར་བཅས་དང་། མཆོད་གཏོར། གཤམ་ཡང་སྐྱོང་ཆས་མེ་ལོང་མེགས་དགོས་
རིགས་རྣམས་བསགས་ལ། མངས་ཀྱས་སྤྲན་མའི་བདག་བསྐྱེད་སྐྱོང་དུ་འགོ་བས་བུམ་པ་བསང་སྤྲུང་། སྐྱོང་པའི་དང་ལས་བུམ་པའི་དབུས་སུ་པར་དག་པོ་དང་རྒྱ་བའི་གདན་ལ་ལོ་ལས་ལ་ལོར་ལོ་ལོ་གྱིས་མཆོད་པ་ལས་ལོང་འཕྲོས་རྩོད་གཏིས་བུམ་
ཆུང་འབུས་ལོངས་སུ་སྤྲུང་པ་ལས། འཕགས་མ་མངས་ཀྱས་སྤྲན་མ་དག་པོ་ཞི་ཞིང་འཕྲོམ་མ། ཕུག་གཤམ་མཆོག་སྐྱེད་གྱི་ཕུག་ཀྱས་ལ་ལོར་ལོ་སྤྲན་གྱིས་མཆོད་པ་དང་། གཤེན་སྐྱབས་སྐྱེད་གྱི་ཕུག་ཀྱས་པར་དག་པོ་རྒྱ་བའི་ལུ་བ་བུགས་ཀར་
ལོངས་པ། རྒྱན་དང་ན་བཟང་དག་པོས་སྐྱུས་པ། ཞབས་གཏིས་རྩོམ་གྱི་ལ་གུང་གིས་བཀུགས་པ། དེའི་དཔལ་བར་ལོ་དག་པོ། མཁྱིན་པར་ལྷུང་དམར་པོ། ཕུགས་ཀར་རྩྭ་མཐིང་ག། ཕུགས་ཀར་རྩྭ་སྐྱོང་དུ་རྒྱ་བ་ལ་ལོ་དག་པོ། དེ་ལས་ལོང་
ཐེར་འཕྲོས། ལེགས་མེམས་དཔལ་བཟླ་ས་སྤྲུང་། རྩྭ་རྩྭ་པོ་རྩྭ་། གཏིས་སུ་མེད་པར་སྤྲུང་། སྤྲུལ་ཡང་ཕུགས་ཀར་ལོང་གྱིས་དབང་གི་ལྷ་རྒྱལ་བ་རིགས་ལྟ་སྤྲན་དང་ལ། ལྷ་རྩྭ་མེགས་གྱིས་མཆོད་། རི་ལྟར་བཞུམས་པ་མེགས་སྐྱེ་ལོ་རྩྭ་། ཞེས་

पुस्तकालय

པམ་དབང་བསྐྱར། ལྷག་ད། དྲིལ་དག ལུ་ལྷག་མ་སྤྱི་ལོར་འབྲིལ་པ་ལས་རྣམ་པར་སྒྲུང་མཛོད་ཀྱིས་དཔུར་བརྒྱན་པར་གྱུར། ཨོ་བཙྰ་ཨུཾ་ཧྲིཾ་ཧྱུཾ། ཡུཾ། ཨོ་བཙྰ་ཡུཾ་ཨུཾ་རྩྱུ་ཨོ་ལོགས་ནས། འཕྲུའི་བར་བཙྰ་ད། ལྷན་གྱིས་འཕོར་ལོ་
མཚན་པ་བསྐྱམས། འབྲི་བ་སྒྲོང་བར་བྱེད་པའི་མཚོན། ལང་ག་ཅག་ལྷག་བསྐྱུ་ལ་གྱུར་པ་ལ། ལྷ་མོ་ཁྱོད་ཀྱིས་བསྐྱུ་བ་པར་མཛོད། ཅིས་པས་བསྟོད་དེ། རང་གི་སྤྱིང་ག་ནས་ལྷགས་ཀྱི་ཕྱིང་བ་ག་བྱུངས་ཐག་ལ་བཏེན་ཏེ་སོང་བས་ལུས་ནང་གི་ལྷ་ལི་
ལྷགས་རྒྱུད་བསྐྱུ་ལ། ལྷགས་ག་ནས་བདུད་རྩི་ལྷན་བབས་པས་ལུས་པ་གང་བར་གྱུར་པར་མོས་ལ་ག་བྱུངས་ཐག་ནས་འཇུག་ཏེ། ཨོ་རུ་རུ་ལྷ་རུ་རྩྱ་ལ་ཏིཾ་མིཾ་ལོ་ཅོ་ནེ་མཐ་ཨུཾ་ལྷ་རྩྱ་རྩྱ་ལི་ལྷ་རྩྱ། ཞེས་རྩ་བའི་ལྷགས་བརྒྱ་སྟོང་ཨོགས་ཅི་རུས་དང་། ལྷ་
རྩྱ་ལི་གོང་དུ་ལྷ་མོ་པ་ཏི་རྩྱ་འཕྲོཾློ་ཀུ་རུ་ཨོགས་སྐྱུ་བས་ལྷ་གང་བབ་པའི་འཕྲུ་འདོགས་ཅན་ཅི་རིགས་བསྐྱུས་མཐར། གོང་ལྷ་རུ་མཛོད་བསྟོད་དང་། གཏོར་མ་བསྟེན་ཐབས་ནས་འབྱུང་བ་ལྷ་རུ་ཀྱིས་ལུས། ཡིག་བརྒྱ་མོངས་པ་འགས་ཀྱི་མཐུག་ཏུ་ཨོ་ཨུཾ་
རྩྱ། མཚོད་ཡོན་ལུས་བས་ལྷ་ལོད་དུ་ལྷ་པ་ལས་ལྷ་རུ་བའི་ལུས་པ་དང་ལྷ་རྩྱ་པར་གྱུར་པར་བས་མཚོ། ཤའིས་པ་ལུས་དངོས་ནི། སྟོང་ཆས་རྣམས་བཞགས་ལ། ཞི་བ་དང་། ཞི་དུག་ཕྱེད་མ་དང་། དུག་པོའི་སྟོང་བ་རྣམས་སྤྱི་ལྷ་རུ་ལུས་
ལ། མོག་མར་ཏེན་ལུས་ནི། ལུས་པའི་སྐྱ་བརྒྱན་ནས། གང་ལྷ་རུ་ཡང་ཡིད་ཀྱིས་དམིགས་ནས། ཇི་ལྷ་རུ་བསྐྱུས་པ་ཅན་ཀྱིས་ནི། ཨོགས་དང་། འདི་ནི་ལུས་མཚོན་གང་པ་པ་དང་ལྷ་རྩྱ། ཨོགས་དང་། ལུས་པའི་སྐྱ་གསུང་ལྷགས་ལ་ཏེན་མོངས་

[illegible]

३ पुष्प	७७। हिमसुखमे सुखस्येवास ग्रीकं वा नृस्य दगुन सोय जेस हु च चतुपास से॥ ४११
---	--

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ཡུལ་ལྟ་བུ་གྲུ་གྲུ་ལྟ་བུ་

གོང་གི་འགྲོ་ལ་གྱིས་ཤེས། མོ་མོ་འི་མ་མར་དུག་འོ་ལ་དང་བཅས་སྤྱི་བྱ་སོགས་དུག་སྤྲུགས་པ་མཛོད་ཅིང་གུ་གུ་པ་གྱིས་བདུག ཡུངས་ཀར་གྱིས་བུ་བོ། །མཛོད་གཡོག་པས་སྤྱི་བྱ་ལ་གཡོན་ལ་བཀལ། གཡོན་པས་ལུས་སྤེར་གྱི་མད་དུ་མོ་ལོང་འཛིན་
པ་ལ་རྟེན་གྱི་གཟུགས་པར་རྒྱན་འཆར་དུ་བཅུག གཡས་པས་བུ་མ་པ་བརྒྱུད་སྤེ་སྤྲུགས་ཀྱི་ཆོ་ལུས་གསོལ། བར་རྟོར་དྲིལ་འཛིན་པས། སྟོན་རྟོར་དཀྱིངས་རབ་གནས་ནས་འབྱུང་བའི། གང་འདིར་བཅོམ་ལྷན་འདས་དེ་བཞིན་གསེགས་པ་དག་བཅོམ་པ་
ཡང་དག་པར་རྟོགས་པའི་མངས་རྒྱུ་འཛིག་པ་དང་འབས་སྤྲུན་པ། བདེ་བར་གསེགས་པ། འཛིག་རྟེན་མཆོད་པ། ལྷེས་བུ་འདུལ་བའི་ལལོ་བསྐྱར་པ། རྒྱན་མེད་པ་ལྷ་དང་མི་རྒྱུས་ཀྱི་སྟོན་པ་མངས་རྒྱུ་པ་ཅོམ་ལྷན་འདས་དེ་ལ་ལོ་བྱུང་བམས་ཅད་
དང་ལྷན་པའི་ལུས་འདི་གསོལ་བར་བསྟོའོ། །ཞེས་དམ་བཅའ་བ་དང་། སྟོད་འཇུག་ནས་འབྱུང་བའི། ལུས་ཀྱི་ཁང་པ་ལྷན་དྲི་ཞེས་པ། །ཤེས་གྱིས་གཞིགས་པ་ཞིང་འཆོར་བར་བསྐྱར། །རིན་ཆེན་འབར་བའི་ཀ་པ་ཡིད་འོང་ལྷན། །མུ་ཏིག་འོང་
ཆགས་སྒྲུ་རེ་བྱེས་པ་དེར། །ཞེས་ལུས་ཀྱི་ཁང་པ་གསལ་པ་འདེབས་པ་སྟེ། འདི་གཏིས་འདོན་མ་ཐུག་ན་མོས་པ་ཅོམ་སྟོལ། །གང་ལྟར་ཡང་། ཇི་ལྟར་བལྟས་པ་སོགས་ཡོས་སྒྲུ་ལྷུང་ འདི་ནི་ལུས་མཆོག་ ཡོས་སྒྲུ་ལྷུང་ འདི་ནི་སྤྱིན་པའི་རང་
བཞིན་རུ། །མེར་སྤྲིའི་དྲིམ་སྟོང་མཛོད་པ། །གཏོང་བ་དྲི་ཡིས་ལོགས་བསྟོས་རུས། །ལུས་ལོགས་མཛོད་ལ་སྤྱི་ལུས་གསོལ། །ཡོས་སྒྲུ་ འདི་ནི་ཚུལ་བྲིམས་སོགས་སྟོག་དུག་སྤྲུགས་བཅས་དང་། རྒྱུ་པར་སྟོན། མངས་རྒྱུ་མམས་ཅད་

[illegible]

Indicate full name in full

[illegible]

[illegible]

[illegible]

བཅུགས་པ་འོད་པར་མ་གྱུར་དེ་སྤྲུལ། ལུགས་ཆེ་ཆེན་པོ་མགོན་པོ་པཌ་མཆོག་ལྷན་འདུས། ལཱ་རྒྱུན་པར་བཅུགས་ནས་བཀྲ་སྤྱོད་མཛད་དུ་གསོལ། ལྷུང་ཡང་། རི་སྒྲིབ་སྤྲུང་གསོགས་ཀྱིས་ཡན་ལག་པདུན་པ་དཔུང་ཞིང་། ལུན་སུམ་ཆོགས་པ་ལ་
 སོགས་པ་བཀྲ་སྤྱོད་ཀྱིས་མཛད་གསོལ་ལོ། རེ་དག་ནི་སྤྱོད་པ་ལ་དག་འཛིང་ཆོགས་སྤྱོད་པ་པའི་དོན་དུ་རྟེན་ལུས་རྒྱུས་པར་བྱ་པའི་ཚུལ་ལོ། ལུས་རྒྱུང་པ་ཅི་མ་སྤྱེད་ན། རོག་མར་། ལུངས་ཀར་རམ་ལུས་རྒྱུ་ལོར་ཞིང་། ལུ་ལྷ་སོགས་པ་འོད་པས་
 བགོགས་བསྐྱད། རི་ལྷུང་བསྐྱམས་པ་། འདི་ནི་ལུས་མ་ཆོག་། པར་ཕྱིན་དུག་གི་ཆོགས་པ་ཅན་དང་། དེ་བཞིན་གསོགས་པ་རྒྱུ་མ་དང་སོགས་ཀྱིས་ལུས་གསོལ། དེ་དག་སྤྱོད་སོགས་སྤྱུགས་དང་པཅས་པས་སྤྱུ་ཕྱིར། རེ་ནས་བརྒྱན་བཅུགས་དང་
 བཀྲ་སྤྱོད་མཛད་པ་ལྷུས་བྱ་པ་ནི་བསྐྱམས་པའི་ལུགས་ཡིན་ལ། དེ་ལས་རྒྱུང་ཞིག་རྒྱུས་པར་འོད་ནུང་རང་གི་རིག་པས་འཕུལ་སྤོལ་པར་གྱུ་ལོ། ། རྟེན་པའི་ལུས་རི་ལྷུང་བྱ་པའི་ཚུལ་ནི། ལྷུང་བཞིན་བསྐྱམས་པའི་ལུས་རྒྱུས་རྟེན་ཕྱིན་རྒྱུ་པས་
 ཅན་ལ་ལུས་གསོལ་པའི་ཚུ་དེ་སྤྲུང་ལུས་པར་བྱུགས་ལ་རི་མཆོག་ལས། ལང་ཞོག་དུ་སྤྱེར་ལ། སྤྱོད་པ་གསུམ་སྤྲུང་བཞིན་ལ། འདིར་ལུས་སྤྱོགས་འདི་དགོ་ལོགས་སུ་སྤྱུག་པ་ལ་པར་བྱ་གཅོད་པར་ཚུལ་པའི་གཤོན་བགོགས། ཞེས་སོགས་ཆོག་
 བསྐྱུར། རང་གི་སྤྱོད་པའི་ལ་པོན་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་སྤྱོགས་སྤྱོད་པ་རྒྱུ་ལ་སོགས་པའི་འདིག་རྟེན་སྤྱོད་པ་ཆེན་པོ་རྒྱུ་ལ་དང་། སྤྱོད་པ་སུམ་གྱི་ལྷ་མ་སྤྱིན་སྤྱེ་བ་རྒྱུ་དང་། ལུང་པར་ལུང་པ་འདི་ལི་ལུས་དཔལ་པར་གསུམ་དང་ཉིན་སྤྱི་ལ། དཀར་ནག་

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

1994-1995

[illegible]

[illegible]

Dr. William J. G. Orr

ཡོད་པ་ལྟར་ན། གནས་གོང་པ་ཞིན་ལ། སྤྱོད་པ་རི་སྒྲ་བས་སུ། གནས་པ་དང་འདི་རི་ཕྱི་ནང་ཕུག་མཛོད་པར་གསུམ་ལ་འབྲིས་ས་པ་རི་གོང་ན་བཤེགས་ལོག་པར་འདྲེན་པ་རི་ཆོག་ས་ཐངས་མ་ཅད་ཅེས་བསྒྲུར། ལུས་མ་གྲོན་དགུ་གཟི་དགོས། མེ་ལོང་ཐབ་
ལོག་ས་ལ་བསྒྲུར་རྟེ། ཇི་ལྟར་བསྒྲུམ་ས་པ་ལོག་ས་དང་། འདི་ནི་ལུས་མ་ཆོག་ལོག་ས་དང་། ཕར་ཕྱིན་དུག་གི་ཆོག་ས་བཅད་དང་། དུག་ལུས། འབྱུང་ལུས་རྒྱུ་མ་ལ་ཡིག་བརྒྱ་དང་། ལུས་སྒྲགས་སྒྲེལ་བ་སྒྲུར་བ་ཞིན། ལུས་རྒྱུ་ལོར་ཞིང་། གནས་
པ་དང་འདི་ཉིད་ཀྱི་ཕྱི་ནང་ཕུག་མཛོད་པར་གསུམ་ན་གཞུག་མར་གནས་གིང་འགོ་བའི་ལྟ་དང་། ས་བདག་གྲུ་གཞན་ལ་ལོག་ས་པ་རྒྱུ་མ་གྱི་ཆོ་ལོར་བ་ཐོག་མ་མེད་པ་རྒྱུ་མ་བས་གས་པ་རི་སྒྲིག་པ་དང་སྒྲིག་པ་ཐངས་མ་ཅད་ལུ་རྟོ་ཀུ་ལྟ་རྟུ། ཞེས་ལོག་ས་རི་ལུས་
ཀྱི་སྒྲ་བས་བ་ཞིན་ཆོང་མ་བཟོད་པ་ལས། གིང་གཞན་བཅད་པ་ཞེས་ལོག་ས་གྱི་ཆོག་རྒྱུད་གཅིག་པོ་དོར་ཡང་རུང་། མཐར། མེ་རྟོག་ལོར་ཞིང་། གང་ལོར་མ་དང་། ཆེ་བའི་ཆེ་མ་ཆོག་ལོག་ས་སམ། ཕུན་སུམ་ཆོག་ས་པ་ལ་ལོག་ས་པ་རི་བཀྲ་གིས་རྒྱུ་
པ་བཟོད་ཅིང་། རྟོན་ལ་སྒྲེལ་སྒྲིང་པོ། རྒྱུ་ལུས་དང་རྟོར་ལུ་བཟང་པོ་རི་གཞུང་ས། དཔལ་ཆེན་མོ་རི་མ་ཆོན་གཞུང་ས། གོང་དྲུག་པོ་དགུ་མོ་དགུ་རི་སྒྲགས་ལོག་ས་གང་གེས་བཟོད་པ་རི་ཆོ། སྤྱོག་ས་བཟུ་རི་མང་ས་རྒྱུ་ལུང་ལོ་མས་ཐངས་མ་ཅད་རྟོར་རྒྱུན་མ་
དང་། དཔལ་ཆེན་མོ་ལ་ལོག་ས་པ་རི་སྒྲུར་བ་ཞེང་ས་རྟེ་རི་ན་པོ་ཆེ་རི་མེ་རྟོག་གི་རྒྱུར་འབེབས་པར་བས་མ་ཞིང་། དངོས་སུ་རོལ་མོ་དང་བཅས་པས་མེ་རྟོག་གཞོར་ན། རྒྱལ་བའི་བཀའ་ཡང་དག་པ་རི་བཟོད་པས་ཕྱི་མ་དེར་དགོ་ལོག་ས་དང་། དཔལ་ལྟོར་

[illegible]

1992

ལུ་ཡུ་ཡུ་ཅང་མང་ཆེས་པས་ཆོ་ག་ཇི་ལྟར་པ་བཞིན་མི་ལྟོགས་ན། སྤྱོད་པོན་གྱི་ཕུ་བཀའ་དུགས་དགར། གཞུགས་པར། ལུང་པ་ལྟ། གསེར་ལྗེ་ལ་མོགས་པ་རང་རང་གི་གཞུང་བཞིན་ཆོད་ལྟན་དུ་བསྐྱུག། བསྐྱུག་ཕྱིན་མས་ལ་དམིགས་པ་འི་བསྐྱོམ་
 ལུང་ལེགས་པར་ཕོག་ལ། ལུས་མོགས་གོང་བཞིན་མེ་ལོང་གི་ངོས་ལུས་པས་དོན་འགྲུབ་པོ། མི་ལྟོགས་ལ་གྱི་ལུས་ཇི་ལྟར་ཕུ་བཀའི་རིམ་པ་སྟེ་མདོར་ན་ལུས་ཀྱི་རིམ་པ་མ་ལུས་པ་བསྟན་ཟིན་ཏོ། གོང་སྒྲོམ་པར་ལྟོན་དུག་གི་ཆོགས་བཅད་ཀྱི་ཆོག་རྒྱང་
 དང་ཕོ་བཅིམ་ལ་མ་ཆོག་དམན་གྱི་དཔྱེ་བ་མེད་ཀྱང་། རྟེན་ལུས་སྐབས་ཆོག་རྒྱང་གསུམ་པ་འི་མཐར། རྣམ་དཔྱེ་གསུམ་པ་ཡོད་པ་ལེགས་བསྐྱོམ་རུ། ཞེས་དང་། ཆོག་རྒྱང་བཞི་པ་འི་ཁོངས་སུ། ལུས་ལེགས་མཛད་ལ། ཞེས་རྣམ་དཔྱེ་བཅིམ་པ་
 ཡོད་པ་དཀྱུས་སུ་གོང་པ་ལྟར་འདོན་དགོས་ཤིང་། རི་ལུས་མོགས་དམན་ལུས་སྐབས་ཆོག་རྒྱང་གསུམ་པ་འི་མཐར་རྣམ་དཔྱེ་མེད་པ། ལེགས་བསྐྱོམ་རུ། ཞེས་པ་དང་། བཞི་པ་འི་ཁོངས་སུ་རྣམ་དཔྱེ་གསུམ་པ་ཡོད་པ། ལུས་ལེགས་མཛད་
 ཀྱིས། ཞེས་ཡོད་པ་འདི་བཞིན་ཆོག་དོན་གྱི་འགའ་འཕྲེལ་དཔྱོད་པ་འི་གཞུང་ལུགས་ཆེན་པོའི་སྟོན་ཡིན་པས་དག་རྒྱན་འཁྲུག་པ་རྒྱན་ཆོན་གྱིས་སྟོན་མ་འདོན་པ་ལྟར་མི་ཕུ་ཞིང་། རྟེན་ལུས་སྐབས་དུག་ལུས། འཁྲུང་ལུས་རྣམས་མི་ཕུ་ཞིང་། དམན་
 ལུས་སྐབས་སྐུ་ཕྱི་མི་དགོས་པ་མོགས་ཀྱི་དཔྱེ་བ་འདྲ་ལེས་པར་ཕྱོལ། ཞེས་རྟེན་ལུས་རི་ལུས་མོགས་ཀྱི་ལག་ལེན་ཉེས་པ་ཀུན་ལོལ་ཞེས་པ་འདི་ནི་རང་ག་ཞན་ལག་ལེན་པ་རྣམས་ལ་མཁོ་ཆེ་བར་མཐོང་ནས། ལུས་པམས་པ་དག་དབང་སྟོ་སྟོས་སྟོར་པོ་

[illegible]

Abstract

[illegible]

གཤིག		༩༩། རྒྱལ་དཔལ་ནག་པོའི་སྤྱལ་ཐབས་རྩེས་གནང་དང་བཅས་པ་བཀུགས་སོ།། གསེར་ཆོས།		43
--	--	--	--	--

ॐ॥ ལྷ་མ་དང་དགོན་མ་ཆོག་གསུམ་ལ་ཕྱག་འཆམ་ལོ། །འཇམ་དཔལ་ནག་པོའི་སྐུ་བཟང་ལ། སྔོན་འགྲོ། དངོས་གནི། རྗེས་གསུམ་རྟེ། དེ་ལ་དང་པོ་བར་ཆད་དང་མི་མཐུན་
 པའི་སྒྲིགས་སྐུང་བར་འདོད་པས། སྐུ་བཟང་འགྲོ་སེམས་བསྐྱེད་ཏུ། སྒྲིང་པའི་ངང་ལས་ཕྱི་ལས་པར་དང་། ལམ་ས་རྒྱ་བའི་དགྲི་ལ་འཁོར་བྱི་སྒྲིང་དུ་རང་གི་སེམ་པ་རྒྱུ་མཐིང་ནག་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་དོན་
 བཞིས་ཏུས། ཚུར་འདུས་པ་ལས། རང་ཉིད་འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་སྐུ་མདོག་ནག་པོ་ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་པ། གཤམ་པས་རལ་གྱི་ནམ་མཁའ་ལ་འཕྱར་བ། གའོན་ཕྱུག་ལ་འཕྱུག་པ་ལྟར་གསུག་པ་ལོན་
 པ། འདཔམ་སྐུ་ན་གོང་གི་ཐད་ཀར་གཉེས་པའི་སྒྲིང་ན་མེར་བྱིན་གྱི་ཕུནྱེ་བསྐུ་མས་པ། རུས་པ་དང་། རིན་པོ་ཆེས་བརྒྱན་པ། དར་གྱི་ཆོད་པར་ཅན། ལེ་སེས་གྱི་མེ་མུང་འབར་བའི་དཀྱིལ་ན་ཞབས་སྒྱིལ་གྱུང་

[illegible]

[illegible]

[illegible]

འཕོད། མེས་མཆོད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་མཆོད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐོབ་པ་ལྟར་ལྟར་། དེའི་ཆེད་དུ་འཇམ་དཔལ་ནག་པོའི་རྩོམ་སྤྲུལ་ནང་པ་ལྟ་སྟུང་པའི་མོས་པ་དང་བཅས་པའི་སྒྲོན་པ་གསེལ་བ་འདི་ལས་པའི་རྩོམ་སྤྲུལ་ལེགས་ལུང་པོ་ཅན་།
མོས་པ་ལྟ་སྟུང་། ལུང་མོང་གི་སྒྲོན་པ་འཕོགས་པ་ལ་མོས་པ་པ་ཡིན་པས་འདིའི་རྩོམ་སྤྲུལ་ལེགས་ལུང་པོ་ཅན་། དགོན་མཆོག་གསུམ་ལ་བདག་སྒྲུབ་པ་མཆོ། མོས་པ་ལྟ་སྟུང་། སྒྲོན་པ་ལྟར་ལེགས་པའི་གསེལ་བ་དང་། སྒྲོན་པ་རྣམས་འཇམ་དཔལ་
ནག་པོར་གསལ་བའི་དཔྱད་པ་བར་ཨོྲ་དག་པོ། མགྲིན་པར་ཨུཾ་དམར་པོ། སྒྲིང་གར་རྒྱུ་སྒྲོན་པོ། རྣམ་འཇམ་དཔལ་ནག་པོར་གསལ་བ་དང་། མདུན་བསྐྱེད་ཀྱི་འཇམ་དཔལ་གཏིས་ཀའི་ཡང་དཔྱད་པ་བར་ཨོྲ་དག་པོ། མགྲིན་པར་ཨུཾ་དམར་
པོ། སྒྲིང་གར་རྒྱུ་སྒྲོན་པོ། རྣམ་དང་མདུན་བསྐྱེད་གཏིས་ཀའི་མོས་པ་ལྟར་དཔྱད་པ་ལ་། རྣམ་དང་མདུན་བསྐྱེད་ཀྱི་འཇམ་དཔལ་གཏིས་ཀའི་དཔྱད་པ་བར་ཨོྲ་ལས་འཇམ་དཔལ་ནག་པོའི་སྒྲིང་པོ་ཨོྲ་དག་པོ་དཔྱད་པ་ལྟར་། རྩེད་རང་
རྣམས་ཀྱི་དཔྱད་པ་བའི་ཨོྲ་དཔྱད་པ། དེ་གཏིས་ཀྱི་མགྲིན་པའི་ཨུཾ་ལས་ཨུཾ་དམར་པོ་དཔྱད་པ་ལྟར་། རྩེད་རང་རྣམས་ཀྱི་མགྲིན་པའི་ཨུཾ་ལས་ཨུཾ་དམར་པོ་དཔྱད་པ་ལྟར་། རྩེད་རང་རྣམས་ཀྱི་སྒྲིང་གར་རྒྱུ་སྒྲོན་པོ་ལ་
ཐིམ་པས་། འཇམ་དཔལ་ནག་པོའི་སྤྲུལ་སྤྲུལ་ལྟར་ཀྱི་བྱིན་རྒྱལ་ཐམས་ཅད་ལྟེད་རང་རྣམས་ཀྱིས་ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་ལ་བྱུང་པར་བྱུང་། བཟླ་ཨུཾ་ཐེག་ཡལ་ཨུཾ་ཨུཾ་མོས་པ་བཟློད་། རོལ་མོ་བྱ། རྣམ་དང་འཇམ་དཔལ་བ་དང་མཆོས་པའི་

[illegible]

WILLIAM B. GIBSON

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

América del Sur, América Latina y el Caribe

ལ། སྟོབ་མ་རྒྱལ་ལ་ལུས་ལུས་གྲུ་ལ་དུ་འཕོང་པར་སེམས་པ་བསྐྱེད་གསལ་པ་ཏུ་བ། འདིར་སྐྱབས་སུ་བབ་པ་གང་ས་ཅན་པ་སྟན་པ་འི་མངའ་བདག་ཏེ་བརྟུན་ས་སྐྱ་པ་ལ་བ་སྐྱལ་ལ་གང་མས་པ་རྒྱུ་མཚོ་ཙམ་མངའ་བའི་ནང་ནས་མཚོ་གཏུ་གྱུར་པ་ཟབ་ཚོས་ལུགས་
 རི་ལས་མི་འདྲའ་བའི་གསེར་ཚོས་བརྒྱ་གསུམ་གྱི་ནང་ཚན་དུ་གྱུར་པ་ཏེ་བརྟུན་འཇམ་དཔལ་ནག་པོའི་ཏེས་སུ་གནང་བ་སྐྱབ་པར་བྱེད་པ་ལ་སྟོན་དུ་འགྲོ་བ་སྟོབ་དཔོན་གྱིས་བཅི་བའི་ས་པ་ཐམས་ཅད་ལེགས་པར་གྱུ་བ་ནས། བྱེད་རང་རྒྱལ་ས་གྱི་དོ་སྐྱལ་དུ་
 གྱུར་པ་སྟོབ་མ་འི་བྱ་བའི་རིམ་པ་ལ། སྟོབ་དཔོན་ལ་ཏེ་བརྟུན་འཇམ་དཔལ་དཔུང་ས་དངོས་ཡིན་སྐྱམ་པ་འི་མོས་གསལ་དང་ལྡན་པས་ཏེས་གནང་ཞུ་བའི་ཡོན་དུ་མ་རྒྱལ་འབྱུང་པར་ཞུ། ཞེས་འབྱུང་དུ་གཞུག། དེ་ལྟར་ལུས་ནས་གསོལ་བ་བཏབ་པ་འདིའི་ཏེས་
 སྟོབ་ལ་ན་གསུམ་མཚོ་ད། ཀུན་མ་བྱེད་ལེ་ཤེས་ལུང་པོ་ཅན། འོགས་ལ་ན་གསུམ། དགོན་མཚོ་གསུམ་ལ་བདག་སྐྱབས་མཚོ། འོགས་ལ་ན་གསུམ་གྱིས་རྒྱུད་དག་པར་བྱས་ནས། དུས་གསུམ་སངས་རྒྱལ་ཐམས་ཅད་གྱི་དོ་བོད་པལ་ལྡན་རྒྱལ་དཔལ་
 པས་བདག་ལ་ཏེ་བརྟུན་འཇམ་དཔལ་ནག་པོའི་ཏེས་སུ་གནང་བ་མ་ལུས་པ་སྐྱལ་དུ་གསོལ། ཞེས་ལན་གསུམ་གྱིས་ལུན་མོང་མ་ཡིན་པའི་གསོལ་བ་གང་ག། སྟོབ་མ་ཏེ་བརྟུན་འཇམ་དཔལ་ནག་པོར་བསྐྱེད་པའི་དཔྲལ་བར་ཨོྲོ་དག་ར་པོ། མ་གྱིན་པར་ཨྲུང་
 དམར་པོ། ལུགས་ཀར་རྩྭ་སྟོན་པོ་རྒྱལ་ས་གསལ་པ་ཏུ་བ། སྟོབ་དཔོན་མ་དུན་བསྐྱེད་དང་བཅས་པའི་དཔྲལ་བའི་ཨོྲོ་ལས་ཏེ་བརྟུན་འཇམ་དཔལ་ནག་པོའི་སྐུའི་དོ་བོ་ཨོྲོ་ཡིག་དག་ར་པོ་དཔལ་གཏུ་མེད་པ་བྱུང་། བྱེད་རང་རྒྱལ་ས་གྱི་དཔྲལ་བའི་ཨོྲོ་ཡིག་ལ་ཐིམ་

[illegible]

Section 6

རྟེན་རྒྱལ་ལུ་མཛོད། ཅེས་འབྲུག་དུ་གཞུགས་སྟོན་པ་དཔོན་ལ་ཚོས་གུས་བྱས་པས། སྟོན་པ་དཔོན་དང་འཇམ་དཔལ་མ་དད་མ་མཆིས་པ་འི་ཐུགས་ཀར་རྩི་ཡིག་གི་མཐར་སྒྲགས་སྟེང་གིས་བསྟོར་བ་ལས་སྒྲགས་སྟེང་གཞིས་པ་བྱུང་ནས་ནས་མོན། སྟེང་རང་
 རྒྱལ་མ་གྱི་ཞལ་དུ་ཞུགས། ཐུགས་ཀར་རྩི་ཡིག་ལ་ཐིམ་པར་ཚོས་ནས་སྒྲགས་འདི་ལན་གསུམ་རྩེས་སྟོན་མཛོད། ཅེས་རྩེས་སྟོན་སྟེང་དུ་གཞུགས། བཙུན་ལྷན་བདག་གིས་སོགས་དང་། སྤྱམས། བཙུན་ལྷན་འདི་ལ་སོགས་བཙོད། དེས་རྩེ་བཙུན་
 འཇམ་དཔལ་ནག་པོའི་གསུང་གི་རྩེས་གནད་མོད། ཅེས་སོགས་གོང་གི་རིགས་འབྲེལ་སྤྱར། ཐུགས་གྱི་རྩེས་གནད་གི་སྤྱད་དུ་སྟོན་པ་དཔོན་མ་དུན་བསྟེང་དང་བཙུན་པ་ལ་ཚོས་གུས་བྱས་པ་འི་རྟེན་གྱིས་དེ་གཞིས་ཀར་ཐུགས་ཀར་རྩི་ཡས་རྩེ་བཙུན་འཇམ་
 དཔལ་ནག་པོའི་ཐུགས་གྱི་རོ་བོ་རྩི་ཡིག་དཔལ་ཁུ་མེད་པ་བྱུང་སྟེང་རང་རྒྱལ་མ་གྱི་སྟེང་གཞི་རྩི་ལ་ཐིམ། མངས་རྒྱས་དང་བྱང་རྒྱལ་ལོ་མས་དཔལ་མཆིས་ཅད་ཀྱི་ཐུགས་ཀར་ནས་ཀྱང་རྩེ་བཙུན་འཇམ་དཔལ་དཔུང་མ་གྱི་ཐུགས་གྱི་རོ་བོ་རྩི་ཡིག་དཔལ་ཁུ་མེད་པ་
 བྱུང་སྟེང་རང་རྒྱལ་མ་གྱི་ལུས་ལ་སྤོང་སྤོང་ཐིམ་པ་འི་ཚོས་པ་མཛོད། ཅེས་སྤྱར་སྤྱར་ཐུགས་རོལ་བྱ། དེས་རྩེ་བཙུན་འཇམ་དཔུང་མ་གྱི་ཐུགས་གྱི་རྩེས་གནད་མོད། ཅེས་སོགས་གོང་གི་རིགས་འབྲེལ་སྤྱར། བར་འདིར་གནད་བཙུན་གཞིག་དང་བཙུན་པ་འི་
 སྟོན་ལུང་འབྲེལ་སྟེས། གཙོ་བོས་སོགས། མཛུམ། དེང་ནས་སོགས་སྟེང་དང་། མཚོད་པ་ལ་གསོས་ལ་རྩེས་མཚོགས་སྟེ་ལྟར་བྱོལ། །དེ་ལྟར་རྩེ་བཙུན་འཇམ་དཔལ་ནག་པོའི་མཛོད་རྟེན་གསུམ་རྩེས་གནད་གི་ཚོ་ག་དང་བཙུན་པ་འདི་ནི་རྩེ་སྤྱམས་སྟེང་

༡༢༡། །འཕོར་ཐབས་མེད་པ་དེ་ཉིད་ཀྱི་ཞབས་རྩལ་དུ་གནས་པ་འདི་ལྟ་བུ་དཔལ་མཆོད་པའི་གསུང་རྒྱུན་ཕུག་ལོན་ཇི་ལྟ་བུ་ལེན་རང་གི་དྲན་པ་གསེམ་ཕྱིར་བཀའ་འབངས་ཀྱི་ཐ་ལམ་ལྟར་གྲུབ་ཀྱིས་བྲིས་པའོ། །འདི་འདྲེས་གནང་སྟོན་ལུང་གི་ཡི་གེ་ལེ་ཚན་དང་བཅས་པའི་ལུང་ཐོབ་པའི་བརྒྱུད་པ་ནི། ཡང་དག་པར་ཐོགས་པའི་སངས་རྒྱུས། ཕུག་ནང་ཇི་ཇི། ཇི་དྲེ། ཇི་ཇི་གནད་པ་ཆེ་རྒྱུད་གཉིས། བརྒྱུ་ལོན་པ། མ་ཆེན་ཀུན་དགའ་སྟོང་པོ། སྟོབ་དཔོན་བསོད་ནམས་སྟེ་མོ། ཇི་བཙུན་གྲགས་པ། མ་པར། འཕགས་པ། ཞང་དགོན་མཆོག་དཔལ། ཞང་མདོ་སྟེ་དཔལ། འཇམ་ལྷན་མཁའ་པར་དཔལ་ལྷན། ལྷམ་མཁའ་མེད་པ། ལྷ་ཀྱུ་པ། མ་བཟང་འཕགས་པ། རོར་ཆེན་ཇི་ཇི་འཆང། གུ་གོ་པར་ཆེན་གྲགས་པ་རྒྱལ་མཆོན། སྟོ་པོ་མ་པར་ཆེན་བསོད་ནམས་ལྷན་གྲུབ། མ་ལོ་འཇམ་པའི་ཇི་ཇི། ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་དགོན་མཆོག་ལྷན་གྲུབ། ཐར་སྟེ་ནམ་མཁའ་དཔལ་པཟང། མཆོག་ལེགས་ཇི་ཇི། མཁྱེན་རབ་བསྟན་འཛིན་བཟང་པོ། དྲིན་ཆེན་ཇི་ཇི་འཆང་མཁྱེན་རབ་ལྷམས་པ་དག་དབང་ལྷན་གྲུབ། དེས་བདག་ལྷན་གྲུབ་ལ་ལྟ་བུ་དཔལ་དུ་མའི་བར་དུ་ཇི་སྟེ་སྟེ་བརྒྱུད་ཇོ། །ཡང་ན་སྟོ་པོ་མ་པར་ཆེན་ནས། ལྷ་མཆོག་མེད་གོ་སངས་རྒྱུས་མེད་གོ་ཐར་སྟེ་པ་མན་འདྲ། ཡང་ན་ཞང་དགོན་མཆོག་དཔལ། ལྷག་ཕུག་པ་དགོན་མཆོག་རྒྱལ་མཆོན། མ་ལྷ་ཕུ་སྟོན། ཐེག་ཆེན་ཡིན་པོ་ཆེ། ལྷང་ཐང་ལྷན་ལྷ་ཀུན་དགའ་རྒྱལ་མཆོན། བསོད་ནམས་ལྷ་དབང། ལོ་པ་དག་དབང་ཆོས་གྲགས། ལྷམས་པ་ཀུན་དགའ་ཆོས་གྲགས། མཆོག་ལེགས་ཇི་ཇི་མན་འདྲའོ། །ཡང་ན་ལྷག་ཕུག་པ་ནས། སྟོ་

revised by the author

[illegible]

451	ལྷ་མོ་ལྷ་འི་སྤྱལ་ཐབས་ཇིས་གནང་དང་བཅས་པ་བཞུགས་མོ།	451
-----	---	-----

[illegible]

ལྷོ་ཆེན་མོ་དཀའ་ལྷོ་གསལ་དམར་པོས་བརྒྱན་པ། སྤྱི་ཡ་གུང་ཕྱེད་པས་འབྱིང་ཞིང་བརྒྱགས་པ། ལྷོ་རྒྱན་དང་གོས་ཐངས་ཅད་ཀྱིས་བརྒྱན་པའོ། །ཆུ་ཆེན་མོ་ནི་སྤྱུ་མཛོད་གུང་གུ
 ཞལ་གཅིག་ཕུག་གཅིག་པ། མཛོད་ཤིང་རྒྱ་ཕྱེད་མཛོད་ས་དང་མཛོད་སྤྱི་ལྷོ་གསལ་པ་དང་གཡོན་པ་དག་གིས་མོ། །སྤྱོད་ཆེན་མོ་རབ་དུ་འཛོམས་མ་ནི། སྤྱོད་མཛོད་ལྷ་པ་པའི་ནོ། །གསལ་ལྷ་གསལ་ཆེན་
 མོ་ཆེས་སུ་འཛོམས་ནི་ཞལ་གཅིག་ཕུག་གཅིག་པ། སྤྱུ་མཛོད་གསལ་མོ། ཕུག་གསལ་པ་དག་གིས་རལ་གྱི་དང་མཛོད་སྤྱི་ལྷོ་གསལ་པ་དང་གཡོན་པ་དག་གིས་དགྲ་སྤྱད་དང་ཞགས་པའོ། །པམ་ལ་བའི་ཆལ་ཆེན་མོ་སྤྱུ་
 མཛོད་གསལ་པ་མོ་ཞལ་གཅིག་ཕུག་གཅིག་པ། ཕུག་གསལ་པ་རལ་གྱི་དང་མཛོད་སྤྱི་ལྷོ་གསལ་པ་དང་གཡོན་པ་དག་གིས་དགྲ་སྤྱད་དང་ཞགས་པའོ། །ཡི་གོ་གསལ་ལྷོ་མཛོད་ཆེན་པོ་དག་གིས་པོན་གྱི་དཔུས་སུ་རང་གི་མིང་དང་བཅས་པ་

[illegible]

ལམ། ལུས་དང་གཙང་སྒྲུ་ལ་གནས་ཤིང་། ལུང་རྒྱ་བ་ཀྱི་སེམས་གནིས་ཡིད་ལ་བུས་ཏེ། སངས་རྒྱལ་ཚེས་དང་ཚེགས་ཀྱི་མ་ཚེགས་རྒྱལ་ལ། །ཚེགས་སྒྲུ་བས་སེམས་ཅི་རུས་
 དང་། སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་ཚེགས་ཚད་མེད་པའི་བསྒྲུ་མས་པས་བསོད་ནམས་དང་། ལུང་རྒྱ་བས་ཚེས་ཐམས་ཅད་སྟོང་པ་ཏིང་ཏུ་སྒྲུངས་པས་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་ཚེགས་པས་གསུམ་ཏེ་ཚེགས་གནིས་ཀྱི་རང་
 འབྲས་སྒྲུང་སྟོང་བུང་འདུག་ལྟའི་སྒྲུང་ལྟར་པ་ནི། སྟོང་པ་འདི་དང་ལས་སྒྲུང་ཅིག་གིས་རྫོང་ཆེན་པོ་གནི་རྩ་གྲུང་བྱ་བྱེ། ཡེ་ཤེས་ཀྱི་མེ་འབར་བ་དང་བཅས་པའི་དབུས་སུ་རི་རབ་ཀྱི་སྟེང་དུ་རྩྱེ་ལས་སྒྲུང་པའི་སྒྲུ་
 ཚེགས་རྫོང་ཆེན་པོ་ལྟེ་བར་པེ་ལས་སྒྲུ་ཚེགས་པ་དུ་འདེམ་པ་བརྒྱད་པའི་སྟེ་བ་དང་ཕྱོགས་གནིའི་འདེམ་པ་འདི་སྟེང་དུ་ཡས་ལས་སྒྲུ་པའི་དགྱི་ལ་འཁོར་རེ་རེ། དབུས་སུ་ཕྱི་མེ་ར་ལོ། ཤར་དུ་སྒྲི་ལྟར་གྱུ། སྟོར་རྩྱེ་དཀར་

པོ། ལུག་ཏུ་མེན་ག་པོ། ལུང་དུ་ཤིང་མར་པོ། དེ་རྒྱམ་ས་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས། འཕགས་པ་མཆོད། མེས་ས་ཅན་གྱི་དོན་ལུས། ལུང་འདུས་པོད་ས་སུ་གྱུར་པ་ལས་ལྷ་མོ་ལྷ་ར་གྱུར་པ་ནི། དཔུས་སུ་རང་ཉིད་མོ་མོར་འབྱུང་མ་སྐྱ་མཛོད་ག་མེར་
 མོ། མེར་ནག་དཀར་པའི་ཞལ་ག་སུམ་ལུག་པ་རུ་མ། ལུག་ག་ཡས་པ་རྒྱམ་ས་ན་རི་མ་པ་བཞིན། རལ་གྱི་ ཁི་ཁྲོ། མདའ། མཆོག་སྒྲིན། ལུག་ས་ཀར་ག་དུག་ས་པ་སྐྱ་མ་ས་པོ། ག་པོན་རྒྱམ་ས་ན་ག་ལུ་ ལུ་པ་མཆོད། རིན་པོ་ཆེ་རི་རུན་པོ། དག་
 ལུ། ལུང་པ་སྐྱ་མ་ས་པ། བཤམ་ག་ནག་པོ་དང་། ལྷོད་ག་པོ་ག་ས་དམར་པོ་ས་པ་རྒྱན་པ། སྒྲིལ་གྱུང་ལྷོད་པ་ས་འགྱིང་ཞིང་པ་ལུག་ས་པ། ལྷ་རི་རུན་དང་གོ་ས་མམ་ས་ཅན་གྱིས་པ་རྒྱན་པ། ཤར་དུ་མ་ལུ་ཆེན་མོ་སྐྱ་མཛོད་ག་ལྷ་ར་ག་ཞལ་ག་ཅིག་ལུག་ག་ཉིས་མ་
 མཛོས་ཤིང་ཡིད་དུ་འོང་ག། ལུག་ག་ཡས་ལྷ་ལུ་རི་མཛོད་ས་དང་ག་པོན་མཆོག་སྒྲིན་མཛོད་པ། ལྷོར་ལྷོར་ཆེན་མོ་རལ་ཏུ་འཛོམས་མ་སྐྱ་མཛོད་ག་དཀར་མོ་ཞལ་ག་ཅིག་ལུག་ག་ཉིས་མ། ག་ཡས་ལྷ་ལུ་རི་མཛོད་ས་དང་ག་པོན་མཆོག་སྒྲིན་མཛོད་པ། ལུག་ཏུ་
 ག་ས་ད་ལུག་ས་རྗེས་འཛིན་སྐྱ་མཛོད་ག་ནག་མོ་ཞལ་ག་ཅིག་ལུག་པ་ཞི་མ། ག་ཡས་ག་ཉིས་ན་རལ་གྱི་དང་མཆོག་སྒྲིན་ལུག་རྒྱ། ག་པོན་ག་ཉིས་དག་ལྷ་དང་ཞག་ས་པ་པ་སྐྱ་མ་ས་པ། ལུང་དུ་པ་མི་ལ་པའི་ཆོལ་ཆེན་མོ་སྐྱ་མཛོད་ག་དམར་མོ་ཞལ་ག་ཅིག་ལུག་པ་ཞི་
 མ། ག་ཡས་ག་ཉིས་ན་རལ་གྱི་དང་མཆོག་སྒྲིན་གྱི་ལུག་རྒྱ། ག་པོན་ག་ཉིས་ན་དག་ལྷ་དང་ཞག་ས་པ་འཛིན་པ། ལུག་ས་ཀར་རྒྱ་པའི་སྤྲོད་དུ་རང་རང་གི་ས་པོན་གྱིས་མཆོད་པ། དེ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས། རང་པ་ཞིན་གྱི་ག་ནས་ནས་ཡེ་ཤེས་མེས་ས་

[illegible]

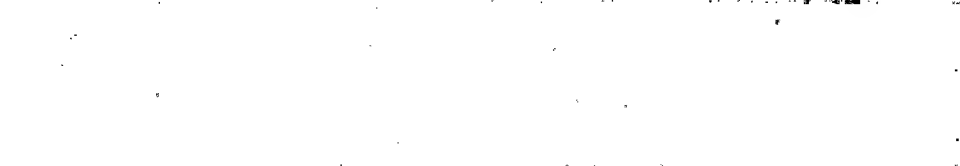
[illegible][illegible]

[illegible]

Wiederholungsfragen

ནས། རོད་དཔག་མེད་ཀྱིས་དབུར་བརྒྱན་ཞེས་པའི་བར་བདག་བསྐྱེད་ལྟར་ལ། རང་ཉིད་ཅེས་པའི་ཚིག་དོར། བདག་ལ་མཛོད་པར་དབང་བསྐྱར་ཞེས་པའི་ཚབ་ཏུ་འདི་ལ་ཞེས་བསྐྱར་བ་ཅས་བྱུང་པར་ལོ། །བསྐྱར་ རང་གི་སྤྱིང་གི་ལ་མོན་ལས་འོད་
ཟེར་འཕྲོས་པས་རང་བཞིན་གྱི་གནས་ནས་སྤང་བའི་ལྷ་མོ་ལྷ་ལས་ངས་རྒྱས་དང་བྱུང་རྒྱལ་ལེ་མས་དཔའི་ཚིགས་ཀྱིས་བསྒྲོར་བ་ལོ་བཟླ་ས་མུ་ཇི་ ཞེས་པས་སྤྱན་དང་། གང་ལྟར་ཡང་། དེ་ཆེ་ལམ་མོ་བཤེ་བའི་ཕྱག་རྒྱ་དང་། ལོ་ལྟར་རྒྱ་དེ་སྤྱི་ལ་བ་
རི་སྤྱར་ལེ་དྲི་བ་ལོ་ཏུ་ཁ་ཁ་ལྷ་ཉི་ལྷ་ཉི་ལན་གསུམ་གྱིས་ལུས་ལ། བདག་བསྐྱེད་ཀྱི་མཁུག་ལྟར་མཛོད་ཅིང་བསྐྱེད། རིག་པའི་རྒྱལ་མོ་འཁོར་བ་ཅས་རྒྱལ་ལ། མཛོད་སྤྱན་གཏོར་མ་འདི་བཞེས་ལ། འོགས་ཀྱིས་འདོད་དོན་གཞི་ལ། ཡིག་བརྒྱ་
དང་། རོངས་ལགས་ལ། རྟེན་འོད་ན་བརྟེན་བཞུགས་ལ། རྟེན་མེད་ན་མ་དུན་བསྐྱེད་རྒྱས་པའི་ཆོ་ལེས་པ་གསེགས་ལ། དམ་ཚིག་པ་རང་ལ་བསྟོམ་། སྤྱན་དངས་པ་ཡིན་ན་གསེགས་གཞི་ལ་རྒྱུད་པ་བྱ། བསྐྱེད་སྤྱན་གྱིས་བསྐྱེད་རྒྱས་པར་བྱོལ། ཚིས་སྤང་
གི་གཏོར་མ་འབུལ་བར་སྤྱོད་། ལྷ་གཏོར་གྱི་ཆེས་སྤྲུལ་ཆེན་མེ་བཞི་ལ་གཏོར་བསྐྱེད་སྤྱི་ལྟར་གྱིས་ན་འབྲེལ་རྒྱགས་པར་འབྱུར། གཞན་མཚམས་ཀྱི་སྤང་བྱུང་འོགས་སྤྱི་ལྟར་གྱིས་པར་བྱས་ལ་ཉ་མས་སྤྱུང་དོ། །ཆེས་གནང་བྱེད་ན། སྤྱིར་བའི་སྤྲུལ་ས་
སྤྲུལ་རྒྱ་ལར་སྤྱོད་ཚིགས་པ་རྒྱ་འདབ་བརྒྱུད་གྱིས་པའི་དབུས་དང་ཕྱོགས་བཞིར་རྒྱ་གནད་ལ་ལྷ་འི་སྤྱུ་མདོ་ག་དང་མཐུན་པའི་ཚིག་བྱ་རེ་གོད། དེའི་མ་དུན་དུ་མཛོད་གཏོར་དང་། རང་གི་ཉེ་འོགས་སྤྲུལ་པ་གཉིས་འོགས་དགོས་པའི་ལོ་བྱུད་ཐམས་ཅད་འདུ་

ॐ॥ བཤེས་གཞི་མཆོད་པ་ཕྱིན་ཆུབ་ས་སྤྱོད་དུ་འགྲོ་བ་ས་བདག་བསྐྱེད་གོང་ལྟར་དང་། ལུས་བརྒྱུ་ལ། མདུན་བསྐྱེད་སྒྲོ་བ་མའི་བྱ་བ། རྗེས་ཆོག་མོག་ས་སྤྲར་མང་བརྒྱ་ཅུ་རི་ཆིང་ས་སྤྱི་འགྲོ་ ཁོའོ་ལྷ་མ་པའི་ཆོ་བོ་ལུག་མ་ཁྱི་མི་འཇུག་པ་པ་
 བཞུགས་ཀྱིས་ལྷ་མ་པའི་ ལྷ་མིག་དན་དང་། མ་པོན། མའོན་རྟོག་ས། རིག་ས་བདག་ ལྷ་སྤྲག་ས་མཆོད་བསྐྱེད། ལྷ་མི་མཆོན་མོག་ས་དམིགས་བས་ལ་གྱི་བྱུང་ཆོས་རྣམས་མ་ལ་ལུག་པ་བར་སྤྲར་བས་གྲུབ་གོ། ཁྱེས་པ་འདྲ་པ་དག་ཞན་ལ་ཉེ་བར་མ་པོ་པའི་
 སྤྱད་བྱ་བུ་པ་པ་འདྲ་པ་དག་མ་ཁྱེན་བསྐྱེད་པ་པའི་དཔར་པོས་ལུ་ཆོན་མ་རྒྱ་པ་ཁྱི་ཏ་ཆུ་ལ་ཕྱི་མ་ས་རིན་ཆེན་གྱི་གསུང་རབ་ལྟར་དག་འདོན་བསྒྲགས་ཆོག་ཏུ་སྤྲར་བ་སྟེ། དགོ་བས་མ་ཁྱེན་པ་པའི་མེས་ས་ཅན་མ་ཁྱེན་ཅན་མི་མ་ཁྱེན་ཅན་པའི་གསུང་བ་མ་ཁྱེན་དག་ཞི་
 ཞིང་། བན་བདེ་པའི་དཔལ་གྱི་འགྲོ་བ་པ་པ་འདོད་ཀྱར་ཉེན་པའི་ཀྱར་གྱར་ཅིག །མཆོ་ལོ། ॥



78		33। ལྷུང་པའི་ལྷ་མོ་ལྷ་ལ་བརྟེན་ནས་བྱུང་འགྲོལ་པའི་ཚེ་ག་དག་གསལ་མཛད་པ་ལྷུས་ཏེ་བཀོད་པ་བཞུགས་མོ།	463
----	--	---	-----

[illegible]

བོད་ རྒྱལ་ལུ་མོ་མོ་ར་འབྲུང་མ་སྐྱུ་མ་དོག་མེར་མོ་མོག་མ་མ་དོན་རྟོག་མ་ལྟར་ལ། མང་མང་གི་མ་མོན་གྱི་མ་མཚན་པའོ། །འཇམ་མཛེད། རྟོག་མ་ཞིང་དགྱིལ་པའོར་གྱི་ལྷ་རྒྱལ་པ་ལུ་མ་དང་བཅས་པའི་སྐུན་སྐུར་
 ཡན་ལག་མ་དུན་པས་བསམ་གསལ་སྦྱོང་སྒྲེལ་གསུམ་ལུ་པའི་འདུན་པ་ཅེ་གཅིག་པས་འདི་འདྲེས་སྦྱོས་མཛོད། ཇི་སྟེང་ལུ་དག་ལྟོགས་བརྩམ་མོག་མ་ཚར་གསུམ་ཇེས་སྦྱོས་ལུར་གཞུག་ དེ་ནས་ཞི་སྦྱོང་། ཞི་དྲག་ལྟེང་
 མ། དྲག་པོས་སྦྱོང་བ། བསོགས་བསྐྱུང་། ཇི་ལ་སྦྱོང་བཅས་སྐྱི་ལྟར་ལ། མ་ཁི་རྩ་རྩི་ལྷགས་མཛོད་ལ་མོ་རྟོག་དག་པོ་འཛོད། ག་དན་ཇི་ལྟར་འོས་པར་བཞག་ལ། རྟོན་སྐྱུང་སྐྱུ་ལྷ་གྲོ་ལ་མ་དུན་གྱི་ལམ་ལོང་
 ལྷ་ལུས་ལ་དཔུལ་གྱི་ཆེ་བ་དེ་སྒྲེལ་བསྟོན། གཡམས་གྱི་གཉིས་ལག་པ་དང་རྒྱང་པ་གཡམས་གྱི་སྤྱན་མཛུགས་ལ་བསྟོན། གཡོན་གཉིས་གྱིས་ཀྱང་དེ་ལྟར་ལ། སྒྲེལ་པོ་མང་པོ་ལ་དེ་ལྟར་མ་འབྲུག་ན་རྟོན་སྐྱུང་གཅིག་

༡༡། གིས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྒྲིམ་མཛུགས་ལྟེན་ཡང་རུང་ངོ་། རིམ་སྒྲིམ་དཔོན་གྱིས། རང་ཉིད་མོ་མོར་འབྲུང་མ་སྒྲུབ་དོན་མེད་མོ་མོགས་ནས། ལཱ་རི་རྒྱན་དང་གོས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་
 དར་རྒྱས་པོ། རང་གི་ཐུགས་ཀ་ནས་འོད་ཟེར་གྱི་ཕྱེ་ལ་ཁྱོ་བོ་འོད་དཔའི་རྒྱལ་པོ་ལུགས་སྒྲུབ་དང་ཞགས་པ་ཐོགས་པ་དཔག་ཏུ་མེད་པ་སྒྲིམ། བསྐྱུབ་ཐུབ་པའི་ཉིད་ལ་གནོད་པར་བྱེད་པ། ཕྱི་རོལ་འཇིག་རྟེན་གྱི་
 བམས་དང་ནང་ལུས་ལ་གནས་པ་ཐམས་ཅད་ཞགས་པས་བཅིངས། ལུགས་སྒྲུབ་དང་མཁེད། གནས་ཡང་སྒྲིག་སྒྲིབ་ནད་གདོན་བག་ཆགས་སྒྲུབ་པ་དང་པ་ཐམས་ཅད་ལ་ཀུན་སྒྲུབ་ཐབས་འདི་ལ་ཐིམ། རུང་
 པར་དུ་ཡང་སེལ་ལས་ཐུང་བ་བད་ཀན་གྱི་ནད་རྒྱུ་ས་ཚོན་སྒྲུབ་མེད་པོ་ལ་ཐིམ། རྒྱལ་ས་ཐུར་པ་ཐུང་བའི་ནད་རྒྱུ་ས་དཀར་པོ་ལ་ཐིམ། མེ་ལས་ཐུར་པ་ཐུག་མ་གྱིས་རྒྱུ་ས་དཀར་པོ་ལ་ཐིམ། རུང་ལས་ཐུར་པ་

Walter H. Rost

[illegible]

॥ ३७ ॥ ॥ २८ ॥ ॥ २९ ॥ ॥ ३० ॥ ॥ ३१ ॥ ॥ ३२ ॥ ॥ ३३ ॥ ॥ ३४ ॥ ॥ ३५ ॥ ॥ ३६ ॥ ॥ ३७ ॥ ॥ ३८ ॥ ॥ ३९ ॥ ॥ ४० ॥ ॥ ४१ ॥ ॥ ४२ ॥ ॥ ४३ ॥ ॥ ४४ ॥ ॥ ४५ ॥ ॥ ४६ ॥ ॥ ४७ ॥ ॥ ४८ ॥ ॥ ४९ ॥ ॥ ५० ॥ ॥ ५१ ॥ ॥ ५२ ॥ ॥ ५३ ॥ ॥ ५४ ॥ ॥ ५५ ॥ ॥ ५६ ॥ ॥ ५७ ॥ ॥ ५८ ॥ ॥ ५९ ॥ ॥ ६० ॥ ॥ ६१ ॥ ॥ ६२ ॥ ॥ ६३ ॥ ॥ ६४ ॥ ॥ ६५ ॥ ॥ ६६ ॥ ॥ ६७ ॥ ॥ ६८ ॥ ॥ ६९ ॥ ॥ ७० ॥ ॥ ७१ ॥ ॥ ७२ ॥ ॥ ७३ ॥ ॥ ७४ ॥ ॥ ७५ ॥ ॥ ७६ ॥ ॥ ७७ ॥ ॥ ७८ ॥ ॥ ७९ ॥ ॥ ८० ॥ ॥ ८१ ॥ ॥ ८२ ॥ ॥ ८३ ॥ ॥ ८४ ॥ ॥ ८५ ॥ ॥ ८६ ॥ ॥ ८७ ॥ ॥ ८८ ॥ ॥ ८९ ॥ ॥ ९० ॥ ॥ ९१ ॥ ॥ ९२ ॥ ॥ ९३ ॥ ॥ ९४ ॥ ॥ ९५ ॥ ॥ ९६ ॥ ॥ ९७ ॥ ॥ ९८ ॥ ॥ ९९ ॥ ॥ १०० ॥

[illegible]

[illegible]

७७। ५७३
 འོད་ལུང་ལུང་མ་པའི་ཡོན་ཏན་དང་། འོྲི་རྩལ་ལྷ་རྩལ་མེད་དང་། ཀུན་དག་འཕོ་ཡི་ཚོས་པ་དང་། ཚངས་པ་ལྷ་ཡི་བྱམས་པ་དང་། བརྒྱ་ཕྱིན་ཕྱི་ནི་དབང་རྣམས་དང་། འཛིག་རྟེན་སྦྱོང་བའི་ཡུལ་རྣམས་དང་། དབང་
 ལུག་ཆེན་པོའི་སྦྱོབས་རྣམས་དང་། སྦྱོང་པོན་རྣམས་ཀྱི་མཁུ་དག་དང་། འཕྲོག་མའི་གཟི་བཞིན་ལྷ་འཕྱུལ་དང་། རེད་ག་རྣམས་ཀྱི་མཁུ་དང་གཟིས། བསྐྱུ་བ་བྱའི་དུག་ནི་དུག་མེད་ཤོག། དུག་མེད་དུག་རྣམས་འཛིག་བྱེད་ཤོག། ལྷ་བྱེད་ན། ༥
 རི་གེ་མི་ན་གེ་ཡི། ཨེ་རྟེ་ལེ། ཨམ་ལེ། ཨཱ་ལེ། སྤྱ་ལེ། ཀེ་ར་གེ། ཀེ་ཡུ་ལེ། ཏ་མེ་ཏ་མེ་ཏ་མེ། ར་མེ་ལ་མེ་ལ་མེ། ལ་མེ་ལོ། མ་རུ་ག་ར་ཆེ་ལྷ་རྩ། ལུ་ལྷ་ལྷ་རྩ། ཏི་ལེ་ལྷ་རྩ། མི་ལེ་ལྷ་རྩ། འབྲས་དང་རྩ་དང་ལུ་བ་དོད་དང་། ག་ཡན་
 པ་དང་ནི་འབྲུམ་ལུ་དང་། འཕྲོག་པ་དག་དང་ག་ཡར་བཞི། བདུན་པ་ལས་མ་རྟེ་ར་བ་རྩ་བཅོམ། འདོད་ཆགས་ཞེ་སྒྲིང་གཏི་ལུག་རྣམས། འདི་དག་འཛིག་རྟེན་དུག་ག་ལུམ་ཡིན། མངས་རྒྱུ་མ་བཅོམ་ལྷན་དུག་མི་མང་ལ། མངས་རྒྱུ་མ་གཟི་ཡིས་
 དུག་བཅོམ་མོ། རེ་བཞིན། བཅོམ་ལྷན་དམ་ཚེས། འཕགས་པའི་དགེ་འདུན་ཅེས་འདོན་པ་སྟོའོ། མ་ནི་དུག་གི་པ་ཡིན་ཏེ། མ་ནི་དུག་གི་མ་ཡང་ཡིན། བདེན་པའི་བདེན་ཚིག་འདི་ཡིས་སྟུ། དུག་ག་ལུམ་པ་ཡི་ནང་དུ་མོང་། རེ་བཞིན་རྩ་
 མེ་རྩ་རྣམས་ལ་འདྲ་འདོན་པ་སྟོའོ། རེ་ནས་བྱུ་བས་པ་ནི། བྱུ་བས་པའི་རྩ་མ་བདུན་དུ་བྲག་མ་པ། ཀུལ་ རྩ་བྱའི་མ་དོད་མ། བྱེད་ག་གི་དོད་ལུ། ལུང་མ་ག་ར་གོ་དལ། མོ་ལོང་། ར་ལ་གྱི། དར་ཚོན་སྒྲ་ལྷ་རྣམས་ལ་ག་རྩ་མོག་མ། ལྷ་ར་གྱི་བྱུ་བ

[illegible][illegible]

[illegible]

10. _____

གཉིས་པ་ལམ། ཀྱང་པ་པའི་པ་ལམ། ཀྱང་མངས་པ་ལམ། གཞུགས་ཅན་ནམ། གཞུགས་ཅན་མ་ཡིན་པ་ལམ། འདུ་ཤེས་ཅན་ནམ། འདུ་ཤེས་ཅན་མ་ཡིན་པ་ལམ། འདུ་ཤེས་མེད་འདུ་ཤེས་མེད་མིན་གྱི་མེས་པ་ཅན་ཇི་སྟེད་པ་དེ་དག་ལས་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་མཆོག་ཅེས་བྱ་བ་དང་། བདེན་པ་དང་བདེན་པའི་ཆོག་གང་གིས། འདུལ་བྱས་དང་འདུལ་མ་བྱས་གྱི་ཆོས་གང་ཇི་སྟེད་ཡོད་པ་དེ་དག་གི་ནང་ནས་འདོད་ཆགས་དང་བྱལ་བ་མཆོག་ཅེས་བྱ་བ་དང་། བདེན་པ་དང་བདེན་པའི་ཆོག་གང་གིས། ཆོག་པ་ལམ། འདུལ་པ་ལམ། མང་པོ་ལམ། འཁོར་ཇི་སྟེད་ཡོད་པ་དེ་དག་གི་ནང་ནས་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་ཅན་མོས་གྱི་དགོ་འདུན་མཆོག་ཅེས་བྱ་སྟེ། བདེན་པ་དང་བདེན་པའི་ཆོག་དེ་རྣམས་གྱིས་བདག་ཅག་དཔོན་སྟོབ་པོན་མཆོད་རྣམས་ལ་བསྐྱུང་བར་བྱོལ། ཡོད་པ་སུ་བསྐྱུང་བ་དང་། ཡོད་པ་སུ་གཞུང་བ་དང་། ཡོད་པ་སུ་བསྐྱུང་བ་དང་། གི་བ་དང་། བདེ་ལེགས་སུ་འགྱུར་བར་བྱོལ། མཚམས་གཅད་པར་བྱོལ། འབྱུང་པོ་མཚམས་ཅད་བརྒྱུག་པར་བྱོལ། གཞི་བཟུང་འཕྲོག་པ་རྣམས་བརྒྱུག་པར་བྱོལ། རྒྱུ་རྒྱུ་པའི་རྒྱུ་རྒྱུ་པའི་ཟད་པར་གྱུར་ཅིག་མེད་པར་གྱུར་ཅིག་ གི་བར་གྱུར་ཅིག་ རབ་ཏུ་གི་བར་གྱུར་ཅིག་ ཅེས་པ་ནི་བདེན་སྟོབས་བཟོད་པས་བསྐྱུང་བོ། དེ་ནས་རང་ངམ་བསྐྱུང་བྱ་ལ་མེ་ཉྱལ་འཁོར་ཏེ། སྟོན་མཆོག་དམ་པ་ལོགས་དགོན་མཆོག་གསུམ་གྱི་ཤེས་བཟོད། འབྱུང་པོ་གང་དག་ འདིར་ནི་རྒྱལ་བ་ལོགས་བཟོད་དེ་བཀྲ་ཤིས་བཟོད་པས་བསྐྱུང་། བསྟོ་སྟོན་བྱས་ལ་གྲོ་པ། སྟོབ་དཔོན་གྱིས་མ་དུན་བྱས་གྱི་ལྷ་ལ་མཆོད་བསྟོད། བཟོད་གསོལ། རྟོངས་

[illegible]

संज्ञा

འཛོམས་པར་རིག་པར་བྱོལ། རེ་སྤྱི་པ་པ་དང་སྤྱི་ག་པ་མཉམས་ཅན་འཛོམས་པར་རིག་པར་བྱོལ། རེ་མེ་མཉམས་ཅན་དཔྱུ་པ་པའི་འགྲོ་བ་རྣམས་སྤྱོད་པར་རིག་པར་བྱོལ། རྟེན་མཚན་མཉམས་སྤྱར་ཏེ་དགོས་པའི་སྤྱོད་པར་འགྲོ་ལས་གྲོལ་པའི་ཚུལ་རྒྱས་པར་གསུངས་པའི་
མཐུག་ཏུ། དེ་ཚོ་དེར་ནི་དེ་དག་གིས། རྒྱལ་པོའི་ལོ་བྱང་ཏེ་པ་ན། སྤྱང་བྱེད་ལི་ལོར་ཡུག་ན། འཕར་བ་གཅིག་གིས་གང་པར་མཐོང་། མི་རོ་ཞིག་གིས་གུལ་པ་ན། མོ་མོར་འབྲང་བ་པ་ཏགས་པ་པར་མཐོང་། ལྷ་དང་གྲུ་དང་རྩི་བྱང་། ལོ་ཚོར་
སྤྱི་ན་སྤྱི་ན་པོ་མི་འཕའིས། ཀུན་ནས་འཕོར་བར་བསྐྱོར་ནས་ནི། སྤྱང་མེད་པའི་མཚོར་པ་བྱེད། རེ་ལ་གཞོད་སྤྱི་ན་དེ་དག་གིས། མོ་མོར་འབྲང་བའི་སྤྱང་ཞེས་བཏགས། རྟེན་གསུངས། དེ་འདྲ་དགོས་པའི་སྤྱོད་པ་སྤྱོད་པ་ཚོ་གསུང་བུ་དེ་འཛིན་དང་
ཚལ་པོ་ཆེས་བཏགས་པ་ན། དགོ་བསྟེན་ཞིག་གིས་མོ་མོར་འབྲང་བ་འདི་མ་གུལ་ཏུ་བཏགས་པས་ནད་འཕུལ་དུ་ནི། རྩན་པ་བྱིན་ཏེ་པར་བཞག་སྟེ་འཛིན་པའི་དུས་རྒྱས་པ་ན་དེ་མ་ཐག་ཏུ་སྤྱི་ག་པའི་མཐུས་མཚན་མེད་པའི་དཔྱུ་པ་པར་སྤྱོས། རོ་དེ་སྤྱང་བྱེད་
ཞིག་ལ་བཞག་ནས་མོ་མོར་འབྲང་མ་པར་མ་གུལ་ཏུ་བཏགས་པ་བྱིན་པའི་བྱིན་རྒྱལས་ཀྱིས་མཚན་མེད་ཀྱི་མོ་རང་ཞིན་ས་མེ་མཉམས་ཅན་དཔྱུ་པ་པའ་ཀུན་ཀྱང་བདེ་བ་དང་ལྷན་པར་གྱུར། དེ་ག་བྱིན་ཚེ་བྱི་མི་རྣམས་ཀྱིས་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ལ་བཞོད་པས། ག་བྱིན་ཚེ་བྱི་
རྒྱལ་པོ་མོ་མོར་འབྲང་མ་བཏགས་པའི་མཐུ་ཡིན་པའི་ཚུལ་རྒྱས་པར་བསྟུང་ཅིང་། གང་གིས་ཆོག་རྣམས་མོ་མོར་དྲན། རེ་ནི་དཔྱུ་པ་པོར་འགྲོ་མི་འགྱུར། མོ་མོར་འབྲང་བ་སྤྱོད་པ་ལི། རྟེན་པ་ཅན་དེ་པ་དེ་འགྲོ་པ་འགྲོ། རེ་མཉམས་ཅན་དཔྱུ་པ་པའི་

[illegible]

མཚན་གྱི་ཆེ་མོར་བཀྲགས་ནས་དུ་དབྱངས་དང་། མོལ་མོ་སིལ་སྒྲན་ཕུས་ཏེ་བསྐྱོར་བ་ཕུས་ན་ལྷ་རྒྱལ་མ་དང་། བརྒྱ་ཕྱིན་དང་། ཚངས་པ་ལ་མོགས་པའི་སེམས་ཅན་ཆེན་པོ་དེ་དག་གིས་བསམ་པ་ཇི་ལྟར་བཞིན་དུ་རེ་བ་ཡོངས་སུ་ཇེ་གསལ་པར་བྱེད་པར་
འགྱུར་རོ། །ཞེས་དང་། ཕུ་མོ་འདོད་ན་འད་ཕྱེ་བུར་འགྱུག། །མ་ལ་ན་འཛིན་པ་དམ་པར་འགྱུར། །མ་ལ་ན་བདེ་བར་སྐྱེ་བ་དང་། །མ་ལ་ན་མ་བདེ་བར་བཅོལ་བར་འགྱུར། །མ་ལ་ན་དུས་བཞིན་སྐྱེ་བ་དང་། །དུས་བཞིན་རབ་རྒྱ་བཅོལ་བར་
འགྱུར། །ཞེས་པས་མཚན་སྐྱོར་ཏེ་རྒྱལ་པོ་ལག་བརྒྱད་གི་ལོ་རྒྱུས་དང་། རྒྱ་སྐྱོར་གྱི་རྒྱལ་པོ་རྒྱལ་གྱི་ཉིན་པར་བཅུ་ན་མོ་དམ་པ་ལུས་ཤིན་དུ་ལོགས་པར་བགྱུས་ཏེ། ལྷ་དབྱངས་ནས་རིག་པའི་རྒྱལ་མོ་ཆེན་མོ་མོ་མོར་འབྱུང་མ་འདི་ཡང་ཆོག་བཞིན་དུ་
ཕྱིས་ཏེ་བཅུ་ན་མོ་དམ་པ་དེའི་མགུལ་དུ་བཀྲགས་མོ། །མངས་རྒྱལ་གྱི་མཆོད་རྟེན་རྒྱལ་ལ་མཆོད་པ་ཆེན་པོ་ཕྱོལ། །རིན་པོ་ཆེ་བྱུང་པར་ཅན་དུ་མ་ཡང་སེམས་ཅན་རྒྱལ་ལ་སྐྱོན་པ་ཕྱིན་རོ། །ཞེས་འབྱུང་རོ། །རིག་སྤྲུགས་སྟེ་ཆོན་གཉིས་པའི་མཁུག་
རྒྱ། དེ་ལྟར་ན་རིག་པའི་རྒྱལ་མོ་ཆེན་མོ་འདི་ཡོངས་སུ་ཞེས་ཏེ། གང་དུ་ཡང་མོགས་པ་མེད་དེ། དེ་ལྟར་སྐྱོན་གཤོན་མི་ཟ་བར་རྟག་དུ་ལུས་ལ་གང་གསལ་ཤིང་བཅང་བར་ཕྱོལ། །བྲམ་ཅེ་ཆེན་པོ་སྐྱར་མ་བཟང་པོ་ལ་ཆོག་ལོགས་པར་ཕུས་ཏེ་རིག་པའི་རྒྱལ་
མོ་འདི་ཕྱི་བར་ཕྱོལ། །དེ་ནས་བྲམ་ཅེ་ཆེན་པོ་དེ་ཡིད་རབ་རྒྱ་དགའ་ནས་བཅོལ་ལྷན་འདས་ལ་ཡན་ལག་ལུས་ཕུག་འཛུལ་ནས་རྒྱལ་པ། བཅུ་ན་པ་བཅོལ་ལྷན་འདས་རིག་པའི་རྒྱལ་མོ་ཆེན་མོ་འདི་འི་ཆོག་ཇི་ལྟར་བཞིན་ཏེ་ཕྱི་བར་བཞི། བཅོལ་ལྷན་འདས་

[illegible]

Abstract

པག་པོ་ན་མོ་གསལ་པར་སྟེ། །པར་དག་ཏུ་རྒྱལ་སྟུར་ཅིང་། །འབྱུང་པ་ལ་ནི་དེ་འདུག་སྟེ། །འོར་ཕུ་དོ་གཡག་ལེར་དག་དང་། །འིན་ཆེན་སྐྱོ་ཆོག་ལ་རྒྱལ་ལ་ཁྱིམ་འབྱུང་། །གཏུ་ལ་བར་གྱི་དུ་དག་འབ་ཤི། །ལྷ་པོ་དག་ཏུ་རི་པོ་ཤི། །གཡ་ཏེ་བདེ་བར་
འཛོལ་དོད་ན། །འབ་ཏུ་བསྐྱིམ་ལ་ཏེ་དེ་ལྟར་ཤི། །ཆེ་ཕྱག་ཏུ་ནི་སྐྱེས་པ་རྒྱལ་ལ། །གུར་གུམ་སྐྱིས་ནི་ཤི་བར་སྟེ། །དེ་ལི་དགོས་པ་འདོད་པ་རྒྱལ་ལ། །འབྱུག་པ་འབྱུར་འདི་ལ་ཐེ་ཆོས་མེད། །པར་གཉིས་ལ་མ་ཡང་ན་གསུམ། །འཁོར་ལ་ཡང་ན་ལྷ་ཤིས་
ཏེ། །པར་ལ་ནི་ཕྱག་ཏུ་རིས་ཆོན། །རྒྱལ་པ་སྐྱོ་ཆོག་ལ་གསུག་ལ་སྟེ། །ཞེས་མོག་ལ་འི་ལྟར་འཤི་བའི་རྩལ་སྐྱིད་དང་། །དགོ་སྤོང་ཕྱིར་ནི་འོ་འཆང་། །གའོད་སྐྱིད་བསྐྱེག་ལ་པར་བཏོན་པ་ཤི། །རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་བཞི་རྒྱལ་ལ་གྲང་། །དོས་བཞི་རྒྱལ་ལ་སྟེ།
ཤི་བར་སྟེ། །ཞེས་མོག་ལ་ཆེ་ཕྱག་གི་འཤི་རྩལ་རྒྱལ་པར་གསུང་ལ། །འདི་ལ་རྒྱལ་པོ་གསལ་ལ་དབང་ལྷུག་ །དམངས་པོ་གསལ་ལ་ཏུག་ཞི་བ་དང་། །ལྷ་པོ་འཇུག་ །ཆེ་ཕྱི་གསལ་གྱི་ཕྱིར་རྒྱལ་མོས་གྱི་ཕུད་དང་། །ལྷ་པོ་དབང་ལྷུག་དབང་པོ་མོག་ལ་ཤི་བར་
གསུང་ལ། །ཆོག་བཞི་དུ་དེས་ཤིས་ལ། །ཆོ་གྲོས་ལྷན་པའི་མིས་བསྐྱེད་ན། །ཟམ་དང་ནི་མ་ནི་དཔང་། །ཕུ་པོ་ཆེད་པར་འབྱུར་བ་ཡིན། །འདིས་ནི་ཐམས་ཅད་འབྱུག་པར་བྱེད། །ཞེས་གྱིད་སྐྱེག་པ་ཞི་བར་བྱེད། །འད་ཕུད་གི་ནི་གཡ་པ་བཞི་དུ། །
གནས་གྱི་དམ་པ་ཐོབ་པར་འབྱུར། །འཛིག་ཏེན་འདི་ནས་ཆོག་ཏུ་བདེ། །འཛིག་ཏེན་པ་ཐོབ་པ་ཆོག་ཏུ་བདེ། །སུམ་རྒྱ་རྒྱ་གསུམ་གནས་ལ་མོག་ལ། །ལྷ་གནས་དེ་ལིས་གནས་སུ་འབྱུར། །འཛོལ་གྱི་དབང་ཆེད་རྒྱལ་ལ་དག་འབར། །ཆུད་པར་ཅན་པོ་གསལ་

[illegible]

10.10.2019

ཆེར་པ་སྤྲུག་པ་སྟེ། རིག་སྤྲུག་པ་སྟེ་ཆོན་གསུམ་པ་ཆེན་པ་པའི་མཛུགས་ཏུ། བད་པ་རྒྱལ་པོ་གསོ་བུ་པ། །དེ་ནི་རབ་ཏུ་བཤའ་པར་བྱ། །ཞེས་མཚན་པས་སྤྲུང་ནས། མཛད་ལྗེ་བ་བསྐྱེས་པ་ཡིས། །དཀྱིལ་འཁོར་གྱུ་བཞེས་ལྟོམ་པ་བྱ། །སྟོགས་དཀྱིལ་
 འཁོར་གྱུ་བཞེས་ལྟོམ་པ་བྱ། །དེ་ཡི་འོག་ཏུ་བད་པ་ཡང་། དྲི་ཞིང་སྟོང་གིས་ལུས་བསྐྱུ་མ་རྟེ། །གཙང་མ་རིག་པོས་རྒྱལ་པ་བསྟོན་ནས་ནི། །དཀྱིལ་འཁོར་དབུས་སུ་བཞག་པར་བྱ། །དེ་ནས་ཤར་ཕྱོགས་ལ་བསྐྱུ་ན་རྟེ། རིག་པ་འདི་ནི་བཞེད་པར་བྱ། །ཡན་
 བདུན་བརྒྱུ་པ་བཞེད་བུས་ནས་སུ། །མཁས་པས་དེ་ལ་བསྐྱུང་བར་བྱ། །དེ་ནས་བད་པའི་དོན་གྱི་ཕྱིར། །ཡན་གྲུང་མ་རྟེ་བུ་རྩ་གཅིག་ཏུ། རིག་པ་འདི་ནི་བཞེད་བུས་ན། །དེས་ནི་བད་ཀུན་ནི་བར་འགྱུར། །ཞེས་བད་པ་གསོ་བཞེས་ཆོག་པའི་དངོས་གཞི་
 དང་། མཛུགས་ཏུ་གཏོར་མ་ལྟོ། རུབ། བྱང་། འོག་ སྟེང་རྒྱལ་པ་སྤྲུང་བར་གསུངས་སྟེ། རིག་སྤྲུག་པ་སྟེ་ཆོན་དང་པོ་ནི། དེ་བཞིན་གསལ་གསལ་པ་ཐམས་ཅད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། བཟ། ཨ་ཁྱིའི་རྟེ་བཞེ་སྤྲུ་རྒྱ། བར། སྟེ་ཆོན་གཏིས་
 པ། ཏུ་བྱ། ཨོ་ཨ་ཁྱིའི་ནས། རབ་ཏུ་གསང་བའི་སྟིང་པོའི། །བར། སྟེ་ཆོན་གསུམ་པ། མཛས་རྒྱལ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། བཟ། རྩྱེ་རྩྱེ། བུར་པར་པར་སྤྲུ་རྒྱ། བར་རོ། སྟེ་སྤྲུ་པ་གསལ་ལྟུང་རྒྱར་བརྒྱུད་ཐོགས་བཟ། བ། བཟུངས་བྱ་བའི་
 ཕྱོགས་ བཟ། བཟ། བཟའི་རིགས་སྤྲུང་སྟེ་བཟེད་བཞེས་ཆོད་པས་མཚོན། ། །སྟོ་སྟོར་འབྲུང་མ་རི་འཁོར་པོའི་བྲི་ཡིག་བཞུགས། །དཔལ་ལྷན་བླ་མ་དམ་པ་དང་བཙོན་ལྷན་འདས་མ་རིག་པའི་རྒྱལ་པོ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ནས། །འདིར་སྟོ་སྟོར་འབྲུང་མ་རི་

[illegible]

with the letter of

[illegible]

[illegible]

3

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Washed with 100 ml

[illegible]

[illegible]

WILLIAM H. RICHARDS

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Wavelength

[illegible]

7 		७७। किं भूषां किं मेद सुष्ठु न र्गोद सुगम सुमय सुगम॥		508
---	--	---	--	--

༡༡། །དངོས་གྲུབ་ཐོབ་པར་ངེས་སོ། །སྒྲིབ་ཏིག་ཡང་གཏེར་བས་ང་བར་སྟ། སུ་མ་ཡ་རྒྱུ་ འོ་རྒྱུན་པ་རྒྱུ་འི་སྒྲིབ་གཏེར་མོ་ག་ཡིས་བཞི་ལས་འདི་ཆོ་རྒྱུ་བ་ཀྱི་མོ་ག་ཡིས་ཡིན་མོ། །འབུལ་
 མེད་ལ་རྒྱུ་ངམ་པན་ལ་མ་བསྟན་ཅེས་གསུངས་སོ། །འརྒྱུད་པ་ནི། གུ་རུ་རིན་པོ་ཆེ་ཆོས་ཀྱི་དབང་ལུག་ལ་བྱུང་ཆུང་ལྷིམ་ས་བཟང་པོས་ཁུས་ནས་བསྟུངས་པས་ལོ་བརྒྱ་དང་བརྒྱ་དག་ལུག། དེ་ལ་ཆོས་རྒྱུ་སྟོན་
 རིན་པོ་ཆེས་ཁུས། དེ་ལ་ལུག་ས་སྟུང་ལོ་རྒྱུ་བས། དེ་ལ་འཇམ་དབྱེངས་ལུག་ས་པ་རྒྱུ་པ་མཚན། འབུལ་ཏིག་ཆུང་ལྷིམ་ས་རྒྱུ་པ་མཚན། ཀ་བཞི་པ་རིན་ཆེན་མཚོ་ག་གྲུབ་དཔལ་འབར། རྒྱུ་ལུ་མ་རྒྱུ་པ་
 ལྷིམ་ས་བཟང་མོ། དེ་ལ་ཞུ་ནས། འདི་ལུ་སྟོན་མོ་ལུག་ས་རྒྱུ་པ་ཡིན། དཔལ་ནས་སྟོན་མཚན་ལྷིན་པ་འོ་ནས་རྒྱུ་བས། རྒྱུ་པ་རྒྱུ་པ་དཔལ་མོ་དག་སུངས་ལུང་དཔེ་གནང་པོ། དེས་འཇམ་དབྱེངས་མ་རྒྱུན་བརྒྱུ་འི་དབང་ལུག་ རྒྱུ་འཇམ་དབང་

༡༡། གསལ་པའི་ཆོ་སྤྱོད་ཀྱི་གནས་ལ་ཟུང་མོ་གུན་མ་ཁྱེན་པུ་སྟོན་རིན་པོ་ཆའི་གོང་ཁུག་མར་གྲགས་པ་འདི་ཉིད་རྒྱལ་ལ་ལུ་ལེན་པ་ལ་གསུམ། སྟོན་འགྲོ། དངོས་གཞི། རྩིས་ཀྱི་ཆོས་
 ལོ། །དང་པོ་ནི། ཐོ་རང་ཕུ་རོལ་གི་སྐད་མ་བསྒྲགས་པའི་གོང་དུ་འགྲུབ་ན་མཆོག་ཏུ་ལེགས་ལ། དེ་ལྟར་མ་འགྲུབ་ཀྱང་དུས་གང་ཡང་རུང་བཞིག་ལ། སྟོན་པ་དེ་བར་ལུས་རྒྱུ་སྤྱང་གི་ཆོས་བདུན་ལྟར་དུ་
 འཁོད། དགོ་སེམས་ཁྱུང་པར་ཅན་གྱི་ངང་ནས་མ་དུན་གྱི་ནམ་མཁའ་སྤྱོད་ལ་ཡུལ་དང་རྒྱ་ལེགས་པར་གསལ་པ་གནད། བདག་དང་འགྲོ་བ་རྒྱལ་མ་ཁའ་དང་མ་རྒྱལ་པའི་སེམས་ཅན་གསལ་ཅན་དུས་འདི་ནས་བརྒྱུ་
 སྟེ་ཇི་སྟེ་དུང་རུབ་སྟེ་དཔོན་མཆོག་གི་བར་དུ་དཔལ་ལྷན་སྒྲུ་ན་དམ་པ་རྒྱལ་ལ་སྤྱོད་ལ་སུ་མཆོའོ། །ཇིགས་པའི་སངས་རྒྱལ་བཅོམ་ལྷན་འདས་རྒྱལ་ལ། དམ་པའི་ཆོས་རྒྱལ་ལ། འཕགས་པའི་དགོ་

॥ ३७ ॥ ॥ ३८ ॥ ॥ ३९ ॥ ॥ ४० ॥ ॥ ४१ ॥ ॥ ४२ ॥ ॥ ४३ ॥ ॥ ४४ ॥ ॥ ४५ ॥ ॥ ४६ ॥ ॥ ४७ ॥ ॥ ४८ ॥ ॥ ४९ ॥ ॥ ५० ॥ ॥ ५१ ॥ ॥ ५२ ॥ ॥ ५३ ॥ ॥ ५४ ॥ ॥ ५५ ॥ ॥ ५६ ॥ ॥ ५७ ॥ ॥ ५८ ॥ ॥ ५९ ॥ ॥ ६० ॥ ॥ ६१ ॥ ॥ ६२ ॥ ॥ ६३ ॥ ॥ ६४ ॥ ॥ ६५ ॥ ॥ ६६ ॥ ॥ ६७ ॥ ॥ ६८ ॥ ॥ ६९ ॥ ॥ ७० ॥ ॥ ७१ ॥ ॥ ७२ ॥ ॥ ७३ ॥ ॥ ७४ ॥ ॥ ७५ ॥ ॥ ७६ ॥ ॥ ७७ ॥ ॥ ७८ ॥ ॥ ७९ ॥ ॥ ८० ॥ ॥ ८१ ॥ ॥ ८२ ॥ ॥ ८३ ॥ ॥ ८४ ॥ ॥ ८५ ॥ ॥ ८६ ॥ ॥ ८७ ॥ ॥ ८८ ॥ ॥ ८९ ॥ ॥ ९० ॥ ॥ ९१ ॥ ॥ ९२ ॥ ॥ ९३ ॥ ॥ ९४ ॥ ॥ ९५ ॥ ॥ ९६ ॥ ॥ ९७ ॥ ॥ ९८ ॥ ॥ ९९ ॥ ॥ १०० ॥

པདྨ་འབྲུང་གནས་ལ། གསོལ་བ་འདེབས་སོ་འཆི་མེད་རིག་འཛིན་སྟེལ། ཡང་སྐུ་ལ་རྒྱལ་ཚབ་ཆོས་ཀྱི་དབང་ལུག་དང་། ལྷ་བ་དབང་ཆེན་པོ་རྒྱལ་ཁྲིམས་བཟང་པོ་རིམ་བཤ། འགྲོ་བའི་སྐུ་བཤ་གཅིག་གུ་སྟོན་པོ་རྒྱ་བར། གསོལ་བ་འདེབས་སོ། སྐུ་ལ་པའི་སྐུ་མ་ཆོས་རིན་ཆེན་རྒྱལ་རྒྱལ་དང་། གྲགས་པའི་རྒྱལ་མ་ཆོན་འཛིན་པ་ཆོས་ཀྱི་ཆེ། འབྲུལ་ཞིག་ཆེན་པོ་རྒྱལ་ཁྲིམས་རྒྱལ་མ་ཆོན་ལ། གསོལ་བ་འདེབས་སོ། ལྷ་རིག་པར་ཆེན་མ་ཆོས་གྲུབ་དཔལ་འབར་བ། རྒྱལ་པའི་ཡུལ་གྲུབ་པོ་ལོས་རྒྱ་གཞི་གཅོ། རིག་འཛིན་ཆེན་པོ་མ་ཁྲེན་བཅུ་འདེད་དབང་ལུག་ལ། གསོལ་བ་འདེབས་སོ། འཆི་མེད་བརྟེས་པ་དབང་ལུག་རབ་བརྟན་དང་། འབྲུང་དབང་ཆེན་པོ་ཆོ་དབང་ལུན་གྲུབ་ཞབས། ལྷ་ལུ་མ་ཆོས། བསོད་ནམས་རྒྱལ་ཆོའི་དེད་དཔོན་དེ་ཆེ་འཛིན། གསོལ་བ་འདེབས་སོ། རྒྱུ་ཆེན་པོ་འཇམ་དཔལ་མ་ཁྲེན་རབ་ལ། འོ་ཆེ་སྟོབ་དཔོན་སྟོན་ལམ་བསམ་མ་གཏན་ཞབས། རྒྱལ་མ་རྟོགས་མཐར་ཕྱིན་སྟོབ་གསལ་བ་སྟོན་རྒྱལ་ལ། གསོལ་བ་འདེབས་སོ། འོན་གཅིས་མཐར་ཕྱིན་གྲུབ་དབང་པོ་ལོས་མ་ཆོན། རྒྱགས་བརྟུང་བཀའ་བཤམ་ཆེ་བརྟན་གུ་སྐུ་ལ། ར་ག་འཕྲིན་ལ་པོ་མེད་རྒྱ་པའི་སྐུ་ལ། གསོལ་བ་འདེབས་སོ་འཆི་མེད་རིག་འཛིན་སྟེལ། སྐུ་བཤ་འགྲོ་མེས་མ་ཁྲེད་ཆོས་དཔྱིད་པ་པད་རྒྱའི་སྟེང་། འཇམ་ལུས་གསེར་གྱི་དོ་ཆེར་གསལ་བ་ཏུ་བརྟན། རྒྱི་དག་པ་ཁྲེད་བསྐྱེད་རྒྱུ་རྒྱུ་དང་བརྒྱལ་སྟོབ་ཀྱིས། འཇམ་རིག་འཆི་མེད་གཏུགས་མ་འོན་འབྲུར་པོག། གནས་སྐུ་བཤ་ཆོ་ཡི་དཔལ་ལ་པོ་མེད་སྟོན་ཅིང་། རིག་པའི་སྟོབ་དང་རྒྱལ་དཔྱོད་ལོས་རབ་འཕེལ། སྟོན་དང་ཞི་བའི་

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

ལྷ་ཡོད་པས་འདིར་ལྷ་ཆེན་ཅིག་ཏུ་བསྐྱེད་པའི་ལྷ་ཡོད་པར་བྱས་ཏེ་ཐོག་མར་ ལོ་མ་ཚོ། མཐའ་ཡས་ཚོས་སྤྱི་ལོ་འོ་འོ་དཔག་མེད། ཅིས་མོག་མ་ཁོ་མོས་བྱས་པའི་བརྒྱད་འདེབས་དང་། བཟོ། སྤྱི་མ་བདེན་མོག་མ
 འདུས་པའི་སྤྱི། འགོ་ན་མ་ཚོག་གསུམ་གྱི་རང་བཞིན་ལ། བདག་དང་འགྲོ་དུག་མེས་མ་ཆད་ཀུན། བུང་རུབ་བར་དུ་སྐྱབས་སུ་མ་ཆི། ལོ་མ་མ་བསྐྱེད་འགྲོ་བ་ཀུན་དོན་དུ། སྤྱི་མ་མ་དཔལ་རྒྱལ་བསྐྱབས་ནས་ནི། གང་ལ་གང་དུ་འདུལ་ཕྱིན་ལས་
 གྱིས། འགྲོ་བ་བསྐྱེད་པར་དཔལ་བཅའ་ལོ། ལོས་སྐྱབས་ལོས་མ་དང་། རང་གི་སྤྱི་ལུས་བཅའ་ལོ་འདིར། སྤྱི་གཙུག་བརྒྱ་ཉི་ལྔའི་སྤྱི་དང་། ལྷ་ལས་རྗེ་ཆེ་ལོས་མ་དཔལ་འདིར། བུང་མ་དོག་ལྷ་ལ་གཅིག་ཕུག་གཉིས་པ། འིན་ཆེན་རྒྱུན་གྱིས་མ་ཆོས་པར་
 བརྒྱན། ཕུག་གསལ་རྗེ་ཆེ་ཕུག་མ་དག་པར་འཛིན། གཤམ་པ་དྲིལ་བུ་དགུ་ལ་བརྟེན། གཤམ་གཉིས་ལོས་མ་དཔལ་ལྷི་ལ་ཀུང་མ་ཆོད། དེ་ལི་ཕུག་མ་ཀར་ལི་ལོ་ལྷུང་ ལྷུང་ ལས་འོ་འོ་ལ་མ་དང་མ་དང་ལྷན། ལྷུང་ ལས་བདུད་ཅི་ལི་རྒྱ་རྒྱན་
 བཙམ། བདག་གི་སྤྱི་གཙུག་རྒྱུ་མ་ལི་ལ་བར་ ཕྱིན་པུས་བཀུས་དག་པར་བྱུང། ལོ་བཟླ་མ་དུ་མ་མ་ལ་མོག་མ་ལི་ག་བརྒྱ་བརྒྱ། སྤྱི་མ་རྗེ་ཆེ་ལོས་མ་དཔལ་རང་གི་ལུས་ལ་གཉིས་སུ་མེད་པར་ཐིམ་པའི་རྒྱུན་གྱིས། རང་ཉིད་སྤྱི་དུ་ཅིག་གིས་བཅོམ་
 ལྷན་འདས་འོ་འོ་དཔག་མེད་དུ་གསལ་བའི་ཕུག་མ་ཀར་རྒྱ་བལ་གནས་པའི་རྒྱུང་ དག་པོ། དེ་ལས་འོ་འོ་ལ་མ་དང་བཞིན་གྱི་གནས་ནས་སྤྱི་མ་དང་གཉིས་སུ་མེད་པའི་མགོན་པོ་ཆོ་དཔག་ཏུ་མེད་པ་ལས་མ་དཔལ་དཔལ་ལྷན་ལོས་མ་དཔལ་

ལྷ་

ལྷ་

ལྷ་

[illegible]

[illegible]

Abstract

[illegible]

[illegible]

[illegible]

www.pearsoned.com

[illegible]

ཨོཾ། ཆད་པར་རིམ་པར་བརྒྱད་པའི་ཚུལ་དང་། ཉེ་བརྒྱད་ནི་ལུ་རི་ཕུག་གི་གཟིམ་རྒྱུ་ལྟར་ཁང་དུ་སྒྲོབ་དཔོན་ཆེན་པོ་པརྒྱ་འབྱུང་གནས་ཀྱིས་ལུ་སྒྲོན་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པ་ལ་དངོས་ལུ་དབང་དང་གདམས་པ་སྒྱུ་པ་ལས་བརྒྱད་པའི་ཚུལ་དང་། ལེན་རུ་ཉེ་བརྒྱད་ནི་པོ་དོང་ཨེ་རི་གཙུག་ལག་ཁང་དུ་འཛིགས་ལུ་ལ་གསང་བ་བྱིན་ལ་ཁོད་གསལ་གྱི་སྒྲུང་དོར་ལུ་སྒྲོན་ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པས་ཞལ་བསྐྱར་ནས་དེ་ཉིད་འདུས་པ་རྩོམས་པར་བསྒྱུ་པ་ཞིང་ཆོ་སྒྲུབ་དེ་ཉིད་གནང་བར་བཞེད་ལ། དོན་དེ་ཉིད་ཉམས་ལུ་བཞེས་པས་སྒྲུ་གསུང་ལུགས་ཡོན་ཏན་སྤྱིན་ལས་ཀྱི་ཆོ་དཔག་མེད་རིགས་ལུ་འི་ཞལ་གཟིགས། དབང་དང་སྒྲུབ་ཐབས་གནང་པ་ལས་བརྒྱད་པའི་ཚུལ་མོགས་མཛོར་ན་པཱ་འབབས་ཀྱི་རུ་པོ་གཉིས་གཉིས་རུ་འབྲེལ་ནས་ལུང་པའི་ཆོ་དབང་ཐབ་མོ་འབྱུ་པར་བྱེད་པ་ལ་སྒྲོབ་དཔོན་གྱི་ལུང་དང་། སྒྲོབ་མ་ལ་དབང་འབྱུ་པ་གཉིས་ལུ་ཡོད་པའི་དང་པོ་བདག་མཁུན་ལྟོན་ཅིག་རུ་བསྐྱེད་ནས། སྒྲུབ་བདག་མཁུན་མོ་མོར་ཕྱེ་སྒྲེ་བསྐྱུས་པ་དང་། མཛོད་གཏོར་འབྱུ་པ་དབང་སྒྲུབ་བརྒྱམས་སྒྲོན་དུ་གྱུ་བཟིན། གཉིས་པ་བྱེད་རང་རྒྱམས་ལ་དབང་འབྱུ་པའི་རིམ་པ་ལ་ཁང་སྒྲོར་དངོས་རྗེས་གསུམ་ལས། སྒྲོར་བའི་རིམ་པ་ལ་མཚུ་ལ་འབྱུ་ལ་ཞིང་གསོ་ལ་པ་འདེབས་པ་སྒྲོན་དུ་འགྲོ་དགོས་པས། ལུ་མ་དང་མགོན་པོ་ཆོ་དཔག་མེད་ཐམི་དད་པའི་སྒྲུན་སྒྲུར་ཆོ་དབང་ཐབ་མོ་ལུ་པའི་མཚུ་ལ་འབྱུ་པར་ལ། དེ་ལྟར་མཚུ་ལ་ལུ་ནས་ཕུག་མོ་རྟོག་དང་བཅས་ལ་ཐལ་མོ་སྒྲུར་ནས་གསོ་ལ་པ་འདེབས་པ་འདི་འི་རྗེས་སྒྲོས་མཛོད། །ཀུན་མཁྱེན་ཡེ་ཤེས་ལུང་པོ་ཅན། །སྤྱིད་པའི་ལ་པོར་ལོ་རྒྱུ་འཛོམས་པ། །དེ་

[illegible]

Abstract

རང་རྒྱལ་ལ་གྱི་ཐུགས་ཀ་ནས་ཀྱང་འོད་ཟེར་འཕྲོས། ཐུགས་བརྩེ་བྱས་ཡི་དམ་སངས་རྒྱལ་བྱང་ལོམས་རྒྱལ་པ་དང་། །ཐུང་པར་རྩལ་ཐུགས་ལ་དེ་བཅན་གྱི་ཞིང་ཁམས་ན་བཞུགས་པའི་མགོན་པོ་འོད་དཔག་མེད་པ་དང་། ཐུང་ཐུགས་འཛིན་ཏེ་མི་
 ཁམས་ཡོན་ཏན་དཔག་ཏུ་མེད་པ་ན་བཞུགས་པའི་རྒྱལ་བ་ཆེ་དཔག་མེད་པ་དང་། ཐུང་ཐུགས་གུ་ཡོན་གྱི་གནས་ན་བཞུགས་པའི་འཕགས་པ་འཛིན་ཏེ་དབང་ལུག་ ཐུང་རྩལ་དཔལ་རི་པ་རྒྱ་འོད་གྱི་གཞལ་ཡས་ཁང་ན་བཞུགས་པའི་སྟོབ་དཔོན་ཆེན་པོ་པ་རྒྱ་
 འབྱུང་གནས་ལ་ལོགས་པ་སྐྱབས་ཡུལ་ཐུགས་རྗེ་མངའ་བ་ཐམས་ཅད་གྱི་ཐུགས་རྒྱུད་བསྐྱལ་བས་དེ་དག་གི་ཐུགས་ཀ་ནས་ཐུགས་གཏིས་སུ་མེད་པའི་ཡེ་ཤེས་གྱི་ངོ་པོ་མགོན་པོ་ཆེ་དཔག་མེད་སྐྱ་གསུང་ཐུགས་ཡོན་ཏན་ཕྱིན་ལས་ལཱ་འི་སྐྱེ་རྒྱལ་པ་ཆེ་བའི་
 ར་བཅེས། རུང་བ་ཡུངས་འབྱུངས། ཡང་སྐྱལ་རྩལ་ཕྱན་ཅས་ཁ་བ་བ་ཡུག་འཛུགས་པ་ལྟར་ཐུན་ནས་ཐུང་རང་རྒྱལ་གྱི་ཡུས་ལ་ལོག་ལོག་ཐོམ་པས་འཆི་མེད་ཆེ་བའི་དངོས་གྲུབ་ཐོབ་པའི་མོས་པ་མཛོད། མོ་མོ་བའི་ཐུགས་གྱི་མཐར་ཐོག་རྒྱུ་པོ་རོུ་ ལོ་
 བཟླ་ལྷ་ཤེས་པ་ལྷ་ལྷུ་ ཞེས་བཞུགས་པ་ཡང་ཡང་བཟོད་ཅིང་སྟོས་པོ་ལ་བྱ། དེ་ལྟར་ཡེ་ཤེས་པ་བནས་ཆེ་དགུག་པའི། ཆེ་དཔག་མེད་རིགས་ལཱ་འི་ཐུགས་ཀ་ནས་ཆེ་བའི་དངོས་གྲུབ་འགྲུགས་པ་པོ་ཏམོ་དཀར་སྟོང་མར་ལྟར་བཞེད་པའི་ཐུག་གཡས་ན་ལུགས་
 གྱུ་ ཞགས་པ། ཐུགས་སྟོག་ རྩལ་བུ་རྒྱལ་པ་དང་། གཡོན་ནམ་ཚན་ལྟན་གྱི་ཐོང་པ། བྱུ་རྩེ་ལྟར་བཟེད། པ་རྒྱ་རྩལ་པའི་ཐུམ་པ། གཡུ་བའི་པོ་པ་པོ་རྒྱལ་པ་ཐོགས་པ་གཅིག་ལས་གཏིས་མཆེད་གྱི་རྩལ་དུ་སྟོང་གསུམ་ཁུབ་པར་སྟོས། ཐེ་བརྒྱད་

[illegible]

ཡུལ་ལྷན་པུས་ཀྱི་འཁུམ་པ་

པོ་ཆོ་དཔག་མེད་པར་གསལ་པ་ལས་དབང་བསྐྱར་བ་གཉིས་སུ་ཡོད་པ་ལས། དང་པོ་ཕུམ་པ་འི་དབང་གི་སྒྲིབ་དུ་དམིགས་པ་འདི་བཞིན་མཛོད། ཕུམ་པ་འི་ནང་དུ་འཁོར་འདས་གི་ཆོ་བསོད་དཔལ་དང་འཁྱོར་བ་ཐམས་ཅད་ཡི་གོ་ཡོད་ཀྱི་རྒྱུ་ལྟར། ཞེས་པ་
རྣམས་གཅིག་ནས་གཉིས་འཕེལ་གྱི་རྒྱལ་དུ་བྱུང་བ་ཁྱེད་རང་རྣམས་ཀྱི་དཔལ་མ་གྱིན་སྒྲིབ་གསལ་བ་གསལ་བ་ནས་རྣམས་སུ་མི་མ་པར་གྱུར་པས་ཆོ་བསོད་དཔལ་དང་གཟི་བྱན་གྲགས་མང་པས་ཐམས་ཅད་རྒྱལ་པའི་ཚོས་པ་མཛོད། རྒྱུ་ལྟར་ཆོ་གསལ་གྱི་ད་
ཁྱེད་ཆོ་བསྐྱར་ལེགས་ཕུས་གྱིས། །ཡོངས་སུ་གང་པའི་ཕུམ་པ་གསལ་པས་ཁང་། །ལྟན་གྱུ་པ་མིག་འཛིན་ཆོ་ཡི་དགྱི་ལ་འཁོར་འདིས། །སྐལ་ལྷན་མིག་ཀྱི་ཕུལ་དབང་བསྐྱར་རོ། །ཡོ་མཚུ་ཀ་ལ་ཕལ་ལ་ཕྱི་ཕྱི་ལྟར་ཕུ་ཕྱི་ཕྱི་ལྟར་ཆོ་ཞེས་དབང་
བསྐྱར་གྱི་དུམ་ཆུ་ཕྱིན། དུས་གསུམ་མངས་རྒྱལ་གུན་གྱི་རོ་བོ་ཆོད། །མིག་ལ་ལྟ་འདུལ་པ་རྡོ་རྗེ་ཆོ་ཡི་ལྟས། །སྐལ་ལྷན་གནས་ལྟར་དབང་བསྐྱར་བྱིན་བརྒྱ་པས་པས། །ཕུ་ཁྱོད་འཆི་བདག་བདུད་ལས་ཐར་གྱུར་ཅིག། །ཡོ་རྒྱལ་པོ་ཆོད་ལ་མེ་རྟོག་
འཁོར། གཉིས་པ་ཆོ་ཕུམ་འདི་ཆོད་ལྟར་གསལ་པ་ཁྱེད་རང་རྣམས་ཀྱི་སྒྱི་བོར་ཡོར་གྱིས་ཕྱོར། དེའི་ཕུགས་ཀ་འི་རྒྱུ་ལས་འོད་ཟེར་ཕྱོགས་བརྒྱར་འཕྲོས་པས་ཁྱེད་རང་རྣམས་ཀྱི་སྒྲིབ་ཆོ་ཡར་བ། །འཁོར་བ་ལ་མོགས་པ་དང་། བན་པོ་ན་མ་ཐུ་བོ་ཆོ་མོགས་
གྱིས་འཕྲོག་པ། བརྒྱལ་པ་ཐམས་ཅད་ཁལ་ལོན་གྱི་རྡོ་ས་ལུགས་བསྐྱལ་པ་ལྟར་རང་དབང་མེད་པར་གྲགས་སྒྲིབ་ཆོ་ཕུམ་ལྟར་གསལ་པ་ལ་མི་མ། །ཡང་འོད་ཟེར་དེས་བརྒྱན་གཤམ་པས་ཐམས་ཅད་ལ་ཁྱུ་པས་སུ་ཁྱིད་འཕམ་པ་མ་འདི་བརྒྱད་དང་། རྒྱན་གྱི་ད་

[illegible]

[illegible]

[illegible]

རོ་པོར་རྒྱལ་གདམ་པོ། གློ་གསུམ་མི་འགྱུར་ལྟར་གྱུ་པ་ཆོ་བརྒྱད་འདི། གློ་གསུམ་རྒྱལ་པོ་རོ་པོར་རྒྱལ་གདམ་པོ། རོ་པོར་འདས་སྐྱེད་མེ་ལྷོ་མལ་ཆོ་བརྒྱད་འདི། རོ་པོ་ཉིད་ཀྱི་སྐུ་རྒྱུ་རྒྱལ་གདམ་པོ། རུས་ལ་དེ་ཆོ་ལི་དབང་བསྐྱུར་བས། ལེ་མལ་ཉིད་འཕུལ་པོ་རང་མཆོང་རིག་གྱུར་ནས། འཆི་མེད་པ་ཉུག་མཆོང་ན་གྱུར་ལོག་མི་ན་དུ། མཐར་ཐུག་མཆོང་གི་གོ་འཕང་ཐོབ་གྱུར་ཅིག། ཅིས་སྐྱུག་ལ་བཞུང་ཅིང་རྒྱལ་གདམ་པུ། ཇེས་གཙོ་པོས་ཇི་ལྟར་ལོག་ལ་ཀྱི་མཐར་ཐུག་འག་གི་མཆོང་ལ་
 ལུལ་མཆོང་བསྐྱོད་བསྐྱོད་གསོལ། གསེགས་པ་ལྟ་བུ་སྐྱོད་པ་གྲ་སིལ་གྱི་མཐར་ཐུག་འག་སྐྱོད་པུལ། འཆི་མེད་མཆོང་གྱུར་པ་དྲུའི་ཞལ་ལུང་གིས། ཀུན་མཁུན་སྐྱོད་སྐྱོད་ཀྱི་ལྷ་རྒྱལ་གདམ། གྲོལ་པོ་ཆེ་ལྟར་ལྟར་ཆགས་པོ་ཇི་ལ་དང་རྒྱུན། རྒྱུ་ཆེར་འཕེལ་འདི་གསལ་བ་བྱིན་གྱི་མཐུ། ཀུན་ལས་འོངས་པོ་ལ་ཕྱི་ཁྱིའི་ཆལ། འིན་ཅན་མཁུན་བུའི་ཞལ་གྱི་ལུང་བཟང་ལས། ཉི་མར་འཐུངས་པས་ལག་འབབས་རྒྱལ་གསེལ། ལམ་ཆོ་བདག་རྒྱུ་ཉི་ཇིང་ལུར་གཅིག་ཏུ་འབྱེལ། རྒྱལ་པོ་
 གསུང་རབ་རྒྱལ་ཁྱོད་ལྟུ་མལ་དུས་འདིར། བདག་འབྱེད་ལི་གོ་ལྷོར་བ་དོན་མེད་ཀྱང་། ལྷུ་མཆོང་གི་ལག་འབྱེད་བྱིས་པ་ལ། འག་ལ་འཕུལ་ཆོངས་ཆོངས་མཆིས་ན་སྐྱེད་ནས་བཞག་ལ། འདོ་བས་འགྲོ་བ་ཀུན་ལ་བདེ་བོ་དཔལ། འཐུང་
 གནས་བསྐྱེད་པ་ལུན་རིང་དར་གིང་རྒྱལ། རོ་པོ་ཉིད་མཆོང་རྒྱལ་སྐྱེ་བརྒྱུ་ཆོ་བརྒྱད་པ་དང་། རྒྱལ་པོས་བདེ་ལེགས་ཆོན་པོས་འཆོ་བར་ལོག། ཅིས་འཆི་མེད་དེ་ཇི་སྐུ་བཞེས་པ་པདྨའི་རིག་པ་འཛིན་པ་གད་གིས་གུ་རུ་རིན་པོ་ཆོ་ཆོས་ཀྱི་དབང་ལུག

॥ ५७ ॥ ॥ ५८ ॥ ॥ ५९ ॥ ॥ ६० ॥ ॥ ६१ ॥ ॥ ६२ ॥ ॥ ६३ ॥ ॥ ६४ ॥ ॥ ६५ ॥ ॥ ६६ ॥ ॥ ६७ ॥ ॥ ६८ ॥ ॥ ६९ ॥ ॥ ७० ॥ ॥ ७१ ॥ ॥ ७२ ॥ ॥ ७३ ॥ ॥ ७४ ॥ ॥ ७५ ॥ ॥ ७६ ॥ ॥ ७७ ॥ ॥ ७८ ॥ ॥ ७९ ॥ ॥ ८० ॥ ॥ ८१ ॥ ॥ ८२ ॥ ॥ ८३ ॥ ॥ ८४ ॥ ॥ ८५ ॥ ॥ ८६ ॥ ॥ ८७ ॥ ॥ ८८ ॥ ॥ ८९ ॥ ॥ ९० ॥ ॥ ९१ ॥ ॥ ९२ ॥ ॥ ९३ ॥ ॥ ९४ ॥ ॥ ९५ ॥ ॥ ९६ ॥ ॥ ९७ ॥ ॥ ९८ ॥ ॥ ९९ ॥ ॥ १०० ॥ ॥

॥ ५७ ॥ ॥ ५८ ॥ ॥ ५९ ॥ ॥ ६० ॥ ॥ ६१ ॥ ॥ ६२ ॥ ॥ ६३ ॥ ॥ ६४ ॥ ॥ ६५ ॥ ॥ ६६ ॥ ॥ ६७ ॥ ॥ ६८ ॥ ॥ ६९ ॥ ॥ ७० ॥ ॥ ७१ ॥ ॥ ७२ ॥ ॥ ७३ ॥ ॥ ७४ ॥ ॥ ७५ ॥ ॥ ७६ ॥ ॥ ७७ ॥ ॥ ७८ ॥ ॥ ७९ ॥ ॥ ८० ॥ ॥ ८१ ॥ ॥ ८२ ॥ ॥ ८३ ॥ ॥ ८४ ॥ ॥ ८५ ॥ ॥ ८६ ॥ ॥ ८७ ॥ ॥ ८८ ॥ ॥ ८९ ॥ ॥ ९० ॥ ॥ ९१ ॥ ॥ ९२ ॥ ॥ ९३ ॥ ॥ ९४ ॥ ॥ ९५ ॥ ॥ ९६ ॥ ॥ ९७ ॥ ॥ ९८ ॥ ॥ ९९ ॥ ॥ १०० ॥ ॥

[illegible]

[illegible]

༡༡། རྒྱལ་ལྷན་གཏོས་མའི་སྐུ་པ་ཐམས་ཀྱི་ལེ་འུ་ཚན་ནོ། ། །འདི་ལོ་སྤྱི་མ་ལུང་འཕྲོགས་པའི་སྐུ་པ་ནི། དབང་བསྐྱར་མཐོག་པ་ལ་ལུང་འཕྲོགས་པ་དོན་མེད་པས་སྐྱད་ཐེ་པའི་
 གང་རུང་གི་དབང་ཐོག་པ་ལ་སྤྱི་མ་ལྷན་ཀྱི་ལུང་སྤྱོད་པར་བྱ་སྟེ། ལུང་པའི་དབང་ཐོ་དང་གཞུག་ཏེ་རྒྱལ་པར་རྒྱལ་མའི་སྐུ་པ་ལྷན་གསུམ་གྱིས་འཕུར་གང་རུང་གིས་གི་མ་དུན་དུ་མཆུག་ལ་མེ་ཏོག་གི་ཚོམ་བུ་
 དགོང་། མཚོན་པ་རྒྱ་ཆེར་བཞག་། ལོ་བཟླ་ལ་མེ་ཏོག་རྒྱ་ཆེན་པོ་ལྟར་ལྟ་ལྟ་ལྟ་ལྟ་། ལོ་སྐབས་པ་ལྟར་། མཚན་ལྟར་། ལྟ་ལྟ་པ་ལྟར་ལྟ་། ལོ་དཔེ་དང་ལས་ལོ་ལས་ལུང་པའི་རིན་པོ་ཆེའི་སྤྱོད་པ་དང་མེད་རྒྱ་ཆེ་བ་
 རྒྱལ་ལྱིན་དུ། ལོ་འོད་དུ་ལུང་པ་ལས་ལུང་པའི་ལྟ་ལྟ་ལས་ལྟ་ལྟ་པའི་མཚོན་པོ་ན། ལུང་པ་ལས་ལ། མེ་ཏོག་ ལུང་པ་སྤྱོད་། མཚན་ལོ། དེ་མཚོན་ ལུང་པ་ལ། གཞན་པ་དེ་ལ་མེ་ཏོག་ལས་ལྟ་ལྟ་པ་

Abstract

[illegible]

[illegible]

1995-1996

[illegible]

[illegible]

Abstract

[illegible]

[illegible]

Wolfgang Iser

ཡན་ཡག་པདུན་པ་དཔོན་སྟོན་ལྟུན་ཅིག་ཏུ་བཞུངས། དེ་ནས་ནམ་མཁའ་དང་མཁའ་མ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཚེས་པའི་སངས་རྒྱུ་གྱི་གོ་འཕང་ལ་འགོད་པར་བྱ། དེའི་ཆེད་དུ་སྟོན་པ་བླས་ཀྱི་ལུང་ཐབས་མོ་གསན་པ་ཉམས་སུ་བྱུང་བར་བཞུགས་སྟེ་སྟུང་
 སེམས་བསྐྱེད་ཅིང་། ཆོས་གསུམ་པའི་ཀུན་སྟོན་རྣམ་པར་དག་པ་དང་ལྟན་པས་གསན་པར་བྱ། དེ་ཡང་ལུས་ཅན་རྣམས་ཀྱིས་དོན་དུ་གཉེར་བྱུང་ཐར་ཐུག་པ་ནི་བྱུ་ན་མེད་པ་ཡང་དག་པར་ཚེས་པའི་བྱང་རྒྱུ་གོན་ཡིན་ལ། དེ་སྐབས་པར་བྱེད་པའི་ཐབས་
 འཆད་པ་ནི་ནང་པ་སངས་རྒྱུ་པ་དང་། དེ་ལས་ཀྱང་ཐོག་པ་ཆེན་པོ་པ་དོན་པའི་བྱུང་ཆོས་ཡིན་ཅིང་། དེ་ལས་དོན་སྟོན་པ་བྱང་རྒྱུ་པ་སེམས་དཔའི་སྟེ་སྟོན་ལས་བྱུང་པར་དུ་འཕགས་པ་གསུང་སྟུགས་ཇི་ཇི་ཐོག་པ་འདི་ཉིད་ལ་པ་རྟེན་ནས་དུས་གསུམ་གྱི་དེ
 པ་ཞིན་གསེགས་པ་མཐའ་དག་མི་གནས་པའི་བྱང་འདས་ཆེན་པོར་གསེགས་ཤིང་གསེགས་པར་གྱུར་བ་སྟེ། དེ་ལས་འདས་པ་དུས་ཀྱི་སྐུ་དང་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་རྣམ་པ་ལས་དུ་བྱེད་པའི་ཐབས་རིམ་པ་གཉིས་ནི་ལས་འདིའི་ཉམས་སུ་བྱུང་བུའི་རྒྱ་བ་ཡིན་ཅིང་དེའི་
 པ་ཞི་ལས་རྒྱ་བ་བྱུང་སྟེ་ན་པར་བྱེད་པ་ལ་ཐུག་པས་དེ་ཉིད་སྟོན་དུ་འགོད་གོས། དེ་ལས་དབང་། ཕྱིན་རྒྱལ་མ། རིག་གཞན། བླས་ལུང་སྟེ་རྣམ་པ་པ་ཞིའི་སྟེ་བྱུག་ཅན་དུ་བཞུགས་པ་ལས་འདིར་བྱ་སྟེ་ཞིང་བསྐྱེད་བླས་ལ་དབང་བར་བྱེད་པ་བླས་ལུང་
 འཕྲོགས་པར་བྱེད་པ་ཡིན། དེའང་ལྟག་པའི་ལྟར་བཞུགས་དང་འབྲེལ་བའི་ལག་པ་སྟོན་མཐའ་ལས་པ་ལས། འདིར་འཕགས་ལུ་ལ་སྟེ་སྟུགས་ར་པར་ཅན་རྒྱ་ལ་བྱུངས་པ་མཁའ་མ་ཤིང་གུ་བ་པ་བཞེས་པའི་སྟོན་པ་དོན་ལྡན་རྒྱ་ལ་དེ་ཇི་རྒྱལ་འབྲེལ་མས་

[illegible]

ཇ	གཤིག		༡༣། །འཕགས་པ་ངག་གི་དབང་ལུག་གི་སྤྱབ་ཐབས་ཇེས་གནང་དང་བཅས་པ་བཞུགས་སོ།།		༤༩

[illegible]

གདན་ལ་བཞུགས་པའི་བདག་ཉིད་གཞོན་ནུའི་སྐར་བསམ་པར་བྱའོ། །ཕྱག་རྒྱ་ནི་འདི་ཡིན་ཏེ། ཕྱག་གཉིས་ཐལ་མོ་སྐར་ཏེ་མཛུབ་མོ་དག་དང་མིང་མེད་དག་གི་སེན་མོས་མུད་ལ་ཁ་འབྱེད་པའི་རྒྱལ་གྱིས་
 གནས་པའོ། །སྤྱིང་ག་མཛོད་སྐུ་མགིན་པའི་སྤྱིང་རྒྱལ་སྐུ་བསྐྱེད་པར་བྱས་ནས་བརྒྱས་པ་བྱའོ། །ཞི་ལྷ་གི་བྱ་རི་ལྷ། འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གྱི་སྐུ་བ་ཐབས་ཤོགས་སོ། །ཕྱབ་པའི་སྐྱོབ་དཔོན་ཆེན་པོ་
 ལ་རྩ་ལྷ་ཀ་ར་གུད་ས་བསྐྱིགས་པའི་སྐུ་བ་ཐབས་རྒྱ་མཚོའི་བསྐྱེད་བཅོས་ལས་ལྷུང་བ། རྒྱ་གར་གྱི་པ་རྩེ་ཏ་གོ་ཏེ་བྱི་དང་། ལར་གྲུང་ལོ་རྩ་བ་ཤུགས་པ་རྒྱལ་མཚན་གྱིས་དཔལ་ས་སྐྱའི་ཆོས་གུ་ཆེན་པོར་
 བསྐྱེད་པའོ། ། །འཕགས་པ་དག་གི་དབང་ཕྱག་གི་སྐུ་བ་ཐབས་ཤེས་གནང་དང་བཅས་པ་ཤེས་རབ་གྱི་འཕོར་ལོ་ཐོགས་པ་མེད་པའི་ཆོག་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། །ཞི་ལྷ་ཉི་མེད། དམར་མིང་འོད་གྱི་དུ་

[illegible]

100

ལུ་མང་གི་སེམས་ཉིད་ལྷིག་དམར་སེར་ཉིམ་ཐུ་བའི་གཟི་འོད་འཕྲོ་བ། དེ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་འདུལ་ཡོངས་སུ་གྱུར་པ་ལས་བདག་ཉིད་དཔལ་ལྷན་འཇམ་པའི་དོན་ལྟར་ལུང་ལྷན་དཔལ་ལྷན་ཅིང་། གཞིན་རྒྱུ་ལྷན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་བརྒྱན་པ། ལྷ་
 མཛོག་གུར་གུམ་གསར་པའི་མཛོག་ལྷར་དམར་པ། ལུག་གཡས་འོད་པའི་སྒྲུབས་ཀྱིས་གདན་ལ་བརྟེན་ཅིང་། གཡོན་པས་མེ་རྟོག་ཤུག་པའི་ཡུལ་ལུགས་ཀར་བརྒྱད་བའི་འདབ་མ་སྒྲན་གྱི་ཐང་སེར་བཟེབ་། འབས་འོད་པའི་སྒྲུབས་ཀྱིས་སེང་གོའི་
 གདན་ལ་བརྒྱགས་པ། དེའི་དཔལ་བར་ཨོྲ་དཀར་པོ། མཁྱིན་པར་ཤུ་དམར་པོ། ལུགས་ཀར་རྩྭ་ཕྱོན་པོ། ལུགས་ཀར་རྩྭ་བའི་དྲིལ་ལའོར་གྱི་ཐོང་ལྷིག་དམར་སེར་དེ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་ཕྱོགས་བརྒྱའི་དེ་བཞིན་གསེགས་པ་ཐམས་ཅད་
 འཇམ་དཔལ་དག་གི་དབང་ལུག་གི་རྒྱལ་པར་ཨོྲ་མཛུ་མ་མཛུ་། ཞེས་ལུག་རྒྱ་དང་བཅས་པས་སྒྲན་དྲང་། དེའི་ལ་ཨོྲ་མཛུ་མ་མཛུ་གྱི་ཨ་ཕྱོགས་ཀྱི་ལའོར་གྱི་མཛོད་། ཇོ་རྩྭ་པོ་ཇོ་། གཉིས་སུ་སེད་པར་ཐིམ། ལྷར་ཡང་ལུགས་ཀའི་མཛོད་ལས་འོད་
 ཟེར་འཕྲོས་པས་དབང་གི་ལྷ་རིགས་ལྷ་ལའོར་དང་བཅས་པ་ཨོྲ་མཛུ་མ་མཛུ་། ཞེས་ལུག་རྒྱ་དང་བཅས་པས་སྒྲན་དྲངས། དེ་ལ། ཨོྲ་མཛུ་གཡས་པའི་སྒྲུབ་ཨ་ཕྱོགས་ཀྱིས་སྒྲུབ་ལྷར་མཛོད་། དབང་གི་ལྷ་ལ། དེ་བཞིན་གསེགས་པ་ཐམས་ཅད་
 ཀྱིས་བདག་ལ་མཛོད་པར་དབང་བསྐྱར་བ་སྐྱུལ་དུ་གསོལ། ཞེས་གསོལ་བ་བཟུང་པས་དབང་གི་ལྷ་རྒྱལ་ཀྱིས་ཨོྲ་མཛུ་ལྷ་ཨ་ཕྱོགས་ཀྱི་ལྷ་ལྷི་ལྷ་ལྷི་། ཞེས་གསུང་ཞིང་ལུས་པའི་རྒྱལ་ལྷི་ལྷ་ལྷི་ལྷ་ལྷི་ལྷ་ལྷི་། ལྷ་ལང་། དེམ་དག་ ལུ་ལྷ་གསལ་ཡར་ལུང་པ་

[illegible]

W. J. G. M. van den Broek

[illegible]

[illegible]

Confidential

ལཱུམ་དཔལ་དག་གི་དབང་ལྷན་དངོས་ཡིན་སྟེ་ལཱུམ་པའི་ཚོས་ལྷན་དང་ལྷན་པས་ཆེས་སུ་གནང་བ་ཞུ་བའི་ཡོན་ཏུ་མཉམ་པ་འགྲུལ་བར་ཞུ། དེ་ལྟར་མཉམ་ལུལ་ནས་ལྷན་སྟེ་ལཱུམ་པ་མེ་རྟོག་དང་བཅས་པའི་ཐལ་མོ་སྤར་ཏེ་གསོལ་བ་འདེབས་པ་འདིའི་ཆེས་ཆོས་
ཡན་གསུམ་མཛོད། རྩོམ་ཆོས་པ་དགོངས་སུ་གསོལ། །བདག་ནི་འགྲོ་ལ་མན་དོན་དུ། །བཅོམ་ཆོས་ཁྱོད་ལ་གསོལ་འདེབས་གྱི། །མ་ལུས་ཆེས་གནང་སྤུལ་དུ་གསོལ། །ཞེས་གསོལ་བ་བཏང་ནས། རྒྱུད་དག་པར་བྱས་པའི་སྤྱད་དུ་དཔྱད་གསུམ་པ་འདི་
བཞེད་མཛོད། །མདུན་གྱི་ནམ་མཁའ་ལྷན་དང་གཉིས་སུ་མེད་པའི་ལཱུམ་དཔལ་དག་གི་དབང་ལྷན་ལ་གནང་ཡང་ཕྱགས་བཅུ་འེམ་མ་རྒྱས་དང་ལྷན་དང་ལྷན་པེམ་པ་དཔའི་ཚོགས་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པས་བསྐོར་བ་སྤྱད་ལུང་ཆོད་པོ་འཕྲིགས་པ་བཞེད་མཛོད་
སྤུམ་ལྟ་བུར་བཞུགས་པར་མོས་པ་བྱས། དེ་དག་གི་སྤྱད་སྤར་ཆོ་ཐོག་མཛོད་པ་ནས་བསམ་གསུམ་པའི་སྤྱིག་པ་བཞགས་པ་ལ་མོགས་པའི་ཡན་ལག་བདུན་པ་བཞི་སྟེ་ལཱུམ་པས་འདིའི་ཆེས་ཆོས་ཡན་གསུམ་མཛོད། དགོན་མཆོག་གསུམ་ལ་མོགས་ནས་འགྲུལ་
པར་ཤོག ཅེས་པ་རྒྱུད་དག་པར་བྱས་ནས་སྤྱད་མོང་མ་ཡིན་པའི་གསོལ་བ་འདེབས་པ་འདིའི་ཆེས་ཆོས་ཡན་གསུམ་མཛོད། དུས་གསུམ་སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ངོ་ཐོ་བླ་མ་དཔལ་པས་བདག་ལ་བཅོམ་ལྷན་འདས་འཇམ་དཔལ་དག་གི་དབང་ལྷན་གི་སྤྱ་
གསུང་ལྷན་གྱི་ཆེས་སུ་གནང་བ་མ་ལུས་པ་སྤུལ་དུ་གསོལ། །ཞེས་པ་རྒྱས་ཆེས་གནང་གི་སྤྱད་འགྲོ་ཡིན་པ། དངོས་གཞི་ལ། སྤྱིའི་ཆེས་གནང་། གསུང་གི་ཆེས་གནང་། ལྷན་གྱི་ཆེས་སུ་གནང་བ་དང་གསུམ་ཡོད་པ་ལས། ཐོག་མར་སྤྱིའི་ཆེས་

[illegible]

with the water?

ལྷགས་རྒྱུད་པ་ལྟར་ཉེ། ལྷགས་ཀ་ནས་ལྷགས་པ་ཉིས་ལུ་མེད་པ་འི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་རོ་ཤོ་ཡིན་པ་ལ་རྒྱུ་པ་པ་ཅོཅ་ལྷན་འདས་འཇམ་དཔལ་དག་གི་དབང་ལྷག་གི་སྤྱུ་ཚད་མེད་བྱངས་མེད་པས་མ་གྱིས་མི་བྱུང་བ་ལྟར་ཉེ་བྱེད་རང་རྒྱུ་ལ་ལ་ཐིམ་
 པར་མོས་པ་བྱས། ལྷར་ཡང་སྟོབ་དཔོན་མ་དུན་པ་བྱེད་དང་པཅས་པ་འི་ལྷགས་ཀ་ནས་བྱང་འཇམ་དཔལ་དག་གི་དབང་ལྷག་གི་སྤྱུ་ཚེ་པ་རི་ར་པ་ཅམ། ལུང་པ་རུལ་སྤྱུ་ཚམ་ཚད་མེད་བྱངས་མེད་པ་རི་རྒྱུ་པར་སྤྱུ་ལྟར་ཉེ་བྱེད་རང་རྒྱུ་ལ་ལ་ཐིམ་གྱི་སྤྱི་པོ་འི་
 གཞུག་པ་སྤྱི་བྱུང་དབང་པོ་ལྟོ་ལ་མོགས་པ་རྒྱུ་ལ་ལ་མར་མཚོ་ཆེན་པོ་ལ་པ་པ་པས་པ་ལྟར་སྤྱི་ལུས་ལ་ལ་ལི་པ་ལི་པ་ཐིམ་པས་རྒྱུད་ལྱིན་གྱིས་པ་རྒྱ་པས་པར་མོས་པ་མཛོད། རོ་ལ་མོ་བྱའིང་། ལོ་ལྷ་གི་ལུ་རི་ལྟེ། ཤེས་དང་། ལོ་པ་རྩ་ལྷ་ལེ་ག་ལ་ལ་
 ལ་ལ་། རོ་རྒྱུ་པོ་རོ་། ཤེས་ལང་ལང་པ་རྩོད་ཅིང་གཉིས་ལུ་མེད་པར་པ་ལྟེ། དེ་ལྟར་ན་པ་ཅོཅ་ལྷན་འདས་འཇམ་དཔལ་དག་གི་དབང་ལྷག་གི་སྤྱི་རྩེས་ལུ་གནད་པ་མོལ། བྱེད་རང་རྒྱུ་ལ་ལ་ལྷུ་ལྱིས་སྤྱི་པོ་ཐོག་མེད་ནས་པས་གས་པ་འི་སྤྱི་ག་སྤྱི་པ
 ཐམས་ཅད་སྤྱངས། འཇམ་པ་འི་དབྱངས་ཀྱི་སྤྱི་ལྱིན་རྒྱ་པས་ལྷགས། དེ་ལ་པ་རྩེན་ནས་སྤྱི་པ་སྟོམ་པ་དང་། སྤྱི་ལྱིན་ལས་མ་ཐོག་དག་སྤྱི་པ་ལ་ལ་དབང་པར་བྱས་པ་ཡིན་སྤྱི་པ་དུ་མོས་པ་མཛོད། གསུང་གི་རྩེས་གནད་གི་སྤྱི་དུ་དམིགས་པ་འདི་པ་ལྱིན་
 མཛོད། སྟོབ་དཔོན་འཇམ་དཔལ་དག་གི་དབང་ལྷག་ལྷགས་པ་འི་ལྷགས་ཀ་ར་ལྟེ་ཡིག་ལྷགས་བྱེད་གིས་པ་སྟོར་པ་གས་པ་པར་དམིགས། བྱེད་རང་རྒྱུ་ལ་ལ་འཇམ་པ་འི་དབྱངས་དག་གི་དབང་ལྷག་གི་སྤྱི་ཚད་དུ་གས་པ་པ་འི་ལྷགས་ཀ་ར་རྒྱ་པ་འི་དཀྱིལ་

[illegible]

www.bentley.com

རག་གི་དབང་ཕུག་གི་གསུང་གི་ཆེས་གནད་མོན། བྱེད་རང་རྒྱལ་མ་གྱི་རག་གིས་སྒྲེ་བཅོམ་མ་མེད་པ་ནས་བསགས་པའི་སྒྲིག་སྒྲིབ་ཐམས་ཅད་སྒྲུངས། འཇམ་དཔལ་རག་གི་དབང་ཕུག་གི་གསུང་གི་ཕྱིན་རྒྱལ་ཞུགས། དེལ་བརྟེན་ནས་གསུང་བཞུས་
 པ་དང་གསུང་གི་ཕྱིན་ལས་མཐའ་དག་སྒྲུབ་པ་ལ་དབང་བར་བུས་པ་ཡིན་སྒྲུབ་དུ་མོས་པ་མཛོེད། ལུགས་གྱི་ཆེས་ལུགས་དང་བའི་དོན་དུ་དམིགས་པ་འདི་བཞིན་མཛོེད། སྒྲོབ་དཔོན་འཇམ་དཔལ་རག་གི་དབང་ཕུག་ཏུ་གསལ་པ་བའི་ཞལ་ནས། དཔལ་གསལ་
 བའདུས་པའི་རྒྱུད་ལས། དངོས་པོ་མེད་པས་སྒྲོམ་པ་མེད། བསྒྲོམ་པར་བུ་བ་བསྒྲོམ་པ་མིན། །དེ་ལྟར་དངོས་པོ་དངོས་མེད་པས། །བསྒྲོམ་པར་དམིགས་སུ་མེད་པོ། །ཞེས་གསུངས་ཏེ། དའི་དོན་བྱེད་རང་རྒྱལ་ལྟ་སྒྲུབ་ལ་ཕུག་གི་རྒྱལ་པ་ཅན་
 སྒྲུང་ལ་རང་བཞིན་མེད་པ་མེ་ལོང་ནང་གི་གཞུགས་བརྒྱན་ལྟ་བུ་དེ་ཉིད་ལ་ཡིད་ཆེར་གྱིས་གཏད་པ་ལ་བརྟེན་ནས་རང་ཉིད་ལྟ་སྒྲུབ་དན་དང་བཅས་པ་འོད་ཟེར་འཇའ་ཚོན་ལྟ་བུརི་རྩལ་ཅན་དུ་ལྟེ་མ་གྱིས་ལུ་སྟེ་ལུགས་ཀའི་ས་པོན་ལ་ཐིམ་ཞིང་། ས་པོན་དེ་འདྲེ་
 རུང་ཐེ་ཕུར་ཕུར་ཏེ། མཐར་ནས་མཐའ་ལ་འཇའ་ལས་བ་བཞིན་དུ་རང་ལས་དུ་ལས་པ་ལ་བརྟེན་ནས་གསུང་འཛིན་གཉིས་སྒྲུང་གིས་བསྒྲུས་པའི་ཚོས་ཐམས་ཅད་རང་བཞིན་གྱིས་མ་དམིགས་པའི་སྒྲོང་པ་ཉིད་འོད་གསལ་པ་སྒྲོམ་པའི་མཐའ་ཐམས་ཅད་དང་
 ལུས་བནས་མཐའ་ལྟ་བུརི་མཚན་ཉིད་ཅན་བྱེད་རང་རྒྱལ་གྱི་རྒྱུད་ལ་སྒྲེ་བཅོམ་པ་མཛོེད། སྒྲོན་མེ་ཉོག་གཏོར་ཏེ། བཅོམ་ལྟན་འདི་ལ་ལོགས་དང་། ལུགས་གཉིས་སུ་མེད་པའི་ཡེ་ཤེས་གྱི་ཕྱིན་རྒྱལ་དང་རུས་མཐུ་ལུས་པ་འཇུག་པར་བྱུར་

[illegible]

ལྷོ་		༡༡། བོ་རི་ཏི་པའི་ལུགས་ཀྱི་འཕགས་པ་བྱམས་པའི་སྐབ་ཐབས་རྗེས་གནང་དང་བཅས་པ་བཞུགས་སོ།།		577
---	--	--	--	--

[illegible]

[illegible]

पुनर्विचार

ལྷུང་ན། བདག་གིས་ལེ་མས་ཅན་དེ་དེས་པར་བཅུ་པ་བར་བཞི་སྟེ། ལྷུང་མེད་པ་ཡང་དག་པར་ཚོགས་པའི་ལྷུང་རྒྱལ་རྒྱལ་ལྷུང་བསྟན་པར་བཞི་ལོ། །ཐན་དུད་འགྲོའི་སྟེ་གནས་སུ་ལྷུང་པའི་རི་དྲགས་དང་ལྷུང་མས་ཀྱི་རྒྱ་ལྷུང་དུ་སྒྲིག་པར་བྱེད་ནའང་། དེ་
 དག་ཀྱང་ལྷུང་མེད་པ་ཡང་དག་པར་ཚོགས་པའི་ལྷུང་རྒྱལ་རྒྱལ་ལྷུང་བསྟན་པ་ལྷུང་དུ་འགྲོའོ། །འདི་ཐོས་པ་ཅུ་མ་གྱིས་ནས་དུ་ཡང་དན་སོང་དུ་མི་འགྱུར་རོ། །དན་སོང་གི་བྲི་མས་ཀྱང་མི་གོས་སོ། །མའི་མང་ལ་དུ་ཡང་མི་སྟོལ། ལྷའི་བསྐྱལ་པ་སྟོང་དུ་
 འགོར་ལོས་ལྷུང་བའི་རྒྱལ་པོར་འགྱུར་རོ། །དགོ་བ་བརྩའི་ལས་ཀྱི་ལས་དང་ལྷན་པར་འགྱུར་རོ། །ཇི་ལྷུང་བས་མས་ཀྱིང་དོན་དུ་གཏེར་བའི་ལོངས་སྟོང་འགྲུག་པར་འགྱུར་རོ། །བཅུ་ལྷན་འདས་བདག་གིས་ནས་ཡང་ལེ་མས་ཅན་དེ་བསྟུ་བར་མི་བཞིད་
 ལགས་སོ། །དེས་པར་བདག་གི་སྟོང་པོ་ལྷུང་རྒྱལ་ལ་མཆིས་ནས། དེ་ཇི་ལྷུང་ལྷུང་ཀྱང་རུང་སྟེ། ལྷུང་མེད་པ་ཡང་དག་པར་ཚོགས་པའི་ལྷུང་རྒྱལ་རྒྱལ་ལྷུང་བསྟན་པར་བཞི་ལོ། །འཕགས་པ་ལྷུ་མས་པས་དམ་བཅས་པ་ཞེས་ལུ་པའི་གཟུངས་ཚོགས་
 སོ། །༥ །ནམ་གྱི་ལྷ་རྒྱུ་མི་བྱི་རྒྱ་ལ། རྒྱལ་ཆ་བརྒྱུད་གཏིས་གཅོོ་པོ་ལྷ་ཡི་ལྷ། །མ་བྱོན་མངས་རྒྱལ་ལྷུ་མས་ཆེན་སྟོབ་ཏིད་ལ། །རྒྱལ་པ་ཀུན་རྒྱུ་བདག་སྟོམ་བྱེད་པའི། །དད་པས་ལྷག་འཆམ་རྒྱུན་དུ་བསྟུ་བ་པར་མཛོད། །ངོ་མཆར་བསོད་
 རྒྱལ་ལ་ཡེ་ཤེས་རྒྱལ་ཆོ་ཡི། །བདག་ཏིད་པ་རོ་ལ་ཕྱིན་བརྒྱལ་ཐར་སོན་པས། །ཡལ་ཆེར་ལེགས་ཆོགས་ལྷག་དབང་དང་མཚུངས་པ། །ལ་བརྩའི་དབང་ལྷག་བྱོད་ལ་ལྷག་འཆམ་ལོ། །རྒྱལ་སྐལ་ལྷ་པོ་རྒྱལ་ཀྱི་པོ་ལྷུང་མཆོག། །ཤེག་ཆེན་ལོངས་སྟོང་

[illegible]

2014年12月15日

རྩེ་མཁའ་མཛེད་ཕུག་འཛུལ་ལོ། །མཁའ་ཕྱུར་དྲི་མེད་སྒྲིལ་ཕྱུར་དང་མ་པའི་ཐུགས། །རྩམ་ཚོ་རི་བོ་ཕྱུ་ཕུར་ཟབ་ཅིང་བརྟན། །འི་བཞིན་ཇི་སྟེང་རྩམ་དག་མཛེད་པ་ལྟེ། །ཡེ་ཤེས་བསམ་མཁི་ཐུབ་ལ་ཕུག་འཛུལ་ལོ། །ཐབས་མཁའ་ཐུགས་ཇི་འི་ཕྱིན་ལས་
 ཕྱུན་ཐུབ་པས། །རྩལ་མཛེན་ཚོ་འཕུལ་གསུམ་གྱིས་སྒྲུབ་པ་བཞིན། །མ་ཕུས་གདུལ་ཕུའདུལ་སྟོན་གྱི་པ་མཛེད་ཅིང་། །ཡུན་རིང་བསྟན་པ་ལ་གནས་ཕུག་འཛུལ་ལོ། །དེ་ཕྱུར་འགྲོ་མགོན་རྒྱ་དང་གཉིས་གཅི་བོ་ཁྱེད། །མ་སྟེང་ཀུན་རྩལ་ཚོགས་སྤྱར་སྟོན་
 ཅིང་། །ཁྱད་པར་ཕུང་ཕྱོགས་གངས་ཅན་ས་ལི་རྩར། །རིགས་ལྡན་དོན་གྲུབ་མཛེད་ལ་ཕུག་འཛུལ་ལོ། །རབ་མཛེས་མེད་བྱི་རྩན་བརྩམ་ལེགས་སྤྱུས་ཏེ། །འདབ་སྤྱུག་རྩ་སྟེས་གོ་སྐར་འབྲིལ་པའི་ཁྱེད། །ཁྱད་སྟོང་རྩུལ་པོ་འགྱིད་བཀའ་བཛེད་པའི་
 སྤྱུ། །དཔེ་ཕུང་མཛེན་ཇོགས་ཁྱོད་ལ་ཕུག་འཛུལ་ལོ། །བརྟོན་པའི་རྩུལ་ཅན་ཞབས་གཉིས་བརྟན་གཤིབས་ཤིང་། །རིད་གས་རྩུལ་པོ་ཕྱུ་ཕུར་རྩམ་འགྱིད་བཛེད། །རྩུས་སྟོན་ཐུལ་འདྲ་པའི་ཞལ་མང་འད། །གཟི་འོད་དཔལ་གྱིས་བརྩུན་ལ་ཕུག་འཛུལ་
 ལོ། །ཕུག་གལས་ཟབ་ཅིང་རྩུ་ཚོ་རི་ཚོས་འཆད་དང་། །ཕུག་གལོན་ཕུན་ཚོགས་ལོན་ཏུ་གྱུ་ཤིང་སྟེ། །འགྲོ་བའི་སྤྲིག་ཚོགས་དྲིམ་འཕུད་ཁྱེད་རྩ། །འདུད་ཅི་རིལ་བའི་རྩལ་ལ་ཕུག་འཛུལ་ལོ། །ཐུབ་ཚེན་སྤྱུ་མའི་མཛེད་རྟེན་གཙུག་ཏེ་རེ། །འཇིག་རྟེན་
 དོན་སྤྱུ་པོར་ཕུའདབ་པས་སྤྱུས། །འི་འཕྲོག་སྟེང་ཇི་འི་པགས་པས་སྤྱད་དཀྱིས་ཤིང་། །ཚངས་སྟོང་ཚངས་སྤྱད་བཅིངས་ལ་ཕུག་འཛུལ་ལོ། །མ་ཕུས་སྟེས་དགའི་རེ་སྟོན་གཏེར་ཁྱོད་ཅི། །ཁྱད་པར་ཡུལ་ཁྱོད་མ་འདི་ལི་སྟེང་པོ་སྟེ། །སྟོས་སྤྱུར་བདག་

[illegible]

Refugee Relief Committee

[illegible]

[illegible]

सर्वोच्च न्यायालय

གནང་ལ། མཚུལ་གྱི་དབུས་སུ་ཆོས་ལུགས་ཅིག་དང་། དེའི་མདུན་མཆོད་པ་དང་བཅས་པ་བཞག་ལ། བདག་བསྐྱེད་སྤྱོད་དུ་འགྲོ་བཅ། ཆོས་ལུགས་དཔྱད་། སྤྱོད་པའི་ངང་ལས་པད་རྒྱའི་གདན་ལ་མོག་པའི་མདོག་སོགས་ནས། ཇོ་རྗེ་པོ་ཆེ་འི་བར་
 རང་ཉིད་ཅེས་པའི་ཆོག་དོར་བ་མ་གཏོགས་བདག་བསྐྱེད་བཞིན་གསལ་པ་གདག་། དེའི་སྤྱོད་སྒྲུབ་ལུག་མཆོད་སོགས་སྤྱོད་མཆོས་ས་གྱི་བྱ་བ་ལྟར་བྱ། སྤྱོད་མཚུགས་བྱས་མེད་ཏེ་གདང་བཅས་ཏེ་འཁོད་པ་ལ། ཆོས་ལུགས་ཅི་རིགས་པ་དང་། མཆོས་ས་སྤྱོད་གྱི་
 བྱད་པར་དེ་ལ་འདིར་རྒྱལ་བ་མི་པམ་མགོན་པོ་ཞེས་སམ་རྒྱལ་ཆབ་ཆེན་པོ་བྱས་ས་པ་ཞེས་སྤྱོད་པ་ལྟ་བུ་མེད་གོ་ཉིད་དག་འཕྲན་ནས་འཛམ་གྱི་ང་འདིར་སྤྱོད་པའི་ཆོ་རྒྱལ་ཆབ་ཆེན་པོ་ལ་འགས་པ་བའི་ཕྱིར་གདང་ལྟན་གྱི་སྤྱོད་པ་ཆེན་པོ་ས་བཅུ་འདྲེན་པ་དང་ལུག་ལྟའི་
 རྒྱལ་པོའི་རྒྱལ། གསལ་སྤྱལ་སུ་བཤུག་པའི་ལྷ་མཆོག་དགྱི་ལ་འཁོར་གྱི་མགོན་པོར་གྲུབ་པ། བསྐྱལ་པ་བཟང་པོ་འདིར་སངས་རྒྱས་སྤྱོད་དུ་སྤྱོད་པའི་ནང་ཆོན་རྒྱལ་བ་ལྟ་པར་གྱུར་པ་འདི་ཉིད་བསྐྱེད་པས་གནས་སྐབས་སུ་སྤྱི་བ་པ་སྤྱོད་། གཤམ་རབ་
 སྤྱོད་། ཆོས་པ་འཛོན་པར་འགྱུར་བ་དང་། དེ་མ་གྱིས་ས་བཅུ་དང་ལམ་ལཱ་འཕྲིམ་པོ་ཆོག་ཏེ་གསལ་རྒྱུ་ལ་སྤྱོད་པ་དང་། འདི་ནས་ཆོ་འཕོས་ཀྱང་དག་འཕྲན་གྱི་གནས་མཆོག་དམ་པར་རྒྱལ་ཆབ་ཆེན་པོ་ས་ཇེས་སུ་འཛོན་པ་སོགས་མན་ལོན་མཆོག་དང་ལྟན་པའི་
 ཕྱིར། འདི་ལྟ་བུ་ལ་གསལ་པས་འབད་པར་རིགས་པས། དེའི་ཕྱིར་ནི་རི་ཉི་པའི་རྒྱ་གཞུང་གི་ཇེས་སུ་འབྱུང་བའི་མགོན་པོ་བྱས་ས་པའི་སྤྱལ་ཐབས་གྱི་ཇེས་གནང་ནུ་བའི་དོན་དུ་མཚུལ་བུལ། གསོལ་བ་འདེབས་པ་འདི་གསུང་བར་ན། ཇོ་ཇེ་འཛོན་པ་

[illegible]

1000

མོས་པ་མཛོད། དེ་ནས་ཆེས་གནང་དངོས་གནི་ལ་གསུམ་ལས། དང་པོ་སྒྲིམ་ཆེས་གནང་ནི། སྒྲིབ་དཔོན་ཡང་རང་གིས་བསྒྲིམས་པ་དང་འདྲ་བའི་ལམ་གསལ་པ་བུམས་པ་དངོས་ཡིན་སྟེ་མ་པའི་མོས་གསལ་བུས་པས། སྒྲིབ་དཔོན་གྱི་ལུགས་ཀ་ནས་འོད་ཟེར་
 འཕྲོས། མཐུན་བསྐྱེད་གྱི་ལྟ་བུ་ལྟར་སྒྲིམ་ཆུང་བསྒྲུབ། དེ་ནི་ལུགས་ཀ་ནས་འོད་ཟེར་འཕྲོས། སྒྲིགས་བརྒྱུ་ལའང་སྒྲིམ་ཆུང་དང་བྱང་ལེམས་ཐམས་ཅད་གྱི་ལུགས་ཆུང་བསྒྲུབ་པས། སྒྲིབ་དཔོན་དང་མཐུན་བསྐྱེད་གྱི་ལྟ་དང་སྒྲིགས་བརྒྱུ་ལའང་སྒྲིམ་ཆུང་དང་བྱང་
 ཆུབ་ལེམས་དཔའ་ཐམས་ཅད་གྱི་ལུགས་ཀ་ནས་ལམ་གསལ་པ་བུམས་པའི་སྒྲིམ་ཆེ་ཆུང་མ་དེས་པ་དཔག་ཏུ་མེད་པ་མྱོན། བྱེད་རང་རྣམས་ཀྱི་སྒྲིབ་འཕྲིག་ལ་ལོགས་པ་དང་བསྒྲིམ་ཆུང་ལ་ནས་རྒྱུ་ལམ་པ་བཞིན་དུ་ལི་བ་ལི་བ་མེས་པར་མཛོད། ཇོ་རྒྱལ་
 ཇོ་གཉིས་སུ་མེད་པར་མེས། རྒྱལ་བུ་མཛའི་དཔག་དགྲོལ། གཉིས་པ་གསུང་གི་ཆེས་གནང་ནི། སྒྲིབ་དཔོན་གྱི་སྒྲིབ་གར་རྒྱ་བའི་དགྱི་ལ་ལ་ལོར་གྱི་སྒྲིབ་དུ་མོ་ལོར་པོ། དེ་ལས་སྒྲིགས་གྱི་ཕྱིར་བ་བྱུང། སྒྲིབ་དཔོན་གྱི་ལ་ནས་མོན། བྱེད་རང་
 རྣམས་ཀྱི་ལམ་དུ་ལུགས། ལུགས་ཀར་རྒྱ་བའི་སྒྲིབ་དུ་མོ་ལོར་པོ་གནངས་པ་ལ་མེས། དེ་ནི་དུས་སྒྲིགས་བརྒྱུ་ལའང་སྒྲིམ་ཆུང་དང་བྱང་ཆུབ་ལེམས་དཔའ་རྣམས་ཀྱི་མཁྱེན་བརྒྱུ་ལུ་ཐམས་ཅད་འོད་ཟེར་གྱི་རྣམ་པར་སྒྲིགས་ཕྱིར་དང་ལྟན་ཅིག་ལམ་དུ་
 ལུགས། སྒྲིབ་གའི་ལོ་ལ་མེས་པའི་མོས་པ་མཛོད་ལ། ལུགས་འདི་ནི་ཆེས་སྒྲིམ་ལན་གསུམ་གསུངས་ཤིག་ ལོ་མོ་མོ་དེ་ལོགས་པ་མཛོད། དང་པོས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བས། གཉིས་པས་དབྱེར་མེད་དུ་འབྲེས། གསུམ་པས་བརྒྱན་པར་བུས་པའི་མོས་པ་

Wiederholungsfragen

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ॐ ལྷ་མྱེ། །ཀུན་མཁའ་འཕྱོང་པའི་འདུན་ཕྱི་ཡིད་ཅན་ཀུན། །དཔུགས་འབྱེན་མགོན་པོ་མཆོག་ལ་གུས་འདུད་ནས། །དགའ་ལྡན་ཆོས་གྱི་འདུན་མར་བཞུགས་པའི་ལམ། །ཡིད་
 འཕྲོག་ནོར་འཕྱི་ཐོས་སྒྲུབ་དེར་འདིར་བསྐྱུན། །དེ་ལ་གྲུབ་པ་བརྟེན་པའི་མཆོད་རྟེན་པོ་གི་འཕྱོད་པ་ལ་ཆེ་བརྟེན་བྱམས་པས་དངོས་སུ་གནང་། དེ་ལ་འཆོའི་མཆོད་རྟེན་པོ་ལྷ་གྱི་ལྷ་བྱམས་གསན་ཅིང་ཐུགས་
 ཉམས་སུ་བཞེས་ཏེ། རྩོམ་པོ་རྩེ་བ་གསུམས་བྱམས་པའི་དཔལ་ལ་སྦྱེས་པའི་དགའ་ལྡན་དུ་སྐྱེས་པ་བསྐྱེད་པའི་ཆོག་གི་རིམ་པ་འཕྱད་པར་དུ་འཕགས་པ་ཉམས་སུ་འཕྱོད་པར་འདོད་པས་ལག་ཏུ་བྱུང་བའི་རིམ་པ་ལ་
 གཉིས། ལས་སུ་བྱུང་བ་དང་། རྩོན་ལམ་གདབ་པོ། །དང་པོ་ནི། གཞུང་ལས། ལས་སུ་བྱུང་བ་ནི་རྟོན་ཕྱིན་རྒྱ་ལས་ཅན་དགོད། མཆོད་པ་ཅི་འཕྱོར་དཔུགས། སྒྲིན་པ། ལྷ་མྱེ་མེས། རྩོམ་པ་གསུམ་པོ་སྦྱ་

[illegible]

མགོན་པོ་མ་ལམ་པའི་སྐུ་དང་བརྒྱན་གཅིག་པོར་གྱུར་པའི་སྐུ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་རྟེན་དགམ། མཆོད་པ་གཤེད་མེད་པས་བཅའ་ལ། རྒྱ་གཉིས་སྟོན་འགྲོའི་རྟེན་སྟོན་སྟེ་དང་། བྱུང་པར་མེད་ཀྱི་གཤེད་སྟོན་ལ། མར་
 མེ། ཞལ་བཟའ་མོགས་ཀྱི་ཕྱེད་བཅའ་དུ་དང་ར་བར་བཞགས། རང་གི་མ་དུན་དུ་འབྱུང་དགོས་པ་དུང་གསུམ་གྱི་རོལ་མོའི་ཕྱེ་བྲག་དང་། བྱུས་རྒྱལ། མ་རྒྱལ་ལ་མོགས་པ་འདུ་བྱེད། །གཉིས་པ་དངོས་གཉི
 རི། སྐྱན་བདེ་བ་ལ་བསམ་གཏུན་གྱི་སྟོན་ལམ་དང་ལྷན་པས་འགོད་དེ་དགོ་མེས་ལ་བྱུང་པར་ཅན་གྱིས་མཆོད་པས་སྐུར་རྟེ། སྐུ་པས་ཡུལ་ན་མ་ལམ་འགའ་བར་མད་པའི་སྐྱན་སྐུར། འགོ་རྒྱལ་ལ་བསྐྱུལ་འདོད་
 བསམ་པ་ཡིས། །མད་མ་རྒྱལ་ཆོས་དང་དགོ་འདུན་ལ། །བྱུང་རྒྱུ་ཕྱིར་པོར་མཆོས་ཀྱི་བར། །རྟག་པར་བདག་ནི་སྐུ་པས་སུ་མཆོ། །ཞིས་སྐུ་པས་འགྲོ་ཅི་རུས་དང་། །ཞེས་ར་གྱིར་བཏུ་དང་བཅས་པའི། །

10/10/2013 10:10:13 AM

[illegible]

[illegible]

10/10/2017

[illegible]

5

[illegible]

reducing the need for

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ལྷན་གྱི་མིང་པམ་ལ་ལུ་སྒྲུབ་ཡང་གཤེགས་པར་གསོལ། མངས་རྒྱལ་གུན་ལ་ལུ་ག་འཆམ་ལོ། ཞེས་མོགས་པར་པམ་ལ་ལུ་སྒྲུབ་པའི་སྟོན་ལམ་དང་། སྟོན་ལམ་ན་ཁོ་ལུ་ལོ་རྒྱུ་ལ་ཆེན་པོས་མཛད་པའི་སྟོན་ལམ་རིན་པོ་ཆེ་སྟེ་མི་ལ་མ་མོགས་ཀྱང་པདྨ་པའི་
 མཐར། ཆེ་པའི་ཆེ་མཆོག་མོགས་པལ་པར་ལམ་ལུང་པའི་པག་མིམ་གྱི་ཆོག་ལ་ལུ་བཅད་པ་རྒྱ་ཆེར་བཞོན་ཅིང་མོ་རྟོག་འཛོལ། རོལ་ཆོའི་སྒྲ་སྒྲན་པར་ལུ་པམ་དགོ་ལོགས་ལུ་བུའོ། འདྲུལ་བཞུན་པའི་པན་ལོན་ནི། ཆེ་འདིར་ཆེ་རིང་པ་དང་། བད་མེད་པ་
 དང་། དཔལ་དང་གཟི་བུ་ཡིད་འཕེལ་པ་དང་། ལུ་པ་ཁྱིམ་ལ་དག་ཅིང་ག་བུང་མ་ཐོབ་པ་དང་། ལུང་ལུ་པ་མེས་ལ་གཉིས་ཆུང་པ་མེད་དུ་སྒྲེ་པ་དང་། འཆི་པའོས་ནས་ཀྱང་དག་པར་ལྷན་ཡིད་དག་པར་ཆོས་འཛིན་གྱི་འདུན་མར་པདྨ་འི་སྟོན་པོ་ལས་པདྨ་ལ་ཉེ་སྟེ་མ་ནས་ལུ་ལུ་
 ལུང་ལུ་པ་ཆེན་པོར་ལུང་པ་སྒྲན་པ་ཐོབ་པར་འཕྱུར་བ་མོགས་མཐར་ལས་པམ་ན། ལུས་སྟོར་དང་རྟག་སྟོར་གྱིས་ལུ་པ་འདི་ལ་བཞུན་པ་ནི་དཔལ་འཕྱོར་གྱི་རྟེན་ལ་སྟོན་པོ་ལོན་པའི་ཐལ་མ་ཆོག་ཏུ་ལྷུར་པ་ཡིན་ནོ། འདག་པ་པ་རྒྱ་ལྷན་ཆོས་ཀྱི་པོ་བུ་དང་། སྟོན་ལམ་
 གད་པ་པའི་ཆོག་རྒྱད་ལུང་པ། ཁོར་ལུ་ཁྱེས་སྒྲུལ་འདིར་བཞུན་ཡིད་ཅན་གུན། ལྷུག་ལུ་པ་ཁོར་ཁྱེས་ཆོག་ཏུ་འཕྱུག་ལྷུར་ཅིག ཅེས་པ་འད་ལུ་པ་འདི་ལ་མོས་པ་རྒྱལ་ལ་པན་པའི་པམ་མ་པམ། མ་ལྷོན་པའི་མངས་རྒྱལ་ར་པ་གསལ་པ་གྱི་རྒྱལ་པར་འཕྱུག་པ། བ་
 ཆོའི་མ་དུ་པ་ཆེ་རྒྱ་ལྷུ་གྱི་ལྷུ་ལྷུ་པའི་གསུང་དག ཁོ་ལུ་ལོ་རྒྱུ་ལ་ཆེན་པོ་ལུ་སྒྲུབ་པའི་དཔལ་གྱིས་པདྨ་པའི་གསུང་རི་ལྟ་བུ། འཇམ་དཔུང་ལ་ལུ་པ་པ་ལྟེས་པའི་འཕང་མ་ལྟེན་བཞེད་པ་དང་པོས་པདྨ་གསལ་པམ་ལུ་པ་པར་བཞེད་པམ་པ་དགོ་ལོགས་ཆོག་ཏུ་འཕྱུར་ཅིག། ॥

[illegible]

3

ལྟར་སྐྱབ་པ་མཐར་ཕྱིན་ཅིང་བསྐྱེད་པ་པའི་འབྲས་བུ་ལ་འགྲོ་བ་ཐམས་ཅད་ལ་རྒྱ་ཆེར་ཕན་ཐོགས་པར་གྱུར་ཅིག། གཞན་ཡང་དགོ་པའི་རྩ་བ་འདིས། བདག་དང་མེས་ལ་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་རྟེན་དལ་བ་ཕུན་སུམ་ཆོགས་པ་ཐོབ་པར་གྱུར་
ཅིག། བསམ་པའི་རྟེན་དགོ་པ་ལ་ཡང་དག་པར་གྲོ་མས་པར་གྱུར་ཅིག། སྤྱོད་པ་བསྐྱབ་པ་རིན་པོ་ཆེ་ཉམས་སུ་ལོན་པར་གྱུར་ཅིག། གཞི་དང་པ་བརྟན་པོ་དང་ལྡན་པར་གྱུར་ཅིག། རྒྱུད་མིང་རྩེ་ཆེན་པོ་དང་ལྡན་པར་གྱུར་ཅིག། གྲོགས་བརྩེན་འབྲས་
བཟང་པོ་དང་ལྡན་པར་གྱུར་ཅིག། རོ་བོ་ཤེས་རབ་རྒྱུ་མ་པར་དག་པ་དང་ལྡན་པར་གྱུར་ཅིག། ལུས་པ་བསམ་གྱིས་མི་ཁྲུབ་པས་རྒྱུ་མ་དང་ལྟག་པའི་ལྟ་མཉེས་པར་བྱེད་པར་གྱུར་ཅིག། ཁྱིའི་འཛིན་སུམ་མཉམ་མེད་པས་ཁི་གནས་དང་ལྟག་མཉེད་རྒྱང་
དུ་འབྱེལ་བར་གྱུར་ཅིག། ༤ ། མ་རྒྱུད་དུ་རྒྱུད་པས་མངས་རྒྱས་ཀྱི་ཞིང་ཡོངས་སུ་སྤྱོད་པར་བྱེད་པར་གྱུར་ཅིག། ཕྱིན་ལས་གཞལ་དུ་མེད་པས་མེས་ལ་ཅན་གྱི་དོན་ལམས་གསུམ་མ་ལུས་པ་སྤྱིན་ཅིང་གྲོལ་བར་གྱུར་ཅིག། དེ་བཞིན་དུ་ཕྱི་མ་ནས་ཕྱི་
མེད་པར་རབ་དུ་བྱུང་ཞིང་རྒྱལ་གྱིས་མ་རྒྱུ་མ་པར་དག་པ་བསྐྱུང་རྒྱས་པར་གྱུར་ཅིག། བྱང་རྒྱལ་གྱི་མེས་ལ་རིན་པོ་ཆེ་དང་མི་འབྲལ་ཞིང་བྱང་རྒྱལ་མེས་ལ་དཔའི་སྤྱོད་པ་རྒྱ་བས་པོ་ཆེ་བྱེད་པར་གྱུར་ཅིག། ཆོས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གནས་ལུགས་ཇི་ལྟར་བཞིན་
དུ་རྟོགས་ཤིང་གཞན་ལ་ཡང་དག་པའི་དོན་ཉི་མ་ཤར་བ་ལྟར་སྤྱོད་པར་གྱུར་ཅིག། ཆེད་པ་མ་ཐོབ་པ་ལ་འདོད་པ་མེད་ཅིང་ཐོབ་ཀྱང་ཆོག་ཤིང་པར་གྱུར་ཅིག། རང་གི་འཁྱོར་པས་རྟོགས་པ་དང་ར་རྒྱལ་མེད་ཅིང་གཞན་གྱི་ཕུན་སུམ་ཆོགས་པ་ལ་

[illegible]

10/10/2018

[illegible]

[illegible]

10/10/2010

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Dr. John A. Burt

[illegible]

[illegible]

Wahlkreis 1

[illegible]

[illegible]

WILLIAM H. BROWN

[illegible]

[illegible]

Indicate the correct answer by writing the letter in the space provided.

[illegible]

[illegible]

༦༩। །པར་ཆེན་ལྷ་བཀོད་རྒྱུ་ཡི་ཕུགས་ཀྱི་དབྱངས་ཅན་མ་དག་འཇོ་ཕུག་བཞི་མའི་རྒྱལ་ཐབས་མན་ངག་དང་བཅས་པ་བརྟགས་མོ།

༢༩། ཁྱུ་ཤར་རྒྱུད་དུ། སྤྱི་བཟོ་ལུ་ར་ལུ་ཏི་དེ་སྤྱི་ཚེ་ཤི་ཀོ། རིང་རྒྱུད་དུ། དཔལ་ཤི་ཤི་ལྷ་མོ་དབྱུངས་ཅན་མ་འི་སྤྱུ་བ་ཐམས་ཀྱི། ཤི་ཤི་དབྱུངས་ཅན་མ་ལ་ཕུག་འཛུལ་ལོ། ཁག་མ་འི་ལྷ་ར་
 དཀར་རྒྱ་རྒྱུ་མ་ཞལ་མ་ང་འདྲི་མེད་བསི་ལ་ཁྱིང་གསལ་ལ་པའི་འོད་ཟེར་ཕྱེད་པ་ཅན། སྤྱི་ག་ཆགས་འཕྱིར་རྒྱུ་ལ་འཕྱུ་པ་པའི་མདངས་དཀར་ལྷ་ལི་ལྷ་མོ་ཀུན་ནས་མ་ཤོས་པའི་གཟི་ལྷན་མ། སྤྱིར་ཕུག་ཕུག་རྩེ་ལ་ན་
 ལག་དབྱུངས་ཅན་རྒྱུད་མ་ངས་ལོ་ལ་མོ་འཕྱུར་པ་ལ་གྱིས་ཕུག་མ་ཅན་ཅིང་། འཛིག་རྟེན་གསུམ་སྤྱུ་བས་མ་ཁོར་དང་རྒྱ་མ་ཚོ་འི་རྒྱན་སྤྱར་མོ་ཕྱོས་ལྷ་མོ་ཕྱོད་ཉིད་རྒྱལ་སྤྱར་ཅིག འཕོ་ལ་ཚོ་ལ་པ་ཚར་གཅད་
 དང་། མཐའ་ལས་སྤྱོདས་པ་ཀུན་བསྐྱེད་དང་། ལྷ་ཚོ་གསལ་ཕྱིན་ལས་པ་དེ་བསྤྱུ་བ་ཕྱིར། དབྱུངས་ཅན་ལྷ་མོ་བསྤྱུ་བ་པར་བྱ། ༡ འཕམ་གསལ་པ་དེ་དག་མ་གོ་ན་བསྐྱུང་ནས། འཕྱོ་སྤྱུ་བས་དོན་ཀུན་སྤྱར་བ་ཕྱོན་

[illegible]

༢༡། ལུས་ནང་སྒྲོན་མ་འབར་བ་མཐོན། ༡༧ ཁྱིམ་མེད་མ་འབར་དྲིལ་རྒྱ་ལྟར་དགར། རྒྱུ་དག་ལ་ཁོར་ལོ་འོད་མཛད་གཟི། བིམ་པས་དཔུས་ནས་མཐར་སྐྱང་བ། ཁྱི་ཐེར་གྱིས་ཕྱེ་
 བཤའ་དབུ་ལ། ༡༨ ཁུ་བའི་འཕུ་འདི་སྒྲིང་འད་བཀྱི། དཔུས་བལྟས་པ་ཞིག་ཁྱིས་ཁ་ཕྱེ་ནས། ཁྱིས་ཁྱིས་རེ་བལྟ་དུག་རྒྱུས། རེ་སྒྲོལ་གེ་མར་ཐེ་ཕུ་འཕུ་ཕྱེད། ༡༩ འད་བ་བཙམ་ཡི་གེ་འོད་
 འབར་བས། སྐྱར་ཡང་བདུད་ཕྱི་ཁྱི་ཐེར་མང་རྒྱུད། དགར་འཇམ་སྐྱམ་མ་ཁྱེན་མ་ཕྱེ་གསལ་དང་སྒྲུབ། ཡིད་འོད་ཕྱི་མས་མ་གོས་ལ། ༢༠ བིམ་མང་རྒྱིང་གི་སྐྱེན་ལེ་ལ། ཁྱིང་འད་བ་སྒྲིང་ལོས་སྐྱར་
 ཡང་ཤོའི། བིམ་མང་རྒྱུས་ཕྱེད་ཡང་རྒྱུར་འོད། རབ་སྒྲོལ་ཕྱི་ནང་ཀུན་དག་ཕྱེད། ༢༡ ཁྱིམ་མེད་མ་ཁྱེན་ལས། འད་ག་ག་ཁྱེན་མ་འབར་ཕྱེ་གྲུ་ཁྱེན་ལ་དལ། ཁྱིག་སྐྱུག་ཡིད་ཀྱི་སྐྱེན་པ་རྒྱུས། །

[illegible]

[illegible]

[illegible]

10/12/2019 10:00:00 AM

བར་མཁའ་གཉིས་ཏེ་སྒྲིམ་བསྟོན་པ་དང་། བྱེ་བྲག་རྩ་མཛོད་མཚན་བྱེ་བྲག་བསྟོན་པ་ལོ། །གསུམ་པ་བྱུང་པར་གྱི་ཏིང་ངེ་འཛིན་ལ་གསུམ་སྟེ། ཡུལ་གྱི་རྟེན་ལ་དམིགས་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་དང་། རྟེན་ཐབས་དང་སྒྲུབ་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་དང་། ཐབས་ལས་
 དང་སྒྲུབ་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་ཏོ། །དང་པོ་ལ་གཉིས་ཏེ། མཐོན་ལ་དམིགས་པ་དང་། བརྒྱ་ལ་དམིགས་པ་ལོ། །གཉིས་པ་རྟེན་ཐབས་དང་སྒྲུབ་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་ལ་གསུམ་སྟེ། སྒྲིམ་པའི་དོན་དང་། བརྒྱམ་པའི་ཐབས་དང་། གྲུབ་པའི་ལྟ་མཚན་ལོ། །
 བར་པ་ལ་གཉིས་ཏེ། སྒྲིམ་བསྟོན་པ་དང་། བྱེ་བྲག་རྩ་བསྟོན་པ་ལོ། །དེ་ལ་བཞི་སྟེ། གང་བརྒྱ་བར་བྱ་བའི་སྒྲགས་དང་། རི་ལྟར་སྒྲིམ་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན་དང་། རི་ཚོམ་དུ་སྒྲིམ་པའི་གྲངས་དང་། དེ་ལྟར་བརྒྱམ་པའི་ཕན་ཡོན་ལོ། །གསུམ་པ་གྲུབ་
 པའི་ལྟ་མཁའ་གཉིས་ཏེ། མཛོན་པར་འདོད་པའི་ལྟ་མཁའ་དང་། མི་འདོད་པའི་ལྟ་མཚན་ལོ། །དང་པོ་ལ་གཉིས་ཏེ། སྒྲིམ་པ་གསུམ་དང་། བཅད་གསུམ་ལོ། །གསུམ་པ་ལས་སྒྲིམ་པ་ལ་གཉིས་ཏེ། སྒྲིམ་དུ་བྱ་བའི་ཚོགས་དང་། ལས་ལ་སྒྲུབ་པའི་ཕྱིན་ལས་
 ལོ། །དེ་ལ་གཉིས་ཏེ། སྒྲིམ་བསྟོན་པ་དང་། བྱེ་བྲག་རྩ་བསྟོན་པ་ལོ། །དང་པོ་ལ་གཉིས་ཏེ། ལྟ་རྒྱུད་གི་དབང་དུ་བྱས་པ་དང་། ཞར་ལ་དཀྱིལ་ལ་ཁོར་ལ་ཁོར་ལའི་དབང་དུ་བྱས་པ་ལོ། །དེ་ལ་གསུམ་སྟེ། ལྟ་ལྟའི་དབང་དུ་བྱས་པ་ཆད་གཉིས་དང་། ལྟ་
 དབྱའི་དབང་དུ་བྱས་པ་གཉིས་ལོ། །གཉིས་པ་བྱེ་བྲག་རྩ་བསྟོན་པ་ལ་གཉིས་ཏེ། ཚར་གཅོད་གྱི་ལས་དང་། རྟེན་སྒྲུབ་བྱུང་བའི་ལས་ལོ། །དང་པོ་ལ་ལྟ་སྟེ། རྩོད་པ་ལས་རྒྱལ་པ་དང་། དབྱུགས་དཔ་དང་། དགོགས་གཞོན་པ་དང་། དུག་གཞིལ་

[illegible]

Subject: Mathematics

[illegible]

[illegible]

Wiederholungsfragen

[illegible]

ལའི་དང་ལས་ལོ་ལས་ལུང་པའི་རིན་པོ་ཆེ་ལས་ལུང་པའི་སྒྲིང་ཡང་ས་ཤིང་རྒྱ་ཆེ་པར་ལོ་འོད་དུ་ཁྱུ་པ་ལས་ལུང་པའི་ལྷ་ཁྲ་ལས་ལུང་པའི་མཆོད་ཡོན། གཤམ་པམི་པ། གཤམ་པམི་པ། མེ་རྟོག་མེ་གསལ་མཆོད་པ་ཕྱིན་རྒྱ་པས་
 སྒྲི་ལྷ་ར་དང་། ཕུངྏྱི་རྩེ་ས་སྤ། ལུ་མཚན་སྤྱར་པ་སྒྲིང་དུ་འགྲོ་བས་པདག་པ་སྒྲིང་གོང་ལྷ་ར་དང་། མདུན་པ་སྒྲིང་མི། རང་གི་སྒྲིང་པའི་ས་པོན་ལས་འོད་རྩེ་ལ་ཕྱོས་པས་ལྷོ་ཕྱོགས་ཡིད་གྱི་རོལ་མཆོད་ནས་འཕགས་མ་རྟེན་དང་པ་རྟེན་པར་བཅས་པ་མདུན་གྱི་
 རྣམ་མཁའ་སྤྱན་དྲངས་པར་གྱུར། ལོ་ལེ་རྩེ་རྟེ་མེ་གསལ་ནས། རྩྱི་རྩེ་ས་མཆོད་པའི་པར་གོང་ལྷ་ར་དང་། རིཾ་རྩྱི་པོ་རྟོཾ་ མདུན་གྱི་རྟེན་དང་དབྱེར་མེད་དུ་ཐིམ། དེ་ཡོངས་སུ་གྱུར་པ་ལས་ཤེས་དང་མེ་གསལ་ནས། སྤྱུས་པའི་དབུས་སྤ། ལྷོ་
 དབྱངས་ཅན་མ་སྤྱུ་མདོག་དང་གཤམ་གསལ་དཀར་པ་མེ་གསལ་ནས། རིན་པོ་ཆེ་ས་བརྒྱན་པ། སྤུགས་ཀར་པ་རྒྱ་དཀར་པོ་འདབ་མ་བརྒྱན་པར་བརྒྱ་རྒྱས་པའི་དབུས་སྤྱི། འདབ་མ་བརྒྱན་ལ་དབྱངས་ཡིག་གཞིས་གཞིས་གནས་པར་གྱུར། མཆོད་པ་
 བསངས་ལྷུངས་ཕྱིན་རྒྱ་པས་སྒྲིང་དུ་འགྲོ་བས། ལོ་བཟླ་དེ་སྤྱི་སྤྱར་སྤྱི་ས་པའི་སྤྱར་ལུ་རྩྱི་ཕྱི་རྩྱི་སྤྱར་ནས། ལོ་ལྷུང་རྩྱི་གྱི་རྩྱི་པར་སྤྱར་བས་མཆོད། འཇམ་དབྱངས་ལྷོ་དབྱངས་སྤྱན་མ། རབ་མཛོལ་ཆོངས་དབྱངས་སྤྱོ་བཟང་མ། ལུ་རྩྱངས་
 མེད་སྒྲིང་དབུས་མ་ཕྱིན་སྤྱོད་མ། འདོད་རྒྱུར་པ་སྤྱར་ལ་ཕྱུག་འཆོལ་ལོ། འདད་ལྷན་དག་གི་དབང་ཕྱུག་མ། ལི་འཆོལ་པ་སྤྱུ་ཆོལ་འཛིན་མ། འག་ཡོད་ཡིད་འོད་བདེ་སྤྱོར་མ། ཆོངས་སྤྱོད་ཆོངས་རིགས་མ་ཁྱོད་འདུད། ཅེས་བསྟོད། བཅོམ་ལྷན་

www.pearsoned.com.au

[illegible]

[illegible]

གཞི		༡༡། །དཔལ་གཤིན་མེད་ཀྱི་ལྷ་པ་ཐཔལ་མེས་གནང་དང་བཅས་པའི་ཆོ་ག་རིན་པོ་ཆེའི་དོན་པ་ཞེས་ཀྱང་བ་བཞུགས་སོ།།		༤༩
-----	--	--	--	----

[illegible]

[illegible]

ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱལ། བདག་དང་འགྲོ་བ་རྣམས་ལ་ཕེབས་དང་མཉམ་པའི་སྒོམ་ལ་ཅན་ཐམས་ཅད་དུ་མ་འདི་ནས་བརྒྱུད་སྟེ་དེ་གྱིད་ཕུང་རྒྱལ་སྟེ་དཔོ་ལ་མཆིས་ཀྱི་བར་དུ་དཔལ་ལྷན་སྒྲུབ་དམ་པ་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་
 མཆིའོ། རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱལ་བཙུངས་ལྷན་འདས་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །དམ་པའི་ཆོས་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །འཕགས་པའི་དགོ་འདུན་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །ཞེས་ཇི་ཙམ་རྒྱལ་པ་
 བརྗོད་པའི་མཐར། རྗོལ་པ་མོ་སྟེང་གར་སྐྱར་ཏེ། སྒྲུལ་དང་དགོན་མཆོག་རིན་པོ་ཆེ་རྣམས་པ་གསུམ་ལ་བདག་ཕྱག་འཆོལ་ཞིང་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །ཞེད་རྣམས་ཀྱིས་བདག་གི་རྒྱུད་ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱལ་ཏེ་
 གསོལ། །སྒོམ་ལ་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱལ་གྱི་གོ་འཕང་མོ་བ་པར་བྱ། དེའི་ཆེད་དུ་དཔལ་གསེན་རྗེའི་གཞི་དཀྱི་བསྒྲོམ་བརྒྱལ་ཉམས་སུ་སྒྲུབ་བར་བཤིའོ། །ཞེས་ལན་གསུམ་གྱིས་

༡༡། སེམས་པ་སྐྱེད་ནས། རང་རྒྱུད་ཅིག་གིས་དཔལ་གཤིན་ཆེ་བའི་གཤེད་དུ་གསལ་པ་པོའི་ཐུགས་ཀར་པོ་ལས་པ་དུ་དང་ཨོ་ལས་ཏི་མའི་དགྲིལ་འཁོར་གྱི་སྟེང་དུ་རྒྱུ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་
 སྤྲུམ་དང་གཏིས་སུ་སྟེང་པོའི་དཔལ་གཤིན་ཆེ་བའི་གཤེད་ལ་སངས་རྒྱལ་དང་ཐུང་རུབ་སེམས་དཔོའི་ཚོགས་ཀྱིས་བསྐྱོར་བམ་དུན་གྱི་ནམ་མཁའ་པར་ཨོ་བཙུ་ས་སྟུང་། ཞེས་ཐུག་ཀྱང་དང་བཅས་པས་སྟུན་དངས། ཅ
 མོ་གུ་རུ་རྩེ་ ནམ་། སྒྲིལ་ཏུ་ཡ་སྟུ་རི་ས་པ་རི་སྟུ་རེ་རྩེ་། ཞེས་ཐུག་བྱ། ཨོ་སྒྲིལ་ཏུ་ཡ་སྟུ་རི་ས་པ་རི་སྟུ་རེ་རྩེ་དུ་འགྲོ་བའི་ཨུ་རྩེ་ནས་མཁའ་པོའི་པར་གྱིས་མཆོད། དགོན་མཆོག་གསུམ་ལ་སོགས་རྒྱན་པ་གསུམ་
 ལན་གསུམ་བྱ། སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་བདེ་བའི་ཞེས་སོགས་ཆོད་མེད་བཞི་བསྐྱོར། སྟུ་རྩེ་མོ་གསུམ་བཞོད། རང་གི་ཐུང་པམས་སྟེ་མཆོད་ཐམས་ཅད་མི་དམིགས་ཏེ་སྟོང་པར་གྱུར། སྟོང་པོའི་

Small Business

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

www.bbc.com/news

མཐུན་རྒྱལ་ལ་གསུངས། གང་ཟག་ཆེས་མཆོག་ཏུ་སྐྱེས་པ་ནང་ཉིང་དེ་འཛིན་གོང་ན་མེད་པར་སྐྱོད་པ་ལ་དགའ་བ་རྒྱལ་ལ་རྒྱལ་འཕྲོར་སྐྱེ་ན་མེད་པའི་རྒྱུད་རྒྱལ་ལ་གསུངས་པ་ལས་འདིར་རྒྱལ་འཕྲོར་སྐྱེ་མེད་ཡིན། དེ་ལས་འད་མཐུན་མེད་པ་དང་། མཐུན་
 མེད་པ་དང་། གཉིས་སུ་མེད་པ་མཐུན་མེད་པའི་རྒྱུད་དང་གསུམ་ལས། འདིར་མཐུན་མེད་པའི་རྒྱུད་ཡིན། དེ་ལས་འད་རྒྱ་གམང་མིག་ལེན་རྒྱུད་ལས། འདོད་ཆགས་ཞེ་སྒྲུང་གཏི་ལུག་གིས། རྒྱུད་ཀྱང་རྒྱལ་ལ་གསུམ་དུ་འགྱུར། ཞེས་གསུངས་པ་
 ལྟར་གསུལ་ཏུ་འདོད་ཆགས་ཅན་ཆེས་སུ་གསུང་བར་ཏུ་པའི་ཕྱིར་དཔལ་གསང་བ་འདུས་པའི་རྒྱ་པའི་རྒྱུད་དང་། དེའི་རྒྱུད་ཕྱི་ན་དང་། དགོངས་པ་ལུང་སྟོན་དང་། བཤད་རྒྱུ་འདོད་ཆེ་ཕྱིང་བ་དང་། ལྷོ་མོ་བཞིས་ལུས་དང་། ལེ་ལེས་དྲེད་ཀྱི་ལུས་
 བུས་པའི་རྒྱུད་རྒྱལ་ལ་གསུངས། གསུལ་ཏུ་ཞེ་སྒྲུང་ཅན་ཆེས་སུ་གསུང་བར་ཏུ་པའི་ཕྱིར་དུ་གཤིན་ཆེའི་གཤེད་དམར་ནག་འཛིགས་གསུམ་གྱི་རྒྱུད་རྒྱལ་ལ་གསུངས། གསུལ་ཏུ་གཏི་ལུག་ཅན་ཆེས་སུ་གསུང་བར་ཏུ་པའི་ཕྱིར་དུ་རྒྱལ་སྒྲུང་སྐྱེ་ལུགས་ཏུ་པའི་
 རྒྱུད་གསུངས་པ་ཡིན་པ་ལས། འདིར་གཤིན་ཆེའི་གཤེད་གྱི་སྟོར་ལ་རྒྱ་པའི་རྒྱུད་གཤིན་ཆེ་དག་ནག་ལ་བརྟེན་ནས་ལྷ་བུ་གསུམ་གྱི་དགྱི་ལ་འཕྲོར་དུ་དབང་བསྐྱར་བ་ལ་ལུགས་སྟོན་དུ་མ་དང་། བཤད་པའི་རྒྱུད་གདོང་དུག་གི་རྒྱུད་ལ་ལྷ་བུ་པུ་པུ་པུ་པུ་གྱི་
 དགྱི་ལ་འཕྲོར་དུ་དབང་བསྐྱར་པའི་ལག་འཕྲོན་ལས་ཞང་ལུགས་དང་། རུ་ལུགས་དང་། བྱེ་ལུགས་དང་གསུམ་དུ་ཡོད་པ་ལས། ཕྱི་ན་ཅན་ནས་མེད་དོ། ལས་ཆོགས་གཙོ་བོར་གདོན་པ་དྲེད་འཛིགས་ཕྱིད་གྱི་རྒྱུད་ཉིག་པ་པུ་ན་པ་འདི་ལ་བརྟེན་ནས་

[illegible]

विद्यया ऽमृतं प्राप्य

[illegible]

[illegible]

10/20/2016 10:00 AM

[illegible]

[illegible]

Section 609

[illegible]

[illegible]

Abstract

བསྐྱེད། རྗེས་གནང་གི་སྒྲུབ་པ། རྗེས་རྗེས་གནང་གི་དངོས་གཞི་གྲུབ་ནས་ཞེས་པ་རིམ་ཐུག་ཏུ། མཐའ་རྟེན་གཏོར་མ་ལ་བརྟེན་ནས་ལག་ལ་བསྟོར་པ་རིམ་ཐུག་ཏུ། གཏོར་མ་འདི་ཉིད་དཔལ་གཤིན་རྗེའི་གཤེད་དཔར་པོར་གསལ་པ་བའི་སྟེང་གི་ཆའ་རུ་བརྒྱུད་ཀྱི་
 གྲུ་མ། བར་གྱི་ཆའ་ཡི་དཔར་དྲིལ་ལ་པོར་གྱི་ལྷ་ཚོགས། འོག་གི་ཆའ་གནས་གསུམ་གྱི་དཔར་པོར་མ་པར་འགྲོ་ཚེས་སྟོང་ལུང་མའི་ཚོགས་དང་བཅས་པ་མཛོན་ལུང་བཞིན་ཏུ་བཞུགས་པ་ལ་སྟོབ་དཔོན་གྱིས་རི་ལྷ་ར་གསོལ་བ་བཟབ་པ་བཞིན་ཞལ་གྱིས་
 བཞེས་ཏེ་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་པར་ཚོས་པ་མཛོན། གཏོར་མ་གྱི་པོར་བཞག་ལ། མངས་རྒྱས་རྒྱལ་མ་ནི་ཐམས་ཅད་ཀྱི། ལྷ་གསུང་ཐུགས་ཀྱིས་བྱིན་བརྒྱབས་ཤིང་། །དངོས་གྲུབ་རྒྱལ་གཉིས་འབྱུང་བའི་གནས། །གཏོར་མའི་དབང་བསྐུར་ཆེན་པོ་
 གྱིན། །ཐུགས་གཉིས་ཀྱི་མཐར་ལ་རྩྭ་རྩྭ་ལ་རྩྭ་ཏེ་སྤྱོད། ཞེས་དང་། རུ་བ་དང་བརྒྱུད་པར་བཅས་པའི་དཔལ་ལྡན་གྲུ་མ་དཔལ་རྒྱལ་པ་དང་། ཡི་དཔར་དྲིལ་ལ་པོར་གྱི་ལྷ་ཚོགས། དཔར་པོར་མ་པར་འགྲོ་ཚེས་སྟོང་ལུང་མའི་ཚོགས་དང་བཅས་པ་
 རྒྱལ་པ་དང་། རྩད་པར་ཏུ་བཅོས་ལྡན་འདས་དཔལ་གཤིན་རྗེའི་གཤེད་ཀྱི་སྤྱ་གསུང་ཐུགས་ཡོན་ཏན་ལྷན་ལས་མི་ཐད་པ་རྒྱུན་གྱི་ལ་པོར་ལོས་རྩེ་རྩེ་སྟོབ་མ་འདི་ཉིད་ཀྱི་ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་བྱ་བྱེད་དང་བཅས་པ་ལ་བསྐུང་བ་དང་། བསྐུབ་པ་དང་། ལྷ་པར་
 མཛོན་ཏུ་གསོལ། འདི་ཉིད་ལ་སྟེང་གཏོན་གཟའ་དང་རྒྱ་སྒྲུབ་གྱི་གཞོན་པ། འོག་གཏོན་གྱི་དང་མ་པད་གཤི་གཞོན་པ། བར་གཏོན་འབྱུང་པོ་རྒྱལ་བཅོན་གྱི་གཞོན་པ། རྩད་པར་ཏུ་བཟུང་དང་གཤིན་རྗེའི་བར་གཅོད། གཞན་ལ་བ་གསུགས་ཅན་མིའི་



[illegible]

གསུང་ཐུགས་ལོན་ཏེ་ཕྱིན་ལས་དང་བཅས་པའི་ཕྱིན་རྒྱ་ལས་མ་ལུས་པ་རྒྱུད་ལ་ཐུགས་པའི་མོས་པ་མཛོད་ཅེས་བཟོད། གྲོན། སྤར་ཡང་སྤོབ་དཔོན་མདུན་བསྐྱེད་དང་བཅས་པས་མེ་རྟོག་གི་ཆར་འབེབས་པ་དང་བཅས་པ་གྲགས་པའི་ཆོས་ལ་ཐུབ་ཅད་པས་
ཁུང་མང་འགས་པ་པའི་མོས་པ་མཛོད། ཆེ་བའི་ཆེ་མཆོག་ལྟ་བུ་མཆོན་མདོ་རྒྱུད་ལས་ཐུང་བའི་པ་གྲགས་པའི་ལྷ་རིགས་པ་བཟོད། མདོར་ན་དེ་དག་གི་གནས་སྐབས་ལོགས་མན་ཆད་དུ་ལས་ལྷ་རུའོ། །མདོ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ། །

10		७७। क्रुय'व'ग'य'र'व'उ'र'य'रि'सु'द'के'स'द'य'य'सु'ग'क'दे'हे'रि'स'स'द'य'र'य'रि'सु'र'य'सु'ग'स'सो'॥		७७
----	--	---	--	----

[illegible]

༡༡། ལྷུང་དུ་མཆོད་པར་བྱེད་པའི་མཆོད་པའི་ཆོས་ལོད་པས་འདུལ་བར་ཁུ་བེར་ནས་མཆོད་པའི་ལུ་ལ། ལྷུང་རིན་པོ་ཆེ་གསལ་པའི་བཟང་པོ་དེ་ཉིད་ལ། ལྷུང་ཉི་མ་རྒྱལ་མཆོད་ལྷིས་
ལུས། དེ་ལ་དོན་ལོད་དཔལ་བས་ལུས། དེ་ལ་ཆོས་རྒྱུ་ལོད་ནས་མཆོད་པས་ལུས། དེ་ནས་རིན་པོ་ཆེ་ལ་བརྒྱུད་པའོ། །བརྒྱུད་པ་དེ་ནས་ལས་ལྷུང་པའི་མཆོད་པའི་ལྷ་སྟེ། མེག་མར་ནད་ཀྱིས་མ་
ཐེབས་པ་ནས་ལ་ལྷིས་ནས་གུང་མི་འཕྱུང་བར་ལྷུང་པའི་ལྷ་ཉི་ཤུ་དགའི་ཉི་མ་མཐུང་གང་ཅིས་ལ། རང་ལ་ཁུ་བརྒྱུ་བ་ལྷས་ལ། ལྷུང་ལ་འགོ་སེམས་བསྐྱེད་ལུས་ཏེ། ལྷ་ལྷ་ལས་སྐྱོང་པར་ལྷུང་ལ་པའི་ངང་
ལས། རིའི་རྒྱལ་པོ་རི་རབ་བང་རི་མ་པའི་པ། དེའི་སྐྱོང་དུ་པོ་ལས་པ་རྒྱ་དང་། རི་ལས་ཉི་མ་རི་དྲིལ་ལོའི་ལྷ་སྟེང་དུ། རང་ཉིད་ལྷ་གན་རྩི་ལྷུང་པོ་ལ་འོག་སྟེང་པོ། ལྷ་ལ་གཅིག་ལྷ་གཅིག་ལ། ལྷ་གཅིག་ལ་ལས་

[illegible]

André Gide

མིང་། རུས་ལ་ཕྱེ་ཅིག་གི་ཆོ། རོང་པ་ཕྱོགས་ཀྱི་རི་ཁྱོད་གཅིག་ཏུ་སྐྱུ་པ་པ་དཔལ་པོ་མཛོད་ཅིང་པ་ལུགས་ལོད་པ་འི་དུས་ན། བླ་མ་མ་གཅིག་གི་ཆོ། མི་དཀར་པོ་ལག་ན་ཞེས་གྱི། ལ་པར་པ་ཁྱེར་པ་ཁྱིག་མ་དུན་གྱི་པར་སྐྱུང་ལ་པར་པ་པོ་ཁྱུར་པ་པོ་ཁྱེད་པ་མ་ངོན་
 སྐྱུ་མ་དུ་གཞིགས་ནས། དེ་ལ་སྐྱུ་མ་ལ་ཁྱོད་སྐྱུ་ཡིན་པུས་པས། དག་ཅེར་པ་དུད་རྒྱ་ལ་ཐུ་པ་ཡིན་ཟེར་པ་དང་། དེ་མིང་ལ་སྐྱུ་མ་ལ་གཏོར་མ་ཁྱེན་ནས་པ་དེན་པ་པ་མར་ཏེ། ཁྱོད་ཀྱིས་མེ་མས་ཅན་མམས་ཅན་ལ་ནད་སྐྱ་ཆོག་ལ་པ་ཏང་ནས། རུ་ལ་དུག་པོ་
 མི་པོ་ཁྱོད་པས་པ་ཁྱིར་དུ་པ་ལུགས་པ་འདི་འདྲ་ཞིན་ཏུ་ཡང་སྤྲིག་པ་ཆེ་པས། ད་ཁྱེན་ཆད་མ་ཁྱེད་ཅིག་ཅེས་པ་ཀར་པ་སྐྱོ་མཛོད་པས་ཁོན་པེ། ཁྱོན་གྱི་སྐྱོན་ལ་མ་གྱི་སྐྱོ་པས་ཀྱིས་འདི་ལྟ་པུ་མི་ཁྱེད་པ་འི་དཔང་མེད་ཀྱིས། འོན་ཀྱང་སྐར་ནད་ཀྱིས་མ་ཐེབས་པ་རྒྱུ་མ་
 ལ་ཁྱིས་མི་འཕུང་པ་དང་། བླ་ཀྱིས་ཐེབས་པ་རྒྱུ་མ་སྐར་དུ་པན་པར་ཁྱེད་པ་མ་ན་དག་ཅིག་འཕུལ་པར་ལུ་ཟེར་ནས། མ་ན་དག་འདི་དངོས་སུ་ཕུལ་ལོ། གྲུ་མ་རིན་པོ་ཆེ་ག་ཡར་པ་ཅེར་པ་ལ། གྲུ་མ་པ་མས་སྐྱོ་མ་ཐུ་ཐུ་པ་ཉི་མ་རྒྱུ་པ་མ་ཆོན་གྱིས་ལུས། དེ་
 ལ་གྲུ་མ་དོན་ལོད་དཔལ་པས་ལུས། དེ་ལ་དཔལ་ལྡན་གྲུ་མ་དཔལ་པ་པོ་དན་ནམས་རྒྱུ་པ་མ་ཆོན་གྱིས་ལུས། དེ་ནས་རིན་པར་པ་རྒྱུད་དོ། དེ་ལྟར་པ་རྒྱུད་པ་དེ་རྒྱུ་མ་ལས་ཐུང་པ་འི་མ་ན་དག་གི་རིན་པ་ཉི་འདི་ལྟ་སྟེ། ཐོག་མར་ནད་ཀྱིས་མ་ཐེབས་པ་རྒྱུ་མ་
 ལ་ཁྱིས་མི་འཕུང་པར་ཁྱེད་པ་ནི། གྲུ་པ་གང་ཡང་རུང་པ་འི་ཉི་ལུད་གའི་དགོངས་མོ་ཉི་མ་མ་དུང་གང་ཅན་ལོད་པ་འི་དུས་སུ། ལ་ལུ་པ་དུ་པ་ལྟས་ལ། ལུས་ཆོག་པུར་པ་སྐྱུང་ནས། སྐྱུ་པས་པ་པོ་མེ་མས་པ་ཁྱེད་ལ་ན་ག་སྐྱུ་པས་ལ། དཀར་གཏོར་ཆེ་བ་ཀྱིས་

[illegible]

བཅས་པས་རུ་ཤིག་ཤུ་འཛིན་པ། རིན་པོ་ཆེ་འི་རྒྱུ་རྒྱུ་ཆོག་པས་པས་བརྒྱན་པ། གཏོང་ལེན་རྒྱུ་ལྟར་པ་དང་བཅས་ནས། བདག་གིས་ལག་འཇིགྲར་བསྟོན་པ་བཞིན་གུས་པས་ཉན་པ། མཐོང་པོར་གི་ཆོག་པས་ཅམ་ཞིག་བསམ་མས་ལ། ལྷག་པས་འདི་ཕྱི་མ་འཁྱེར་
དགའི་བར་གྱི་རིང་ལ་མ་ཆག་པར་བགྱང་ན། བསྐྱལ་པ་འབུམ་ཆོག་ལུ་མ་དུ་སྟེང་གཏོན་གྱི་གཏོན་པ་མི་འབྱུང་ཞེས་གཙུག་དངོས་ཀྱིས་གསུངས་སོ། །ལྷག་པ་ནི། ལོ་ཉི་མ་ནན། སྤྱི་མ་ནན། གྲུང་པ་ནན། སྤྱིང་མ་གོ་ནན། གཞི་ཆེ་སྤྱུ་ལུང་
ནན། ལོ་ཅི་ཏུ་མ་ཏུ་ཆོག་ ལོ་རྒྱུ་གཤིག་ རྒྱུ་གཏོན། རྒྱུ་གཏོན། རྒྱུ་གཏོན་པོ་ལ་ནན། ཞེས་བགྱངས་པ་པའི་ལྷག་པ་གྱི་འོད་ཟེར་དེ་རྒྱུ་མ་ལ་ཐིམ་པར་བསམ་པ་གསུངས་སོ། །དེ་ལྟར་བགྱངས་མི་ཤེས་པ་རྒྱུ་མ་ལ་ལྷུང་པ་ལུས་ནས་བརྟགས་ན་ལུ་
སྟེ། དེ་ལ་འགྲོག་པས། སྟོན་ལུ་གཅོང་མ་ལ་འཁོར་ལོ་ཆེ་བས་ལྷུ་པ། ཆེ་བས་གྱི་ཕྱི་ནང་དུ་ལུ་ལུང་དེ་དེ་དང་བཅས་པ་ཤིས་པའི་ཆེ་བས་ལྷུ་འཁྱེར་དུ། ལོ་གཏུ་མ་པོ་ལི་གཏུ་མ་པོ་ལི། ལུ་ལུ། མེ་མེ། སྟོན་ཤིག་ལུ་དུ། ཞེས་པ་ཤི། ཆེ་བས་གྱི་ཕྱི་
ཏུ། ལམ་མ་ཤེ་དུ་ཉི་ཤུ་ལ་ཆེ་ཤུ་ལ་ཆེ་ཤུ། ཅེས་པ་ཤི། ཕྱི་ལུ་ལུང་ལ་ཆེ་ཤུ་ལ་ཆེ་ཤུ་པོ་ཤི། བར་གི་ལུ་ལུང་ལ་གོང་གི་ལྷག་པ་རིང་ཤི། ཆེ་བར་ལུ་གཏུ་ན་རྩི་རི་ཆུ་ལྷག་པ་རྩི་ལ་ལྷུ་ར་རྩི་ར་དང་འཆང་བའི་མིང་སྟེ་ལ་གཏུ་ག་ འདི་རྒྱུ་མ་ལ་འཁྱེར་ན་
རིན་པོ་ཆེ་སྤྱུ་ལ། མ་འཁྱེར་ན་གཏུ་ལེ་རྒྱུང་གིས་ཤི། རབ་གཏུ་མ་དང་བགྱའི་ས་སྤྱི་དང་མ་ལུང་པར་ལུ་ལ་ལ་བརྟགས་པར་བྱོལ། ། །གཉིས་པ་ནན་གྱིས་ཐེབས་པ་རྒྱུ་མ་ལ་ལེགས་པར་བཅོས་པའི་མན་ངག་ལ། བརྟགས་པ་དང་བཅོས་ཐབས་དངོས་

[illegible]

retrieval of the test results.

ཕྱིན་ན་དག་ལོ། །ཤ་དམར་པོ་དང་། རྫོང་མོ་དང་། གཤེར་མའི་རྩ་བ་མིག་ལ་སྟོན་ལ་སྤྲུང་བར་བྱ། རྩ་སྤྲུང་ག་ཤ་ཤ་སྤྲུང་སྤྲུང་དུ་འབོད་ལ་སྟོན་ལ་པའི་སྤྱུ་རྩེན་པོ་རྩམས་མི་ཐོས་པར་བྱོལ། །ཐུག་པོ་ན་པ་དང་། འཐབས་ཚུངས་ལ་སྟོན་ལ་པའི་སར་
 མི་འགྲོ། །ཕུར་རྩེན་པོ་ཕུར་བ་དང་། མཚོ་ངམ་རྒྱུག་ལ་སྟོན་ལ་པའི་དྲག་པོའི་ལས་མི་འཚོ་ལ། རྩལ་བརྒྱལ་པ་དང་། ཀོ་བ་ལ་གྲོལ་བ་དང་། རྟ་པོ་དལ་སྟོན་ལ་པ་ལ་རྩེན་ཚོན་ཅེས་དུ་མི་འཇུག། མིག་ལ་མ་དུ་ཤ་དམར་ཕྱག་ལ་དམར་རྩ་དམར་ལ་སྟོན་ལ་
 དང་། རྩལ་ལོང་དང་། མེ་ལོང་ལ་སྟོན་ལ་པའི་ལོང་རྩལ་ལ་ཅན་གྱི་དངོས་པོ་མི་བཞག། ཅན་འགོ་མ་འཚོས་པ་ནས། ཅན་ལས་གྲོལ་གྱི་བར་དུ། སྤྱན་པའི་གཏམ་གྱིས་ཅན་པའི་སེམས་གསོ་བ་ལ་སྟོན་ལ་གྱི་མ་ཐུན་རྩེན་སྤྱུབ་པ་དང་། མི་སྤྱན་པའི་
 རིགས་གྱི་གཏམ་གཤང་ཡང་རྩལ་པའི་པོ་དང་སྟོན་ལ་སྟོན་ལ་ཐུག་ལ་གྱི་རྩལ་ལ་རྩེན་རྩམས་སྤྲུང་བར་བྱོལ། །པ་ལོ་བ་དང་། མིག་ལོ་བ་ལ་སྟོན་ལ་ལ་སྤྱགས་གྱི་རྩལ་དེ། དཀར་པོ་དཀི་སྤྱིད་ཕྱག་ལུམ་བཙུགས་པའི་པར་སྤྲུང་བཞག་པའི་ནང་དུ། །འཕྲིག་ལ་ལོ་བ་
 དངོས་ནས་ཡང་ཡང་བཙོས་པར་བྱོལ། །ཡང་པ་ལྟུགས་ནས་སྤྱི་མེས་ན། སྤྱར་དཀར་པོ་དཀི་སྤྱིད་ཕྱག་ལུམ་པའི་པར་བཞག་པའི་ནང་དུ། །ལུག་མཐོ་གཅིག་གི་པ་སྤྱུམ་པས་བརྒྱུངས་ནས་བཞག་སྟེ། སྤྱུམ་པ་གཅིག་གིས་ཅན་པའི་ལོ་གྲངས་
 མེག། ལུག་མཐོ་ལོ་པ་ནང་གི་སྤྱུམ་པ་ལ་བརྟེན། དེའི་པར་ལ། རྩི་ཀོ་རྟ་ཀོ་རྟ་རྩལ་སྤྱུ་རྩེ། རྩེས་ཅན་པ་ལ་ཡིད་གྱིས་བརྒྱུ་དུ་འཇུག་པོ། །ཡན་ལག་ལ་ལུམ་ལ་སྤྲུང་ན། སྤྱགས་རྩལ་བཀུས་ཏེ། ཡང་ནས་ཡང་དུ་འཕེན་ཅེས་དང་། བརྒྱུང་བ་སྤྱུམ་

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

[illegible]

Referring to the following information, answer questions 1-5.

གཞི་ལ་པ་གདམ་པའི་པར་ལུས་ནས། མཆོད་པ་པས་ང་ལྟར་ཕྱིན་ཆུབ་ས་ལྟོན་དུ་འགྲོ་བས། མདུན་བསྐྱེད་པས་ང་ལྟར། ལྟོང་པའི་ངང་ལས་མདུན་ཕྱིན་མ་མཁར་དེ་ཆེ་བའི་རུ་པའི་རི་རྒྱུ་པོས་བསྐྱོར་པའི་ནང་དུ་རྒྱུ་མཚོ་ཆེན་པོའི་དལུས་ན་རི་རབ་བང་རིམ་
བཞི་པའི་སྒོ་དང་། ལྷ་ཆོག་ལ་པར་ལྟར་པས་བརྒྱད་པའི་སྒོ་པར་ཉི་མའི་གདན་ལ་ཁྱེན་གཏོར་རྒྱུ་མཐིང་ནས་ཡོངས་སུ་སྒྲུབ་པ་ལས། ཅུ་པའི་རྒྱུ་མ་དང་གཉིས་སུ་མེད་པའི་བཅོམ་ལྡན་འདས་དཔལ་གསལ་པའི་བདག་པོ་ཕྱག་ན་དེ་ཆེ་སྒྲུ་མ་དོག་ལྟོན་པོ། ཞེས་
པ་ནས། མཆོད་ཅིང་བསྐྱེད་པའི་པར་དང་། མདུན་བསྐྱེད་ཀྱི་ཁྱེན་གཏོར་ཕྱག་ན་དེ་ཆེར་གསལ་པ་པའི་ཐུགས་ཀར། ཞེས་པ་ནས། རྒྱུ་མ་ལ་ཉི་ལྟ་ན། ཞེས་བརྒྱ་དང་བརྒྱད་བརྒྱུས་པའི་པར་བདག་བསྐྱེད་ལྟར་ལ། མཁར་མཆོད་བསྐྱེད་ལྟོན་དུ་འགྲོ་
བས། རྒྱུ་མ་བཅོམ་ལྡན་འདས་དཔལ་ཕྱག་ན་དེ་ཆེས་བདག་དང་ལོ་མས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་དུང་ལྟོང་གཟུང་ལོ་གཆོད་པ་ལས་བརྒྱ་བརྒྱ་གཞི་ལ། ཞེས་འདོད་དོན་ལ་གཞི་ལ་པ་བཟོ་བ་ནས་མདུན་བསྐྱེད་ལ་གཏོར་མ་སྒྱི་འགྲོ་ལྟར་ལུ་པ་ཞིང་། ལྟོན་ལྟོ་བ་དཔོན་
རང་ཉིད་ཀྱིས་ཀྱང་ལྟོ་བ་མ་ལ་ཆེས་གནད་པོ་ཆོག་ཅི་ལྟར་ལྟོགས་པ་ལྟར་རྒྱང་པར་ལྟོ། །གཉིས་པ་དངོས་གཞི་ནི། ལྟོ་བ་མ་རྒྱུ་ལ་ལང་པོ་ཕྱི་རོལ་དུ་ལུས་ལུས་ཤིང་འཇུག་པོན་ཕྱག་དང་ལྡན་པས་གྲལ་ལ་ལའོད་དེ་མ་རྒྱལ་ལུ་པ་ནས། གཞི་ལ་པ་
བརྒྱ་པ་ལ་འདི་བའི་ཆེས་ཆོས་མཐོང་། ཀུན་མ་ཁྱེན་ལོ་ཞེས་ལུང་པོ་ཅན། ལྟོང་པའི་འཁོར་ལོ་རྒྱུ་ལྟོང་པ། འདི་རིང་པ་ལྟར་པའི་རིན་ཆེན་གཏོར། ལཱོ་པོས་བདག་ལ་ལག་འཁྱེན་སྒྱེ་ལ། ལྟོང་ཞབས་པརྒྱུ་སྒྲུངས་ནས་ནི། ལཱོ་པོ་གཞན་ལ་སྒྱུ་བས་མ་

[illegible]

[illegible]

2014年12月

དཔལ་ཆོས་ལྷན་པ་དཔལ་ཆེན་པོ་ལས་སྐད་ཅིག་གྲུང་གཤེས་བམེད་པས་ཆེས་སུ་བརྒྱུད་བཤད་འཛིགས་བྱེད་བྱེད་སྤྱོད་ཆེན་པོ་གཟུང་བཤུད་རྒྱ་རྒྱ་ལའི་གཞོན་པ་ལས་བསྐྱུད་བཤད་། སྤྱོད་བཤད་སྤྱོད་བཤད་། མཐུན་ཆེན་མ་ལུས་ཐམས་ཅད་ཚུལ་ལ་བཞིན་དུ་སྤྱོད་
 པར་མཛོད་དུ་གསོལ། ཞེས་ཆུ་ལྷན་པ་དང་། ལོ་རྒྱུ་ཅི་མ་དཔོན་། དེ་ནས་སྤྱོད་ཐབས་ནས་འབྱུང་བ་ལྟར་ཉི་མ་མཐུད་གང་མའི་མན་རག་སྤྱིན་པར་བྱའོ། །གསུམ་པ་ཆེས་ནི། དེ་ལྟར་གང་མས་པ་ཤོག་པའི་ཉམས་ལེན་ཚུལ་ལ་བཞིན་དུ་ཉམས་སུ་ལོན་
 སྤྱོད་པས་འདྲི་ཆེས་ཆོས་མཛོད་། གཙོ་ཤོས་ཇི་ལྟར་གཤམ་ལྷུ་པ་། དེ་དག་ཐམས་ཅད་བདག་གིས་བཤྱི། ཞེས་བཛོད་ནས། གཤམ་འཇིན་གཤམ་རག་གི་ལོན་དུ་མ་རྒྱལ་ལུ་ལ་བཞིན་འདྲི་ཆེས་ཆོས་མཛོད་། དེ་ནས་བརྒྱུ་མས་ཉེ་ཤོས་ནས། ཆལིས་
 གྲུང་ནི་སྤྱོད་དུ་གསོལ། ཞེས་བཛོད་ནས། དགོ་བ་བསྐྱོས་ལ་སྤྱོད་མ་རྒྱུ་མས་རང་གནས་སུ་བཤྱུང་། མཛོད་པ་རྒྱུ་མས་པ་གསོས་ཤིང་བསང་སྤྱོད་མ་ཕྱིན་རྒྱུ་མས་སྤྱོད་དུ་འགྲོ་བས། ཕྱིན་པ་གིས་མཛོད་ཅིང་བསྐྱོད་ནས། རྒྱུ་མ་དང་བཙོམ་ལྷན་འདས་
 དཔལ་གསང་པའི་བདག་པོ་ལྷན་ན་ཇི་ཇི་ལོར་དང་བཅས་པ་དགོངས་སུ་གསོལ། བདག་ཅག་གི་ཆོས་ལྷན་པ་དང་ཆད་པ་དང་མེར་སྐྱེད་དབང་གིས་མཛོད་གཏོར་རྒྱ་བཞིན་རྒྱུད་བཤད་། གཏི་ལྷན་གི་དབང་གིས་རྒྱུད་སྤེ་ནས་བྱུང་པའི་ཆོས་ལ་བཞིན་དུ་མ་
 ལྷོགས་པ་དང་། ཉིང་ལོ་འཛིན་མི་གསལ་པ་དང་འབྱུགས་ཤིང་ཆོངས་པ་ཐམས་ཅད་བཙོད་པར་བཞེས་ནས། བདག་ལ་སྤྱི་བ་པར་མི་འགྱུར་བར་ཕྱིན་ཕྱིས་བརྒྱ་བཤུ་གསོལ། ཞེས་དང་ཉི་རུ་གའི་ལི་གོ་བརྒྱ་པས་ལྷན་ཆད་པ་བསྐྱུངས་ནས། མ་འཁྱོར་པ་

[illegible]

Abstract

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

འདི་ལྟར་ཐུན་ཀློང་པར་དག་པ་དེ་གི་ཐོག་ནས་ཐུག་པ་ལྟམས་སུ་བཞེས་པ་འདི་ལྟར་བྲིད་ཐུག་པ་ཁྱོད་གིས་བརྒྱན་པ་ལག་རྒྱུན་ཆེན་པོས་སྒྲུབ་པ་བརྟེན་པར་པར་སྐྱེས་ཐུག་པ་བཟུང་ཐིན་པས་ལྟན་ཐུབ་ཀྱིས་ཐུག་པ་གཅིག་ཏུ་བྲིས་པའོ། །མཚན་ལྟར་ལྟར་བྲུག་པ་ཏུ། །



པོ་		༦༩༡ ། ལྷན་ན་རྡོ་རྗེ་གཏུམ་པོ་ལྷུང་ལྷུ་རི་མ་རོན་རྟོགས་རྡོ་རྗེ་གཏུམ་པོ་ཚོ་གཏུང་བཅས་པ་རི་ལག་ལེན་རབ་རྒྱ་གསལ་བ་བཞུགས་སོ། །		697
-----	--	---	--	-----

[illegible]

[illegible]

Abstract

[illegible]

revised 10/1/2010

[illegible]

[illegible]

10/10/2019

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

[illegible]

WILLIAM L. BAKER

[illegible]

[illegible]



ॐ॥ ह्रीं श्रीं क्लीं नमः सर्वभूतहिते रते ॥

༣༡། །པདྨ་ཀོང་ཆུང་། སྒྲིལ་ལྷན་པོའི་སྤོལ་ཉིན་སྟེང་གིས། །ལན་བརྒྱར་ལྷགས་འདྲའི་པདྨ་དབང་གི་ལྷ། །རབ་འཛིགས་གཤིན་ཇེ་ཁྱོས་པའི་གར་མཁའ་པོ། །ཁྱོད་ལ་དད་པས་སྒྲིང་
 ཆས་ལྷག་བཅིང་དོ། །འདིར་ཡེ་ཤེས་གི་མཁའ་འགྲོ་མ་གྲུབ་པའི་རྒྱལ་མོའི་ལྷགས་གི་དཔལ་རྒྱ་མགྲིན་དཔལ་པོ་གཅིག་པ་བསྟོམས་པར་འདོད་པའི་རྒྱལ་འཁྱུར་པས། །འདི་ཉིད་གི་ཇེས་སྤྱ་གནང་བ་ཐོབ་
 བས། དཔེན་པའི་གནས་སྤྱ་བདེ་པའི་སྒྲན་ལ་འདུག་སྟེ། སྤྱ་བས་འགྲོ་མེས་པ་བཅུད་སྤྱི་ལྷར་བྱ། ཚད་མེད་པའི་བསྟོམས། ལྷ་ལྷ་ལས་ཆོས་ཐམས་ཅད་སྟོང་པར་བས་མས་ལ། སྟོང་པའི་རང་ལས་རྒྱ་གམ་སྤྱ་
 བས་མེ་འབར་པའི་གྲོང་དགི་པ་དུ། བོ་ལས་སྤྱ་ཆོགས་པདྨ་འདབ་མ་བརྒྱད་པ་རྒྱ་ལས་ཉི་མའི་དགི་པ་འཁོར་གི་སྟེང་དུ་རྒྱུ་ཡིག་དཔར་ནག་བས་མ། དེ་ལས་འོད་ཟེར་ཆེན་པོ་རྒྱལ་པ་འཁྱེས། གཤུག་པ་ཅན་

༣༩། བཅས་ཅད་ཚེར་བཅད་ཚུར་འདུལ་ཡོངས་སུ་བྱུར་པ་ལས། རང་ཉིད་དཔལ་རྩམ་གྱིན་སྐུ་མདོག་དཔར་པོ་བསྐྱེད་པའི་མེ་ལྟར་འབར་པ། ཞལ་གཅིག་ཕུག་གཉིས་པ། ཕུག་གཤམ་
 མེད་དུག་དཀར་པོ་ནམ་མཁའ་ལ་འཕུར་བས་བགོགས་དང་འབྱུང་པོ་མ་ལུས་པ་འཛོམས་པར་བྱེད་པ། གཤེན་པས་སྒྲིགས་མཛུགས་བསྐྱེདས་པ་ལས་མེ་འབར་བས་གཞོན་བྱེད་མཆས་ཅད་གཞོན་ཏུ་སྒྲིག་
 པ། སྐྱེད་གསུམ་སྐྱེད་མིག་བབྱང་ཅིང་ཁྲོ་གཉིར་དུ་བསྐྱུས་པ། སྐྱིན་མ་དང་སྐྱར་དཔར་མེར་གནག་ཅིང་འབར་པ། ཞལ་གདངས་ཤིང་ལྷགས་འདྲིལ་པ། མཆོད་པོ་མེད་པའི་ཤིང་རྩམས་པ། དཔུ་སྐྱ་
 མེར་པོ་བྱེད་དུ་བསྐྱེས་པའི་གཙུག་ན་རྩམ་པོ་ལྟར་གུ་རྩམ་ནམ་མཁའི་དབྱིངས་སུ་འཚོར་བས་ཁམས་གསུམ་དབང་དུ་སྐྱེད་པ། མི་མགོ་སྐུ་མཔོ་ལྟའི་དཔུ་རྒྱུན་དང་། རྩོན་པ་ལྷག་འཛིག་པ་ལྟ་བུ་བརྒྱའི་དོགས་

[illegible]

Wolfgang Iser

[illegible]

[illegible]

10/12/2015

མོགས་སྤྱི་ལྟར་བྱུང་། །ཡུལ་མཐར་བྱེད་ཁྱོད་པོ་ཡི། །ལྷུང་མཐའ་ཕྱིན་ལྷུང་པས་ཆོ་གར་བཅས། །གྲུབ་པ་རི་རྒྱལ་མོ་རི་ག་ཁུང་བཞིན་དུ། །གསལ་པར་བཞུགས་པ་རི་དགེ་བའདེམ། །འདུད་དཔུང་ལུན་རུམ་མཐར་བུས་ཏེ། །ཡེ་མེས་སྤྲུང་བ་ལམ་ཆེན་
 པོས། །འདེམ་ལྟན་པར་བཞུགས། །ཁུང་འཁུག་སྤྲུང་ཕྱིར་རོལ་པར་ཞོག། །ཆེས་པ་འདི་ཡང་རྗེས་བཙུན་རྡོ་རིང་པ་རི་ག་ཁུང་ལས་སྤྱིས་པ་རི་རྒྱལ་པམས་པས་ལས་དང་པོ་པ་ལ་མན་པ་རི་ཕྱིར་དུ་སྤྲུང་བའོ། །མན་དུ་མན་པོ། ། ༥ ། །རྩམ་ཕྱིན་དམར་
 པོ་གྲུབ་རྒྱལ་ལུགས་ཀྱི་ཕྱིན་ལྷུང་པས་རྗེས་གནད་དང་བཅས་པ་རི་ཆོ་ག་དངོས་གྲུབ་ཆར་འབྱེད་པས་ཞེས་སྤྲུབ་བཞུགས་པོ། །ནམོ་གུ་རུ་བྱི་རྩ་ཡ་བྱི་བུ་ཡ། །དཔལ་རྩམ་ཕྱིན་གྲུབ་རྒྱལ་ལུགས་ཀྱི་ཕྱིན་ཕྱིན་ལྷུང་པས་པ་རི་ཆོ་ག་ལ་གསུམ། །སྤྲུང་བ། །དངོས་
 གཞི། །རྗེས་པོ། །དང་པོ་ནི། །འདི་རི་ཕྱིན་ལྷུང་པས་ཐོབ་ཅིང་དམ་ཆོག་དང་ལྟན་པ་རི་རྒྱལ་འཕྱོར་པས། །གནས་དཔེན་པར་སྤྱོད་པས་བྱུང་། །པར་མན་ལར་སྤྱོད་པས་ཆོགས་པར་འདཔམ་བཞུད་པའས། །མོ་རྟོག་གི་ཆོས་བྱུང་གུ་པོ་དང་པོ་རི་ག་དན་མ་ཆོན་བྱེད་
 དང་། །དེ་རི་སྤྱིར་དུ་མ་བྱུང་། །པར་ལྷུང་བསྐྱེད་གཞི་དཔལ་གཏོར་དམར་པོ་རྒྱན་ལྟན་དར་དམར་པོ་རི་ཆོན་པན་དང་བཅས་པ་པམས། །མན་དུ་འཕུལ་གཏོར་རྒྱལ་པོ་དང་། །བྱུང་པར་ནས་བཙུམས་ཏེ་མཆོམས་འཛིན་ཕྱི་མོ་རྟོག་དང་རྒྱ་གཞིས་སྤྱིར་འཕྱོར་བྱེད་
 སྤྱིས་པའོ། །རང་གི་མན་དུ་ནང་མ་ཆོན། །རྡོ་རྩེ་ཡ། །མོ་རྟོག་གི་སྤྱོད་མོགས་དགོས་པ་རི་ཡོ་བྱུང་ཐམས་ཅད་ཆོང་བར་བུས་ཏེ། །མཆོང་པ་ཕྱིན་ལྷུང་པས་སྤྱིར་དུ་འཕྱོ་བས་བདག་བསྐྱེད་བཞུས་པ་དང་བཅས་པ་ཆར་ཆེན་རྡོ་རྩེ་འཆར་ཆེན་པོ་རི་ག་ཁུང་པོ་

[illegible]

[illegible]

Wiederholungsfragen

མེས་ལ། དཔལ་པོ་དཔལ་པོ་རྣམས་སྤྱིན་འཁོབས་པ་ལྟར་བཞུགས་ཏེ་རྒྱུད་ཀྱིས་བརྒྱབས་པ་འོས་པ་མཛོང་། གཏོར་མ་སྤྱི་པོར་བཞག་ལ། བཅོམ་ལྟན་འདས་དཔལ་ཏུ་མ་གྱིན། མ་གཅིག་གུ་པ་པའི་རྒྱལ་མོ། ཁྱིམ་གསལ་རྒྱགས་སྟོང་པོ། རམ་
 རྒྱུད་རྫོང་གྲགས་པ། མི་ལ་བཞད་པ་རྫོང་། དུགས་པོ་རྒྱལ་པོ་དག་འོན་ཏེ། ལག་གུ་རྫོང་རྒྱལ་པོ། འཁྱིག་པ་འཁྱིག་ཏེ་མ་གོན་པོ། ལྷན་སྒྲགས་པ་འབྱུང་གནས། ལང་དགོན་པ་ལྷགས་ཀྱི་རྫོང་། ལྷགས་སྒྲམ་སྒྲུབ་སྒྲིལ་ལྷན། ལུར་ལྷག་པ་རིན་
 རྒྱུད་དཔལ་བཟང་། འབར་རབ་རྒྱལ་མཚན་དཔལ་བཟང་། རྫོགས་ལྷན་རིན་ཆེན་འཕེལ། འཕྱུལ་ཞིག་རྒྱལ་ཞིགས་རྒྱལ་མཚན། རིན་ཆེན་མཆོད་རབ་མཚོག་གྲགས། ལྷན་སྒྲུབ་མཚོས་ཀྱི་ཁྱིམ། ཆར་ཆེན་རྫོགས་པ་རྒྱལ་མོ། ལམ་རྒྱུད་ཆེན་གོན་ཏེ།
 རྫོང་གྲོས། ལྷག་བདག་དཔལ་ལྷག་རབ་བཏུན། རིན་ཆེན་པོ་དན་མས་མཚོག་གྲགས། ལྷན་པ་བདག་དཔལ་ལྷན་གྲགས། ཆོར་ཆེན་ལྷན་དག་ལྷན་གྲགས། གནས་གསལ་རབ་ལེགས་པའི་འབྱུང་གནས། ལམ་ཆེན་ལྷན་དག་ལྷོ་གྲོས། འཇམ་མཁོན་དཔལ་
 ལྷན་ཆོས་སྟོང་། ལྷན་མཆོད་འཁྱིགས་མེད་དཔལ་པོ། དགོན་མཚོག་བསྐྱར་པའི་སྟོན་མོ། ལམ་རྒྱུད་ཆེན་དགོན་མཚོག་རྒྱལ་མཚན། བདག་ཅག་གི་དཔལ་ལྷན་སྒྲམ་དཔལ་པ་འཇམ་པའི་དབྱུངས་དགོན་མཚོག་བསྐྱར་པ་རབ་རྒྱལ་དཔལ་བཟང་པོའི་བར་དུ་
 སྟོན་པའི་རྒྱལ་བདག་བརྒྱུད་པར་བཅས་པའི་དཔལ་ལྷན་སྒྲམ་དཔལ་པ་རྣམས་དང་། ཡིད་མ་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ལྷ་ཆོག་ལ། ལངས་རྒྱལ་གྱུར་མེས་ལ་དཔལ་པོ་དཔལ་པོ་རྫོགས་དང་བཅས་པ་ཁྱེད་རྣམས་ཀྱི་སྒྲགས་ལུང་ལྷགས་ལོན་ཏེ་མྱོན་ལས་མི་བྱད་པའི་སྟོ་

[illegible]

Abstract

[illegible]

[illegible]

WILLIAM L. C. HARRIS

[illegible]

[illegible]

E ཤེས་པ་		༡༡། ལུས་མེད་ཇི་ལོ་ཆེན་པོ་ནས་པར་ལྷན་པའི་རྩ་མཁུན་ལུ་ན་པའི་པམྱེར་གྱི་ལྷུང་ཐབས་ཇེས་གནང་དང་ལུས་པའི་མྱེར་པལ་གསལ་སོ།།	731
--	--	---	--

[illegible]

[illegible]

100

[illegible]

[illegible]

[illegible]

How to use

གྱིན་དུ་འབྱུགས་པ་ལས་ཕུང་པའི་ཕྱི་བདུད་ཅི་དགར་དམར་དུ་གྱུར། རང་གི་སྤྱིར་གཤིས་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས། སངས་རྒྱལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐུགས་ཀ་ནས་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་བདུད་ཅི་པ་ཀུན་གཏོར་མའི་བདུད་ཅི་དང་འདྲེས་པས་ཟག་མེད་བདུད་ཅི་རྒྱུ་ཚོ་
 ཚེན་པོར་གྱུར། ལོ་ལྷན་རྒྱུ་ལན་བདུན་གྱིས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱུ་ལ། མོ་མའི་ཐུགས་ཀྱི་མཐར། ལི་དྲོ་པ་ལོ་ཏྲ་པ་པ་ལྟ་ཉི་ལྟ་ཉི། བདུགས་པས་ལུལ། ལྷུང་ཡང་མཚོན་བསྟོན། མཚོན་སྤྱིན་གཏོར་མའའི་བཞེས་ལ་མོགས་ཀྱིས་འདོད་དོན་གསོལ་བ་
 གནམ་ཡི་གོ་བརྒྱུ་ལ། མའཕྲོར་པ་དང་མོགས་དང་། རྩེད་གྱིས་མེས་མཚན་མོགས་ལ། བཟླ་ལྷན་ཞེས་ཡེ་ཤེས་པ་གསེགས་ལ། དམ་ཚིག་པ་རང་གི་སྤྱིར་གཤིས་ལ། དགོ་བའི་རྩ་བ་ཕུང་རུ་བསྟོ་བ་དང་པག་གིས་མོགས་ཕྱོེ། རང་ཉིད་ལྷན་
 གཉིས་པའི་རྒྱལ་གྱིས་དགོ་བ་བསྟོས་ནས་ཕུན་མཚན་པས་ལའཕུགས་མཚོན་གཏོར་ལྷན་མཚན་པ་གཅོང་སར་དོར་པོ། འདི་འདྲེས་གནང་ཡང་། རྩམ་གྱིན་ལྷན་སྤྱོས་ཀྱི་དེ་ཉིད་འདོན་བསྟོས་པས་རུང་བ་ལས་ཚོམ་ལུ་ལྟ་དགོད། ལྷན་མཚན་དེ་ཉིད་
 པ་ལྟ་ཉིད་དགོད། ལྷན་པ་ཀྱི་ཉིས་གནང་སྒྲུབས་ལ། ཤེས་རབསྟོར་ཉིད་དེ་ཉིད་དང་། སྤྱིར་ཉིས་ཆགས་པ་རྒྱ་དམར། ཐབས་དང་ཐབས་ཕུང་རུ་འཕུགས་ཡེ་ཤེས་ཐུགས་ཀྱི་དབང་ཐོབ་ཤོག། ཅེས་བཟོད་པ་ཉིད་ལྟ་དགོད། ལྷན་ཐབས་ཀུན་ལ་བྱེད་
 བཞེས། ལྷན་པ་པའི་དགའ་བས་ཡོངས་ལྷན་པ། ལྷན་པ་ཞི་བསྟོར་སྟོས་པའི་ཐབས་ལ། སྤྱིར་པོ་ཚམ་ཞིག་གོ་དཔེ་མཚན། ཅེས་པ་འདི་དཔལ་རྩམ་གྱིན་ལྷན་པ་ཞི་བསྟོར་དུ་ལྷན་པ་པའི་ལྷན་པའི་ཐབས་ཀྱིས་ལེ་ལུ་མཚན་པོ། ༥ ॥

[illegible]

Indicate the correct answer by writing the letter in the space provided.

[illegible]

9

[illegible]

1. Introduction

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

W. G. L. M. van der Grinten

ནས། །དཔའ་པོས་བུང་རྒྱལ་མིང་དུང་དུ། །ཐམས་ཅད་མ་ཁྱེན་པ་མ་རྒྱལ་མེད་པ་ཁྱེས། །སྟོབ་པ་མ་དཔལ་རྒྱལ་ཏེ་རུ་གས། །པདུང་མེ་མིན་རྩ་མི་པ་བྱད་པ་མི། །དཔུང་ཆེན་དག་གུང་དེ་ཡིས་བཅོམ། །དེ་བས་གུན་མ་ཁྱེན་མོ་བ་ཕུ་ཁི་ཕྱིར། །ཕུ་ཡིས་སྟོ་གོས་
འདི་ཕྱིས་མིག། ཅེས་སྤྲུགས་ཀྱི་ཆེ་བ་བཟོང་། བར་ཆད་བསལ་པ་པུ་ཕྱི་དུ་སྟོབ་དཔོན་གྱི་ཕྱགས་ཀ་ནས་ཁྲོ་པོ་རྩ་མིན་གྱི་ཆོས་པ་དཔག་རྩ་མེད་པ་སྟོས་ཏེ་བགོགས་རྒྱལ་མ་རྒྱལ་དེ་དུ་བསྐྱུད་པ་ཁི་མོས་པ་མཛོང་། ཨོ་པམ་ཀྲོ་རྩ་མོགས་བཟོང་ཅིང་པས་
བུམ་ཕྱིས་ཆབ་གཏོར་ཞིང་། སྟོན་ཆད་དཀྱིལ་ལ་པོར་འདི་ཉིད་དུ་མ་ཐུགས་པ་ཁི་མོན་ཕྱིད་དུ་རས་ཡུག་སྟོན་པོ་རེས་གདོང་བཅིངས་པ་ཁི་མོས་པ་མཛོང་། ཨོ་ཅཱ་རྩ་རྩ་ཐར་མ་ཆལ་ལ་སྤྱད། དཀྱིལ་ལ་པོར་གྱི་ཕྱད་དམ་ཆལ་པ་ཁི་ཆོ་ཕུག་རྩེན་གྱི་སྤྱད་དུ་མེ་
ཏོག་གི་ཕྱིད་པ་རེ་ལང་ཕྱིན་པ་ཁི་མོས་པ་མཛོང་། ཞལ་པོ་ཕྱིར་རྩྭ་གིས་མོ་ཏོག་གཏང་། དེ་ནས་ཕྱིད་རང་རྒྱལ་པ་ཇོ་ཇོ་སྟོབ་དཔོན་གྱི་ལག་གི་ཇོ་ཇོ་ལ་འཇུས་ཏེ་དཀྱིལ་ལ་པོར་གྱི་གར་དུ་ཕྱིད་པར་མོས་ལ་འདི་འདྲི་ཇོས་སྟོས་མཛོང་། མམ་ལ་རྩྭ་། དེ་ནས་སྟོབ་
དཔོན་གྱིས་ཇོ་ཇོ་ཇོ་གསུམ་པུ་ཕྱག་རྒྱ་སྤྱིང་གར་བཞག་སྟེ། མམ་ལ་ཞལ་པོར་པུ་ཁི་ཆོན་གྱིས་ཕྱིད་རང་རྒྱལ་པ་གྱི་སྤྱིང་གར་གུན་ཇོ་བ་བུང་རྒྱལ་མེམས་ཀྱི་དོ་པོ་རྩྭ་པུ་ཁི་དཀྱིལ་ལ་པོར་ཏུ་གང་པ་རེ་པེ་ཁི་སྟེང་དུ། དོན་དམ་བུང་རྒྱལ་མེམས་ཀྱི་དོ་པོ་ཇོ་ཇོ་
དགར་པོ་ཇོ་ཕུ་པ་རེ་རེས་རྒྱལ་བཏང་པར་མོས་ཏེ་བདེན་གཏིས་དཔྱེར་མེད་དུ་མེམས་བསྐྱེད་པར་བཅི་པོ་སྤྱུམ་པས་འདི་འདྲི་ཇོས་སྟོས་མཛོང་། ཨོ་མཆ་ལོ་ག་ཅི་རྩྭ་ལྷ་དུ་པུ་མི། དེ་བརྟན་པར་བུ་པུ་ཁི་སྤྱད་དུ་སྟོབ་དཔོན་གྱིས་ཇོ་ཇོ་མོ་ཏོག་དང་བཅས་པ་སྤྱིང་།

[illegible]

[illegible]

[illegible]

10.10.2018

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

གྲུག་དང་མ་མེད་མ་བརྒྱལ་པར་བསམ། སྒྲོང་གསུམ་གྱི་འཇིག་རྟེན་དུ་འདྲ་བ་སྒྲུང་དབང་མེད་པར་རང་བརྒྱུག་ཏུ་བརྒྱུག་པར་བསམ། མཉུག་སྒྲུང་དུ། འོ་བརྒྱ་དུ་མཆོཾ་ ཁྱིམ་མཚན་མཆོཾ་ མཆོཾ་ མཆོཾ་ འཇིག་
 འོ་གྲུང་མ་བརྒྱུའོ། དེ་ལྟ་སྒྲིན་གྱི་བརྒྱུང་དབང་དུ་སྒྲུང་པའི་སྒྲུག་མ་ཡིན་པམ་སྒྲིག་ཆེ་བམ་གསལ་དེ། ཁྱོད་འགྲོ་ལམ་སྒྲོར་རྒྱུན་སྒྲུག་མ་བསྟེན་སྒྲུག་མ་བཞི་གཅིག་ཏུ་བྲིས་པའི་སྒྲུག་མ་ནི། འོ་ཕྱི་མ་དུ་རྒྱ་གྲིང་
 བརྒྱ་གྲིང་རྒྱ་ལ་གྱི་ལ་རྒྱ་ལུ་རྒྱ་ལྟོ་ལུ། ཅེས་བརྒྱའོ། སམ་ཡམ་མཆོཾ་ སམ་ཡམ་སྒྲོག་ སམ་ཡམ་ཆོཾ་ སམ་ཡམ་གསུམ་མ། སམ་ཡམ་མེད། སམ་ཡམ་མེད། སམ་ཡམ་མེད་མེད་ལུ་ལ། འཕྱུང་པོ་སྒྲུང་ཡམ་
 མཆོཾ་ མཆོཾ་ གྲུག་མ་སྒྲུང་པའི་མཆོཾ་ལུ་གསལ་གྲུང་གསལ། དེ་ནི་ལམ་སྒྲོར་གྱི་སྒྲུག་མ་ཡིན་ནོ། ལའོག་མཉུན་མེད་གི་དེས་གྲུབ་ཐམས་ཅད་འཕྱུང་པའི་མཚན་རྟག་པཅོམ་ལྟན་འདས་དཔལ་ལྷན་གྱིན་དབང་གི་རྒྱལ་པོའི་གསལ་

[illegible]

[illegible]

2017-18

[illegible]

[illegible]

10/10/2014

[illegible]

[illegible]

www.bbc.com/news

[illegible]

[illegible]

ལས་མེད་མཁའ་མོད་ རྩམ་གྱིན་དུ་བསྐྱེད། དེ་ལྟར་གནོད་བྱེད་ཐམས་ཅད་བསམས་ལ་ཐར་པའི་སྐྱབས་མེད་པར་བསམས་ལ་གདགས་མོ། །མངས་རྒྱལ་གཞན་སྟོན་གྱི་ཞལ་ནས། ལྷ་མ་དཀར་རུང་དུ་དགོར་བདག་འཁུགས་ནས་མི་མང་པོ་སྟོབ་ལ། །འདིས་བདུལ་བས་ཐམས་ཅད་གསོལ། འོ་གསུམ་དུ་ཁོ་དང་འགྲུལ་པས། རྩི་ལམ་དུ་མངས་རྒྱལ་སྐྱེར་སྐྱང་པ་བྱོན་ནས་གདམས་པ་འདི་གནང་བས། དེ་བྱིན་ཆད་རྒྱལ་པོའི་གནོད་པ་ཚར་ཆོད་གསུངས། རྩམ་གྱིན་གྱི་གདམས་པ་མངས་རྒྱལ་སྟོན་པའི་གསུང་བཞིན་ཁའི་མེད་མེད་ལེ་གོར་གོད་པོ། ཁྱི། ༥ །འདི་གཞེགས་རྒྱལ་བ་རྒྱལ་ཆོའི་ཆོག་ས་ལ་ཕུག་འཆའ་མོ། །གུང་ཆེན་སྐྱེར་སྐྱང་པ་ནས་བརྒྱད་པའི་རྩམ་གྱིན་གསལ་རྒྱལ་འདི་ལ་ཡིད་ཆེས་པ་ལོ་རྒྱལ་གྱི་དབང་དུ་བཅིས་ན་གུང་ཆེན་རིན་པོ་ཆེ་དེ་ཉིད་ནི་སྐྱེར་སྐྱང་ན་དོན་གཉིས་མཐར་བྱིན་པར་བཞུགས་པའི་སྐྱབས་སུ་རྩི་ལོད་གུན་རྒྱར་པའི་ཆོས་བརྒྱ་བདུན་གྱི་ཐོར་ངས་མ་ནལ་ལ་མ་བཟུང་ནས་ཨོ་རྒྱན་དུ་བྱོན་པས། དེར་སྟོབ་དཔོན་པདྨ་འཁུང་གནས་དང་མཇལ་ཏེ། རྩམ་གྱིན་གྱི་སྐུ་བ་ཐམས་ཅད་པ་ཞིག་ལུ་བྱས་པས། སྐད་ཅིག་གིས་སྟོབ་དཔོན་རྩམ་གྱིན་ཞལ་གསུམ་ཕུག་དུག་ཞལས་བརྒྱད་བཟང་པ། རྩམ་མེད་འདི་གསལ་པ་གཅིག་ཏུ་སྐྱེར་ནས་དུག་པོའི་རྩ་མེད་མེད་ས་གསུམ་པ་ཏོན་པས་མ་མོ་མ་པར་འགྲོ་ཐམས་ཅད་འདུས་ནས་རྩམ་གྱིན་འདིའི་དབང་བསྐྱར་པོ། དེ་ནས་པདྨ་རྒྱལ་པོའི་ཞལ་ནས་འདི་སྐད་གསུངས། ངས་རྩམ་གྱིན་གྱི་རྒྱུད་བརྒྱད་དང་བརྒྱད་གྱི་ནང་ནས་མ་ཆོག་ཏུ་སྐྱེར་པ་རྩམ་ཆོག་པོའལ་པའི་རྒྱུད་ལས་བདུལ་པའི་གསལ་རྒྱལ་གཅིག་ལུ་ནས་སྟོམོར་གཏེར་དུ་སྐྱས་ཡོད་པ་དེ་རྒྱགས་པ་

[illegible]

reduced life expectancy

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ལྷ་པ་ལ་རྟ་མཁྱིའི་འདི་ཉིད་ཀྱི་དབང་པ་སྐྱུར་བ་གནང་ངོ་། །དེའི་ཆོ་སྤྱོད་དཔོན་གྱི་ཞལ་ནས་ངས་རྟ་མཁྱིའི་སྐུ་པ་ཐམས་པ་རྒྱ་ཅུ་བརྒྱད་ཀྱི་ནང་ནས་མ་ཆོག་ཏུ་གྱུར་པ། རྟ་མ་ཆོག་རྒྱུ་པ་པའི་རྒྱུད་ལས་པ་ཏུ་ལ་པའི་གསང་སྐུ་པ་ཐམས་པ་མེ་ཞིག་སྟེ་མོར་གཏོར་དུ་
 སྐུ་པ་པ་སྐུ་གསུམ་པ་ཞིག་གིས་གཏོར་ནས་མེ་ཆོ་ཡོད་པས་དེར་ཁུ་མ་གྱིས། རྒྱུ་པ་པོ་པོ་དག་ར་དགོར་འདྲེ་འཕྱུར་པའི་ཆོག་ས་རྟ་མས་དང་ལྟ་མ་མཁྱིའི་སྟེ་བརྒྱད་ཐམས་པ་ཅད་འཛོམས་པར་བྱེད་ངོ་། །ཞེས་ལུང་བསྟན་པས། མེ་མོར་ཕྱོད་ནས་སྤྱོད་དཔོན་སྐུ་གསུམ་པ་རྒྱ་
 གངས་རི་བ་ཞེས་བྱ་བ་ལ། རྟ་མཁྱིའི་གསང་སྐུ་པ་འདི་ཉིད་ཁུ་མ་མོ། །དེ་ནས་ཡང་མ་ནལ་ལ་མ་བསྐྱུར་ནས་སྤྱོད་དཔོན་པ་རྒྱ་ལ་ཁུ་མ་པས་ལ་ན་གསུ་མ་གྱི་མར་དུ་ད་རུང་འཁོར་ལོ་མ་ཕྱིན་པར་འདུག་པས་ཁུ་མ་གྱིས་གསུངས་པས། ཡང་ཉི་ཤིང་། བུར་
 ཉོང་དང་། རོལ་སྐུ་པ་གཉིས་སུ་པ་ནས་ཁུ་མ་པས་འཁོར་ལོ་ཡང་གནང་། །འདི་ཉིད་ཀྱི་སྐུ་པ་པོ་པོ་ཅིང་འགྲོ་པ་ན་རྒྱ་ཆོ་བར་བྱུང་བས་རྟ་མཁྱིའི་སྐྱེར་སྐྱེར་ལུགས་ཞེས་སྤྱོད་ས་ཐམས་པ་ཅད་དུ་གྲགས་པར་གྱུར་། རོལ་གཞན་སྟོན་སྐུ་པ་པའི་རྒྱུ་པ་པོ་པོ་ལྟེ་མཁྱིའི་འདི་
 ཉིད་ཁུ་མ་ནས་བསྐྱུ་བས་པས། ཞག་ཉི་བུ་ཅུ་གཅིག་ནས་ཞལ་མ་ངོན་སུ་མ་དུ་གཞིགས་ཤིང་ལུང་བསྟན་ཆོག་། དག་ར་རྒྱུད་རྒྱུ་པ་པོ་པོ་ལ་ལོགས་པ་དགོར་བ་དག་ལ་ཕུགས་ཏེ་གཞོན་པའི་སྟོན་པ་བརྒྱད་རྩ་ཅས་བཏུ་ལ། གཞན་ཡང་རྩ་མཁྱིའི་གཏུག་པ་ཅན་མང་པོ་
 དམ་ལ་བཏུགས། རོལ་སངས་རྒྱུ་པ་སྟོན་པས་ཁུ་མ་ནས་བསྐྱུ་བས་པས་ཞལ་མ་ངོན་སུ་མ་དུ་གཞིགས། །འཕྱུར་པོ་མང་པོ་བཏུ་པ་ཞིང་དམ་ལ་བཏུགས། །ཕྱད་པར་འདི་པའི་སྟོན་པ་དག་ར་རྒྱུད་རྒྱུ་པ་པོ་པོ་བཏུ་པ་པས་རྒྱུ་པ་པོ་པོ་འདི་ཉིད་སྟེ་ཕུ་རི་པ་གསུམ་པའི་གོས་དང་

[illegible]

Dr. J. C. S. de Vries

[illegible]

[illegible]

[illegible]

གསོལ་བཤད་པ། ལུགས་ཀ་ནས་འོད་ཟེར་མཐིང་གའི་སྐལ་ཏྲ་མགིན་མཐིང་ག་ཕུང་། སྒྲིང་གར་ཐིམ་པས་ཡིད་ཀྱི་སྒྲིག་སྒྲིབ་དག ལུགས་ཀྱི་ཕྱིན་རྒྱལས་ལུགས། འེས་རབ་ཡེ་འེས་ཀྱི་དབང་ཐོབ་པར་བསམས་ལ་སྐྱགས་རོལ་བུ། ཡར་
མཆོད། དབང་བཞི་པ་དང་། ལུགས་ཕུང་ལུགས་ཀྱི་ཕྱིན་རྒྱལས་ལུས་དག་ཡིད་གསུམ་ལ་ཞེས་སོགས་ཀྱིས་གསོལ་བཤད་པ། ལྟེ་བ་ནས་འོད་ཟེར་དཀར་དཔར་མཐིང་ག་ཕུང་ཀྱི་སྐལ་ཏྲ་མགིན་དཀར་དཔར་མཐིང་ག་ཕུང་ཕུང་། ལྟེ་བར་ཐིམ་པས་ལུས་
དག་ཡིད་གསུམ་ཀྱི་སྒྲིག་སྒྲིབ་དག ལུགས་ཕུང་ལུགས་ཀྱི་ཕྱིན་རྒྱལས་ལུགས། དབང་བཞི་པ་ཐོབ་པར་མོས་ལ་སྐྱགས་རོལ་བུལ། །ལྟ་དོས་ཀྱི་ཕྱིན་ཀྱིས་བརྒྱབ་པ་ནི། མདུན་ཀྱི་མཚམས་སྒྲིང་གི་གཏོར་མ་སྒྲོབ་མའི་སྤྱི་པོར་བཞག་ལ་གཏོར་མ་དེ་ཉིད་
དཔལ་ཏྲ་མགིན་དོས་སུ་གསལ་པ་པའི་སྒྲིང་གི་ནམ་མཁའ་ལ་བརྒྱད་པའི་བྱ་མ། གཡས་ན་དཔར་པོ་བསམ་ཀྱིས་མི་ཁྱབ་པ་གཡོན་ན་དཔར་པོ་བསམ་ཀྱིས་མི་ཁྱབ་པ། བཀའ་སྡོད་དམ་ཅན་རྒྱ་མཆོའི་ཆོགས་ཀྱིས་བསྒྲོར་བ་སྐྱེད་གོས་པའི་གར་
མཆོད། གསུང་ལུགས་ཀྱི་སྐྱ་སྐྱོག ལུགས་བདེ་གསལ་པ་རྒྱལ་པར་མི་རྟོག་པའི་ངང་ནས་ཁྱེད་རང་རྒྱལ་ལ་བཅུ་བ་ཆེན་པོས་དགོངས་ཤིང་ཕྱིན་ཀྱིས་རྒྱལ་བཞིན་པ་ཁུར་ཁུར་ཆེ་ཆེ་བ་ལུགས་པས་ཁྱེད་རྒྱལ་ལ་གོད་ཅིང་འཆོལ་བར་དུ་གཅོད་པའི་དགྲ་
བགོགས་ལོག་འདྲེན་ཐམས་ཅད་ཞལ་དུ་དཔར་རྒྱལ་ཆུང་གསོལ་པའི་མོས་པ་མཆོད། ཅེས་བརྒྱུད་ལ། ལུགས་རྒྱལ་ཀྱི་མཐར། སྒྲོབ་དཔོན་ཆེན་པོ་པརྒྱ་འཕུང་གནས། དཔོན་སྟོན་སྒྲིང་སྒྲིང་བ་ཆོས་ཀྱི་མིང་གི། །གཙན་སྟོན་སྐལ་པའི་རྒྱལ་

[illegible]

[illegible]

Wavelength

[illegible]

[illegible]

Referring to:

[illegible]

[illegible]

with the following:

ཏུམ་ཅེད་པ་འཕྲོལ། བྱེད་རང་རྒྱལ་མ་གྱི་དཔུལ་པ་ནས་ཞུགས། ལུས་གྱི་ནང་ཐམས་ཅད་གང་པས། ལུས་གྱི་སྒོ་ནས་པས་གས་པའི་ནང་གའོན་མྱིག་སྒྱིབ་ཐམས་ཅད་ཞལ་དུ་དམར་འཛིར་གསོལ། ལུ་ལུས་གྱི་མེ་ལུང་གི་འོད་གྱིས་གཞོབ་ལུས་
 པལྱེགས། རོལ་རྒྱལ་མ་གྱི་མཚོན་ཆ་སྒྲོལ་པས་གསུམས། ལྷ་སྒྲེག་པའི་གར་མཛོད། གསུང་ལྷགས་གྱི་སྒྲིབ་སྒྲིགས་པས་ལུས་ལེས་གྱི་སྒྲིབ་དུ་བདེ་ཆེན་གྱི་ཡེ་ཤེས་སྒྲེལ། བུམ་དབང་ཐོབ། ལྷ་འབྱེད་རྒྱལ་མ་ལུས་པ་ཐོབ་པའི་མོས་པ་
 མཛོད། སྤྱི་པ་རྒྱུ་གྱི་ཏུ་ལོགས་པའོད་ཅིང་རོལ་མོ་ཆེན་པོའས། སྤྱི་པ་གསེལ་བུ། དེ་བཞིན་དུ་མ་གྱིན་པའི་ལྷ། དམར་པོ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོལ་པའི་སྒྲིབ་རྒྱལ་གྱིན་དམར་པོ་ལོགས་སྒྲིབ་པའི་དེ་ལོགས་འགྲེལ། ལྷགས་པའོད་སྤྱི་པ་གསེལ་བུ། འདི་
 ལ་ངག་གི་སྒོ་ནས་པས་གས་པའི་ཞེས་དང་། གསུང་དབང་ཐོབ། གསུང་གི་སྤྱི་རྒྱལ་པས་ཞུགས། ཞེས་འདོན་པ་བསྒྲུར། དེ་བཞིན་དུ་ལྷགས་ལའང་ཡིད་གྱི་སྒོ་ནས་པས་གས་པའི་ཞེས་དང་། ཤེས་རབ་ཡེ་ཤེས་གྱི་དབང་ཐོབ། ལྷགས་གྱི་སྤྱི་རྒྱལ་
 ཞུགས་ཞེས་འདོན་པ་བསྒྲུར། ལྷེ་པ་ནས་འོད་ཟེར་མཐོང་ག་འཕྲོལ་པའི་སྒྲིབ་རྒྱལ་གྱིན་སྒྲིབ་པ་ཞེས་པ་ནས། ལྷགས་དང་སྤྱི་པ་གསེལ་གྱི་བར་རིགས་འགྲེལ། འདི་ལ་ཡང་ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་གྱི་སྒོ་ནས་ཞེས་དང་། དབང་པའི་ཐོབ། ལྷགས་དུང་
 ལྷགས་ཡོན་ཏན་སྤྱི་རྒྱལ་པས་ཞུགས་པའི་སྤྱི་རྒྱལ་པས་ལུས་པ་ཞུགས། ཞེས་འདོན་པ་རུང་བའོད་པས། གཏིས་པ་ལྷ་དངོས་གྱི་སྤྱི་རྒྱལ་པ་ནི། གཏོར་མ་སྤྱི་པོར་བཞག་ལ། སྤྱི་པ་རྒྱུ་གྱི་ཏུ་ལོགས་ཆར་གཅིག་པའོད་ལ། གཏོར་མ་འདི་སྒྲིབ་ཅིག་གིས་

[illegible]

ཀུམ་ཚོ་ཚོར་ལྷ་གཏེར་བདག་གི་ཚོགས་དང་བཅས་པ་རྣམས་ཀྱིས་བསྐྱེད་བདད་། བསྐྱེད་པ་དང་། ལྷ་བདད་། དངོས་གྲུབ་སྤྱི་པ་པར་མཛད་དུ་གསོལ་། ལྷེད་གཏོན་གཟུང་དང་རྒྱ་སྒྲུབ་། འོག་གཏོན་གྲུ་དང་ས་བདག་ བར་གཏོན་བཅོན་དང་
དུས། ཀུམ་འགོང་མེ་ཁུ་རང་། རོ་ལང་ས་འབྱུང་པའི་གཏོན་པ་རྣམས་ཏེ་བར་ཞི་ཞིང་ཚར་བཅད་པར་མཛད་དུ་གསོལ་། ལྷེད་གི་སྒྲུབ་རྣམས་དང་མཐའ་སྒོར་གྱི་ལྷ་ཚོགས་རྣམས་འོང་དུ་ཁྱ་ནས་རྟེན་མཚོག་རོལ་པ་ལ་ཐེམ་། རྟེན་མཚོག་རོལ་པ་འོང་དམར་པོ་
བདེ་བ་ཆེན་པོའི་རང་བཞིན་དུ་མར་ཁྱ་ནས་སྤྱེད་རང་རྣམས་ཀྱི་སྒྲུབ་པ་ལ་ཐེམ་པས་ཁོ་རྒྱུ་པ་རྟེན་མཚོག་རོལ་པར་དངོས་སུ་གྱུར་པའི་ཚོས་པ་མཛད་། ཨེ་རྒྱུ་པོ་ཏོ་། ཞེས་བཟོད་། རྩེས་གཏོ་པོས་ཚོགས་སྤྱི་དང་མཐུན་། ལྷུང་མ་དུན་བསྐྱེད་པ་མཚོན་བསྐྱེད་
ཡིག་བརྒྱ་ལན་གསུམ་། མ་འཁྱེར་པ་དང་ཚོགས་བཟོད་པར་གསོལ་། ཚོས་བྱའི་ཡེ་ཞེས་པ་ག་ཞེགས་། དམ་ཚོག་པར་ལ་ཐེམ་། དགོ་བ་བསྟོ། སྟོན་ལ་མ་གདག་། བཀྲ་ཞེས་ཀྱིས་མཐའ་བཏེན་པར་བྱའོ། ཞེས་པ་འདི་ནི་རྩེ་སྒྲུབ་གྲུབ་པའི་དབང་
ལྷག་པའོད་རྣམས་ཚོས་འཕེལ་གྱི་ལག་འཁུངས་དགོ་སྟོང་རག་དབང་ཚོས་གྲགས་ཀྱིས་སྒྲུབ་པའི་གསུང་ལས་ཐེ་ལྷུར་ཁྱོན་པ་པར་གོ་སྟོབ་བརྒྱད་ལ་གནས་པ་རྣམས་ཀྱི་ཆེད་དུ་ དཔལ་ཏེ་གཏོང་ཕྱོགས་ལས་རྣམ་པར་རྒྱུ་པ་བའི་ཚོས་ལྷ་ཆེན་པོར་ལེགས་པར་
བསྐྱིགས་པའི་ཡི་གེ་པ་ནི་ཚོས་གྲགས་བཟང་པོའོ། འདིས་གྲུང་རྒྱུ་པ་བའི་བསྐྱེད་པ་དང་ཞིང་རྒྱས་ལ་ལུན་རིང་དུ་གནས་པ་དང་། བསྐྱེད་འཛིན་གྱི་སྤྱི་པ་རྣམས་བསྐྱེད་བསྐྱེད་པའི་བར་དུ་ཁྱ་ནས་པད་བརྟན་ཅིང་འཚོ་ག་ཞེས་པར་གྱུར་ཅིག་ གོང་གི་སྒྲུབ་

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Small Business

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Table 1

དངོས་འཛིན་པ་སྟེགས་གཏོར་པ་གུས་པ་ལས། ལྷུ་ལས་ཐོན་པར་གཞུང་བདུད་ཅི་ལྟའི། རང་བཞིན་འདོད་ཡོན་བདུད་ཅི་འི་རྒྱལ་ཚོར་གྱུར། ལོ་ལྷུ་རྩྭ་རྩྭ་ལན་གསུམ་གྱིས་བྱིན་བརྒྱབས་ཏེ། གཏོར་མ་རྒྱལ་ལ་སྤྱན་རྟག་གིས་གྱུར་བྱན་
 ལ། མངས་རྒྱལ་གྱིན་དངོས་པར་འབྱུང་གནས་སོགས། རྩ་བརྒྱད་སྒྲུ་མ་རིག་འཛིན་ཚོགས་རྒྱལ་མངས་དང་། ཡི་དམ་དབང་ཚེན་ཀྱི་ཚོས་སྒྲོང་བཅས། རྩ་གསུམ་ལྟ་རྒྱལ་ཚོགས་གྱིས་སྒྲོང་གྱུར་ཅིག གུ་རུ་དེ་བརྟུ་གི་རྩྭ་མན་རྒྱལ་ལ་ལ་པ་རི་ལྟ་
 ར་ག་ཏ་ཅ་ཀྱ་ལུ་ཛ་ལུ་ཏི། ཚོགས་ལ་རོལ་རྩེས་ལྟ་མའི་གཏོར་མར། ལོ་ལྷུ་རྩྭ་གིས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ། ལོ་ལྷུ་རྩྭ་པ་ལོ་ཏ་སྒྲུ་ལི་སྤྱ་རྩྭ། ཞེས་བྱིར་དོར། བདག་མཁུན་ལ་མ་ཚོད་བསྟོད་བྱའིང་། བཟོད་གསོལ་ཡིག་བརྒྱལ་ཆད་ལྟ་ག་
 བསྐྱར། བདག་བསྟེད་ཏེར་བསྟུ་ལྟར་ལངས་ཏེ་བསྟོ་སྟོན་གིས་བཟོད་སྟོ་ལྟར་གྱོམ། གསུམ་པ་རྩེས་ཏི། ལྷུ་པ་ཐ་ལས་པར་རྩྭ་གའི་ཕྱིང་པ་ལས། མ་ཚོམས་ཕྱོལ་པར་དངོས་གྱུ་བསྐྱར་ག། བཤགས་པ། ཏིན་ལ་བརྟན་བརྟུགས། སྟོན་ལ་མ་གིས་བཟོད་
 ཕྱོམ་གསུངས་པ་རི་དོན། དངོས་གྱུ་བ་གྱི་རྩེས་བཟར་བཅའ་བརྟུང་བའི་དངོས་པོ་ཅི་འབྱོར་པ་བཤགས། གཏོར་མ་ལྟར་གསལ་པ་པར་གི་སྟོ་མ་གིན་སྟོང་ག་ལྟེ་བར་ག་ཏུ་གསལ་པས། ལྷུ་གསུང་སྟུགས་ལས་འོད་ཟེར་དཀར་དམར་མཐིང་གསུམ་དང་བྱིན་རྒྱབས་
 ཐམས་ཅད་ཐོབ་པར་བསམས་ལ། ཀུལ་མི་རྩྭ་ལོ། ལྷུ་ཀ་མི་རྩྭ་ལྷུ་ ཅོན་མི་རྩྭ་རྩྭ། མན་མི་རྩྭ་རྩྭ། ཞེས་བཟོད། མཐར་གཏོར་མ་ལྟར་གསལ་པ་བའི་ཡེ་ཤེས་པ་ག་ཤེགས། དམ་ཚོགས་པ་བདུད་ཅིར་ལྟ་བར་བསམས་ལ། དངོས་གྱུ་བ་གྱི་ཕྱིར་རུང་བཟད་



[illegible]

Verfahren:

[illegible]

॥ ७७ ॥ ॥ ५८ ॥ ॥ ५९ ॥ ॥ ६० ॥ ॥ ६१ ॥ ॥ ६२ ॥ ॥ ६३ ॥ ॥ ६४ ॥ ॥ ६५ ॥ ॥ ६६ ॥ ॥ ६७ ॥ ॥ ६८ ॥ ॥ ६९ ॥ ॥ ७० ॥ ॥ ७१ ॥ ॥ ७२ ॥ ॥ ७३ ॥ ॥ ७४ ॥ ॥ ७५ ॥ ॥ ७६ ॥ ॥ ७७ ॥ ॥ ७८ ॥ ॥ ७९ ॥ ॥ ८० ॥ ॥ ८१ ॥ ॥ ८२ ॥ ॥ ८३ ॥ ॥ ८४ ॥ ॥ ८५ ॥ ॥ ८६ ॥ ॥ ८७ ॥ ॥ ८८ ॥ ॥ ८९ ॥ ॥ ९० ॥ ॥ ९१ ॥ ॥ ९२ ॥ ॥ ९३ ॥ ॥ ९४ ॥ ॥ ९५ ॥ ॥ ९६ ॥ ॥ ९७ ॥ ॥ ९८ ॥ ॥ ९९ ॥ ॥ १०० ॥

Wahlkreiswahlbezirk

[illegible]

[illegible]

and the left. Between the

[illegible]

[illegible]

with the following:

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Don't know the answer

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

ॐ

॥ इति श्रीमद्भगवद्गीतायां अष्टाध्याय्ये अष्टमोऽध्यायः ॥



॥ भुवः भवः भूतः भवः भूतः भवः
 भवः भवः भूतः भवः भूतः भवः
 भवः भवः भूतः भवः भूतः भवः
 भवः भवः भूतः भवः भूतः भवः
 भवः भवः भूतः भवः भूतः भवः



॥ भुवः भवः भूतः भवः भूतः भवः
 भवः भवः भूतः भवः भूतः भवः
 भवः भवः भूतः भवः भूतः भवः
 भवः भवः भूतः भवः भूतः भवः
 भवः भवः भूतः भवः भूतः भवः

ལྷོ་ཁོང་།		༡༡། ཁུང་རུབ་སེམས་དཔའ་རྒྱ་བརྒྱལ་མཚན་ནས་བརྒྱད་པའི་དཔལ་རྩ་མཁྱིན་ནས་ཤེས་སྤྱོད་ཐབས་རྩེས་གནང་ལས་རྩོགས་དང་བཅས་པ་བཞུགས་སོ།།	129
-----------	--	--	-----

༡༡། འཕགས་པ་སྐུན་རལ་གཟིགས་དབང་ལུགས་ལུགས་འཛུལ་ལོ། འདམ་རྩམ་གྱིན་ནག་པོ་བསྐྱབ་པར་འདོད་པས། དང་པོ་སྐུན་བདེ་པར་འདུག་ནས། སྐབས་འགྲོ་ལན་གསུམ་ལུས་
 ཏེ། སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་སངས་རྒྱུས་ཀྱི་གོ་འཕང་ཐོབ་པར་བྱ། དེའི་ཆེད་དུ་དཔལ་རྩམ་གྱིན་བསྒོམ་སྐྱུལ་དུ་སེམས་བསྐྱེད། རང་ཉིད་རྩམ་གྱིན་དུགས་ལ་བའི་ཐུགས་ཀའི་རྩི་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་
 པས་མདུན་གྱི་ནམ་མཁའ་དར་དཔལ་རྩམ་གྱི་དཔུང་ཆལ་སངས་རྒྱུས་འོད་དཔག་མེད་བཞུགས་པ་ལ་སངས་རྒྱུས་དང་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་ཆོགས་ཀྱིས་བསྒོར་བསྐྱུན་བྱངས་ལ། བཙོ་གུ་རུ་རྩེ་ བཙོ་
 བཙོ་གྲོ་རྩེ་རྩེ་གྱི་ལས་པའི་ལུ་རེ་རྩེ་ ཞེས་བཙོད། རྩི་ པདྲ་རྩེ་ཏེ་བཙོ་གྲོ་རྩེ་རྩེ་གྱི་ལས་པའི་ལུ་རེ་ལྟོ་ལོགས་ཀྱིས་མཛོད། ཡན་ལག་བདུན་པ་ལན་གསུམ་ལྟ། ཆོད་མེད་བའི་བསྒོམ་ དེ་ནས། ལྷ་

[illegible]

༡༡། རྒྱལ་དང་རྒྱལ་རྒྱལ་སྐྱེས་པ་དཔེ་ཚོགས་དཔག་ཏུ་མེད་པས་བསྟོར་བ་ལྟར་དུངས་ལ། མཚོད་བསྟོད་བྱ། ཨོྃ རྩྱུ་བེ་རྩོྃ གཉིས་སུ་མེད་པར་ཐིམ། ལྷུང་ཡང་འོད་འཕྲོས་པས་
 དབང་གི་ལྷ་རིགས་ལྷ་པོའི་དང་བཅས་བ་ལྟར་དུང་། མཚོད་པས་མཚོད། དེ་བཞིན་གསེགས་པ་ཐམས་ཅད་གྱིས་བདག་ལ་དབང་བསྟུར་བ་ལྟར་དུ་གསོལ། ཞེས་གསོལ་བ་བདུབ་པས། དབང་གི་ལྷ་རྣམས་
 གྱིས། རི་ལྟར་བ་ལྷ་རྣམས་པ་སྟོགས་དང་། ཨོྃ་བཟློ་བྱ་ལ་ཨཱ་མྱི་ཤི་ལྷ་རྩྱུ་། ཞེས་གསུང་ཞིང་བུམ་པའི་རྒྱལ་སྤྱི་བོན་མ་དབང་བསྟུར་བས་ལུས་ཐམས་ཅད་དག་། དཷམ་ཐམས་ཅད་དག་ ལུ་ལྷ་གསལ་ཡར་ལུད་པ་
 ལས་འོད་དཔག་མེད་གྱིས་དབྱར་བ་རྒྱན། ཨཱ་རྩྱུ་ལ་སྟོགས་པས་མཚོད། རྩྱུ་། གདུག་པ་འདུལ་མཛོད་ཡེ་ཤེས་ལྷ་ཡི་སྤྱ། ལྷ་མདོག་མཐིང་ནག་དབྱར་གྱི་ཆར་སྤྱིན་འདྲ། །པམས་གསུམ་དབང་དུ་སྤྱད་པའི་

1. **Introduction**

[illegible]

[illegible]

Abstract

[illegible]

[illegible]

Abstract

མཁམ་མོ། རྟེན་མཚོ་བཤེན་ལུས་ལུས་ཏེ། མཛོན་རྟོགས་རྟོགས་པར་བསྟོམས་ལ་བརྒྱལ་བ་རུང་བཤེན་ལུས་ཏེ། མཚུལ་གྱི་ཚོམ་ལུ་བྱིང་དུ་ཡང་རྟེན་མཚོ་བསྟེན་ཚོག་ལུས་ལ་མཛོན་པ་དང་གཏོར་མའལུལ་ལོ། རྟེན་མཚོ་བཤེན་ལུས་ལུས་ཏེ་ཕུག་
འཛེལ། མཚུལ་ལུལ་ཏེ། ཚོལ་བཤེན་གྱིས་འདི་སྒྲིང་བཤོད་པར་ལུ་སྟེ། བྱིང་རྟེན་མཚུལ་དཔལ་རྟེན་མཚོ་བྱིང་པར་ལུ་བཤེན་ཚོ་འདི་བྱིང་ཞིབ་དང་། གཏོར་ཞིབ་དང་། ཕྱི་མ་ལུ་མི་བྱི་གོ་འཕང་ཤོན་དུ་གཏོར་བཞི་མ་ཡིན་གྱི། མེས་མཚན་ཐམས་ཅད་གྱི་དོན་
དུ་རྟོགས་པའི་མངས་རྒྱུས་གྱི་གོ་འཕང་ཐོབ་པར་ལུ། དེ་བྱི་ཚེད་དུ་དཔལ་རྟེན་མཚོ་བྱི་རྟེན་ལུ་གཏོར་བ་ཐོབ་ཚོ་ལུ་སྒྲིམ་པ་མཛོད་ལ་མཚུལ་ཞིག་འལུལ་མཛོད་ལུས་ལ་ཚར་བ་དང་། གཏོར་བ་འདེབས་པ་འདི་བྱི་རྟེན་མཚོ་མཛོད་། དུས་གསུམ་མངས་རྒྱུས་
ཐམས་ཅད་དང་། ལྟོག་པའི་ལྟ་ཡི་དོ་བཞིན། འདཔལ་ལྟར་སྒྲིམ་པའི་ལག་འཕྲིན་གྱིས། འཕད་གལ་འཕད་བསྐྱར་སྒྲིམ་དུ་གཏོར་ལ། ཞེས་ལན་གསུམ་གྱི་པར་དུ་གཏོར་བ་བཤེན། རྟེན་མཚོ་བཤེན་པར་ལུ་བའི་ཕྱིར་མཛུན་གྱི་རྟེན་མཚུལ་པར་དཔལ་རྟེན་མཚོ་བྱིང་ལ་
མངས་རྒྱུས་དང་ལུང་རྒྱལ་མེས་མཚུལ་པའི་ཚོགས་གྱི་བསྟོར་པར་བཞུགས་པའི་སྒྲིམ་སྒྲིམ་ལའང་ལ་ལན་ལག་བཤུན་པ་ལུལ་པར་བསམས་ལ། འདི་བྱི་རྟེན་མཚོ་ལན་གསུམ་གྱི་པར་དུ་མཛོད་པར་ལུ། དགོན་མཚོ་གསུམ་ལ་བཤེན་སྒྲིམ་མཛི། ཞེས་པ་
ནས། འགྲོ་ལ་མན་ཕྱིར་མངས་རྒྱུས་འལུལ་པར་ཤོག། ཞེས་པའི་པར་ལན་གསུམ་བཤོད་དུ་གཏུག། རྟེན་མཚོ་ཚོང་མ་ཡིན་པའི་གཏོར་བ་འདེབས་པ་འདི་བྱི་རྟེན་མཚོ་མཛོད་པར་ལུ། ཕྱི་གསལ་བཤུན་བཞུགས་པའི་མངས་རྒྱུས་དང་ལུང་རྒྱལ་མེས་མཚུལ་

[illegible]

सिद्धि विद्यापीठ

[illegible]

[illegible]

Abstract

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

[illegible]

10. What is the purpose of the study?

སྒྲིབ་པ་དང་། །ཡམས་གསུམ་དབང་དུ་སྒྲུབ་པའི་རྟ་སྒྲུབ་འཆོར་། །ཡེ་ཤེས་རྡོམ་པའི་སྒྲུབ་ལྟུག་འཆོར་ལོ། །ཨ་ཏི་ཕུརྟོ་ ཕུརྟོ་རྟོ་ ཞེས་ཕྱོད་པར་བསམས། འོ་ཉལ་གྱི་ལམ་པའི་ཕུར་འོ་བཟླ་ཨ་ཆུང་ཕུརྟོ་སྒྲུབ་། འོ་བཟླ་ཕུརྟོ་ཕུརྟོ་སྒྲུབ་
 ལྟ། ལྟུག་ལ་ཆུང་ལམ་དེ་ཆེ་འི་སྒྲུབ་ཀྱི་ཚན་གྱིས་གཏོར་མ་གསོལ་བར་བསམས་ལ། རྡོ་རྡོ་མལ་མོ་བ་ཕྱོད་དུ་ཕྱེ་སྟེ། རྟོ་ བརྟུ་རྟོ་ཏ་བཟླ་རྟོ་རྟོ་ཉལ་གྱི་ལམ་འོ་བཟླ་ཏ་ལ་བ་ཕུརྟོ་ཕུརྟོ། མ་རྟུ་རྟུ་ལ་ཕུརྟོ། མ་རྟུ་རྟུ་ལ་ཕུརྟོ། མ་རྟུ་ཆུང་ལ་ཕུ
 ྟོ། མ་རྟུ་བ་ཕུརྟོ་ལ་ཕུརྟོ། མ་རྟུ་གོ་རེ་ཆུང་ལ་ཕུརྟོ། ཞེས་ལན་གསུམ་གྱིས་དཔུལ། འོ་བཟླ་ཕུརྟོ་ནས་ནི་མི་དུ་ཨྱུ་རྟོ། རྟོ་ཕྱོད་ལ་གསལ་གསལ་སྒྲུབ་པའི་རྡོ་རྡོ་ལས། རྟོ་མ་ཏི་དམི་འཕྱར་རྟུ་མ་ཆོག་རྡོ་པའི་སྒྲུབ། །གསུང་མ་ཆོག་རྟ་སྒྲུབ་འཆོར་
 བསམ་འགྲོ་བ་འདུལ། །དཔེར་མེད་ལྟུང་ཕུབ་ཕྱོད་ལ་ཕྱུག་འཆོར་བ་སྟོང་། །དམ་ཁྲ་འབར་བའི་གཏོར་མ་འདི་བ་ཞེས་ལ། །ཕུག་ལ་དམ་རྟུ་དམ་རྟུ་ལ་བཅོལ་བའི་སྒྲིབ་ལས་མཛོང་། རེས་བཟླ་དང་། བཅོལ་ལྟུང་འདམ་དཔལ་རྟུ་མ་གྱི་ན་ལོག་ལ་ནས་ཕྱིན་གྱིས་
 བརྟུ་བརྟུ་གསོལ། ལྟུ་མ་ལྟར་བཟླ་དང་། མ་འཕྱོར་པ་དང་རྟུ་མས་པ་དང་ལོག་ལ་གྱིས་རྟོང་ལ་པ་བཟོང་པར་གསོལ། འོ་བཟླ་ཨྱུ་ ཡེ་ཤེས་པ་གསེག་ལ། དམ་ཆོག་པ་རང་ལ་མི་མ། འོ་ཨྱུ་རྟོ་ཞེས་པས་རང་གི་གནས་གསུམ་བསྒྲུངས་ལ་བཟླ་བ་དང་
 བགྲ་གིས་གང་གིས་ཕུརྟོ། །འདི་འི་རྡོ་མ་གནང་མི་ལྟར་ཕུབ་པའི་ཆུ་ལ་ནི། མ་རྟུ་ལ་གྱི་སྟེང་དུ་མེ་ཏོག་གི་ཆོམ་ཕུ་བཏོང་། དེའི་སྟེང་དམ་མ་དུ་ན་དུ་རྟུ་མ་གྱི་ན་གྱི་སྒྲུབ། གསལ་སྒྲུབ་ཕྱི། རྟུ་བརྟུ་དེ་ཆེ། གསོལ་དུ་ཕུར་ཕུར་རྟུ་མས་ཅི་མཛོམ་ལག་ལས་བའི་

[illegible]

[illegible]

[illegible]

གདོན་ལྗོངས་ལྟེན་པ། སྒྲིང་གདོན་དང་ལོག་གདོན་ལ་ལོག་པ་པའི་ཉེར་འཛེ་ཐམས་ཅད་སྒྲུབ་པ་པར་མོས་པ་ལྟམ་ནས་མེ་ཏྲོག་དང་བཅས་པས་ཐམ་པ་མོ་སྒྲུབ་ཏེ་སྤྲུག་པ་འདི་འི་རྩེ་མཚོ་སྒྲོལ་ལན་གསུམ་མཛོད་། རྩི་པ་རྒྱ་ལོག་པ་ལྟམ་ལ། དང་པོས་རྒྱ་དུམ་གྱི་ལྷ་
 བརྒྱུ་པས། གཉིས་པས་དཔེར་མེད་དུ་བྱས། གསུམ་པས་བརྒྱན་པར་བྱས་པར་མོས་ཤིང་། རྩི་པ་མས་མེ་ཏྲོག་གདོན་ཏེ་འདི་འི་རྩེ་མཚོ་སྒྲོལ་མཛོད་། བཅོམ་ལྷན་བདག་གི་ལོག་པ་ནས། བདག་ལ་འགོ་བར་མཛོད་དུ་གསོལ། ཅེས་གསོལ་བ་བཟུང་པས་
 རྩི་པ་དཔོན་གྱིས་གྲུང་མེ་ཏྲོག་གི་སྒྲིང་པ་སྤྲུག་པ་སྒྲུལ་ཏེ་སྒྲིང་རང་གི་སྒྲི་པོར་བཞག་ཅིང་གྱིན་གྱིས་བརྒྱུ་པ་པའི་མོས་པ་མཛོད་། བཅོམ་ལྷན་འདི་ལ་ལོག་པ་ནས། འདི་ལ་འགོ་བར་མཛོད་། རྩི་པ་རྒྱ་ལོག་པ་འདི་འི་རྩེ་མཚོ་སྒྲོལ་མཛོད་ལ་བཅོམ་ལྷན་འདས་དཔལ་རྩེ་མཚོ་གྱི་
 གསལ་སྤྲུག་པ་གྱི་རྩུ་མ་མཐུ་ཐམས་ཅད་འཇུག་པར་སྒྲུབ་ཅིག དེས་གསུང་གི་རྩེ་མཚོ་ལ་ཐོབ་ཅེས་ལོག་པ་གང་གི་ངོ་སྤྲོད་འདོན་པ་བསྒྲུབ་། སྤྲུག་པ་གྱི་རྩེ་མཚོ་ལ་ཐོབ་ཅེས་ལོག་པ་གང་གི་སྤྲོད་དུ་མ་དུན་བསྒྲིང་ལྟེན་པ་དཔོན་དང་བཅས་པས་རྩི་པ་ལྟེན་པ་ལྟེན་རང་གི་སྒྲིང་གར་
 གཟུགས་ཏེ་མཐར་ཐུག་གཡམ་སྒྱུ་གྱིན་པས་མེ་མས་ལ་བར་དུ་གཅོད་པར་སྒྲིང་པའི་བདུད་དང་ལོག་ལྟེན་ཐམས་ཅད་ཚར་བཅད་དེ་རྩེ་མཚོ་གྱི་སྤྲུག་པ་གྱི་གྱིན་རྒྱ་ལས་མ་ལུས་པ་མེ་མས་ལ་ལུགས་ཏེ། སྤྲུག་པ་གྱིས། མངས་རྒྱུ་ལ་གུན་གྱི་སྤྲུག་པ་གྱི་
 དབང་། ཞང་གིས་བཅད་པ་ལ་ཅོམ་གྱིས་ནི། འབདུད་དང་ལོག་ལྟེན་ཐམས་ཅད་མཛོད་། འདི་རྩེ་མཚོ་སྒྲོལ་མཛོད་ཀྱི་མཚོ་རྩེ་ལ་ཐོབ་ཅིང་། སྤྲུག་པ་གྱི་རྩེ་མཚོ་ལ་ཐོབ་ཅེས་ལོག་པ་འདི་སྤྲོད་འདོན་པ་བསྒྲུབ་། གྱིན་ལས་གྱི་རྩེ་མཚོ་ལ་ཐོབ་ཅེས་ལོག་པ་འདི་སྤྲོད་འདོན་པ་བསྒྲུབ་།

[illegible]

[illegible]

८						
पृष्ठ			७७। ।रुद्राक्षैर्दत्तार्थं कृत्वा भुजस्य ग्रीवां रज्जुना द्वा द्वे निरोद्धमन्त्रेण सुप्रसन्नो भवेत्॥		४७१	

[illegible]

[illegible]

Handwritten Notes

[illegible]

[illegible]

संयोजक

[illegible]

[illegible]

with the following:

[illegible]

[illegible]

Dr. J. M. W. W. W. W. W.

ཏཱ་ བསྐྱལ་མཆོད་ནི། ཏཱ་ སྤུལ་པའི་ཁྱོ་ལོ་འཕར་པ་ལེས། བྱིང་པ་རྒྱུ་མ་ལུས་ཐམས་ཅད་དང་། འཕྲོམ་པ་ཏྲོ་མོང་མ་རྒྱུ་ལ་ནས། འཕྲུག་པ་དེ་ལ་ལུ་བསྐྱལ་པར་བྱོལ། ལུ་གེ་ལྷ་ར་ཡ་ལུ་ ཏཱ་ བྱིང་པུར་ཐམས་ཅད་རང་བཞིན་
 བསྐྱལ། འཇུག་ཐོག་དཔུགས་མཆོད་པ་འདི། ཏཱ་མཆོག་རྡོ་པའི་དཀྱིལ་འཕྲོམ་ལ། མཆོད་པ་འཕུལ་ལོ་བཞེས་ལུགསོལ། མ་རྒྱུ་མེས། མ་རྒྱུ་རྟུ། མ་རྒྱུ་གི་ནི་རི་རི། མ་རྒྱུ་པ་རྒྱ་ལུ་མི་རྒྱ་ལུ་ལྟོ། གཏོར་མ་འི་མཆོད་པ་
 ཏཱ་ ཏཱ་ བྱུང་པར་འདོད་ཡོན་མཆོད་པ་འི་ཆོག་ལ། འཇུག་གེ་དུས་གཏོར་མ་འདིས། ཁྱོ་རྒྱལ་ཏཱ་མཆོག་ལུགས་དམ་བསྐྱེད། མ་རྒྱུ་པའི་རྒྱ་ལུ་ལྟོ། བྱུང་པར་ འཇུག་ ཆོས་རྒྱུང་ལུ་མི་ལུགས་དམ་བསྐྱེད། མ་རྒྱུ་པའི་རྒྱ་ལུ་
 ལྟོ། ཏཱ་ འཇུག་རུས་པ་ནང་ཁྱོ་པ་མཆོད། འདོད་ཆགས་ཞེས་པ་ཏི་ལུགས་དང་། འཕྲུལ་ལུགས་དོག་མཆོད་པར་འཕུལ། ལུགས་ལུ་ལུགས་དང་ཡོན་རྒྱ་དང་། བྱིན་ལས་དངོས་པོར་བཞེས་ལུགསོལ། མ་རྒྱུ་མེས་ལུ་ལྟོ། མ་རྒྱུ་རྟུ་
 ལུ་ལྟོ། མ་རྒྱུ་གི་ནི་རི་རི་ལུ་ལྟོ། མ་རྒྱུ་པ་ལུ་ལྟོ། མ་རྒྱུ་པོ་རེ་ཅོན་ལུ་ལྟོ། འདོད་ཡོན་གྱི་མཆོད་པ་ནི། ཏཱ་ གཞུགས་གྱི་ལྷ་མོ་སྤུ་མ་དོག་དཀར། ལུགས་ན་མཛོལ་ལུགས་ལོང་མ་རྒྱུང་པ་སྤུ་མ་ལ། འདབ་ཆེན་ལྷ་ལི་སྤུ་མ་ལུ་ལུ་ལ།
 གཞུགས་གྱི་མཆོད་པ་བཞེས་ལུགསོལ། ལཱ་ལཱ་ལ་སྤེད་གོས་པར་མཛོད། ལྷ་ལི་ལྷ་མོ་སྤུ་མ་དོག་ལྷོ། ལུགས་ན་སྤུ་མ་ལོང་མ་རྒྱུང་། འདབ་ཆེན་ལྷ་ལི་སྤུ་མ་། ལྷ་ལི་མཆོད་པ་། ལཱ་ལཱ་ལ་། འི་ལི་ལྷ་མོ་སྤུ་མ་དོག་ལེར། ལུགས་ན་འི་ལི་།

[illegible]

विश्वविद्यालय

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

100

[illegible]

ལྷ་མོ། གཤམ་མཁུམ་མེད་གོ་ནས། རྩལ་བདག་ཀུན་དགའི་བར་དུ་བྱོན་པ་དང་། ཡུལ་དབང་ཆེན་དཔེར་མེད་མཁུམ་བཙེའི་ཞབས། རེ་དག་ཀུན་གྱི་འཕེག་པ་མོ་མོ་ཡི། གང་ལ་སྤྱངས་པའི་ཡོན་ཏན་ལྷན་པར་ཅན། མི་ཡི་
 ལུས་ཀྱི་མངས་ཁུམ་རིན་པོ་ཆེ། ཞུང་གཉིས་མཆོག་གླུར་ཆོག་ལ་རྒྱལ་མ་དཔྱིངས་ནས་བཞེདས། ཡིད་མ་ལ་པར་འགྲོ་ཆོས་སྤྱོད་སྤྱངས་ཡི། མཛོན་སྤྱོད་ཐིན་ལས་སྤྱལ་པའི་ཐུགས་དམ་རྒྱུད། རིག་འཛིན་བརྒྱུད་པའི་ཐུགས་རྗེ་ཐིན་རྒྱལས་དང་།
 དམ་ཆོག་གཉེན་པོས་སྤྱལ་པའི་དུས་ལ་བཟ། འདོན་མཆོག་སྤྱི་སྤྱལ་ནི། ཡུལ་དབང་ཆེན་འབར་བའི་དཀྱིལ་ལ་ཁོར་ན། བཅོམ་ལྷན་རྒྱལ་ཐིན་ནག་པོའི་ལྷ་ཆོག་ལ་དང་། འདོན་མཆོག་རྒྱལ་སྤྱལ་ཆོའི་ཆོག་ལ་རྒྱལ་ནི། མི་མཛོན་དཔྱིངས་ནས་
 བཞེདས་ལ་ཐིན་ཐིས་རྫོགས། རེགས་ཉེས་སྤྱངས་འཛིན་དམ་ཆོག་རྗེས་གཅོད་པའི། རྫོང་འཕྲུང་འཆོག་རིག་འཛིན་པོ་མོའི་ཆོག་ལ། མི་མཛོན་དཔྱིངས་ནས་བཞེདས་ལ་ཐིན་ཐིས་རྫོགས། ཁྱིའི་དམམས་ཅད་ཡོན་ལ་སྤྱན་དང་བརྒྱད། སྤྱང་སྤྱིད་
 མམས་ཅད་ཡོན་ལ་ལྷན་ལུགས་ལོམས། སྤྱོད་གསུམ་མམས་ཅད་ཡོན་ལ་གཞལ་ལས་པར། རྒྱུད་རྒྱལ་མམས་ཅད་ཡོན་ལ་རྒྱལ་པའི་སྤྱ། སྤྱི་དཔྱངས་མམས་ཅད་རྒྱལ་པོའི་སྤྱལ་མ་གྱི་ཆོག། མ་སྤྱིད་སྤྱངས་ཡོན་ལ་སྤྱན་དང་གཡོག། ཅན་ཅིང་
 མངགས་མོ་དམ་ཅན་ཐུགས་དམ་ཅན། དམ་རྒྱལ་སྤྱི་གཉོར་མ་འདི་བཞེས་ལ། གང་ལྟར་བཅོམ་པའི་འཕྱིན་ལས་སྤྱལ་པར་མཛོད། འདམལ་ལྷག་འཕྱང་ཉེ་རུ་ག། འཛིག་རྗེས་མམས་ཅད་བསྤྱལ་པའི་ཞིང། བཟའ་བཏུང་མམས་ཅད་ལ་ཐུག་

[illegible]

América Latina y el Caribe

[illegible]

[illegible]

reliability

[illegible]

[illegible]

Walter J. Wirth

[illegible]

[illegible]

10/10/2010 10:10:10 AM

[illegible]

[illegible]

with the world.

[illegible]

[illegible]

Walt Whitman

[illegible]

[illegible]

Abstract

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

ॐ॥ | केंद्रयेकता | | पठेकाभुक्पहुंतेकुग | | दपदकेकहतापरिभुंतेगठिद | | दपदगीहृद्भदकेरेरे | | सेवेरेभुगभुगुउउउ | | रेंवापरिहृंकेकासोकेका | | गणदपरिभुगभुगुउउउ | | पङ्गापपरिभुंण
 दपदगीसससीगीप | | हिंहेरेवेणामेवतापतासोपता | | कुंणीसपतासपतासुदपददुसुद | | धतुगिभदेवतापरिपदुददपुदशेण | | हताकेकभुपीदगीपार्येदका | | दपदकेकसुतापरिपुदयेवा | | गणददेदसुतापरिभुं
 पदुदसपता | | जेसुदसेपीकेकासकेकपठेका | | सुगपसुदपसुदपीदगीपार्येदका | | शेणपुदपुदिकुयेवा | | हुदपुददपदयेसुंपदुदसपता | | अदेदकगसकुकाकेरेकपुंदपठेका | | दपदकेकसुतापिदगीपार्येद
 का | | अरेगपपीपुदयेवा | | गृदतापुदपतापपरिभुंपदुदसपता | | गतिपुतासुदपरिकेकासकेकपठेका | | पानुकाकेकयेकपुददगीपार्येदका | | दपदकेकदेवतापरिपुदयेवा | | पदपठेदहेरेवेपुदसपता | | दकुप
 पुगरेवेकेकासकेकपठेका | | अरेगसपुदपुदपतापदगीपार्येदका | | अयेककेकपुदहेरेवेपुदसपता | | सुगदेगपदेदपरिकेकासकेकपठेका | | अकगसपुदपिदगीपार्येदका | | कुकाहेगा
 पगोपसपिपुदयेवा | | गतिपठेदयेवापरिभुंपदुदसपता | | गतिपपुदपदेकपुदकेकासकेकपठेका | | किंकेदसपुदपुदकेकापरिभुं | | किंकेदसपुदपुदपुदसपिप | | कुकाहेगापुदपुदपतापरिभुं | | किंपपरिअयेवापदुदस

ॐ॥
 ॐ॥

WILLIAMSON

[illegible]

[illegible]

10/10/2013

[illegible]

